

احوال و آثار مع رسائل و مکاتیب

# شیخ خضر الدین سہروردی

(۵۶۱۰ - ۵۶۸۸ھ)

تحقیق و تصحیح و ترجمہ

ڈاکٹر محمد اختر چیمہ

مقدمہ، تدوین و اہتمام

اولیس سہروردی

پبلشرز  
اولیس سہروردی





احوال و آثار مع رسائل و مکاتیب

# شیخ فخر الدین عراقی سہروردیؒ

(۶۱۰ھ - ۶۸۸ھ)

تحقیق و تصحیح و ترجمہ  
ڈاکٹر محمد اختر چیمہ

مقدمہ، تدوین و اہتمام  
اولیس سہروردی

سہروردیہ فاؤنڈیشن

بہ تعاون: ارنیٹل پیپلی کیشنز، لاہور

69138c-W

احوال و آثار مع رسائل و مکاتیب شیخ فخر الدین عراقی سہروردی

تحقیق و تصحیح وترجمہ، ڈاکٹر محمد اختر چیمہ

لاہور، اورینٹل پبلی کیشنز، جون ۲۰۱۷ء، ۲۰۸ صفحات

۱- سوانح

۲- تصوف - سہروردیہ

۳- رسائل

۴- مکاتیب

۵- عراق - برصغیر - ملتان

2017-2018  
ق 36  
15925A  
سر

ISBN:

AHWAL O AASAR MA RSYEL O MAKATEEB

SHAIKH FUKHAR UD DIN IRAQI SUHRAWARDI

/THQEEQ O TSHEE O MAKHDUMA : DR. AKHTAR CHAMIA

MUQADDIMA, TADWEEN O AHTMAM : AWAIS SUHRAWARDI

ORIENTAL PUBLICATIONS, JULY.2016, PP.208

ISBN:

سرورق: اولیس سہروردی

طبع اول: جولائی ۲۰۱۷ء / ۱۴۳۸ھ

ناشر: اورینٹل پبلی کیشنز، لاہور

طابع: حاجی حنیف اینڈ سنز، لاہور

قیمت: ۲۵۰ روپے

دست یابی کا پتا:

اورینٹل پبلی کیشنز، ۳۵ رائل پارک، لاہور

فون: 042-36363 009 صوتی رابطہ: +92-333-4262450

برقی پتا: awais.oriental@gmail.com

## فہرست

۵	۱- تقریظ (پروفیسر ڈاکٹر ظہیر احمد صدیقی)
۹	۲- بارگاہ عراقی میں (پروفیسر ڈاکٹر معین نظامی)
۱۱	۳- مقدمہ (سید اویس علی سہروردی)
۲۵	۴- پیش گفتار (پروفیسر ڈاکٹر اختر چیمہ)
۲۷	۵- احوال و مقامات شیخ عراقی سہروردی
۲۸	مریدین و معتقدین
۲۹	اخلاق و آداب
۳۰	سماع و وجد
۳۱	۶- روابط بامشاخ معاصر
۳۱	سلسلہ کبرویہ
۳۲	سلسلہ شہروردیہ
۳۹	سلسلہ اکبریہ
۴۱	سلسلہ مولویہ
۴۵	۷- شیخ عراقی کے احباب، ہم درس اور معاصر
۴۷	۸- مقام شیخ عراقی نزد سلاطین و امراء عصر
۵۳	۹- آثار و تصانیف
۷۶	۱۰- پیروان و شارحان عراقی
۷۷	مقلدان غزلیات
۸۳	پیروان مثنوی عشاق نامہ
۹۲	شارحان لمعات

۱۱-۱۰-۱۷

کتاب

۲۵۵/۲

۱۱- مآخذ و حواشی

۱۱۳

۱۲- رسائل

۱۳۵

رسالة لطيفه في الذوقيات

۱۳۷

رسالة في الحمد لله و معناها في التصوف

۱۴۵

۱۳- مکاتیب و منشآت

۱۵۹

پنج مکتوب

۱۶۱

یک مکتوب

۱۹۹

۱۴- فهرست مآخذ و مصادر

۲۰۹

۱۵- عراقی شناسی پر مطبوعات ڈاکٹر اختر چیمہ

۲۲۱

## تقریظ

یہ کتاب جناب پروفیسر ڈاکٹر محمد اختر چیمہ صاحب کی محققانہ کاوش ہے۔ ڈاکٹر محمد اختر چیمہ صاحب فارسی زبان و ادب کے بہت بڑے عالم و دانشور و محقق ہیں۔ ان کی بہت سی تالیفات فارسی زبان و ادب سے متعلق ہیں۔ یہ کتاب حضرت شیخ فخر الدین عراقی سہروردی کے احوال و آثار کے علاوہ دو رسالوں رسالہ لطیفہ فی الذوقیات، رسالہ فی الحمدلہ و معناہا فی التصوف اور چھ مکاتیب پر مشتمل ہے۔

صوفیانہ ادبیات میں چار قسم کی کتابیں ہوتی ہیں:

۱- عام صوفیانہ مسائل سے متعلق کتب جیسے کشف المحجوب شیخ علی ہجویریؒ۔ ۲- مکتوبات

پر مشتمل جیسے مکتوبات امام ربانی۔ ۳- ملفوظات پر مشتمل کتب جیسے اسرار التوحید فی

مقامات الشیخ ابی سعید جو محمد بن منور کی تالیف ہے یہ کتاب ابوسعید ابی الخیر کے ملفوظات پر مبنی

ہے۔ ۴- صوفیہ کے احوال و آثار پر مشتمل کتب جیسے تذکرۃ الاولیاء عطار۔ ڈاکٹر صاحب کی

کتاب میں پہلے دو رسائل صوفیانہ مسائل پر مشتمل ہیں اور چھ خط صوفیانہ مکتوب ہیں۔

یہ رسالے اور خطوط ایک صوفی صادق نے لکھے ہیں اس لیے زیادہ تر تصوف کے دقیق مسائل پر

مشتمل ہیں اور تصوف ذہن سے زیادہ ذوق سے متعلق ہے اور یہ وہ ذوق ہے جو روحانیت پر مبنی ہے۔

تصوف کے بارے میں یہ بھی کہا جاتا ہے کہ تصوف حال ہے قال نہیں، عمل ہے علم نہیں، اگر علم ہے بھی تو

علم سینہ ہے علم سفینہ نہیں یعنی کتابوں کے بجائے قلبی واردات سے متعلق ہے، روحانی کیفیات پر مبنی ہے

اور روحانی کیفیات کو لفظوں میں بیان نہیں کیا جاسکتا۔ چونکہ مطالب دقیق ہیں اس لیے عوام کے بجائے

یہ کتاب خواص کے لیے یعنی ان حضرات کے لیے جو فارسی ادبیات اور خاص طور پر فارسی کے صوفیانہ

ادب سے دلی لگاؤ رکھتے ہیں خاصے کی چیز ہے۔

پروفیسر ڈاکٹر ظہیر احمد صدیقی

شعبہ فارسی، جی سی یونیورسٹی، لاہور





## بارگاہِ عراقی میں

از: ڈاکٹر معین نظامی

حضرت شیخ فخر الدین عراقی سہروردی (متوفی ۶۸۸ھ / ۱۲۸۸ء) کی پرکشش شخصیت اور ان کے روح پرور اشعار و افکار جنوبی ایشیا کے عرفانی، ادبی اور ثقافتی حلقوں میں صدیوں سے یکساں مرغوب و مقبول چلے آتے ہیں۔ وہ ایران۔ برصغیر کی مشترکہ علمی و تہذیبی میراث کے ایک اہم سنگِ میل ہیں۔ علم و عرفان اور سرمستی و قلندری کا جتنا متوازن امتزاج ہمیں ان کی دل پذیر شخصیت میں دکھائی دیتا ہے، ایسی مثالیں بہت کم ملتی ہیں۔ برصغیر میں ان کی تشریف آوری، ملتان کے عظیم سہروردی روحانی مرکز میں ان کا طویل قیام، حضرت شیخ الاسلام بہاء الدین زکریا رحمۃ اللہ علیہ سے ان کا بہ راہِ راست استفادہ، معنوی و حصولِ خلافت، حضرت شیخ کا ان کی طرف التفاتِ خاص، حضرت شیخ سے ان کی نسبتِ دامادی، شیخ صدر الدین عارف، مولانا جلال الدین رومی اور شیخ صدر الدین قونیوی جیسے اکابر سے ان کی قربت، برصغیر میں فکرِ ابن عربی کی بالواسطہ نشر و اشاعت اور شیخ اکبر محی الدین ابن عربی کے جوار میں ان کی تدفین... ان کے فضائل و کمالات کے محض چند گوشے ہیں۔

حضرت عراقی نے جمالِ ازلی کے حضور میں اپنی عاشقانہ دل باختگی اور پر جوش خود سپردگی کا بہترین اظہار اپنی شاعری، خصوصاً شور انگیز اور جذب خیز غزلیات میں کیا ہے۔ مشرقی سرزمینوں کے لطیف ترین دل اور عالی ترین دماغ ہمیشہ ان کی شاعری سے متاثر ہوتے رہے۔ متعدد شاعروں نے ان کی معروف زمینوں میں طبع آزمائی کی، ان کی مرغوب لفظیات و اسالیب سے فیض پایا اور ان کے ذوق و شوق کو آگے منتقل کرنے کا باعث ہوئے۔ ان کی بعض غزلیں صدیوں اہل دل و نظر کی محافلِ سماع کو گرماتی رہیں اور انھیں اپنی ہی مشتاقِ روحوں کی مناجات محسوس ہوتی رہیں۔

شیخ فخر الدین عراقی نے فارسی نثر میں اپنی باطنی کیفیات، وجدانی تجربات اور ماورائے حواس مکشوفات کی نور و نکہت سے معمور دستاویز بھی قلم بند کی ہے جس کا نام لہجات ہے۔ تمام سلاسل

طریقت نے اس مختصر مگر معرکہ آرا عرفانی متن کو حرزِ جاں بنایا ہوا ہے۔ لمعات کی بہت سی شرحیں بھی لکھی گئیں اور بعض شرحیں جہان علم و عرفان کے اکابر نے بھی لکھیں مگر حقیقت یہ ہے کہ جو کیف و سرور اور سوز و تاثیر عباراتِ عراقی کے لفظ لفظ میں موج زن ہے، وہ ان تعلیمی و تفہیمی شروح میں سے کسی کے حصے میں بھی نہیں آسکا۔ بعض جلیل القدر علما اور مشائخ نے اپنے خاص شاگردوں اور نمایاں خلفا کے لیے لمعات کو نصابِ تربیت کا جزو بنایا اور اس کی باقاعدہ تدریس کا اہتمام بھی کیا۔ یہ عمل خیر بھی کسی ایک سلسلہء تصوف تک محدود نہیں رہا بلکہ سبھی سلاسل، عشق و معرفت کے اس آفاقی پیغام کے فروغ میں برابر شریک دکھائی دیتے ہیں۔ سہروردیہ مکتب تصوف کی کتاب عوارف البعارف، جو تصوف کا مستند اور جامع دستور العمل ہے اور حضرت شیخ شہاب الدین عمر سہروردی رحمۃ اللہ علیہ کی تالیفِ عظیم ہے، تمام سلاسلِ طریقت میں سب سے زیادہ پڑھی جانے والی کتاب ہے۔ کسی سہروردی مصنف کی دوسری ایسی کتاب بلاشبہ لمعاتِ عراقی ہے اور یہ معمولی اعزاز نہیں ہے۔

برصغیر کے مقامی شعرا کے فکر و فن پر حضرت عراقی کی شخصیت، شاعری اور عرفانی افکار کے گہرے اثرات مرتب ہوئے۔ ان کے مقلدین سخن کے تذکرے میں ایک اہم نام عموماً سپرد فراموشی رہتا ہے۔ وہ شاعر جنہیں بجا طور پر عراقی برصغیر کہا جاسکتا ہے، نواب محمد سعید خان قریشی سہروردی ملتانی (۱۶۱۳ھ/۱۶۱۳ء تا ۱۰۸۷ھ/۱۶۷۶ء) ہیں۔ ملتان کے فارسی گو شعرا میں سعید سے بڑا شاعر پیدا نہیں ہوا۔ ان سے متقدم ملتانی شعراے فارسی کا بیشتر کلام محفوظ نہیں ہے۔ دست یاب ذخیرہء شعر و سخن کو پیش نظر رکھتے ہوئے یہ ماننا پڑتا ہے کہ سعید نہ صرف ملتان کے عظیم ترین فارسی شاعر اور نثر نگار ہیں بلکہ شاہِ جہانی اور عالم گیری دور کے شعرا میں بھی صفِ اول میں جگہ پانے کا استحقاق رکھتے ہیں۔ سعید کے فکر و فن پر جن چند اساتذہء سخن کے سب سے زیادہ اثرات ملتے ہیں، ان میں عراقی بھی شامل ہیں۔ سعید نے خود کو پیر و شیخ عراقی کہا ہے اور دیوانِ عراقی کو دیوانِ وحی ترجمانِ برگزیدہء انفسی و آفاقی حضرت شیخ فخر الدین عراقی کے عقیدت مندانہ اسلوب میں یاد کیا ہے۔

سعید نے کئی غزلوں، قصائد اور مثنویوں میں روشِ عراقی اختیار کی ہے۔ عجیب اتفاق ہے کہ دونوں میں متعدد سوانحی، ذہنی اور ذوقی مماثلتیں بھی پائی جاتی ہیں مثلاً دونوں سہروردی ہیں، دونوں کا ملتان اور مشائخِ ملتان سے گہرا تعلق خاطر ہے، دونوں صوفی مشرب اور جمال دوست شاعر و ادیب ہیں، دونوں اپنے اپنے زمانے کے ادبی، ثقافتی اور روحانی حلقوں میں بہت مقبول رہے، عراقی حضرت



شیخ بہاء الدین زکریا کے مرید و خلیفہ تھے تو سعید کو خانقاہ سہروردیہ ملتان کے سجادہ نشین حضرت شیخ بہاء الدین ملتانی (وفات: ۱۸۔ جمادی الثانی ۱۰۹۰ھ / ۱۶۷۹ء) سے دلی محبت و ارادت تھی اور انھی کی تشویق و راہ نمائی کی بدولت سعید دنیا سے شعر و عرفان میں وارد ہو کر شاد کام و سرفراز ہوئے۔

برصغیر میں شیخ عراقی کی شخصی محبوبیت اور ان کی تصانیف کی علمی و عرفانی مقبولیت کا لازمی نتیجہ تھا کہ اس سرزمین پر ان کا ذکر خیر قرن در قرن جاری رہتا اور ان کی تصانیف عہد بہ عہد شائع ہوتی رہتیں۔ اس نکتے میں تصنیف ہونے والے صوفیہ اور شعرا کے تذکرے شہادت دیتے ہیں کہ یہاں کے لوگوں نے انھیں ہمیشہ محبت و عقیدت سے یاد رکھا۔ یہ بھی تاریخی حقیقت ہے کہ دیوان عراقی اور لہجات کی یہاں خاصی اشاعتیں ہوئیں اور مختلف مقامی ذخائر کتب میں ان کتابوں کے مخطوطات بھی کافی تعداد میں موجود ہیں۔

یہ بھی شیخ فخر الدین عراقی ہی کا اعجاز ہے کہ پاکستان میں فارسی زبان و ادب کے مایہ ناز استاد اور اہم محقق جناب پروفیسر ڈاکٹر محمد اختر چیمہ جیسی درویش منش ہستی تقریباً نصف صدی سے خود کو حضرت عراقی کے احوال و آثار پر مطالعات و تحقیقات کے لیے وقف کیے ہوئے ہیں۔ وہ صحیح معنوں میں فنا فی العراقی ہیں اور ان کی یہ بے مثال حیثیت دنیا بھر میں مسلمہ ہے۔ اس موضوع پر ان کی وسیع تصانیف اور گراں قدر مقالات شائع ہو کر بین الاقوامی سطح پر خراج داد و تحسین حاصل کرتے رہے ہیں۔ پاکستان میں عراقی شناسی کے میدان میں بالاتفاق کوئی دوسرا محقق ان کے پائے کو نہیں پہنچتا۔ پروفیسر اختر چیمہ صاحب حقیقی علمی و تحقیقی لگن رکھنے والے ذمہ دار محقق ہیں۔ ان کی یہ لگن نام و نمود کی خواہش اور ہوس جاہ و منصب کی آلائشوں سے یکسر پاک ہے۔ احوال عراقی میں جستجوے پیہم اور آثار عراقی میں کامل یک سوئی اور مستقل مزاجی کے ساتھ گہرا انہماک ان کی علمی شناخت کا اہم ترین حوالہ ہے۔ زیر نظر کتاب احوال و آثار مع رسائل و مکاتیب شیخ فخر الدین عراقی سہروردی ان کی زندگی کا گویا ماہصل ہے۔ اس کتاب کے مندرجات کی صحت، مشمولات کے استناد اور اس میں مد نظر رکھے گئے اعلیٰ تحقیقی معیارات دیکھ کر فاضل مؤلف کی ریاضت کو بے ساختہ داد دینا پڑتی ہے۔ اللہ تعالیٰ ان کی توفیقات میں برکت اور اضافہ عطا فرمائے۔

اس کتاب میں حضرت شیخ فخر الدین عراقی کے احوال و آثار پر سیر حاصل مباحث کے ساتھ ساتھ ان کے بعض اہم رسائل اور مکتوبات کا فارسی متن اور اردو ترجمہ پیش کیا جا رہا ہے۔ اردو زبان میں

عراقی شناسی کی روایت میں یہ کاوش یادگار درجہ رکھتی ہے۔ امید واثق ہے کہ محققین، اساتذہ، طلبہ اور اہل ذوق قارئین اس سے بھرپور استفادہ کریں گے۔

کتاب کے ناشر اور سہروردیہ فاؤنڈیشن، لاہور کے منتظم محترم سید اولیس سہروردی بھی ہمارے خصوصی شکریے کے مستحق ہیں کہ ان کی علم دوستی، صوفی مزاجی اور جوہر شناسی کے اوصاف جمیلہ نے اتنی عمدہ کتاب کی اشاعت کا اہتمام کر کے ہمارے لیے اس متاع گراں مایہ سے بہرہ یابی کے مواقع فراہم کیے۔ خدا کرے ان کی یہ سعی مشکور ٹھہرے اور وہ آئندہ بھی اسی طرح ہماری تسکین طلب کا سامان مہیا فرماتے رہیں۔

والاشتیاق باقی

معین نظامی

گرمانی مرکز زبان و ادب  
لمز، لاہور



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

## مقدمہ

از : اویس سہروردی

شیخ فخر الدین عراقی "ساتویں صدی ہجری کے ایک جلیل القدر سہروردی بزرگ، صوفی شاعر اور نثر نگار ہیں۔ انہیں اپنے عہد میں شہرت اور قبولیت عامہ حاصل تھی۔ وہ برصغیر پاک و ہند میں سلسلہ سہروردیہ کے ممتاز پیشوا شیخ الاسلام بہاء الدین ذکریا ملتانی سہروردی (از ۵۶۵ھ/۷۰-۱۱۶۹ء تا سہ پہر پنج شنبہ ۷ صفر ۶۶۶ھ/۱۲۸ اکتوبر ۱۲۶۷ء) کے مرید، خلیفہ اور داماد ہیں۔ آپ مسلسل ۲۵ سال ملتان میں اپنے شیخ کے پاس رہے۔ شیخ الاسلام نے انہیں اپنا جانشین مقرر فرمایا تھا مگر ان کے وصال کے بعد وہ بہ وجوہ ملتان سے چلے گئے۔ حجاز مقدس کی زیارات کے بعد وہ ترکی اس دور کے روم چلے گئے۔ قونیہ اور روم میں شیخ اکبر ابن عربی (۷ رمضان ۵۶۰ تاریخ الاخر ۶۳۸ھ/۱۸ جولائی ۱۱۶۳ء-۱ اکتوبر ۱۲۴۰ء) کے خلیفہ اور جانشین صدر الدین قونیوی (م: ۶۷۳ھ/۷۵-۱۲۷۳ء) اور بعض معاصر فضلا و عرفا سے شیخ اکبر کی تصانیف پڑھیں۔ قونیہ میں مولانا جلال الدین رومی (۶ ربیع الاول ۶۰۳ تا ۵ جمادی الاخر ۶۷۲ھ/۲۱- اکتوبر ۱۲۶۶ء تا ۱۷ دسمبر ۱۲۷۳ء) کے ساتھ بھی آپ کے دوستانہ مراسم استوار رہے بلکہ ان کی نماز جنازہ میں بھی شرکت فرمائی۔

شیخ فخر الدین عراقی "وہ پہلی شخصیت ہیں جنہوں نے شیخ اکبر محی الدین ابن عربی کے وحدت الوجودی افکار و نظریات کو عربی سے فارسی زبان میں منتقل فرما کر ایران، برصغیر پاک و ہند، روم، شام، مصر اور براعظم ایشیا کے بیشتر ممالک میں روشناس کروایا اور شہرت دلوائی۔ (۱)

نام و نسب

آپ کا اسم گرامی یوں ہے: ابراہیم بن بزرگ مہر بن عبدالغفار جو الیقینی ہمدانی، لقب فخر الدین تنخاس عراقی نسبت سہروردی۔ جامع دیوان شیخ عراقی نے آپ کے القابات یوں تحریر کئے ہیں:

”مولانا و سیدنا شیخ الشیوخ الطریقہ، کاشف اسرار الحقیقہ، موفق الخیرات، معدن المبررات، ناصح العباد، صفوة الاوتاد، ملک المحققین، قدوة السالکین، فخر الہملہ والذین ابراہیم بن بزرجمہر المشہر بہ عراقی..... از آل برہان و یگانہ جہان بودہ است.“ (۲)

تذکرہ دولت شاہ میں آپ کے والد کا نام شہریار مرقوم ہے۔ (۳) بعض دوسرے تذکرہ نگاروں نے بھی اس کی پیروی میں اسی غلطی کو دہرایا ہے (۴)۔ سیر العارفین اور مرآة الاسرار میں آپ کو شیخ الشیوخ شہاب الدین عمر سہروردی کا خواہر زادہ بتایا ہے۔ (۵) جب کہ صاحب بزم صوفیہ کے مطابق آپ شیخ بہاء الدین ذکریا کے بھانجے تھے۔ (۶) اصل حقیقت یہی تھی کہ ان دونوں سہروردی بزرگوں کے ساتھ آپ کی کوئی خاندانی نسبت نہیں تھی۔

آپ ہمدان کے جو اہلی خاندان کے چشم و چراغ ہیں۔ آپ کے آبا و اجداد اہل علم و فضل ہوئے ہیں۔ شیخ عراقی نے خود اپنے ایک قصیدے اور چند مکتوبات میں اپنے بھائی، والد اور عم بزرگوار کے علم و عرفان، درس و افادہ اور فضیلت کا بھرپور ذکر کیا ہے۔

”آباء و اجداد او جدّاً فوق جدّ علما و افاضل بودہ اند.“ (۷)

### مولد و مسکن

آپ کی تاریخ ولادت کسی تذکرے میں مذکور نہیں ہے۔ البتہ قرائن سے ۶۱۰ھ/۱۲۱۳ء برآمد ہوتی ہے۔ جامع دیوان شیخ عراقی کی روایت ہے:

”مولد آن سوختہ جمال و آن تشنہ وصال، آن یگانہ باسلامت و آن نشانہ

تیر ملامت از قریہ کبجان از نواحی شہر ہمدان بودہ است.“ (۸)

آپ کی جائے ولادت ایران کے شہر ہمدان کے قریب کبجان [کمیجان] نامی گاؤں ہے۔ شیخ عراقی نے اپنے دیوان میں دو جگہ کبجان کا ذکر کیا ہے:

جز عراقی کہ نیست امیدش تا بیند وصال کبجان را (۹)

یا صبا بوی سر زلف نگاری آورد یا خود این بوی ز خک خوش کبجان آید (۱۰)



## تعلیم و تدریس

بہ قول صاحب مقدمہ دیوان شیخ عراقی، عراقی کو پانچ سال کی عمر میں مکتب بھیجا گیا۔ (۱۱) نو مہینے میں آپ نے پورا قرآن کریم حفظ کر لیا۔ لطائف اشرفی اور نفعات الانس میں بھی مرقوم ہے کہ ”در صغرسن حفظ قرآن کردہ بود“ (۱۲) یعنی آپ نے چھوٹی عمر میں قرآن شریف حفظ کر لیا تھا۔ آپ نہایت ہی شیریں اور دلکش آواز میں تلاوت کیا کرتے تھے۔ اکثر اوقات قراءت سننے کے لیے لوگ اُن کے گرد جمع ہو جاتے تھے۔

اس کے بعد شیخ عراقی علم کی تحصیل میں مشغول ہوئے، سترہ برس تک تمام علوم و معارف اسلامی پر آپ کو دسترس حاصل تھی۔ آپ نے تفسیر، ادبیات عربی اور صرف و نحو کی تعلیم ہمدان میں حاصل کی اور سترہ سال کی عمر میں وہیں ہمدان میں درس و تدریس کا سلسلہ شروع کر دیا۔ (۱۳)

۶۲۷ھ/۳۰-۱۲۲۹ء میں انہوں نے ارادہ کیا کہ اپنی روحانی تسکین کے لیے بزرگوں کی صحبت اختیار کریں چنانچہ اس غرض سے وہ ہمدان کے قریب ایک مقام سجا میں رکن الدین سجا سی سہروردی (۱۴) کے ہاں پہنچے اور ان کی خانقاہ میں معتکف ہو گئے۔ کچھ عرصہ وہاں رہنے کے بعد بابا کمال جندی کبروی اور شمس الدین محمد بن علی بن ملک داد تبریزی ملقب بہ شمس تبریزی کی خدمت میں شوال ۶۳۱ھ/۳۳-۱۲۳۳ء تک رہے۔ یہ تینوں بزرگ اپنے عہد کے مشہور عرفا میں سے تھے۔ (۱۵)

ان بزرگوں کی صحبت سے جو آتش عشق بھڑک اٹھی تھی اسے ملتان کی راہ ایک واقعہ نے بجھائی۔ ہوا یوں کہ مندرجہ بالا بزرگوں کی صحبت سے استفادہ کرنے کے بعد ۶۳۲ھ/ جون ۱۲۳۵ء میں آپ اصفہان چلے گئے وہاں ایک دن اتفاقاً سیلانی قلندروں کی ایک جماعت کی محفل سماع میں آپ کو شریک ہونے کا موقع ملا ان قلندروں نے بڑی دلاویز و دلگیر آواز سے جو اشعار پڑھے ان میں ترک دنیا اور زہد و ریاضت کا پرچار تھا، عراقی پر ان کے سماع کا اس قدر اثر ہوا کہ آپ انہی کے ساتھ ہو لیے اور اصفہان سے اُن کے ساتھ ملتان آ پہنچے۔ (۱۶)

اگر شیخ الاسلام بہاء الدین ذکریا کے وصال ۶۶۶ھ سے ۱۷ سال کا عرصہ جو شیخ عراقی اُن کی خدمت میں رہے، کم کریں تو یہ سن ۶۳۹ھ/۱۲۳۲ء بنتا ہے چنانچہ ہم کہہ سکتے ہیں کہ تقریباً ۱۷ سال شیخ عراقی اصفہان اور ان قلندروں کے ساتھ محو سفر رہے۔ ان سترہ سالوں میں آپ کہاں اور کیسے رہے اس کی تفصیل ہمیں کہیں نہیں ملتی۔

ملتان میں شیخ عراقی کی ملاقات شیخ الاسلام بہاء الدین ذکریا سے ہوئی اور آپ اُن کے حلقہ ارادت میں شامل ہو گئے۔ اس کا ذکر اپنے ایک خط میں جو آپ نے شہر توقات (ترکی) سے ۶۷۱ھ میں برادر عزیز قاضی احمد کے نام تحریر کیا تھا لکھتے ہیں:

”دست گرفت و این گم شدہ را بحضرت والی شیخ ربانی بہاء الحق والدین ذکریا قدس اللہ روحہ العزیز راہ نمود، ہفدہ سال در خدمت او ملازم بودم.“ (۱۷)

”ہاتھ پکڑا اور اس گمراہ کو حضرت والی شیخ ربانی بہاء الحق والدین ذکریا..... اللہ تعالیٰ ان کی روح عزیز کو پاک کرے..... کی درگاہ کا راستہ دکھایا۔ پھر سترہ سال اُن کی خدمت میں ملازم رہا۔“ (۱۸)

وہیں ملتان میں آپ سترہ سال تک خانقاہ شیخ الاسلام میں رہے اور اُن سے سلوک و عرفان کی تعلیم حاصل کی، روحانی مدارج طے کئے اور سہروردیہ طریقت کے اسرار و رموز سیکھنے کے ساتھ ساتھ آپ نے شعر و ترانہ، سوز و گداز اور عشق و استغراق کو اس سے ہم آہنگ کیا۔ ریاضت اور خدمت کے اس پچیس سالہ دور میں آپ نے ایک سفر دہلی کا اور دوسرا سو منات کا کیا اور سترہ سال ملتان میں اپنے شیخ کے مدرسہ بہائیہ میں درس دیا۔

یہیں شیخ بہاء الدین ذکریا کی دختر عزیز مسماۃ نور بی بی (۱۹) سے آپ کی شادی ہوئی جن کے بطن سے ایک لڑکا کبیر الدین سہروردی پیدا ہوا۔ (۲۰) شیخ نے اپنے اشعار میں اس فرزند کو اس طرح یاد کیا ہے:

فرزند عزیز، قرۃ العین کبیر

با ذاتِ خدا در ہمہ احوال نصیر (۲۱)

مجمل التواریخ کی روایت کے مطابق ”بہ دو دختر نیز داماد اوست“ (۲۲) مگر سوائے کبیر الدین کے شیخ عراقی کی دیگر اولاد کا کوئی ذکر نہیں ملتا۔ قصر عارفاں میں شیخ شرف الدین بوعلی قلندر پانی پتی (م: ۷۲۳ھ) کو آپ کا فرزند تحریر کیا گیا ہے (۲۳) جو بالکل غلط ہے، اُن کے والد کا نام شیخ فخر الدین سالار عراقی تھا۔ شاید نام کی مماثلت کی وجہ سے انہیں تسامح ہوا ہے۔

شیخ بہاء الدین ذکریا نے آپ کو اپنا جانشین بھی قرار دیا تھا لیکن اُن کے انتقال کے بعد ان کے

مریدوں میں اختلاف پیدا ہو گیا اور عراقی اسی سال ۶۶۶ھ میں ملتان سے ہجرت کر کے عمان کے راستے حج کے لیے چلے گئے۔ (۲۴)

مدینہ طیبہ روضہ اطہر کی زیارت کے بعد وہ بغداد پہنچے اور دمشق کے راستے عازم ملک روم (ترکی) ہو گئے، کچھ عرصہ تک وہاں کے شہروں، مثلاً قونیہ، توقات (توقات یا طوقات) جو قونیہ اور سیواس کے درمیان ہے، اور سنوب (یاسینوپ) میں، جو نواح قسطنطنیہ میں ہے، بحر اسود کے ساحل پر قیام پذیر ہو گئے۔ اس زمانے میں وہ اپنے عہد کے دوسب سے بڑے مشائخ کی خدمت میں رہے۔ پہلے انہیں مولانا جلال الدین بلخی جو مولانا رومی کے نام سے معروف ہیں کی خدمت میں حاضر ہونے کا شرف حاصل ہوا۔ (۲۵) وہ ان سے چند بار ملے اور ان کی مجالس سماع میں شریک ہوئے۔ توقات میں امیر معین الدین پروانہ نے حسب مشورہ مولانا آپ کے لیے ایک عالیشان خانقاہ تعمیر کرائی اور شیخ خانقاہ کے خطاب سے نواز کر وہاں مستقر کیا۔ مولانا روم کے جنازے کے وقت آپ قونیہ میں موجود تھے۔ (۲۶)

دوسرے بزرگ جن سے آپ ملے وہ شیخ اکبر محی الدین ابن عربی کے خلیفہ اور مرید خاص حضرت صدر الدین ابوالمعالی محمد بن اسحاق بن محمد قونوی تھے جن کے رفقا میں ایک زمانے تک ان کا شمار رہا ان کی صحبت میں رہ کر تعلیمات و معتقدات شیخ ابوبکر محمد بن علی حاتمی طائی اندلسی مالکی معروف بہ ابن عربی کی کتاب الفتوحات المکیہ فی اسرار المالکیہ والہلکیہ جس کی تصنیف وہ ماہ صفر ۶۲۹ھ / نومبر ۱۲۳۱ء میں ختم کر چکے تھے، ان سے پڑھی، عبور حاصل کیا اور فلسفہ وحدت الوجود کو خوب یاد کیا پھر وہیں رسالہ لمعات کی صورت میں انہیں رقم کیا۔ بہ قول ڈاکٹر سید حسین نصر (معروف ایرانی نژاد امریکی سکالر):

”کتاب لمعات..... بیش از هر کتاب دیگر در معرفی ابن عربی بہ فارسی زبانان تاثیر داشته است.“ (۲۷)

”فارسی زبان جاننے والوں تک شیخ محی الدین ابن عربی کی شناخت میں ہر دوسری کتاب سے زیادہ، کتاب لمعات تاثیر رکھتی ہے۔“

یہیں ان کی ملاقات بعض دیگر مشائخ زمانہ مثلاً شیخ شمس الدین اکی، شیخ شرف الدین موصلی، شیخ سعید فرغانی اور شیخ نصیر الدین قونیوی سے ہوئی جو ان کے ہم درس بھی تھے (۲۸) آپ معین الدین ابونصر سلیمان بن محمد سلیمان بن مہذب الدین علی دیلمی معروف بہ پروانہ سے بھی ملے جو ۶۷۵ھ /



۶۷-۱۲۷۶ء میں قتل ہوا۔ وہ ۶۵۸ھ/۶۰-۱۲۵۹ء سے ۶۷۵ھ/۷۷-۱۲۷۶ء تک رکن الدین قلیج ارسلان چہارم (از سلاجقہ روم) کا وزیر رہ چکا تھا اور اپنے عہد کے اہل تصوف کا بے حد معتقد تھا۔ اس نے تو قات میں ان کے لیے ایک خانقاہ تعمیر کرا دی جہاں وہ قیام پذیر رہے۔

معین الدین پروانہ کے قتل اور ایشیائے کوچک کے حالات کی ابتری کے بعد ۶۷۵ھ/۷۷-۱۲۷۶ء سے ۶۷۶ھ/۷۷-۱۲۷۸ء تک انہوں نے مصر کا سفر اختیار کیا اور رکن الدین بیبرس بندقداری حاکم مصر (۶۵۸ تا ۶۷۶ھ/۶۰-۱۲۵۹ء تا ۷۸-۱۲۷۷ء) نے کہ وہ بھی مشائخ صوفیہ کا بے حد معتقد تھا، انہیں شیخ الشیوخ کا منصب تفویض کر دیا۔ ۶۷۶ھ/۷۷-۱۲۷۸ء میں اس کی وفات کے بعد ایشیائے کوچک واپس آگئے اور کچھ مدت کے لیے تو قات میں رہے۔ (۲۹)

۶۸۰ھ/۸۲-۱۲۸۱ء میں جب مغل سپاہی ہولاگو خان کے نوں بیٹے قنقور بای کے، جو اسی سال مارا گیا، اور مشہور وزیر شمس الدین محمد بن بہاء الدین محمد بن شمس الدین محمد بن بہاء الدین علی جوینی صاحب دیوان کے ساتھ جو بہ روز دوشنبہ، ۳ شعبان ۶۸۳ھ/۱۶ اکتوبر ۱۲۸۴ء کو قتل کیا گیا، ایشیائے کوچک آئے۔ آپ نے الجوینی سے ملاقات کی اور اسی سال (۶۸۰ھ/۸۲-۱۲۸۱ء) اپنی مثنوی عشاق نامہ یا دہ نامہ شمس الدین صاحب دیوان الجوینی کے لیے لکھی۔

اس کے بعد وہ دمشق چلے گئے جہاں انہوں نے زندگی کا آخری دور بسر کیا۔ چھ ماہ کے بعد ان کا بیٹا کبیر الدین بھی ملتان سے ان کے پاس آ گیا۔ انہوں نے دمشق میں پانچ روز کی بیماری کے بعد ۸ ذوالقعدہ ۶۸۶ھ/۱۵ دسمبر ۱۲۸۷ء کو انتقال کیا۔ انہیں صالحیہ دمشق میں محی الدین ابن العربی کے مزار کی پشت پر دفن کیا گیا۔ ان کا مزار دسویں صدی کے نصف اول تک معروف رہا، لیکن آج اس کا کوئی نشان باقی نہیں۔ (۳۰)

اسی دور میں بذریعہ خط و کتابت ہندوستان، ایران اور عراق میں شیخ کی تعلیمات کی اشاعت کرتے رہے۔ (۳۱)

ان کے دیوان کے پیش لفظ میں جو بہ ظاہر آٹھویں صدی کے آغاز میں ان کے دوستوں اور ساتھیوں میں سے کسی نے تحریر کیا ہے اور عشاق نامہ کی ابتدا میں جسے آربری نے شائع کیا تھا، اور اسی طرح ان کے کلیات میں ان کے حالات زندگی تفصیل سے مذکور ہیں۔

## وصال و تدفین

۶۸۸ھ کو دمشق میں رحلت فرمائی۔ آپ کی تاریخ وفات کے متعلق تاریخ کی کتابوں اور تذکروں میں اختلاف رائے پایا جاتا ہے۔ (۳۲) بعض نے ۶۸۰ھ بھی لکھا ہے لیکن ۶۸۸ھ/۱۲۸۸ء قرین قیاس اور مور و قبول ہے۔

آپ کے مدفن کے بارے میں تقریباً سبھی مصنفین اور مؤرخین متفق القول ہیں کہ دمشق میں وفات پائی اور وہیں قبرستان صالحیہ میں شیخ اکبر محی الدین ابن عربی کے مزار سے متصل مدفن کئے گئے۔ (۳۳)

تعارف صحیح و مترجم:

ڈاکٹر محمد اختر چیمہ کی پیدائش فیصل آباد میں ہوئی۔ آبا و اجداد حضرت سید حافظ جماعت علی شاہ محدث علی پوری کے دست گرفتہ تھے جبکہ انہوں نے خود بھی سلسلہ نقشبندیہ میں ہی فیصل آباد کے حضرت خواجہ علی محمد نقشبندی مجددی سے ۱۹۸۳ء میں بیعت کی۔ حضرت خواجہ پی ایچ ڈی ڈاکٹر اور ڈین فیکلٹی زرعی یونیورسٹی، فیصل آباد کے عہدے سے ریٹائرڈ تھے۔ آپ ادب و عشق نبی ﷺ اور عقاید حسنہ کی زندہ مثال ہیں۔ ڈاکٹر اختر چیمہ نے ایم۔ اے فارسی اور اینٹیل کالج لاہور سے اور ڈاکٹریٹ تہران یونیورسٹی، ایران سے ۱۹۷۳ء میں کی۔ ان کا ڈاکٹریٹ کا مقالہ ”مقام شیخ فخر الدین ابراہیم عراقی در تصوف اسلامی“ کے عنوان سے تھا۔ اس میں انہوں نے شیخ عراقی کے احوال و مقامات کے علاوہ ان کی تصانیف، افکار و تعلیمات، معاصرین کے ساتھ روابط و تعلقات کا احاطہ کیا۔ اسی زمانے سے ان کی عراقی کے ساتھ باطنی عقیدت شروع ہو گئی اور انہوں نے ان کی زندگی اور آثار سے متعلقات کی جمع آوری شروع کر دی۔

ان کا مقالہ ڈاکٹریٹ دو بار اسلام آباد سے شائع ہو چکا ہے جبکہ اس کا اردو ترجمہ ملتان کے پروفیسر عبدالباقی کر رہے ہیں جو شیخ فخر الدین عراقی کے خانوادہ کے ایک فرد ہیں۔

## زیر نظر رسائل و مکتوبات

یہ رسائل اور مکتوبات ایران کے موقر جراند میں شائع ہو چکے ہیں۔ موجودہ اشاعت انہی متون کا اشاعتی اعادہ ہے مگر اردو ترجمہ کے ساتھ۔ ان رسائل اور مکتوبات کا تعارف کچھ اس طرح سے ہے:

### ۱- رسالہ لطیفہ فی الذوقیات

مرتب و مترجم ڈاکٹر اختر چیمہ کو اس رسالہ کے درج ذیل دو قلمی نسخے دستیاب ہوئے۔

۱- دارالکتب والوثائق القومیہ، قاہرہ۔ ۲- کتابخانہ مرکزی، دانشگاه تہران۔  
ان دونوں نسخوں کی مدد سے انہوں نے اس کا فارسی متن تیار کیا اور مجلہ مرکز نشر دانشگاهی،  
تہران میں شائع کروایا زیر نظر کتاب میں اسی متن کو اردو ترجمہ کے ساتھ شائع کیا جا رہا ہے۔

### ۲- رسالہ فی الحمد

اس کا ایک ہی اور منفرد قلمی نسخہ دارالکتب والوثائق القومیہ، قاہرہ میں محفوظ ہے۔  
اسے بھی ڈاکٹر صاحب نے معارف کی اسی مندرجہ بالا اشاعت میں ہی شائع کروایا تھا۔ اب  
اسی متن کو دوبارہ مع اردو ترجمہ شائع کیا جا رہا ہے۔

### ۳- پنج مکتوب

ان مکتوبات کا صرف ایک مخطوطہ کتابخانہ ملی، عجائب گھر ایران باستان، تہران میں موجود ہے۔  
یہ پانچوں مکتوب خانم ڈاکٹر نسیرین محتشم خزاعی نے مجلہ رشد ادب، آموزش فارسی تہران میں  
دو قسطوں میں شائع کئے تھے۔ (۳۴)

### ۴- یک مکتوب

یہ مکتوب بنام صدرالدین قونیوی لمعات کے انگلش ترجمہ کے ساتھ بہ اہتمام ولیم چنگ اور  
پیٹر لبارن ولسن، ۱۹۸۲ء میں شائع ہو چکا ہے۔  
دوسری بار یہی مکتوب شیخ صدرالدین قونیوی کی کتاب الفکوک کے مقدمہ میں صحیح آقای محمد  
خواجوی نے شامل اشاعت کیا تھا۔

ڈاکٹر اختر چیمہ نے ان رسائل و مکتوبات کا نہ صرف رواں اردو زبان میں ترجمہ کیا ہے بلکہ  
تحقیقی اسلوب کے مطابق استخراج آیات و احادیث و اشعار، توضیحات و تعلیقات اور حواشی کا اندراج  
بھی کیا ہے حسب ضرورت ماخذ و منابع کے حوالہ جات بھی ضبط قلم کئے ہیں۔ آخر پر کتب حوالہ کی مکمل  
فہرست مع مشخصات و کوائف بھی شامل کر دیئے ہیں۔

حضرت عراقی کی عالی مرتبت شخصیت مشرق و مغرب میں یکساں مقبول و محبوب ہے۔ اللہ کریم  
ان کے مقامات و کمالات و درجات عالیہ کو بلند سے بلند تر فرمائے اور ہمیں ان کے افکار و معتقدات کو  
سمجھنے کی توفیق مزید عطا فرمائے۔ آمین۔



آخر میں ہم ڈاکٹر ظہیر احمد صدیقی صدر شعبہ فارسی جی سی یونیورسٹی لاہور کے شکر گزار ہیں جنہوں نے اس کتاب پر تقریظ تحریر فرمائی۔ محترم و مکرم ڈاکٹر معین نظامی بھی ہمارے شکریہ کے خاص طور پر مستحق ہیں کہ انہوں نے عدیم الفرستی کے باوجود نہ صرف کتاب پر اپنی رائے کا اظہار فرمایا بلکہ پوری کتاب پڑھ کر اس میں اغلاط اور تصحیحات کی نشاندہی فرمائی۔

اولیس سہروردی

دوران اشاعت ہمارے معاونین و مددگار:  
 صاحبزادہ سید عابد رسول سہروردی  
 صاحبزادہ حسن نواز سہروردی (نژالی، گوجرخان)  
 مرزا عدنان بن مراد سہروردی، محمد نواز سہروردی  
 محمد زبیر فریدی، محمد اولیس فریدی (گرافک ٹائم پریس)  
 سید جنید علی سہروردی، سید افتخار علی سہروردی (ہمارے صاحبزادگان)  
 سید محمد رافع سہروردی، سید محمد طہ سہروردی (ہمارے نبیرگان)  
 محمد اعظم کھوکھر سہروردی، محمد عثمان کھوکھر سہروردی (سمسانی کھوئی، ہنجر وال)  
 محسن رضا سہروردی

## حواشی

- ۱- اردو دائرۃ معارف اسلامیہ، پنجاب یونیورسٹی، جلد ۱۳، ۱۳۹۶ھ، ۱۹۷۶ء، ص ۴۴
- ۲- سعید نفیسی، کلیات عراقی، مقدمہ دیوان، ص ۴۷/ احمد اللہ مستوفی، تاریخ گزیدہ، باہتمام ایڈورڈ براؤن، لندن
- ۳- دولت شاہ سمرقندی، تذکرۃ الشعراء، تصحیح محمد عباسی، تہران، ۱۳۳۷ھ، ج ۱ ص ۲۳۸

۴- دیکھئے

۵- جمالی، حامد بن فضل اللہ، سیر العارفین، ص ۱۲ / عبدالرحمن چشتی شیخ، مرآة الاسرار، ترجمہ اردو، پکتان، واحد بخش سیال صوفی فاؤنڈیشن لاہور ۱۹۸۲ء، ج ۲ ص ۱۷۳

۶- صباح الدین عبدالرحمن سید، علامہ ابوالبرکات اکیڈمی لاہور ۱۹۸۸ء، ص ۱۵۳

۷- نفیس، کلیات عراقی، مقدمہ دیوان، ص ۲۸

۸- وہبی، ص ۲۸

۹- وہبی، ص ۶۷

۱۰- وہبی، ص ۷۸

۱۱- وہبی، ص ۷۸

۱۲- نظام الدین غریب یمنی مولانا، لطایف اشرفی، مطبوعہ دہلی ۱۸۹۹ء، ج ۲ ص ۳۶۳ / عبدالرحمن جامی، نفعات الانس، بیت مہندی توحیدی پور، تہران ۱۳۳۶ ش، ص ۶۰۱

۱۳- اردو دائرہ معارف اسلامیہ، پنجاب یونیورسٹی، جلد ۱۳، ۱۳۹۶ھ / ۱۹۷۶ء، ص ۴۴

۱۴- ابوالغنائم محمد رکن الدین سجاسی پٹنشی اور ساتویں صدی ہجری کے اجل سہروردی مشائخ میں سے تھے۔ سجاس جو ہمدان اور ابہر کے درمیان اور سہرورد کے شمال میں واقع ہے کے رہنے والے تھے اسی وجہ سے سجاسی کہلوائے۔ (۱) آپ احکام شریعت اور آداب طریقت کے عالم تھے۔ اہل ریاضت و مجاہدہ میں آپ کا شمار ہوتا ہے۔ ابوالغنائم قطب الدین ابہری سہروردی کے مرید تھے اور ان کی وفات کے بعد ان کے جانشین مقرر ہوئے۔ (ب) امین الدین بلیانی کے مطابق انہوں نے جمال الدین ابوالمظفر زنجانی سے بھی خرقہ حاصل فرمایا۔ (پ) اوحد الدین کرمانی سہروردی (م ۶۳۵ھ) اور شہاب الدین ابہری دونوں ان کے مرید اور داماد تھے۔ (ت) ان کی خانقاہ دریائے جہ کے کنارے بغداد میں تھی۔ (ث) مولانا روم کے شیخ شمس تبریزی انہی کے مرید تھے۔ (ج) دولت شاہ سمرقندی کے مطابق سجاسی کے اشارے پر ہی شمس تبریزی مولانا کی طرف گئے مگر شمس نے کہیں بھی اس بات کا ذکر نہیں کیا۔ (ح)

۱- یاقوت حموی، معجم البلدان، ج ۳، ص ۴۰

ب- معین الدین زرکوب شیرازی، شیراز نامہ، ج ۱، ص ۱۸۶، بہ اہتمام اسماعیل واعظ جوادی، تہران،

۱۹۷۱ء / مناقب اوحد الدین حامد بن ابی الفخر کرمانی، بدیع الزمان فروزانفر، ج ۱، ص ۱۶، تہران،

۱۹۶۸ء

پ- محمود بن عثمان، مفتاح الهدایة و مصباح العنایة (سیرت نامہ شیخ امین الدین محمد بلخیانی)، ص ۱۸، بہ اہتمام عماد الدین شیخ الحکمای، تہران، ۱۹۹۷ء۔

ت- محمد امین حشری تبریزی ملا، روضہ اطہار، ج ۱، ص ۱۳۶، بہ اہتمام عزیز دولت آبادی، تبریز۔

ث- ابن فوطی، مجمع الآداب فی معجمہ الالقاب، ج ۲، ص ۱۲۳، بہ اہتمام محمد اکاظم، قم، ۱۹۹۵ء۔

ث- جامی نور الدین عبدالرحمن، نفعات الانس من حضرات القدس، ج ۱، ص ۳۶۶، محمود عابدی، تہران، ۱۹۹۱ء۔

ج- دولت شاہ سمرقندی، تذکرۃ الشعراء، ج ۱، ص ۱۹۶، بہ اہتمام اذوار ڈبراؤن، لیدن، ۱۹۰۰ء۔

۱۵- اردو دائرہ معارف اسلامیہ، پنجاب یونیورسٹی، جلد ۱۳، ۱۳۹۶ھ/۱۹۷۶ء، ص ۳۳

۱۶- ایضاً، ص ۳۲-۳۷

۱۷- عراقی، منشآت و مکاتیب، ص ۳۵، پ ۳۶

۱۸- دیگر ماخذ کی رو سے آپ نے پچیس سال ملتان میں گزارے دیکھئے:

نسرین مختشم دکن، مجموعہ آثار عراقی، انتشارات زوار، تہران مقدمہ ص ۲۱-۲۳: "تاسال ۶۸۱ھ در خانقاہ توقات مریدان و ملازمانی کرد عراقی را فرامی گیرند."، اور دیکھئے اردو دائرہ معارف اسلامیہ، پنجاب یونیورسٹی، جلد ۱۳، ۱۳۹۶ھ/۱۹۷۶ء، ص ۳۶

۱۹- نسرین مختشم خزاعی دکن، مجموعہ آثار فخر الدین عراقی، مقدمہ ص ۱۸ (دورہ اقامت در روم یا آسیائے صغیر)، ص ۲۵ (دورہ اقامت در مصر و شام)

کچھ عرصے کے بعد آپ کی یہ اہلیہ محترمہ وفات پا گئیں تو حضرت ذکریا نے اپنی دوسری بیٹی سلطان بی بی المعروفہ فاطمہ بی بی کا نکاح آپ سے کرنا چاہا مگر شیخ الاسلام ذکریا کے فرزند حضرت صدر الدین عارف آڑے آئے۔ سیر العارفین میں اس طرح لکھا ہے:

"شیخ الاسلام نے اپنے بیٹے صدر الدین عارف سے (اس امر) کے بارے میں پوچھا؟ تو شیخ صدر الدین نے عرض کیا کہ میں نے ایک دن شیخ فخر الدین کو خانقاہ کے فرش پر کھڑے ہوئے دیکھا کہ گرتے سے ہوالے کر لطف اندوز ہو رہے تھے جس شخص کو اس قدر حظ نفس ہو، آپ کی لڑکی اس شخص کے نکاح میں آئے تو افسوس کی بات ہے۔" (جمالی، حامد بن فضل اللہ، ترجمہ محمد ایوب قادری، ص ۱۵۳)

۲۰- ملتان کے مرکزی علاقے اندرون حسین آگاہی، محلہ کمنگراں میں ایک مزار خواجہ محمد موسیٰ پاک چشتی صدیقی واقع ہے اس کے جوار میں ان کا خاندان اب بھی آباد ہے وہ اپنے آپ کو شیخ کبیر الدین عراقی سہروردی کی اولاد بتاتے ہیں ان کے ایک فرد پروفیسر عبدالباقی عراقی سے غالباً ۱۹۵۸ء میں ہماری ملاقات ہوئی انہوں نے اپنے



خاندانی حالات عماد الدین خراسانی کی کتاب تذکرۃ لانساب اور مثنوی ملا نادر کے حوالہ سے ہمیں لکھوائے، مثنوی ملا نادر آج بھی اس خاندان میں موجود ہے۔ پروفیسر صاحب ہمارے مولف ڈاکٹر اختر چیمہ کے ڈاکٹریٹ کے مقالہ جو شیخ عراقی سے متعلق ہے کا اردو ترجمہ کر رہے ہیں۔

ان کے مطابق: اس خاندان کے ایک بزرگ حضرت شیخ وجیہ الدین عراقی قلعہ کہنہ قاسم باغ ملتان پر حاکم وقت ناصر الدین قباچہ کی قائم کردہ درسگاہ میں شیخ الجامعہ رہے۔ ان کا مزار آج بھی قلعہ کہنہ پر موجود ہے۔

ان کے بعد اس خاندان کے ایک اور بزرگ حضرت حافظ محمد حیات صدیقی نے اندرون حسین آگاہی ملتان میں دینی درسگاہ قائم کی جو دو صدیوں تک پورے ہندوستان میں مختلف علوم و فنون کا مرکز رہی آپ کے صاحبزادے حضرت خواجہ محمد موسیٰ پاک چشتی صدیقی نے اس درسگاہ کو اپنی روز و شب کی محنت سے بام عروج تک پہنچا دیا ان کے بعد آپ کی اولاد میں حضرت خواجہ محمد خدا بخش چشتی محبوب اللہ ثانی، حضرت خواجہ محمد نظام بخش چشتی، حضرت خواجہ محمد موسیٰ پاک چشتی، حضرت خواجہ محمد خدا بخش چشتی، حضرت خواجہ محمد حسین بخش چشتی، حضرت خواجہ محمد شاہ بخش چشتی، حضرت خواجہ محمد دلدار بخش چشتی، حضرت بشیر احمد چشتی ہوئے۔ ان بزرگوں میں حضرت خواجہ محمد شاہ بخش چشتی کا مزار کالونی نمبر ۲ خانیوال میں ملتان دربار کے نام سے مشہور ہے وہ ہفت زبان شاعر تھے آپ کے پوتے میاں پروفیسر عبدالباقی نے آپ کی شخصیت، شاعری اور آپ کے آباؤ اجداد پر ایم فل کا مقالہ تحریر کیا۔ یہ مقالہ لائبریری علامہ اقبال اوپن یونیورسٹی کی ویب سائٹ پر دیکھا جاسکتا ہے۔

ملتان میں خانوادہ شیخ عراقی کے مزارات ایک بڑے کمرے میں موجود ہیں ساتھ ہی تاریخی جامع مسجد ہے جو ملتان کی قدیم ترین مساجد میں شمار ہوتی ہے۔ قلعہ کہنہ پر اور پیر عمر کے قبرستان ممتاز آباد میں بھی اس خاندان کے بزرگوں کے مزارات مرجع خلائق ہیں شیخ عراقی سے یوں سلسلہ نسب ملایا جاتا ہے:

حضرت شیخ فخر الدین عراقی (م: ۶۸۸ھ)، حضرت شیخ کبیر الدین (م: ۷۳۶ھ/۱۳۷۰ء)، حضرت شیخ ابراہیم (م: ۷۷۲ھ/۱۳۷۰ء)، حضرت شیخ حمید الدین (م: بہ عمر ۹۳ سال)، حضرت شیخ کمال الدین (م: ۸۷۶ھ/۱۴۷۲ء)، حضرت شیخ حسام الدین (م: ۹۳۹ھ/۱۵۳۲ء)، حضرت شیخ معین الدین (م: ۹۷۱ھ/۱۶۱۷ء)، حضرت شیخ وجیہ الدین (م: ۱۰۲۶ھ/۱۶۱۷ء)، حضرت شیخ عبدالکریم (م: ۱۰۸۳ھ/۱۶۱۷ء)، حضرت شیخ محمود (۱۰۹۳ھ/۱۶۸۳ء)، حضرت شیخ عبداللہ المعروف حاجی موسیٰ (م: ۱۱۲۸ھ/۱۷۱۶ء)، حضرت شیخ حافظ علی محمد (م: ۱۱۷۳ھ/۱۷۶۱ء)، حضرت شیخ حافظ محمد حیات (م: ۱۲۰۹ھ/۱۷۹۳ء)، حضرت شیخ محمد موسیٰ پاک چشتی (م: ۱۲۶۱ھ/۱۸۳۵ء)

= نور احمد خاں فریدی کے بقول: ”شیخ کبیر الدین..... بلند پایہ درویش، لاجواب خطیب اور بے مثال شاعر تھے“ مگر ان کا کلام ابھی تک دستیاب نہیں ہو سکا۔ [تذکرہ صدر الدین عارف، ص ۱۳۸]

- ۲۲- فصیحی خوانی، مجلہ التواریخ، ج ۲ ص ۳۵۸
- ۲۳- احمد علی خیر آبادی، قصر عارفان، خطی، پنجاب یونیورسٹی، لاہور، ص ۱۲۵
- ۲۴- عمان میں سلطان نے مع درباریوں کے آپ کا پُر جوش استقبال کیا اور شیخ الشیوخ کے عہدے پر فائز کیا۔ حج کا موسم قریب آیا تو آپ سلطان عمان کی خواہش کے برعکس وہاں سے مکہ و مدینہ کے سفر پر روانہ ہو گئے۔ زیارات مقدسہ کے دوران آپ نے وصفِ خانہ کعبہ اور مدحِ روضہ نبوی ﷺ میں متعدد قصائد نظم کئے، جو آپ کے دیوان میں موجود ہیں دیکھئے [نقش، کلیات عراقی، مقدمہ دیوان، ص ۵۳-۵۴، آربری، عشاق نامہ سوانح عمری، ص ۱۲-۱۳]
- ۲۵- اردو دائرہ معارف اسلامیہ، پنجاب یونیورسٹی، جلد ۱۳، ۱۳۹۶ھ/۱۹۷۶ء، ص ۴۷
- ۲۶- نسرین محترم خزاہی داکتر، مجموعہ آثار فخر الدین عراقی، مقدمہ ص ۱۸ (دورہ اقامت در روم یا آسیائے صغیر)، ص ۲۵ (دورہ اقامت در مصر و شام)
- ۲۷- مترجم احمد آرام، سہ حکیم مسلمان، تہمیز، ص ۱۶۰
- ۲۸- افلاکی، شمس الدین، مناقب العارفین بہ تصحیح تحسین یازجی انقرہ، ۱۹۵۹ء، ج ۱، ص ۳۵۹
- ۲۹- نسرین محترم خزاہی داکتر، مجموعہ آثار فخر الدین عراقی، مقدمہ ص ۱۸ (دورہ اقامت در روم یا آسیائے صغیر)، ص ۲۵ (دورہ اقامت در مصر و شام)
- ۳۰- اردو دائرہ معارف اسلامیہ، پنجاب یونیورسٹی، جلد ۱۳، ۱۳۹۶ھ/۱۹۷۶ء، ص ۴۴-۴۷
- ۳۱- محمد اختر چیمہ، عارف ہمدان مقیم ملتان، مطبوعہ ماہنامہ السعد ملتان، جلد ۱، شمارہ ۴، نومبر ۱۹۹۳ء، ص ۳۹
- ۳۲- ”وفات اودر ہشتم ذی العقدہ سنہ ثمان و ثمانین و ستیانہ بودہ است۔“ یعنی آپ نے ۸ ذیقعدہ ۶۸۸ھ میں وصال فرمایا۔ [مقدمہ دیوان شیخ عراقی بہ حوالہ ہدایت، ریاض العارفین، ص ۱۶۳]
- اس تاریخِ رحلت کو بعد کے بیشتر مؤلفین اور تذکرہ نگاروں نے نقل کیا ہے۔ مؤلف خزینۃ الاصفیاء نے آپ کی یہی تاریخِ وفات دو قطعاً میں اس طرح بیان کی ہے۔

شد عراقی چون از این عالم بخلد

”آفتاب حسن مولیٰ“ کن رقم

سال وصل آن شہ والا مکان

”شاعر محبوب مہدی“ ہم بخوان

۶۸۸

۶۸۸

عراقی چون ز دنیا رخت بر بست

بہ اہل دہر گنت ہذا عراقی

بہ تاریخ و صالحش ”محترم“ گو دگر ”سلطان ولی عالی عراقی“

۶۸۸

۶۸۸

حضرت عراقی کے زمانہ نزدیک کے ماخذ تاریخ گزیدہ میں آپ کا سال انتقال ۶۸۶ھ درج ہے۔ مجمل  
التواریخ میں فصیحی خوانی نے بھی اس کی پیروی کی ہے۔ دیکھئے نفیسی، کلیات عراقی، دیباچہ ص ۲۲؛ صفا، تاریخ  
ادبیات ج ۳، ۱، ۵۷۳

۳۳- مولانا جمالی دہلوی سہروردی (م: ۹۴۲ھ/۱۵۳۵ء) ممالک اسلامیہ کی سیاحت کے دوران اس قبرستان دمشق  
میں پہنچے اور انہوں نے ان دو بزرگوں کے بارے میں ”ہذا بحر العرب و هذا بحر العجم“ کی روایت  
زائرین کی زبانی سنی اور تختی اپنی آنکھوں سے ملاحظہ کی: ”بحر العرب“ حضرت شیخ اکبر کو اور ”بحر العجم“ شیخ عراقی کو  
کہا گیا ہے۔ [مناقب اوحد الدین کرمانی، مقدمہ فروزانفر، ص ۵۰]

لیکن پروفیسر سعید نفیسی کی جدید تحقیق کے مطابق آج کل قبرستان صالحیہ میں شیخ عراقی کی مرقد مبارک کا کوئی  
نام و نشان نہیں ہے۔ [تذکرہ دولت شاہ، ص ۲۳۶؛ ملاحظہ کیجئے نسلم السنوات: ۵/۸ شیخ اوحد الدین کرمانی  
صاحب خلوت و خانقاہ بودہ، سید حسینی سادات و شیخ عراقی ہمدانی و شیخ اوحد الدین مراغی بہ صحبت او شافقہ اندواز  
مجالست با او تر بیت یافتہ اند۔]

سن ۲۰۱۶ء میں شیخ محی الدین ابن عربی کے مقبرہ کا حال یہ ہے:

مقبرہ مسجد شیخ محی الدین کے ساتھ واقع ہے جو شہر دمشق کے شمال قریہ صالحیہ میں جبل قاسیون کے دامن میں  
ہے۔ اسی کے قریب شیخ عبدالغنی نابلسی کی مسجد اور آرام گاہ بھی ہے۔ مشہور ہے کہ غار اصحاب کہف بھی اسی شہر میں  
ہے۔ مزار کے اطراف میں قبریں اب بھی موجود ہیں مگر کون سی قبر شیخ فخر الدین عراقی ”یا ان کے فرزند شیخ کبیر  
الدین سہروردی کی ہے معلوم نہیں۔ (اولیس)

۳۳- مجلہ رشد ادب فارسی سال ۲، شماره: ۱، بہار ۱۳۶۵ ش اور شماره مابعد





## پیش گفتار

از: ڈاکٹر محمد اختر چیمہ

حضرت شیخ فخر الدین ابراہیم عراقی سہروردی عالم اسلام کی ایک نادرہ روزگار شخصیت ہیں۔ آپ بلاشبہ تاریخ ادبیات فارسی اور تصوف اسلامی میں سربرآوردہ مقام کے حامل سہروردی بزرگ کی حیثیت رکھتے ہیں۔ شیخ عراقی اور ان کی تالیفات پر اب تک یہ علمی کام ہو چکے ہیں:

۱- ڈاکٹر یوگ دایان آھوجہ (ہندو) نے قیام پاکستان سے قبل پنجاب یونیورسٹی لاہور سے حضرت عراقی پر پی۔ ایچ۔ ڈی کی (کوششِ بیار کے باوجود یہ تھیسس یونیورسٹی لائبریری سے حاصل نہ ہو سکا)

۲- راقم نے بہ عنوان ”مقام شیخ فخر الدین ابراہیم عراقی در تصوف اسلامی“ تحقیقی مقالہ لکھ کر دانشگاه تہران ایران سے ڈاکٹریٹ کی ڈگری حاصل کی۔

۳- خانم نسرین محتشم خزاعی نے ”مجموعہ آثار فخر الدین عراقی“ ترتیب دے کر دانشگاه تہران ایران سے ڈاکٹریٹ کی ڈگری حاصل کی۔

۴- جولیان بالڈیک (برطانیہ) نے اکسفورڈ یونیورسٹی، لنڈن سے شیخ عراقی پر تحقیقی کام کیا۔

۵- خانم اوی پیروٹیک (پیرس) نے سربن یونیورسٹی فرانس میں شیخ عراقی پر تحقیقی کام کیا۔

آخر الذکر دونوں محققین سے راقم کی ۱۹۷۳ء اور ۱۹۹۶ء میں تہران میں ملاقات ہوئی، انہوں نے میرے کئے ہوئے کام سے کافی استفادہ حاصل کیا۔ علاوہ ازیں بعض دیگر ایرانی اور یورپی سکالرز نے بھی شیخ عراقی کے بعض فکری پہلوؤں پر قلم اٹھایا ہے لیکن تا حال کما حقہ عراقی شناسی کا حق ادا نہیں ہو سکا۔

زیر نظر کتاب کا بنیادی محرک دراصل میرے شیخ کا وہ حکم تھا جو آپ نے نومبر ۱۹۹۴ء یوم جمعہ کے ایک اجتماع کے موقع پر کیا کہ ”اپنے پی۔ ایچ۔ ڈی مقالہ کے سہروردی ولی اللہ شیخ فخر الدین عراقی کے

بارے میں حاضرین کو آگاہ فرمائیں اور پھر اس کی اشاعت کا اہتمام بھی کریں۔ چنانچہ حضرت کی تعمیل ارشاد میں اس لیکچر کو وسعت دے کر یہ مجموعہ دلپذیر تیار کیا گیا ہے۔

راقم کے لیے یہ امر باعث فخر و انبساط ہے کہ محترم سید اولیس علی سہروردی صاحب کی مسلسل حوصلہ افزائی اور مخلصانہ تعاون سے یہ صحیفہ کریمانہ شائقین کی دسترس میں پہنچ رہا ہے۔ میں ڈاکٹر حافظ ظہیر احمد صدیقی اور ڈاکٹر معین نظامی کا بھی مشکور ہوں کہ انہوں نے میری اس تالیف پر اپنی آرا لکھ کر شیخ عراقی سے محبت کا ثبوت فراہم کیا۔

محمد اختر چیمہ

۲۶- بی، گلستان کالونی نمبر ۲، ملت روڈ

فیصل آباد

## احوال و مقامات شیخ عراقی سہروردی

حضرت شیخ فخر الدین عراقی "سلسلہ سہروردیہ کے رفیع الدرجات مشائخ میں سے ہیں۔ ذیل کے صفحات میں آپ کے روحانی، عرفانی، معنوی اور باطنی مراتب، مقامات، درجات اور کمالات کا مختصر ذکر خیر کیا جائے گا۔

### انتساب طریقت

شیخ فخر الدین عراقی نے شیخ الاسلام بہاء الدین ذکریا ملتانی سہروردی کی خدمت اقدس میں پچیس سال گزارے اور ان کے ہاتھوں خرقہ خلافت پہنا۔ (۱) حضرت شیخ عراقی نے ایک غزل میں اپنے خرقہ صوفیانہ اور فکر عاشقانہ کے ضمن میں یوں اظہار خیال کیا ہے

خرقہ صوفیانہ بداییدیم

کمر عاشقانہ بر بستیم (۲)

شیخ عراقی "سہروردیہ کی ایک شاخ کبرویہ سے بھی بہ واسطہ شیخ بابا کمال الدین جندی کبروی فیض یاب ہیں اس فیض کرم کی نشاندہی ہمیں ان کی مثنوی عشاقنامہ میں ہوتی ہے جہاں انہوں نے شیخ نجم الدین کبریٰ کی ایک عشقیہ داستان بڑے دلپذیر انداز میں نقل کی ہے۔ علاوہ ازیں ثقہ روایات میں منقول ہے کہ آپ نے شیخ اکبر ابن عربی کے خلیفہ شیخ صدر الدین قونیوی سے اکتساب فیض کیا اور ان مشائخ کی وحدت وجودی تعلیمات کو فارسی زبان کی وساطت سے شائع کرنے کا موثر ذریعہ ثابت ہوئے۔ قونیہ میں ہی قیام کے دوران شیخ عراقی "مولانا جلال الدین رومی کی مجالس سماع میں باذوق تمام شرکت کیا کرتے تھے اور مولانا بھی آپ سے نہایت شفقت اور محبت فرماتے تھے۔ افلاکی کی مناقب العارفین میں درج شدہ تینوں حکایات اس چیز کا بین ثبوت اور واضح دلیل ہیں۔ اس طرح ہم کہہ سکتے ہیں کہ حضرت عراقی اپنے دور کے چار معروف سلاسل سہروردیہ، کبرویہ، اکبریہ اور مولویہ کے خوشہ چین تھے۔



## مریدین و معتقدین

شیخ فخر الدین عراقی "زندگی بھر" "سیرونی الارض" پر عمل پیرا رہے۔ آپ کے احوال کے مطالعہ سے پتہ چلتا ہے کہ آپ اپنے مرشد شیخ ذکریا ملتانی کی حیات مبارکہ تک تو ملتان میں ہی مقیم رہے مگر اس کے بعد پھر آپ کسی ایک مقام پر زیادہ عرصہ قیام پذیر نہیں رہے۔ آپ کی شخصیت کا یہ نمایاں وصف تھا کہ آپ جہاں بھی گئے خواص و عوام آپ کو نہایت اعزاز و اکرام سے نوازتے تھے اس کی وجہ شیخ الاسلام بہاء الدین ذکریا کی وہ عنایات تھیں جن کی بدولت شیخ عراقی "عشق و عرفان کے اعلیٰ مراتب اور ارفع درجات پر فائز ہو چکے تھے۔ چنانکہ خود فرماتے ہیں:

منم ز عشق سر از عرش برتر آوردہ

بہ زیر پای سرنہ فلک در آوردہ (۳)

جب آپ نے ملتان سے قصد سفر باندھا تو مقدمہ دیوان کی روایت ہے کہ "جمعی از اخوان با صفا و خلان با وفا کمر موافقت بستند" (۴)۔ یہ ساتھ چلنے والے آپ کے مریدین یا محبت کرنے والے ہی تو تھے جن کو آپ کی جدائی گوارا نہ تھی چنانچہ یہ جماعت براستہ عمان حرمین شریفین پہنچی۔ حج اور زیارتِ روضہ رسول ﷺ کے بعد ان اصحاب میں سے تین شخص مدینۃ النبی میں روضہ مطہر پر مجاور بن گئے اور "شیخ فخر الدین بادومرید قصد روم کرد"۔ پھر لکھا ہے کہ روم میں بہت سے لوگ آپ کے مرید اور معتقد بن گئے۔ امیر معین الدین پروانہ بھی آپ کے مخلص مریدین میں سے تھا۔ اُس نے تو قات کے مقام پر آپ کے لیے ایک عالی شان خانقاہ تیار کروائی۔ جہاں آپ شیخ خانقاہ بن کر کچھ عرصہ قیام پذیر رہے۔ امیر پروانہ نے آپ سے اپنے فرزند کی سلطان مصر کی قید سے رہائی کے لیے خصوصی سفارش کی التماس کی اور اس کی خرچہ پوشی کے لیے بھی درخواست پیش کی۔ مقدمہ دیوان کے مطابق خواجہ زین الدین کاشانی، بازرگان متوطن روم بھی حضرت عراقی کا بڑا معتقد تھا۔

خانم دکتر نسرتین محتشم خزاعی نے اپنے مقالہ ڈکٹریٹ مجسوعہ آثار فخر الدین عراقی کے مقدمہ میں میں یوں لکھا ہے:

"عراقی در آسیای صغیر از شہرت بسزائی برخوردار می گردد،

و مریدان زیادی گرد او جمع می شوند" (۵)

ترجمہ: حضرت عراقی نے آسیائے صغیر میں نمایاں شہرت حاصل کی اور بہت زیادہ مریدین ان کے گرد جمع ہو گئے۔

حضرت عراقی جب مصر تشریف لائے تو دو مرید صادق بھی ہمراہ تھے۔ لطایف اشرفی میں لکھا ہے کہ ”سلطان مصر نسبت بہ شیخ عقیدہ کلی پیدا شد، شیخ الشیوخ مصر گردانید“ (۶)۔ مولانا جامی نے بہ صراحت نقل کیا ہے کہ ”سلطان مصر مرید و معتقد وی شد“ (۷)۔ زندگی کے آخری چند سال حضرت عراقی نے دمشق میں بڑی تعظیم و تکریم میں گزارے۔ مرض الموت کے ایام میں آپ نے اپنے فرزند کبیر الدین سروردی اور اصحاب کو طلب کیا اور حل و عقد ان کے سپرد کر کے داعی اجل کو لبیک کہہ گئے۔ مقدمہ دیوان میں مرقوم ہے کہ تین روز تک دمشق میں مراسم تعزیت کا انعقاد کیا گیا ”وروز چہارم کبیر الدین را قائم مقام او نصب کردند“ (۸)۔

بستان السیاحہ اور طریق الحقایق کی روایات کے مطابق ”سلسلہ سروردیہ پیر جمالیہ“ جو پیر جمال الدین احمد دستانی (م- ۸۷۹ھ) سے منسوب ہے ”تراوش فیض روحانی عراقی“ شمار ہوتا ہے۔ (۹) بعد کی درست یا نادرست روایات کے مطابق خانوادہ عراقی کا روحانی اور نسبی سلسلہ دمشق، مدینہ منورہ، خراسان اور ملتان میں نسل در نسل چلتا رہا۔ (۱۰) آج بھی ملتان میں ایک قبیلہ اپنا خاندانی اور روحانی شجرہ نسب حضرت عراقی سے منسوب کرتا ہے۔ اُن کے بعض افراد خدمت دین و عرفان میں مصروف کار اور بعض تعلیم و تدریس کے پیشہ سے منسلک ہیں۔

## اخلاق و آداب

آپ نے اپنے دیوان اشعار میں بیشتر مقامات پر اپنے آپ کو فقیر، مسکین، عاجز، بیچارہ، گدا، حیراں، سرگرداں، مضطر، ضعیف، ناتواں، بندہ، درویش اور قلندر کے القابات سے یاد کیا ہے۔ (۱۱) مقدمہ دیوان اور مناقب العارفین جیسی معتبر کتابوں کے مطالعہ سے پتہ چلتا ہے کہ آپ معمولاً طلیسان، دستار اور خرقة زیب تن فرماتے۔ (۱۲) اس کے باوجود تکلف اور تصنع کو برطرف رکھتے تھے۔ مصر میں قیام کے دوران آپ کفشگر (موچی) کی دکان پر جا کر بیٹھ جاتے۔ کہتے ہیں کہ ایک روز تو قات میں ایک بے سرو پا، مست المست، مجذوب رند آپ کی خانقاہ میں داخل ہوا۔ آپ کے سجادے پر بیٹھ کر اس نے الٹی سیدھی باتیں کیں، گالیاں دیں، خادموں نے اُسے بھگانا چاہا مگر حضرت عراقی نے

قطعاً برا نہیں منایا، بلکہ اپنا خرقة مبارک بطور سرہانہ اس کے سر کے نیچے رکھا، اس نے خوب آرام کیا، سویا اور حجرہ مبارک کے اندر ہی رفع حاجت کر دی۔ حضرت نے اپنے ہاتھوں سے غلاظت وغیرہ کی صفائی کی، اس کا منہ ہاتھ دھلایا اور سودرہم انعام دے کر اسے رخصت کیا۔ اس موقع پر یہ غزل نظم فرمائی:

مت خراب یابد ہر لحظہ در خرابات

گنجی کہ آن نیابد صد پیر در مناجات (۱۳)

حضرت کو دنیوی ثروت سے بالکل کوئی لگاؤ نہیں تھا۔ ہدایا اور تحائف وغیرہ سے آپ بے نیاز تھے۔ امیر پروانہ نے ایک روز آپ کی خدمت میں نذرانہ پیش کیا تو آپ نے کوئی توجہ مبذول نہ فرمائی۔ پھر ایک موقع پر پروانہ نے جواہرات سے بھری ایک تھیلی حضرت کے سپرد کی اور التجا کی کہ یہ سلطان مصر کو دے کر اس کے فرزند کے لیے قید سے رہائی کا سامان کیا جائے۔ آپ نے بطور امانت وہ تھیلی عیناً سلطان مصر کو پہنچادی اور اس میں سے ایک سکہ بھی ادھر ادھر نہیں ہونے دیا۔ (۱۴) چنانچہ حضرت اس قدر علوم راتب کے باوجود کمال فروتنی، عاجزی، انکسار اور ایثار کے ساتھ خالصتاً طالب حق اور عاشق صادق تھے۔ مشائخ نامدار کے اخلاق حسنہ کا صحیح نمونہ اور ان کی رفاقت و شاگردی پر نازاں تھے۔

سماع و وجد

حضرت عراقی سماع اور قوالی کے بڑے دلدادہ تھے۔ اس طرح انہوں نے سہروردیہ طریقت میں ایک نئی طرح ڈالی۔ حسن قوال رومی ان کا پسندیدہ قوال تھا۔ اپنے دست مبارک سے ساتھیوں سمیت اس کی پذیرائی کیا کرتے اور کبھی موج میں آ کر اپنی نشست پر اسے بٹھا کر نوازتے۔ ایک غزل کے مقطع میں فرماتے ہیں:

چہ در سماع عراقی حدیث دوست شنید

جای خرقة بہ قوال جان توان انداخت (۱۵)

آپ اکثر اوقات وجد، شعر اور ترانے میں مستغرق رہتے تھے۔ کبھی کبھی بغیر بتائے خانقاہ سے باہر دامن کوہ یا کسی خرابے کی طرف نکل جاتے۔ ایک بار امیر معین الدین پروانہ اور دیگر اصحاب ان کے پیچھے گئے تو دیکھا کہ حضرت سراپا ننگے صرف ایک قمیص پہنے سینے میں شرابور برف پر گھوم رہے تھے اور شعر پڑھ رہے تھے۔



## روابط بامشائخ معاصر

الف - سلسلہ کبرویہ:

سلسلہ کبرویہ شیخ نجم الدین کبریٰ احمد بن عمر خیوتی " سے شروع ہوا جو شیخ ابونجیب عبدالقادر سہروردی کے مرید و خلیفہ تھے۔ کبرویہ طریقت کے کئی مشائخ سے آپ کی قربت اظہر من شمس ہے۔ شیخ عراقی نے مثنوی عشاق نامہ میں شیخ نجم الدین کبریٰ کی عشقیہ داستان لکھ کر ان کو خراج عقیدت پیش کیا ہے۔ بعد میں یہی منظوم داستان تذکرہ مجالس العشاق میں بھی نقل کی گئی ہے۔  
مطلع:

یکی از عاشقان جمال ترا

بود نجم اکابر کبریٰ (۱۶)

عاشقانہ افکار کے لحاظ سے شیخ کبریٰ " اور حضرت عراقی " میں مماثلت پائی جاتی ہے مگر اس مختصر میں اس کے ذکر کی گنجائش نہیں ہے۔

## بابا کمال جندی

بابا کمال جندی، شیخ نجم الدین کبریٰ " کے شاگردوں اور جانشینوں میں سے ہیں۔ نفعات الانس میں مرقوم ہے کہ جن ایام میں شمس تبریزی، بابا کمال جندی کی صحبت میں تھے، حضرت عراقی " بھی وہاں موجود تھے۔ ہر فتح و کشف جو شیخ عراقی " پر وارد ہوتی وہ اسے نظم و نثر کے لباس میں پیش کرتے اور بابا کمال " کی نظر سے گزارتے۔ مولانا شمس الدین تبریزی " اس طرح کا کوئی اظہار نہیں کرتے تھے۔ ایک روز بابا کمال " نے اسے کہا کہ جو اسرار و حقائق فرزند عراقی ظاہر کرتا ہے، کیا تجھ پر وہ ظاہر نہیں ہوتے؟ مولانا شمس نے کہا کہ انہیں اس سے زیادہ مشاہدہ ہوتا ہے لیکن چونکہ عراقی علوم اصطلاحات کو استعمال کر کے اچھے طریقے سے جلوہ نمائی کر لیتا ہے، میں اس سے عاری ہوں۔ (۱۷)

مولانا عبدالغنی خاں فرخ آبادی نے تذکرۃ الشعرا میں تحریر کیا ہے کہ:

"شیخ فخر الدین ابراہیم معاصر مولانا شمس تبریزی و کمال جندی و مرید شیخ بہاء الدین

ذکر یا مولتانی است"۔ (۱۸)

مگر مشہور ایرانی محقق بدیع الزمان فروزانفر حضرت عراقی " اور بابا کمال جندی کے رابطہ کو

نا درست سمجھتے اور لکھتے ہیں:

”اوبہ اصح اقوال از ابتدا مرید شیخ بہاء الدین ذکر یا مولتانی بود. و بہ خدمت بابا کمال“  
 نرسیدہ است“ (۱۹)

ب۔ سلسلہ سہروردیہ

ابوالغنائم شیخ رکن الدین سجاسی سہروردی

شیخ رکن الدین ابوالغنائم سجاسی سہروردیہ کے مشاہیر صوفیہ میں سے ہیں۔ آپ شیخ قطب الدین ابہری (م ۵۷۷ھ) کے خلیفہ ہیں جو شیخ ابوالنجیب عبدالقادر سہروردی کے مریدوں میں سے تھے۔ شیخ رکن الدین سجاسی اور حضرت عراقی کی ملاقات کے حوالے سے ریاض العارفین میں منقول ہے:

”گفتہ اندکہ او و شمس الدین تبریزی در چلہ خانہ رکن الدین سجاسی اربعین بسر می آوردند“ (۲۰)

یہ روایت ریاض العارفین کے علاوہ کسی دوسرے ماخذ میں درج نہیں ہے اور یہ تذکرہ حضرت عراقی سے چھ صدیاں بعد چھپوے تحریر میں آیا ہے۔ اس لیے یہ بات چنداں معتبر نظر نہیں آتی۔ البتہ سعید نفیسی اور ڈاکٹر ذبیح اللہ صفانے اظہار خیال کیا ہے کہ ممکن ہے عراقی زندگی کے آغاز میں ہندوستان کے سفر سے پہلے یا ۶۲۷ھ سے ۶۳۱ھ کے درمیانی عرصے میں حضرت رکن الدین سجاسی کے سلسلہ مریدین میں شامل ہوئے ہوں۔ (۲۱)

اس ضمن میں ہماری رائے یہ ہے کہ یہ کہاں سے ثابت ہوتا ہے کہ کسی شیخ کی خانقاہ میں اس کی بیعت اختیار کرنے کے بعد ہی آپ وہاں چلہ کاٹ سکتے ہیں۔ صوفی بڑے وسیع القلب ہوتے ہیں صوفیہ کی سوانحی تاریخ میں سینکڑوں ایسے واقعات ہیں کہ شیخ خانقاہ کی بیعت کے بغیر سالک وہاں رہے، چلہ کشی کی بلکہ تربیت لی مگر شیخ طریقت کسی اور کو بنایا۔ خود شیخ نجم الدین کبریٰ کی زندگی میں یہ ہوا، آپ شیخ ابونجیب سہروردی کی بیعت سے پہلے اور بیعت کے بعد بھی مختلف مشائخ کی خانقاہوں میں گئے اور فیض و تعلم کا سلسلہ رکھا۔ ہم اس ضمن میں جناب سعید نفیسی اور ڈاکٹر ذبیح اللہ صفانے متفق ہیں۔ اردو دائرہ معارف اسلامی (پنجاب یونیورسٹی) کے مقالہ نگار نے بھی اسی رائے کو مقدم رکھا ہے۔

## شیخ اوحد الدین کرمانی سہروردی

شیخ اوحد الدین حامد بن ابی الفخر کرمانی "جلیل القدر سہروردی صوفیہ میں سے ہیں۔ آپ شیخ رکن الدین سجاسی سہروردی کے مرید اور وہ شیخ قطب الدین ابہری سہروردی کے مرید ہیں جن کے شیخ طریقت حضرت شیخ ابوالنجیب عبدالقادر سہروردی ہیں۔ ان کے شیخ ابن عربی اور شیخ صدر الدین قونیوی کے ساتھ مخلصانہ روابط تھے۔ (۲۲) مولانا شمس تبریزی ان کے فلسفہ شاہد بازی کو ناپسند کرتے تھے۔ ملفوظات خواجگان پختیہ ہند کی مجالس میں بھی ان کی شرکت کا ذکر موجود ہے۔ شیخ کرمانی نے لطیف اور شیریں رباعیات فارسی میں کہی ہیں جو آپ کے جمال پرستی اور شاہد بازی کے افکار کی آئینہ دار ہیں۔ مثنوی مصباح الارواح بھی ان کے نام سے منسوب ہے مگر جدید تحقیق سے یہ بات پایہ ثبوت کو پہنچ چکی ہے کہ مصباح الارواح شمس الدین بردسیری کرمانی کی تصنیف ہے۔ شیخ کرمانی نے عمر کا بیشتر حصہ سفر میں گزارا۔ بہ حوالہ مناقب اوحد الدین، آپ نے زندگی کے آخری چند سال بغداد میں بسر کئے اور غالباً وہیں ۶۳۵ھ میں وفات پائی۔ (۲۳)

شیخ اوحد الدین اور حضرت عراقی کے ارتباط میں دولت شاہ سمرقندی نے اس طرح تحریر کیا ہے:

"شیخ عارف فخر الدین عراقی، شیخ اوحدی مراغی و سید حسینی ہر سہ فاضل شیخ شہاب الدین سہروردی کے مرید ہوئے ہیں اور ایک سال اس طرح اتفاق ہوا کہ وہ تینوں کرمان میں شیخ اوحد الدین کی خانقاہ میں خلوت میں بیٹھے اور ہر ایک اربعین کے دوران سفر عالم ملکوت سے ہر ایک سوغات لے کر آیا۔ شیخ عراقی نے لمعات، شیخ اوحدی نے ترجیع (جو نہایت مشہور ہے) اور سید حسینی نے زاد المسافرین، حضرت اوحد الدین کرمانی کی خدمت میں پیش کی۔" (۲۴)

لیکن محققین اس روایت کو قابل قبول نہیں سمجھتے کیونکہ حضرت عراقی نے لمعات بلا تردید قونیہ میں قیام کے ایام میں حضرت صدر الدین قونیوی کی خدمت میں درس پڑھنے کے بعد تالیف کی تھی۔ جمال پرستی کے معاملے میں شیخ اوحد الدین کرمانی اور شیخ فخر الدین عراقی میں بے پناہ فکری مشابہت و مماثلت پائی جاتی ہے۔ منقول ہے کہ

"شیخ فخر الدین عراقی و اوحد الدین کرمانی بہ مقتضای  
"المجاز قنطرة الحقیقہ" عشق زیبا چہرگان و ماہ رویان را اصل



مسلك خود قرار داده بودند و آن را وسیلہ نیل بہ جہال و کمال  
مطلق می شہر دند“ (۲۵)

دونوں مشائخ کے قریب ترین زمانے کے مآخذ میں بالکل ملتی جلتی ایک ایک حکایت درج ہے  
جن کی طرف مختصر اشارہ یہاں خالی از دلچسپی نہیں ہے۔ مقدمہ دیوان عراقی میں درج ہے کہ اُن کے  
اواخر حیات میں ملک الامراء دمشق کے صاحب جمال بیٹے کے چہرے پر اُن کی محبت آمیز نظر پڑی تو وہ  
متاثر ہوئے بغیر نہ رہ سکا اور وہ آپ کے قدموں میں گر کر معتقد بن گیا (۲۶)..... تاریخ گزیدہ میں  
شیخ اوحدا الدین کرمانی کے احوال میں مرقوم ہے کہ زندگی کے ایام آخر میں جب آپ بغداد پہنچے تو  
خلیفہ بغداد کے حسین و جمیل بیٹے پر فریفتہ ہو گئے۔ شیخ اوحدا الدین کے فرمان سے محفل سماع منعقد کی گئی۔  
دوران سماع خلیفہ کے بیٹے نے شیخ اوحدا الدین کے پاؤں پر سر رکھ دیا اور مرید ہو گیا۔ (۲۷)

### شیخ اوحدی مراغی

شیخ رکن الدین (یا اوحدا الدین) بن حسین مراغی اصفہانی متخلص بہ اوحدی اپنے وقت کے جلیل  
القدر عرفا اور فضلاء میں سے تھے۔ ساتویں اور آٹھویں صدی ہجری کے معروف متصوف شاعروں میں  
ان کا شمار ہوتا ہے۔ آپ نے مراغہ میں ولادت پائی اور کچھ عرصہ اصفہان میں بھی سکونت اختیار  
کی۔ ۳۸ھ میں وفات پائی اور مراغہ تبریز میں مدفون ہوئے۔ آپ کی تصنیفات میں سے: دیوان شعر،  
مثنوی جام جم اور مثنوی منطق العشاق مشہور ہیں۔

بہ قول مولانا جامی: شیخ اوحدی، شیخ اوحدا الدین کرمانی کے اصحاب میں سے ہیں (۲۸) بعض  
دیگر تذکرہ نگاروں نے بھی جامی کی پیروی میں اس بات کو نقل کیا ہے۔ (۲۹) مگر یہ روایت مشکوک ہے  
اور زمانی اور تاریخی لحاظ سے شیخ عراقی کے ساتھ شیخ اوحدی کا رابطہ امکان پذیر نہیں۔

### شیخ عمر ابن الفارض مصری

شیخ شرف الدین ابو حفص عمر بن الفارض مصری اپنے دور کے مقتدائے اہل تصوف، پیشوائے  
موحد اور عارف کامل ہیں۔ قاہرہ میں ولادت ہوئی۔ اوائل عمر میں اپنے والد سے تعلیم و تربیت حاصل کی۔ پھر  
بہ روش صوفیہ سیر و سیاحت اور اکتساب فیض باطنی کے لئے نکل کھڑے ہوئے اور طریقت میں سلطان  
حسین اخلاطی مصری کی شاگردی کی۔ طریق الحقایق میں مذکور ہے کہ انہوں نے خرقہ خلافت شیخ شہاب

الدین عمر سہروردی سے حاصل کیا۔ (۳۰) شیخ الشیوخ کا اور ان کا سن وصال ایک ہی ۶۳۲ھ ہے۔  
 شیخ عراقی، ابن فارض کی رحلت کے وقت ۲۲ سال کے نوجوان تھے مگر ان کی ملاقات ثابت  
 نہیں ہے۔ تاہم شیخ عراقی ان کے تاثیر کلام سے متاثر ہوئے یہی وجہ ہے کہ انہوں نے اپنے رسالہ  
 لہجات کے آغاز میں حمد و صلوة کے مابین ”عمر بن الفارض“ کا عربی شعر درج کیا ہے:  
 انی وان كنت ابن آدم صورة فلی فیہ معنی شاهد بابوتی  
 شیخ عراقی نے پھر اس کی وضاحت میں دلچسپ فارسی شعر لکھا ہے:

گفتابہ صورت ارچہ ز اولاد آدمم از روی مرتبت بہ ہبہ حال برترم  
 اس طرح حضرت ابن فارض و شیخ عراقی کے آثار و اشعار کے تقابلی مطالعہ سے ان کے تاثر و  
 تاثیر کی علامات و اثر مقدار میں دستیاب ہو سکتی ہیں۔ وہ ابن فارض کو ”سلطان العاشقین“ کے لقب سے  
 یاد کرتے ہیں جبکہ حضرت عراقی ”بلا تردید“ ارف عاشق“ ہیں۔

شیخ الاسلام بہاء الدین ذکریا ملتانی

شیخ الاسلام بہاء الدین ذکریا ملتانی آپ کے شیخ طریقت ہیں۔ آپ کو ان سے والہانہ محبت تھی  
 ان کی حیات طیبہ میں اور بعد از وصال شیخ عراقی نے ان کے بڑے پرسوز قصیدے لکھے ہیں۔ آئیے ان  
 میں سے چند اشعار دیکھئے تاکہ پیرو مرید کے درمیان تعلقات کا کچھ اندازہ ہو سکے۔  
 قصیدہ: ۱

شیخ شیوخ جہان، قطب زمین و زمان  
 غوث ہبہ انس و جان، معتق سالک رقاب  
 پرسی اگر در جہان، کیست امام الامام؟  
 نشنوی از آسمان، جز ذکر یا جواب

قصیدہ: ۲

خاص حق، صاحب قدوس، بہاء الاسلام  
 غوث دین، رحمت عالم ذکر یا بینند

قصیدہ: ۳۰

شیخ ربانی، بہاء الحق و الدین  
بوسہ بر خاک درش چون قدسیان ہر دم ز نیم (۳۱)

پیر روشن ضمیر کی وفات حسرت آیات کے موقع پر حضرت عراقیؒ نے بڑے دل سوز، پُرسوز اور درد و فراق سے بھرپور لہجے میں ترکیب بند کی صورت میں ایک طویل عارفانہ مرثیہ کہا ہے کہ اس میں سے صرف ایک شعر برکت کے لیے بطور نمونہ پیش کیا جاتا ہے۔

صاحب حق، بہای عالم قدس  
ذکر یا، ندیم رحمان کو؟ (۳۲)

شیخ صدر الدین عارف ملتانی

شیخ صدر الدین عارفؒ، شیخ الاسلام ذکر یا ملتانی سہروردیؒ کے فرزند ارجمند، خلیفہ، جانشین اور قائم مقام تھے۔ شیخ جمال الدین اوچی سہروردیؒ، شیخ احمد بن محمد قندھاری سہروردیؒ، شیخ علاء الدین بخندی سہروردیؒ اور شیخ حسام الدین ملتانی سہروردیؒ انہی کے تربیت یافتگان میں سے ہیں۔ (۳۳) اخبار الاخبار کی روایت کے مطابق تو امیر حسینی سادات ہروی سہروردیؒ بھی آپ کے خلفا اور مریدوں میں سے ہیں۔ (۳۴) جنہوں نے آپ کی مدح میں دلچسپ اشعار کہے ہیں مثلاً:

آن بلند آوازہ عالم پناہ سرور عصر افتخار صدر گاہ  
صدر دین و دولت آن مقبول حق نہ فلک برخواں جودش یک طبق (۳۵)

بہر حال شیخ صدر الدین عارفؒ کی شخصیت بڑی محبوب تھی۔ ۶۸۶ھ میں وصال ہوا اور اپنے والد گرامی کے پہلو میں دفن ہوئے۔ آپ کی تصانیف میں کنوز الفوائد (مجموعہ ملفوظات)، وصایا اور تصریف جدولی کے نام شامل ہیں۔ (۳۶)

شیخ عراقیؒ آپ کے بہنوئی تھے اور دونوں کے درمیان نہایت بزا درانہ روابط اور مثالی دوستی تھی۔ شیخ عراقیؒ، حضرت صدر الدین عارفؒ کے اس قدر ارادت مند تھے کہ زیارتِ مدینہ منورہ کے موقع پر اس متبرک و مقدس مقام پر ان کی مدح میں یادگار قصیدہ کہا:

زندہ کردی شکستہ را بہ سہ بیت کز دم عیسوی نشان دارد



حرزِ جانِ ساختم سہ بیت ترا کم ز صد فتنہ در امان دارد (۳۷)

شیخ عراقی "قونیہ میں قیام کے دوران بذریعہ خطوط شیخ اکبر کے وحدت الوجودی افکار و نظریات شیخ صدر الدین عارف سہروردی کو ملتان ارسال کیا کرتے تھے۔ اس طرح ہم کہہ سکتے ہیں کہ شیخ صدر الدین عارف "مشائخ بر صغیر میں سے پہلے شخص ہیں جنہوں نے شیخ اکبر کے نظریات کا مطالعہ کیا اور ان کے عرفانی عقاید و نظریات سے آگاہی حاصل کی۔ (۳۸)

### سید جلال الدین بخاری سرخ پوش

سید جلال سرخ پوش شیخ الاسلام بہاء الدین ذکریا کے خلیفہ خاص تھے۔ آپ اوج کے معروف سہروردی بزرگ سید جلال الدین بخاری معروف بہ مخدوم جہانیاں جہانگشت بخاری سہروردی کے جد اعلیٰ ہیں۔ آپ تیس سال ملتان میں شیخ الاسلام کی خدمت میں رہے پھر انہی کے مشورہ سے اوج میں مستقر ہو گئے۔ (۳۹)

شیخ الاسلام کے ملفوظات طیبات خلاصۃ العارفین کا پہلا حصہ سید جلال سرخ پوش سہروردی نے اپنے قلم سے ترتیب دیا تھا جیسا کہ عرض کیا گیا ہے سید جلال "تیس سال اور شیخ عراقی "پچیس سال خانقاہ ذکریا میں مقیم رہے مگر عجیب بات ہے کہ کسی ماخذ میں سید جلال سرخ پوش اور شیخ عراقی کی باہم مصاحبت و مجالست کا ذکر دستیاب نہیں۔ تذکرہ مذکورہ میں دو بار سید و شیخ کی ہم مجلسی و ہم نشینی کا ذکر اس طرح ملتا زمانہ قریب کے مولف تذکرہ بہاء الدین ذکریا ملتانی سہروردی جناب نور احمد فریدی نے دو جگہ پر دونوں مشائخ کا اکٹھا اس طرح ذکر کیا ہے:

۱- بیان کرتے ہیں کہ ایک روز مخدوم عبدالرشید..... عم زادہ شیخ ذکریا..... نے اپنے عزیزوں کے ہمراہ اپنی املاک کا رخ کیا تو حضرت ذکریا نے ان کی مدد اور سہولت کی خاطر سید جلال الدین بخاری اور شیخ عراقی کو ان کے ہمراہ بھیجا۔

۲- شیخ عثمان سیاح سے منقول ہے کہ ایک روز شیخ حمید الدین حاکم، شیخ فخر الدین عراقی اور سید جلال الدین بخاری ایک ہی حجرہ میں مجموعاً عبادت تھے کہ دنیا میں ایک حسین و جمیل عورت کی شکل میں مزیدار نان ہاتھ میں لیے اُن کے امتحان کے لیے اُن کے پاس آئی۔ شیخ حاکم نے جو تا اس کے سر پر دے مارا اور اسے بھگا دیا۔ شیخ عراقی نے بھی اس طرف کوئی دھیان نہ دیا۔ لیکن سید جلال الدین

بخاری نے دو نان پکڑ لیے اور ساتھ کہا کہ انہوں نے اپنے لیے نہیں بلکہ اپنی اولاد کے لیے نان پکڑے ہیں۔ (۴۰)

سید امیر حسینی سادات ہروی (۴۱)

آپ شیخ الاسلام بہاء الدین ذکریا کے مرید تھے اور ان کے فرزند شیخ صدر الدین عارف سہروردی کو بھی اپنے شیخ کی طرح سمجھتے تھے۔ (۴۲) سید امیر حسینی نے کتو الرموز میں دونوں مشائخ کی مدح بیان کی ہے۔

شیخ ہفت اقلیم قطب اولیا      واصل حضرت ندیم کبریا  
مفخر ملت بہاء شرع و دین      جان پاکش منبع صدق و یقین  
از وجود او بہ نزد دوستان      جنت الباوی شدہ ہندوستان (۴۳)

سید امیر حسینی ہرات سے ملتان آئے اور تربیت حاصل کرنے کے بعد حسب فرمان مرشد کریم اپنے وطن مالوف ہرات چلے گئے۔ آپ نے وہاں دعوت و ارشاد کی مسند بچھائی اور اہل ہرات کو فیضیاب کیا۔ آپ کا سال وفات ۷۱۸ھ یا ۷۳۸ھ ہے۔

اردو دائرہ معارف اسلامیہ میں سید امیر حسینی ہروی سہروردی کو سعدی ورومی کے بعد قرار دیا گیا ہے۔ (۴۴) سید امیر حسینی اور شیخ محمود شبستری (م: ۷۲۰ھ) آپس میں دوست اور معاصر تھے۔ امیر حسینی نے اصول تصوف و تفکر کی مناسبت سے شیخ شبستری سے پندرہ یا سترہ سوالات منظوم شکل میں کئے جن کے جواب میں انہوں نے مثنوی گلشن راز لکھی جو فارسی ادب میں شاہکار کی حیثیت رکھتی ہے۔

بقول دولت شاہ سمرقندی عراقی، امیر حسینی اور اوحدی مراغی سلوک میں ہم صحبت تھے۔ لطایف اشرفی میں منقول ہے کہ ”حضرت ذکریا ملتانی کی بیٹی سید امیر حسینی کے عقد نکاح میں تھیں“۔ (۴۵) اس طرح شیخ عراقی اور امیر حسینی دونوں ہم زلف بھی قرار پاتے ہیں۔ لطایف اشرفی کی ہی روایت کے مطابق جب لبعات عراقی اور نزہۃ الارواح امیر حسینی، شیخ ذکریا کی خدمت میں پیش کی گئیں تو آپ نے فرمایا: لبعات نسبت خاص سے واقع ہوئی اور نزہۃ الارواح خاص بھی اور عام بھی ہے۔“ (۴۶)

## ج۔ سلسلہ اکبریہ

شیخ محی الدین ابن عربیؒ

آپ ۵۶۰ھ میں اندلس کے شہر مرسیہ میں پیدا ہوئے۔ ابتدائی تعلیم مرسیہ اور اشبیلیہ میں حاصل کی۔ قرطبہ میں ابن رشد سے ملاقات کی وہ ان دنوں قرطبہ کے قاضی اور ارسطو کے فلسفہ کے شارح اور مبلغ بھی تھے۔ امام فخر الدین رازیؒ اور ابن فارض مصریؒ جیسے فضلا کے ساتھ آپ نے خط و کتابت کی۔ شیخ الشیوخ سہروردیؒ، شیخ اوحید الدین کرمانی سہروردیؒ، شیخ عثمان رومیؒ، شیخ سعد الدین جموی سہروردیؒ اور مولانا جلال الدین رومی کے ساتھ بنفس نفیس آپ کی مجالست و مصاحبت رہی (۴۷)۔ شیخ ابن عربی نے تفسیر، حدیث، تصوف، معرفت اور دیگر شعبہ جات میں پانچ سو سے زیادہ تصانیف عربی زبان میں یادگار چھوڑی ہیں۔ (۴۸)

آپ فلسفہ وحدت الوجود کے سخت قائل ہیں۔ شیخ علاء الدولہ سمنانی کبرویؒ (م: ۷۳۶ھ) نے سب سے پہلے ان سے اختلاف کیا اور ان کے خلاف کتب و رسائل لکھے پھر ان کے تقریباً تین سو سال بعد شیخ احمد سرہندیؒ (م: ۱۰۳۳ھ) نے بھی ان کے فلسفہ وحدت الوجود کا بطلان کیا (۴۹)۔ آپ کے جملہ پیروکاروں اور شاگردوں میں سے شیخ صدر الدین قونیویؒ کے بعد شیخ فخر الدین عراقی سہروردیؒ کا اسم گرامی سرفہرست ہے جنہوں نے تعلیمات شیخ اکبر کو فارسی کا لباس پہنا کر فارسی خوان حلقوں اور فارسی زبان ملکوں میں عام کیا۔ صاحب تذکرہ میخانہ نے شرح احوال و مقامات عراقی کا آغاز ان الفاظ و القاب سے کیا ہے:

”..... آن گوهر معدن تحقیق و آن لؤلؤ لجه تصدیق، عارفی  
فاضل و عاشقی کامل است. اکثر ارباب طریقت آن کاشف  
اسرار حقیقت را جوش خم میخانہ عشق گفته اند و قرینہ  
حضرت شیخ محی الدین عربی ش خواندہ اند. وصف دانش و  
فضیلت و رتبہ و حالت آن بحر معرفت از کتاب لمعاتش لامع  
است.“ (۵۰)

مذہب عشقیہ اور جمال پرستی میں بھی شیخ ابن عربیؒ اور شیخ عراقیؒ میں شبہات فکری نمایاں ہے۔



شیخ عراقی نے زندگی بھر اپنے آثار و اشعار میں عشق کی تبلیغ کی اور شیخ ابن عربی کے افکار، عقاید اور نظریات کا دل کھول کر پرچار کیا۔ آری کے مطابق چونکہ فصوص الحکمہ ۲۷ فصول پر مشتمل ہے۔ گمان ہے کہ عراقی نے فصوص کی تقلید میں لسعات کی فصل بندی کی جو ۲۸ لمعات پر منقسم ہے اور شاید قونیوی نے بھی فصوص کے دروس کو ۲۷ مجالس میں پایہ تکمیل تک پہنچایا ہو اور عراقی نے ہر درس کے بعد ایک لمحہ ضبطاً تحریر کیا ہو۔ (۵۱)

شیخ ابن عربی نے زندگی کے آخری چند سال دمشق میں گزارے اور وہیں ۶۳۸ھ میں وصال فرمایا۔ حضرت عراقی نے بھی پچاس سال بعد ۶۸۸ھ کو دمشق میں وفات پائی اور قبرستان صالحیہ میں ہی ان کے پہاؤ میں دفن ہوئے۔ جمالی دہلوی (م: ۹۴۲ھ) کے بقول دمشق کی زیارت کے موقع پر صالحیہ میں مدفون ان بزرگوں کے بارے میں یہ مثل مشہور تھی:

”هذا بحر العرب وهذا بحر العجم“ (۵۲)

### شیخ صدر الدین محمد قونیوی

آپ شیخ اکبر ابن عربی کے خاص الخاص مرید اور خلیفہ ہیں۔ آپ ۶۱۲ھ کے لگ بھگ پیدا ہوئے۔ آپ کے والد ماجد شیخ مجد الدین اسحاق کا شمار اپنے وقت کے بزرگان دین اور معتبر شخصیات میں ہوتا تھا۔ وہ بھی شیخ اکبر کے بڑے معتقد تھے۔ شیخ مجد الدین اسحاق کی وفات کے بعد ان کی اہلیہ سے شیخ اکبر نے نکاح کر لیا اس طرح شیخ صدر الدین بچپن ہی سے ان کی فرزندگی اور شاگردی میں آگئے۔

مناقب اوحد الدین کرمانی کے مطالعہ سے معلوم ہوتا ہے کہ شیخ قونیوی نے شیخ اوحد الدین کرمانی سہروردی کی صحبت و خدمت میں رہ کر بھی اکتساب فیض کیا ہے۔ شیخ صدر الدین کا مشہور قول ہے کہ ”شیراز پستان دو مادر مزیدہ ام بہراد حضرت شیخ محی الدین و حضرت شیخ اوحد الدین است۔“ (۵۳) شیخ صدر الدین قونیوی نے ۶۷۳ھ میں انتقال فرمایا۔

قونیوی میں مولانا روم کی محافل سماع میں شیخ فخر الدین عراقی بھی ان کے ہمراہ ہوتے تھے۔ مولانا روم روزانہ نماز میں حضرت قونیوی کی اقتدا کرتے اور نماز جنازہ پڑھانے کے لیے بھی مولانا نے حضرت قونیوی کے حق میں وصیت فرمائی۔ (۵۴)

علامہ قطب الدین شیرازی، شیخ موید الدین جندی، مولانا شمس الدین اکیلی، شیخ فخر الدین عراقی، شیخ سعید الدین فرغانی اور شیخ سعدی الدین حموی جیسے اکابرین ان کے زیر تربیت رہے۔ (۵۵)

شیخ عراقی نے قونیہ جا کر فتوحات مکہ اور فصوص الحکم کے دروس شیخ صدر الدین کی خدمت میں باقاعدہ پڑھے اور ان کا خلاصہ لبعات کی صورت میں پیش کیا۔ حضرت قونیوی نے فرمایا ہے:

”فخر الدین عراقی، سرسخن مردان آشکارا کردی و لبعات بہ حقیقت لب فصوص است۔“

پھر یہ کہ ”شیخ صدر الدین رامحبتی و اعتقادی عظیم در حق

شیخ فخر الدین بود و ہر روز زیادت می شد۔“ (۵۶)

بہر حال ارتباط افکار حضرت قونیوی اور شیخ عراقی کے لیے یہی کافی ہے کہ دونوں بزرگ مسلک وحدت وجود کے زبردست مبلغ اور شارح تھے۔ حضرت قونیوی عقاید و آراء شیخ اکبر کو عربی تصانیف کے ذریعے شرح اور تفسیر کرتے تھے۔ اور شیخ عراقی ”افکار و عقاید حضرت ابن عربی“ کو فارسی زبان میں شعرو نثر میں منتقل کر کے پیش کرتے۔

و۔ سلسلہ مولویہ

مولانا شمس الدین تبریزی

مولانا شمس الدین محمد بن علی بن ملک داد تبریزی معروف بہ شمس تبریزی ساتویں صدی ہجری کے عرفائے نامدار میں سے ہیں۔ مولانا جلال الدین رومی کے مرشد طریقت اور رہبر معرفت ہیں۔ (۵۷) سلوک و تصوف میں آپ شیخ ابو بکر سلہ باف تبریزی، شیخ رکن الدین سجاسی سہروردی اور بابا کمال الدین جندی کے شاگرد رشید تھے۔ (۵۸) قونیہ میں ورود سے پیشتر مولانا شمس بغداد، حلب، دمشق اور روم میں آپ متعدد واقطاب و اولیا کے خدمت سے فیضیاب ہوئے:

”منقولست کہ چون حضرت مولانا شمس بہ شہر ارزن الروم

رسید بہ مکتب داری مشغول شد۔“ (۵۹)

مولانا روم کے پاس آپ ۶۴۲ھ سے ۶۴۵ھ تک رہے پھر کہیں چلے گئے۔ مولانا کا دیوان غزلیات یا کلیات اسی وصال و فراق کے زمانہ کی یادگار ہے۔ استاد جلال الدین ہمائی کے مطابق شمس تبریزی شعرو ادب فارسی، حدیث، فقہ، فلسفہ، کلام، عرفان اور تفسیر قرآن پر کافی عبور رکھتے تھے کہ کتاب

مقالات شمس اس امر کی روشن دلیل ہے۔ (۶۰)

حضرت شمس تبریزیؒ اور شیخ فخر الدین عراقیؒ کے روابط پر بابا کمال الدین جندیؒ اور شیخ رکن الدین سجاسیؒ کی ذیل میں روشنی ڈالی جا چکی ہے یہاں صرف اتنا عرض ہے کہ صاحب جواہر الاسرار شارح مثنوی مولوی کے مطابق جب شیخ عراقیؒ اور شیخ شمس تبریزیؒ بابا کمال جندیؒ کے زیر تربیت تھے تو جو انکشافات و مشاہدات الہیہ پیش آتے وہ شیخ عراقیؒ جب بابا کمالؒ کی نظر سے گزارتے تو بابا مولانا شمسؒ سے پوچھتے: اے فرزند وہ اسرار و حقائق جو فرزند عراقیؒ ظاہر کرتا ہے، وہ تجھ پر نمودار نہیں ہوتے؟ شمس جواب دیتے کہ مجھے اس سے بیشتر مشاہدہ ہوتا ہے مگر برادر عراقیؒ اسرار و حقائق الہیہ کو علوم مصطلحات کے ذریعے نیک لباس میں بیان کر لیتا ہے مگر مجھ میں اس اسلوب نگارش کی قوت نہیں ہے تو مولانا جامی نے حضرت شمس کے حق میں ایک بڑا دلچسپ اضافہ پیشگوئی کے انداز میں کیا ہے جس کا ذکر یہاں ناگزیر ہے:

”بابا کمال فرمود کہ حق سبحانہ و تعالیٰ ترا مصاحبی روزی کند کہ معارف و حقائق اولین و آخرین را بہ نام تو اظہار کند و ینابیع حکم از دل او بر زبانش جاری شود و بہ لباس حرف و صوت درآید، طراز آن لباس نام تو باشد۔“ (۶۱)

”بابا کمال نے فرمایا کہ حق سبحانہ و تعالیٰ تجھے ایک روز ایسا مصاحب عطا کرے گا جو اول و آخر معارف و حقائق باطنیہ کو تیرے نام سے اظہار کرے گا اور اُس کے دل کی گہرائیوں سے نمودار ہونے والے حکمت کے نگینے اُس کی زبان سے جاری ہونگے اور حرف و صوت کے لباس میں ظہور پذیر ہونگے، مگر اس لباس کا لبادہ تیرے نام ہوگا۔“

خلاصہ یہ کہ درست یا نادرست روایات کی رُو سے مولانا شمس تبریزیؒ اور شیخ فخر الدین عراقیؒ زندگی کے کسی نہ کسی موڑ پر باہم دیگر رہے ہیں۔

مولانا جلال الدین رومی (۶۲)

مولانا روم سلسلہ طریقت مولویہ کے بانی اور شعرائے متصوفہ کے سر حلقہ ہیں۔ ان کے والد بہاء الدین ولد، نجم الدین کبریٰ کے مریدوں میں شمار ہوتے ہیں (۶۳)۔ وہ بلخ کے مفتی اور واعظ تھے۔



سلطان خوارزم شاہ (۵۹۶-۶۱۷ھ) سے رنجش کی بنا پر وہ بلخ سے ہجرت کر گئے۔ مولانا روم کا اس وقت بچپن کا زمانہ تھا۔ دورانِ راہ نیشاپور میں خواجہ فرید الدین عطارؒ سے ملاقات ہوئی تو انہوں نے مولانا رومی کو دیکھ کر اپنی مثنوی اسرار نامہ کا ایک نسخہ انہیں اہدا کیا اور ان کے والد کو تربیت کی ہدایت فرمائی۔

”زود باشد کہ این پسر تو آتش در سوختگان عالم زند.“ (۶۳)

مولانا بہاء الدین ولد بغداد، مکہ اور مدینہ میں زیارت اور حج کی سعادت کے بعد پہلے شام پھر روم کے مختلف شہروں میں قیام کیا۔ بالآخر سلطان علاء الدین کی قباد (۶۱۶-۶۳۳ھ) کی خواہش پر قونیہ میں مستقر ہو گئے۔ یہیں ۶۲۸ھ کو آپ نے وفات پائی (۶۵)۔

مولانا رومؒ کی عمر اس وقت چوبیس سال تھی۔ علوم و معارف اسلامی میں کافی مہارت حاصل کر چکے تھے۔ والد کی نشست پر بیٹھ کر فتویٰ اور وعظ میں مشغول ہو گئے۔ سید برہان الدین محقق ترمذیؒ جو مولانا کے والد کے شاگردوں میں سے تھے نے مزید تربیت سے نوازا اور اس دور کے معروف علمی مراکز حلب اور دمشق میں اعلیٰ تعلیم کے حصول کے لیے بھیج دیا۔ رسالہ فریدون کی روایت کے مطابق دمشق میں قیام کے دوران مولانا کی صحبتیں شیخ ابن العربیؒ، سعد الدین حمویؒ، اوحید الدین کرمانی سہروردیؒ اور صدر الدین قونیویؒ جیسے اکابر زمانہ کے ساتھ رہیں۔ (۶۶)

۶۳۸ھ کو سید محقق ترمذیؒ بھی اللہ کو پیارے ہو گئے تو خانقاہ مولویہ کا سارا نظام مولانا نے خود سنبھال لیا۔ ۶۴۲ھ میں ایک روز اچانک دورانِ درس شمس تبریزی سے ان کی ملاقات ہوئی اور مولانا کی زندگی میں عجیب و غریب تغیر ظہور پذیر ہوا، انہوں نے درس و تدریس کا کام چھوڑ چھاڑ کر ہمہ وقت اور ہمہ تن شمس کی صحبت و ہم نشینی میں گزارنا شروع کر دیا اور مکمل طور پر عشق و معرفت کی دنیا میں چلے گئے۔

۶۴۵ھ میں مولانا شمس اچانک غائب ہو گئے تو مولانا رومی پر آشفتگی و شوریدگی غالب آ گئی۔ وہ زندگی بھر شمس کے فراق میں اور ان کی یاد میں سرگرداں رہے۔ بلاشک و تردید مولانا رومیؒ ”تصوف اسلامی اور شعر عرفانی کو اوج کمال تک پہنچا کر ۶۷۲ھ کو اس دنیائے فانی سے راہی ملک عدم ہو گئے۔ (۶۷) شیخ عراقیؒ ان کی مجلسِ ترجمیم میں موجود تھے۔

مولانا رومؒ اور شیخ عراقیؒ کے درمیان دوستانہ روابط استوار تھے۔ افلاکی نے مناقب العارفین میں تین حکایات میں ان کے روابط، محافلِ سماع میں باہم شرکت اور مولانا کی وفاتِ حسرت آیات کے موقع پر عراقیؒ کی شمولیت کا ذکر بڑے احترام سے کیا ہے۔

استاد بدیع الزمان فروزانفر نے شرح مثنوی شریف میں مثنوی معنوی کے بیت:

”سر کسی از ظن خود شدیار من از درون من نجست اسرار من“  
کی شرح میں رابطہ مولوی و عراقی کو بڑے نفیس انداز میں بیان کیا ہے۔ وہ لکھتے ہیں: اگر فرض کیا جائے مولانا کی شکایت درست ہے تو پھر مولانا کو ان کے معاصرین نے اچھی طرح نہیں پہچانا حتیٰ کہ ان کے نزدیکی مصاحبین بھی ان کے مقام معنوی کی شناخت میں یکساں نہیں تھے مثلاً شمس الدین تبریزی، صلاح الدین زرکوب اور حسام الدین چلی ..... جو ان کے برگزیدہ دوستوں میں شمار ہوتے ہیں بھی مولانا کی حقیقت کا ادراک نہ کر سکے۔ اسی بات کو افلاکی نے شیخ عراقی کے حوالے سے اس طرح نقل کیا ہے:

”پیوستہ شیخ فخر الدین در سماع مدرسہ حاضر شدی و دایماً از عظمت مولانا بازگفتی و آہ ہا زدی و گفتی کہ اورا ہیچ کس کہا ینبغی ادراک نکرد، درین عالم غریب آمد و غریب رفت.“ (۶۸)

شیخ فخر الدین عراقی مدرسہ کی محفل سماع میں باقاعدہ حاضر ہوتے اور ہمیشہ مولانا رومی کی عظمت کو بیان کرتے، آہیں بھرتے اور کہتے کہ انہیں کسی شخص نے حتیٰ المقدور درک نہیں کیا۔ وہ اس جہان فانی میں عجیب حالت میں آئے اور عجیب حالت میں چلے گئے۔

مولانا اور شیخ عراقی کے عقاید و افکار کے ارتباط کے ضمن میں یہ کہنا مناسب معلوم ہوتا ہے کہ ان ہر دو شخصیات نے عرفان الہی کو شور و شوق و جذبات عشق سے لبریز پایا ہے۔ ہمارے دونوں عرفا کی غزلیات میں گرمی، تاثیر، وارفتگی، سوز، تڑپ، ذوق، سوزش اور بے پناہ جوش کارفرما ہے۔ ان کے افکار و نظریات کا محور و مرکز عشق ہے اور عشق کا دائرہ اتنا وسیع و عریض ہے کہ دیوان شمس اور مثنوی معنوی مولوی ایک طرف سے اور دیوان غزلیات، مثنوی عشاق نامہ اور رسالہ لمعات عراقی دوسری جانب سے اس کے اندر سرگرداں ہیں۔ مذکورہ آثار میں یہ صاحبان جو کچھ کہتے ہیں، جس ماضی الضمیر کا اظہار کرتے ہیں، جس طرف کا رخ کرتے ہیں، وہ اسی دائرہ کار کے اندر رہتے ہوئے کرتے ہیں، چنانچہ دیوان غزلیات عراقی بھی دیوان غزلیات شمس تبریزی کے مفاہیم و مطالب کا عکس معلوم ہوتا ہے۔ (۶۹)

ذیل میں مولوی اور عراقی کی چند ہم معنی و ہم آہنگ اور ہم قافیہ و ہم ردیف غزلیات بطور نمونہ

پیش کی جاتی ہیں:

مولوی:

عراقی:

بنہای رخ کہ باغ و گلستانم آرزوست	یک لحظہ دیدن رخ جانانم آرزوست
بکشای لب کہ قند فراوانم آرزوست (۷۰)	یک دم وصال آن مہ خوبانم آرزوست (۷۱)
آمد من بیدل و جان ای پسر	سرسرا از لطف جانی ای پسر
رنک من بیس، راز برخوان ای پسر (۷۲)	خوشتراز جان چیست؟ آنی ای پسر (۷۳)
باصد ہزار دستان آمد خیال یاری	تا چند عشق بازیم بر روی ہر نگاری
در پای او ہمیرا ہر جا بود نگاری (۷۴)	چون می شویم عاشق بر چہرہ تو یاری (۷۵)
بیایاکہ شدم در غم تو سودانی	بیاکہ بی توبہ جان آمدم ز تنہائی
در آدراکہ بہ جان آمدم ز تنہائی (۷۵)	نہاند صبر و مرا بیش ازین شکیبائی (۷۷)

### شیخ عراقی کے احباب، ہم درس اور معاصر

شیخ عراقی اپنی زندگی میں کئی خانقاہوں، علمی مراکز، شہروں اور ملکوں میں رہے۔ اس دوران مذکورہ بالا مشائخ کے علاوہ بعض غیر معروف علمی و عرفانی شخصیات کے ساتھ بھی اُن کا ربط و ضبط رہا۔ یہاں ان چند ہستیوں کا ذکر کیا جاتا ہے۔

دیوان عراقی میں ہمیں شیخ حمید الدین احمد الواعظ، شیخ حمید الدین اور عزیز الدین محمد الحاجی کی مدح میں ایک ایک قصیدہ ملتا ہے۔ شیخ عماد الدین سہروردی کا نام مقدمہ دیوان میں بطور مقرب شیخ بہاء الدین ذکر یا منقول ہے۔ شیخ عراقی نے ایک نظم میں ان کو بھی خراج تحسین پیش کیا ہے۔ قرآن سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ خانقاہ ذکر یا میں بطور خادم خاص اور نگران خدمات انجام دیتے تھے۔ نظم کا مطلع یوں ہے:

راحتِ دوستان عماد الدین

چونکہ امروز بہترک ہستی (۷۸)

مولانا امین الدین حاجی سہروردی کا نام بھی مقدمہ دیوان میں ضبط ہے۔ سلطان حمید الدین



حاکم سہروردی "اور سید امیر حسینی ہروی شیخ الاسلام ذکریا ملتانی" کے داماد اور شیخ عراقی "کے ہم زلف تھے اور خانقاہ ذکریا ملتان میں اقامت کے دوران لازماً حضرت عراقی کا ان لوگوں کے ساتھ تعلق خاطر رہا ہوگا۔

افلاکی نے شیخ مؤید الدین جندی کے حوالے سے بیان کیا ہے کہ ایک روز شیخ صدر الدین قونیوی اپنے خاص دوستوں اور صوفی منش شاگردوں مثلاً شیخ شمس الدین اکی، شیخ شرف الدین موصلی، شیخ سعید فرغانی، شیخ عراقی سہروردی اور شیخ نصیر الدین قونیوی کے ہمراہ بیٹھے ہوئے تھے کہ مولانا رومی کی سیرت کا ذکر چھڑ گیا۔ شیخ صدر الدین قونیوی نے بہ صدق تمام مولانا کی تعریف بڑے ذوق و حال سے بیان کی اور سب شاگردوں نے آفرین کہا۔ (۷۹)

جمالی دہلوی سہروردی کی روایت کے مطابق شیخ عراقی "کی حضرت قونیوی سے ملاقات کر دانے والے شیخ مؤید الدین جندی تھے۔ (۸۰) مجالس العشاق کی روایت کے مطابق قونیوی میں جو اٹھارہ نفوس قدسیہ شیخ صدر الدین قونیوی کی خدمت میں فصوص الحکم کا درس پڑھتے تھے۔ ان میں شیخ عراقی بھی شامل تھے۔ (۸۱)

صاحب مناقب العارفین نے ایک حکایت میں مولانا رومی اور شیخ عراقی "کے قونیوی کے مدرسہ میں سماع کی محفل میں اکٹھے شرکت کا ذکر کیا ہے وہاں شیخ محمود نجار کی زبانی روایت بیان کی گئی ہے اور مولانا اکمل الدین طبیب "جمیع اکابر و علما کے ساتھ اہل سماع کی نگہداشت کر رہے تھے۔ اس طرح یہ دو نام بھی شیخ عراقی کے دوستوں، مداحوں اور بھی خواہوں میں شمار کئے جاسکتے ہیں۔

بنابہ گفتار شیخ محمود نجار: "و خدمت شیخ عراقی کہ

از عارفان زمان بود در آن ساعت حالتی کردہ....." (۸۲)

مولانا رومی کی تعزیت اور جنازہ کے وقت بھی شیخ عراقی "خانقاہ مولویہ میں موجود تھے۔ وہاں شیخ عراقی نے مولانا کے بہت سارے دوستوں، مریدوں اور ارادتمندوں کو دیکھا ہوگا اور ان سے ملے ہونگے۔ ایک حکایت میں "کمال الدین امیر محفل" کا نام آتا ہے کہ وہ سر راہ کھڑا ہر آنے والے کا استقبال کرتا اور القاب کہتا تھا۔ اس نے شیخ صدر الدین قونیوی کا بڑے احترام و اعزاز کے ساتھ خیر مقدم کیا اور شیخ فخر الدین عراقی "کی روانگی کا ذکر کیا۔ (۸۳)

ان سب ہم درس عرفا و صوفیہ میں سے شیخ مؤید الدین جندی کی فضیلت زیادہ ہے وہ اس لیے کہ:

۱- افلاکی نے اُن کا ذکر کیا ہے، تاہم جامی اور جمالی نے دوسروں کی نسبت اُن کو نمایاں حیثیت دی ہے۔

۲- جمالی نے سیر العارفین میں قونیوی و عراقی کے اتصال میں، مؤالدین جندی کو واسطہ قرار دیا ہے۔

۳- مولانا جامی نے نفحات الانس میں شیخ مؤالدین جندی کے احوال میں اُن کی ایک عربی دوہتی درج کی ہے جسے شیخ عراقی نے لمعات میں بھی نقل کیا ہے۔ (۸۴)

### مقام شیخ عراقی نزد سلاطین و امراء عصر

۱- سلطان عمان (۸۵)

شیخ عراقی اپنے مرشد طریقت شیخ زکریا ملتانی (م: ۶۶۶ھ / ۱۲۶۷ء) کے وصال کے بعد جب ملتان سے نکلے تو سب سے پہلے سلطنت عمان پہنچے مریدین کی ایک جماعت آپ کے ہمراہ تھی جب یہ قافلہ عمان کی حدود میں داخل ہوا سلطان عمان نے اپنے درباریوں کے ہمراہ اُن کا استقبال کیا اپنے ہاتھوں سے شربت پیش کیا۔ سلطان نے اپنے خاص گھوڑے پر شیخ عراقی کو سوار کیا اور ان کے اصحاب کو بھی انتہائی اعزاز و اکرام کے ساتھ شاہی دربار میں لایا گیا۔ خاص خانقاہ میں آپ کا ڈیرہ لگوا یا، مناسب انتظامات کا اہتمام کیا گیا اور قرار واقعی خدمات انجام دی گئیں۔ چند روز کے بعد سلطان نے آپ کو شیخ الشیوخی کا منصب عطا کر دیا۔ اس بناء پر علاقے کے تمام لوگ از قبیل علماء، فضلاء اور صوفیہ شیخ عراقی کی مجلس میں حاضر ہوتے اور کسب فیض کرتے۔ (۸۶)

شیخ عراقی نے جب ایام حج کے قریب سلطان سے اجازت چاہی تو سلطان اس کے لیے رضا مند نہ ہوا پھر بھی شیخ سلطان کی رخصت کے بغیر سرزمین حجاز کی طرف روانہ ہو گئے۔ جب سلطان کو اطلاع دی گئی تو حضرت عراقی سے ارادتمندی کے زیر اثر ان کے پیچھے جانے کا ارادہ کیا، لیکن گھوڑے پر سوار ہوتے وقت رکاب سے پاؤں پھسل گیا تو اسے بُری فال سمجھتے ہوئے پیچھے جانے کا ارادہ ترک کر دیا۔ البتہ اپنے آدمیوں کی ایک جماعت کو مال و نعمت دے کر حضرت کے قافلے کے پیچھے بھیجا اور انہیں واپس لانے کی تاکید کی۔ حضرت عراقی واپسی پر آمادہ نہ ہوئے تو وفد نے عمان واپس جا کر سلطان کو مطلع کر دیا۔ (۸۷)

## ۲- امیر معین الدین پروانہ

امیر معین الدین ابوالمعانی سلیمان بن علی دیلمی معروف بہ پروانہ ساتویں صدی ہجری کے مشاہیر امراء اور آل سلجوق کے نامدار و مقتدر وزراء میں سے تھا۔ وہ ابتدا میں مکتب دار تھا لیکن اپنی ذہانت و فراست کے بل بوتے پر بالاتر مقامات تک پہنچا۔ ۶۵۸ھ سے ۶۷۵ھ تک ممالک روم میں فرمانروا کے نائب کی حیثیت سے فائز رہا۔ سلجوقی بادشاہوں کی سلطنت میں امیر معین الدین پروانہ بہت زیادہ اہمیت اختیار کر گیا۔ یہی فوق العادہ اہمیت و عظمت بالآخر اس کی ہلاکت کا موجب بنی۔ مغل فرمانروا باقا خاں (۶۶۳-۶۸۳ھ) نے اسے بادشاہ مصر غالباً رکن الدین بیبرس کے ساتھ مخلصانہ طرز عمل کی بابت ۶۷۵ھ میں قتل کروا دیا۔ مغل یہاں تک امیر پروانہ سے رنجیدہ خاطر تھے کہ انہوں نے اس کا گوشت دیگ میں پکوا دیا اور کھایا۔ (۸۸)

الاوامر العلانیہ میں تحریر ہے کہ امیر معین الدین پروانہ اپنی حکومت اور وزارت کے ایام میں ایک لمحہ بھی فارغ نہیں گزارتا تھا۔ وہ اپنے اکثر اوقات خلوت اور بیشتر حالات میں علما، اتقیا، زہاد، عباد اور عرفا کی محافل میں مستغرق رہتا اور اسے اپنے لیے جاوداں خوش بختی سمجھتا تھا۔ اور شعر و ادبیات ایران میں مہارت تامہ رکھتا تھا۔ (۸۹) امیر پروانہ نے کتاب جامع الاصول شیخ صدر الدین قونیوی سے سماع کی تھی۔ مولانا رومی سے اسے بے حد عقیدت و ارادت تھی۔ فیہ مافیہ کے ملفوظات کا کچھ حصہ پروانہ سے خطاب پر مشتمل ہے۔ مولانا کے اشارہ ہی سے پروانہ نے شیخ عراقی کی خاطر تو قات کے مقام پر خانقاہ تعمیر کرائی اور انہیں شیخ خانقاہ کا مرتبہ عطا کیا۔ (۹۰)

قرائن و شواہد سے پتہ چلتا ہے کہ مولانا رومی کی رحلت کے بعد مشائخ میں سے شیخ عراقی امیر پروانہ کے زیادہ مطمح نظر تھے۔ گویند کہ اگر یک روز معین الدین بہ خدمت شیخ عراقی نرسیدی آن روز از عمر نشہردی۔ پروانہ شیخ عراقی کا عظیم محب اور معتقد تھا۔ ایک روز پروانہ نے کچھ نذر آپ کی خدمت میں پیش کی، آپ نے نذر قبول کرنے سے احتراز کیا اور حسن قوال کو بلانے اور محفل سماع برپا کرنے کی فرمائش کی اور تین روز مسلسل سماع کیا۔

ایک روز پروانہ میدان سے گزر رہا تھا، دیکھا کہ عراقی چوگان ہاتھ میں پکڑے، لڑکوں کے درمیان کھڑے تھے۔ پروانہ نے کہا کہ ہم کس طرف سے آئیں تو عراقی نے راستے کی طرف اشارہ کیا اور پروانہ چلا گیا۔ اس طریقے سے پروانہ شیخ عراقی کا بہت احترام بجالاتا تھا اور عراقی بھی اس سے

والہانہ محبت رکھتے تھے۔ (۹۱) تازندگی پروانہ شیخ کے آداب بندگی اور فرمانبرداری کو اپنے لیے انتہائی سعادت خیال کرتا رہا۔

پروانہ کے آخری ایام میں جب وقت کے مغل بادشاہ نے اسے طلب کیا تو پروانہ سمجھ گیا کہ معاملہ خراب ہے۔ اسی رات پروانہ حضرت عراقی کی خدمت میں حاضر ہوا، ایک تھیلی جو لعل و یاقوت و جواہر سے پُر تھی، شیخ عراقی کے سامنے رکھی اور کہا: عالی جناب! بادشاہ وقت نے بلا بھیجا ہے اور میرے احوال سازگار نہیں ہیں۔ یہ امانت آپ کے سپرد کرتا ہوں، اسے میرے بیٹے کی رہائی کے ضمن میں استعمال کیا جائے۔ یہ سن کر عراقی کی آنکھوں میں آنسو آ گئے۔ پروانہ بھی رونے لگا اور بادشاہ مصر کی قید سے اپنے فرزند کی رہائی کے لیے التجا کی، خدا حافظ کہا اور پھر لوٹ کے واپس نہ آیا۔ (۹۲) ظالم مغلوں نے اسے شہادت کے رُتبے سے واصل کر دیا تھا۔

### ۳- خواجہ شمس الدین صاحب دیوان جوینی

خواجہ شمس الدین محمد بن بہاء الدین محمد جوینی شاہان مغول کے عہد میں وزیر باندبیر اور پدر در پدر خراسان کے بزرگوں میں سے تھے۔ وہ سالہا سال تک ہلاکو خاں (م: ۶۶۴ھ) کے وزیر رہے۔ اباقا خاں نے بھی خواجہ شمس الدین کو منصب وزارت پر قائم رکھا۔ سلطان احمد تغودار (م: ۶۸۴ھ) کے دور سلطنت میں خواجہ شمس اور اُس کا خاندان اوج کمال پر تھا۔ لیکن ارغون خاں (۶۸۳-۶۹۰ھ) کے تحت نشین ہوتے ہی خواجہ کا ستارہ اقبال یکدم غروب ہو گیا۔ (۹۳) ارغون خاں کے آغاز حکومت میں ہی بدخواہوں کی شکایت کے زیر اثر ۶۸۳ھ میں قراباغ آذربائیجان میں دریائے اہر کے کنارے نماز عصر کے وقت خواجہ کو شہید کر دیا گیا۔ (۹۴)

خواجہ کے زمانہ وزارت میں علم و ادب خوب پروان چڑھا۔ خواجہ صاحبان شعر و نثر کا خاص خیال رکھتا اور اُن کو انعام و اکرام سے نوازتا رہتا تھا۔ وہ خود بھی نظم و نثر میں توانائی سے سرفراز تھا۔ بطور نمونہ ایک شعر درج ہے جو خواجہ نے یہ وقت شہادت کہا تھا:

ہر تیر کہ از قضیہ تقدیر برون شد      کسی شاید زان تیر بہ تدبیر حذر کرد (۹۵)

خواجہ شمس الدین اور حضرت عراقی کے روابط میں کوئی شک نہیں ہے۔ عراقی نے مثنوی عشاقنامہ میں دسویں فصل خواجہ شمس کے نام منسوب و معنون کی ہے۔ مقدمہ دیوان عراقی کی روایت ہے کہ خواجہ شمس نے حضرت عراقی کی خانقاہ میں تو قات جا کر اُن کی زیارت کی۔ جس زمانے میں سلطان اباقا خاں نے



خواجہ کو امیر پروانہ کی املاک و اموال ضبط کرنے کے لیے روم بھیجا تھا، خواجہ تو قات میں شیخ عراقی کی صحبت بابرکت سے فیضیاب ہوا۔ سیر و سلوک کی بحث میں شیخ عراقی اس قدر سرگرم ہوئے اور عرفان کی گفتگو کو اس نہج پر پہنچا دیا کہ خواجہ پر گریہ طاری ہو گیا اور آنکھوں سے آنسو بہنے لگے۔ (۹۶) خواجہ کی حضرت عراقی سے ارادت و عقیدت دو چند گئی۔ چنانچہ امیر پروانہ کی ہلاکت کے بعد، خواجہ شمس، مغول حاسدین و معاندین کے چنگل سے عراقی کی نجات کا باعث بنے اور تو قات سے ان کے لیے راہ فرار فراہم کی۔ شیخ عراقی نے بھی مثنوی عشاق نامہ کے دیباچے میں صریحاً خواجہ شمس الدین کی مدح سرائی کی ہے:

سروردی سروردان روی زمین      خواجہ روزگار شمس الدین (۹۷)  
صدر اسلام، صاحب اعظم      افتخارِ عرب، جمالِ عجم  
آصف روزگار، صدر جہان      شاہِ خواجہ صاحب دیوان (۹۸)

اس کے علاوہ مجمل التواریخ کی روایت کے مطابق خواجہ شمس الدین نے اپنی شہادت کے موقع پر جو وصیت نامہ لکھوایا اس میں درج کرایا کہ ”حرم بزرگ تبریز سے کہاں جاسکتی ہے، وہیں ہم دو بھائیوں کی قبروں کے قریب رہائش پذیر رہے۔ اگر شیخ فخر الدین کی خانقاہ میں عمارت تعمیر کی جاسکے تو یہ بھی وہاں چلی جائیں“ (۹۹) اس طرح خواجہ شمس الدین نے وصیت میں اپنے اہل خانہ کو تلقین کی اور تجویز پیش کی کہ محفوظ زندگی گزارنے کے لیے تو قات کے مقام پر شیخ عراقی کی خانقاہ میں منتقل ہو جائیں۔ چنانچہ خواجہ شمس الدین زندگی کے آخری لمحہ تک حضرت عراقی کی یاد اور اعتقاد سے غافل نہیں رہے۔

### ۳- ملک ظاہر بیہرس سلطان مصر

ملک ظاہر بیہرس (۶۵۸-۶۷۶ھ) کا پورا نام ملک ظاہر رکن الدین ابو الفتوح بندقداری صالحی ترکی معروف بہ بیہرس ہے۔ مصر، شام اور حجاز کے علاقے بیک وقت اُن کے زیر سلطنت تھے۔ خاندان ممالیک بحری سے ان کا تعلق ہے۔ ۶۲۰ھ میں پیدا ہوئے (۱۰۰)۔ شروع میں وہ امیر علاء الدین بندقداری صالحی جو ملک صالح علی بندقداری کا ماتحت تھا، کی انتظامیہ کارکن تھا۔ ملک صالح علی نے امیر علاء الدین سے خرید کر شفقت فرمائی اور ملک ظاہر کا کام روز بروز ترقی کرتا گیا حتیٰ کہ ماہ ذیقعد ۶۵۸ھ کو وہ مصر کے تخت پر براجمان ہو گیا، چونکہ وہ شجاعت، امانت اور دیانت کی صفات سے مزین تھا، اس

کی مقبولیت بڑھتی گئی۔ وہ ہمیشہ دین اسلام کی حمایت میں کوشاں رہتا اور جہاد میں خصوصی دلچسپی رکھتا تھا۔ اٹھارہ سال حکومت کر کے بالآخر ۲۸ محرم ۶۷۶ھ میں وفات پا گیا۔ (۱۰۱)

شیخ عراقی تقریباً ۶۷۵ھ کو مصر میں آئے تو اس زمانے میں سلطان مصر ملک ظاہر بیہر س زندہ تھا پھر شیخ عراقی اس کے عین حیات میں ہی دمشق چلے گئے۔ اس بنا پر حضرت عراقی زیادہ عرصہ مصر میں نہیں ٹھہرے۔ البتہ جتنا عرصہ مصر میں آپ نے قیام کیا، بڑی عزت و احترام کے ساتھ وقت گزارا۔ ملک ظاہر بیہر س نے مصر میں 'خانقاہ بیہر سیہ' قائم کر رکھی تھی۔ (۱۰۲)

پہلی بار جب سلطان مصر حضرت عراقی سے ملا تو انہوں نے زرد جوہر سے بھر پور تھیلی بغیر ہاتھ لگائے سلطان مصر کے سپرد کی جو امیر معین الدین پروانہ نے اپنے فرزند کی ان کی قید سے رہائی کی خاطر عراقی کے ہاتھ سلطان مصر کو ارسال کی تھی۔ سلطان آپ کے اس طرز عمل سے اس قدر حیرت زدہ ہوا کہ اُس نے اسی وقت پروانہ کے بیٹے کی قید سے رہائی کا حکم صادر فرما دیا۔ پھر حضرت عراقی سلطان کی حیرت کو رفع کرنے کے لیے گویا ہوئے تو سلطان آپ کی عارفانہ گفتگو سے اتنا متاثر ہوا کہ شیخ عراقی کے احترام میں مسند سلطنت سے نیچے اتر کر ان کی خدمت میں بیٹھ گیا اور آپ کا مرید و معتقد بن گیا۔ (۱۰۳) کہتے ہیں سلطان بیہر س اُس روز اتنا رویا کہ پہلے زندگی بھر کبھی نہیں رویا تھا۔

شیخ عراقی کو شیخ الشیوخ مصر کے منصب جلیلہ پر فائز کر دیا اور فرمان جاری کیا کہ شہر کے سارے صوفیہ، علما اور فضلا اجلاس کے لیے حضرت والا کی درگاہ میں جمع ہوں، چنانچہ اگلی صبح بہ روایت مقدمہ دیوان ہزار صوفی اور بہ حوالہ تذکرہ میخانہ چھ ہزار صوفی آپ کی خانقاہ میں حاضر ہو گئے۔ سلطان کے حکم سے خاص گھوڑا تیار کیا گیا اور شیخ عراقی کو خلعت و طیلسان پہنا کر سوار کیا اور آپ کی عزت افزائی کی خاطر باقی سب صوفیہ و علما آپ کی معیت میں پیادہ روانہ ہوئے۔ (۱۰۴) سلطان مصر کی جانب سے حضرت عراقی کو عام اجازت تھی کہ وہ جب چاہیں دربار میں بے دھڑک چلے آئیں۔ سلطان نے اپنے خدام کو حکم دے رکھا تھا کہ جب بھی حضرت تشریف لائیں خواہ وہ مجواستراحت ہو یا حرم سرا میں موجود ہو، بلا تامل اُسے اطلاع دی جائے تاکہ حضرت کو کسی طرح کی دقت محسوس نہ ہو۔ لیکن اس کے باوجود حضرت عراقی نے مصر میں زیادہ عرصہ قیام نہ کیا اور اس اعزاز و اکرام سے ملول خاطر ہو کر جلد ہی شام کی راہ اختیار کی اور دمشق چلے گئے۔

## ۵- امراء دمشق

قرآن سے پتہ چلتا ہے کہ شیخ عراقی ۶۷۵ھ کے آخر یا ۶۷۶ھ کے شروع ایام میں مصر سے دمشق پہنچے۔ آپ کے دمشق میں دور سکونت ۶۸۸ھ تک حوادثِ روزگار کے طفیل متعدد امراء عروج و زوال کا شکار ہوئے۔ ان میں سے دو امیر ہمارے پیش نظر ہیں: اول، عز الدین ایمر الظاہری (۶۷۰ھ-۶۷۸ھ) کہ حضرت کے دمشق میں ورود کے وقت برسر اقتدار تھا۔ دوسرا، حسام الدین لاجین المنصوری (۶۷۹-۶۹۰ھ) کہ جناب عراقی کی رحلت کے موقع پر دمشق کا حاکم اعلیٰ تھا۔ ۶۷۸ھ تا ۶۷۹ھ کے قلیل عرصے میں کئی ایک لوگ دمشق کی حکمرانی پر فائز ہوئے اور معزول ہو گئے۔ (۱۰۵) لیکن ہمارا مقصد صرف ان دو امیروں کا تعارف ہے جن کا رابطہ حضرت عراقی سے تھا اور وہ ان کا احترام بجالاتے تھے۔

امیر کبیر الدین (۱۰۶) (۶۷۰ھ) میں ملک ظاہر بیہر س کی وساطت سے دمشق کا فرمانروا تعینات ہوا۔ ملک ظاہر کی وفات کے بعد ملک سعید کا زمانہ بھی امیر کبیر نے دیکھا اور ۶۷۸ھ تک دمشق کی نیابت و امارت پر قائم دائم رہا اور ۷۰۰ھ اس کا سال وفات مذکور ہے۔ امیر حسام الدین المنصوری (۱۰۷) ۶۷۹ھ کو اقتدار میں آیا اور ۶۹۰ھ تک تقریباً گیارہ سال مسلسل نیابت دمشق پر فائز رہا حتیٰ کہ ۶۹۶ھ سے ۶۹۸ھ تک دو تین سال خوش بختی سے اس نے بعنوان سلطان الملک منصور مصر، شام اور حجاز کے امور سلطنت کا مزہ بھی چکھ لیا۔

جب شیخ عراقی مصر سے دمشق کی طرف روانہ ہوئے۔ سلطان مصر نے ملک الامراء دمشق کو پیغام بھیجا کہ شیخ عراقی ”آپ کے ہاں تشریف لارہے ہیں لازم ہے کہ تمام علما، فضلا، صوفیہ اور اکابر ان کا خیر مقدم کریں اور شیخ الشیوخ کا منصب انہیں عطا کریں اور ان کا احترام بجالائیں۔ درآن حال جب حضرت عراقی دمشق کی حدود میں داخل ہوئے ملک الامراء اطلاع پا کر لاؤ لشکر کے ساتھ ان کے استقبال کے لیے تیار تھے۔ ملک الامراء دمشق نے سلطان مصر کے فرمان کے تحت شیخ عراقی کو شیخ الشیوخ کے لقب سے نوازا اور علما و مشائخ دوراں کی پیشوائی ان کے سپرد کر دی۔ شیخ عراقی وہاں حوزہ سلوک و تصوف قائم کر کے مخلوق خدا کی راہنمائی، تربیت اور رشد و ہدایت میں مشغول ہو گئے۔ یہاں تک کہ ۶۸۸ھ میں انہوں نے وہیں وصال فرمایا۔ اس وقت حسام الدین لاجین المنصوری امیر دمشق تھا۔ چنانکہ مقدمہ دیوان عراقی کے مطابق ملک الامراء تمام اہل شہر کے ساتھ تعزیت کی خاطر مجمع میں آیا۔ انتہائی غم و اندوہ کا مظاہرہ کیا۔ حضرت کے جسدِ خاکی کو جبل الصالحیہ کے قبرستان میں دفن کرنے کا اہتمام کیا اور تین روز تک سارے دمشق میں

تعزیت کی مجالس برپا کی گئیں اور انہیں خراج تحسین پیش کیا گیا۔ (۱۰۸)

## آثار و تصانیف

شیخ فخر الدین عراقی نہ صرف اپنے زمانے کے عارف نامدار تھے بلکہ وہ فارسی کے صوفی مسلک شاعروں اور عاشق مشرب نثر نگاروں میں بھی ارفع و اعلیٰ مقام کی شخصیت کے حامل بزرگوار تھے اور ہیں۔ مولانا عبدالرحمن جامی نے آپ کو ”شیخ عالم عامل عارف عاشق صاحب النثر الفایق والنظم الرایق“ کے الفاظ سے یاد کیا ہے۔ (۱) درویش جمالی دہلوی نے انہیں ”بحر العجم“ کے خطاب سے نوازا ہے (۲) مقدمہ دیوان میں آپ کی عربی اور فارسی دانی کے بارے میں مرقوم ہے:

”وہ عربی کی رقت و لطافت کو اس طریقے سے ادا کرتے کہ تشنگانِ حال سن کر سیراب ہو جاتے اور فارسی کی عذوبت و شیرینی کو اس انداز میں انشا کرتے کہ قاری کی آنکھیں منور اور روشن ہو جاتیں۔ آپ کی نظم و نثر لطافت میں آب رواں اور عذوبت میں آتشِ سوزاں ہے۔“ (۳)

پھر صاحب مقدمہ دیوان نے آپ کے آثار و تصانیف کی تعریف میں یوں اظہار خیال کیا ہے:

”وہ یگانہ روزگار اور مقتدائے ائمہ کبار، لطیف طبع اور شیریں زبان شعرا میں سے تھے۔ وہ اپنے کردار کے محامد اور آثار و تصانیف کے محاسن کی بدولت مشہور و معروف ہوئے۔ ان کے کلام کے موتی اور جواہرات زمانے کی کلائی پہ سوار ہوئے اور ان کی نظم و نثر زمانے کے کانوں کی بالی اور گردن کا ہار بنی۔“ (۴)

دولت شاہ سمرقندی کے بقول:

”وی چندین تصنیف مرغوب در تصوف دارد۔“ (۵)

چنانچہ راقم الحروف یہاں شیخ عراقی کے دستیاب شدہ آثار و رسائل اور کتب و تصانیف کے متعلق تجزیہ و تحلیل کا بالا اختصار جائزہ پیش کرے گا۔

حضرت کے جملہ آثار و تصانیف عرفانی کو درج ذیل اقسام میں تقسیم کیا جاتا ہے:



الف - آثار منظوم

- ۱- دیوان اشعار
- ۲- مثنوی عشاقنامہ
- ۳- اشعار پراکنده فارسی
- ۴- ابیات متفرقہ عربی

ب - آثار منثور

- ۵- رسالہ لمعات
- ۶- رسالہ اصطلاحات تصوف
- ۷- رسالہ حمدلہ
- ۸- لطیفہ فی الذوقیات
- ۹- منشآت و مکاتیب

ج - آثار مفقود

- ۱۰- مکتوبات
- ۱۱- ملفوظات

د - آثار منسوب

- ۱۲- رسالہ غایۃ الامکان فی درایۃ البکان
- ۱۳- فردوس العارفین
- ۱۴- مجمع البحرین (۶)

اب ہم حضرت عراقی کی کتابشناسی کا ایک ایک کر کے تعارف کرواتے ہیں اور ان کے خصائص سے اہل محبت اور ارباب تصوف کو آگاہ کرتے ہیں۔

الف - آثار منظوم

- ۱- دیوان اشعار

شیخ عراقی سر حلقہ سوختگان معرفت اور شیفگان طریقت ہیں۔ ان کے سوز ناک نالے سب

درد مندوں کے دلوں کو فریاد پر آمادہ کر دیتے ہیں۔ جوشِ آتش جو اُن کے اپنے اندر شعلہ ور ہے وہ اُن کا کلام پڑھنے والوں پر بھی اثر انداز ہوتا ہے اور خود اُن کو جمالِ مطلق اور حقیقتِ واحد کے نزدیک کر دیتا ہے۔ چنانچہ وہ اپنے دیوان اور نظم کے بارے میں یوں اظہارِ خیال کرتے ہیں:

نہ بس کہ عراقی را بینی تو ز نظم تر در وصف جمال او پرداختہ دیوانی (۷)

حمد اللہ مستوفی جو حضرت عراقی کے زمانہ قریب کے مؤرخین میں سے ہے..... رقمطراز ہے:

”شیخ عراقی کے اشعار محققانہ اور دیوان مشہور ہے۔“ (۸)

دولت شاہ سمرقندی لکھتا ہے:

”عراقی کا کلام پُر سوز اور عارفانہ ہے۔ وہ خود وجد و حال میں دنیا کے اندر بے مثال

ہیں، اہل توحید و عرفان اُن کے کلام کے معتقد ہیں۔“ (۹)

دیوانِ اشعار قصاید، مقطعات، ترکیبات، ترجیعات، غزلیات، رباعیات اور فقط ایک مثلث

پر مشتمل ہے۔ استاد سعید نفیسی کی اشاعت میں مجموعی طور پر اشعار کی تعداد کوئی پانچ ہزار کے لگ بھگ

ہے۔ لگتا ہے کہ الحاقی اشعار بھی دیوانِ عراقی میں شامل ہو گئے ہیں۔ کیونکہ تذکرہ میخانہ میں آپ کے

اشعار کی تعداد کمتر بتائی گئی ہے۔ مصنف میخانہ نے لکھا ہے:

”اس بزرگوار کے عاشقانہ اشعار اور عارفانہ ابیات جو ملا تیان روزگار کے لیے انگشت

نما تھے، بہت ہیں، صرف قصیدہ اور غزل کے اشعار دو ہزار سات سو بنتے ہیں۔“ (۱۰)

شیخ عراقی نے اکثر انواعِ نظم میں شعر کہے ہیں مگر ان کی مسلمہ استادِ غزل سرائی میں ہے۔

صوفیہ عرفانی مطالب کو مجازی اصطلاحات کے پیرائے میں بیان کرتے ہیں اور انہوں نے اس مقصد

کے لیے غزل کو وسیلہ بنایا۔ حضرت عراقی نے بھی اپنے کمالات کے اظہار کے لیے غزل سرائی سے کام لیا

اور اس کا خوب حق ادا کیا۔ عراقی سے پیشتر سنائی، انوری، خاقانی، ظہیر فاریابی، عطار، کمال الدین

اسماعیل وغیرہ نے جو غزلیں کہیں اور ان میں سے حکیم سنائی اور خواجہ عطار نے عشق و عرفان کے میدان

میں بھی شہرت پائی مگر غزل ابھی تک اپنی مستقل شکل و صورت میں وضع نہیں ہوئی تھی۔ ساتویں صدی

ہجری میں شعراء اور عرفائے زمانہ کی طبیعت غزل کی طرف مائل ہوئی، ان میں سے بعض مثل عراقی

فطرتاً عاشق مزاج تھے۔ لہذا ان کے کلام میں خواہ ناخواہ وہ بات پیدا ہو گئی جو غزل کا خاصہ ہے۔ ارباب

تذکرہ اس امر پر متفق ہیں کہ جن شعرا نے غزل کو غزل کا درجہ دیا ہے، اُن میں شیخ عراقی، شیخ سعدی اور مولانا جلال الدین رومی کے نام سرفہرست ہیں۔ (۱۱)

علی دستی نے قلمبر و سعدی اور سیری در دیوان شمس میں بالترتیب سعدی اور مولوی کی غزلیات کے ساتھ کئی حوالوں سے عراقی کی غزلیات کا دلچسپ موازنہ پیش کیا ہے اور لکھا ہے کہ عراقی نے بے مثال طور پر غزل اور تصوف کو یکجا کر دیا ہے۔ (۱۲) ڈاکٹر ذبیح اللہ صفائی نے گنج سخن میں مرقوم فرمایا ہے کہ بیشک عراقی عاشق و سوختہ ہے اور اُن کا کلام سوز و دروں، شوقِ باطن اور کمالِ نفس سے آراستہ ہے۔ گاہ گاہ آپ نے حقائق و معارفِ باطنی کو سالکان و واصلانِ حق کے حالات کی آمیزش دے کر توصیفات بدیع کے ہمراہ بڑے دلچسپ پیرائے میں بیان کیا ہے۔ (۱۳)

یورپی مستشرقین میں سے اڈورڈ براؤن شیخ عراقی کو ایک قلندری و راستہ اور درویشِ خدامت کے روپ میں نمایاں کرتا ہے جو ہر وقت نام و مقام سے بے نیاز ہو کر شکلِ جمیل میں جمالِ مطلق کو ملاحظہ کرنے اور دیکھنے کے آرزو مند ہیں۔ اس آرزو کی تکمیل کے لیے اُن پر عشق کا غلبہ کار فرما رہتا ہے جس کا اظہار وہ غزلیات میں کرتے ہیں۔ اسپرنگر عراقی کے فکری رجحانات کو تنقید کا نشانہ بناتا ہے..... اور سر دینسن راس اُن کی بعض غزلیات سے متاثر ہو کر اُن کا انگریزی اشعار میں ترجمہ کرتا ہے۔ (۱۴)

حضرت عراقی کے دیوان اشعار کے مخطوطات، قلمی اور عکسی نسخہ جات کے علاوہ اس کی مختلف اشاعتیں جو برصغیر پاکستان و ہند اور ایران میں وقتاً فوقتاً زبور طباعت سے آراستہ ہوئیں اور راقم الحروف کو انہیں ملاحظہ کرنے کا موقع ملا، ان کی تفصیل حسب ذیل ہے:

۱- کلیات شیخ فخر الدین ابراہیم عراقی، شیخ اگھی بخش، لاہور

۲- کلیات شیخ فخر الدین ابراہیم عراقی ہمدانی، نولکشور لکھنؤ ۱۳۰۹ھ-ق

۳- کلیات شیخ فخر الدین ابراہیم ہمدانی متخلص بہ عراقی، بادیاچہ و تھانہ سعید

نقیسی، کتابخانہ سنائی تہران..... از چاپ اول ۱۳۳۶ھ-ش تا چاپ ہفتم ۱۳۷۲ھ-ش

راقم الحروف نے استفادہ کیا۔

۴- مجموعہ آثار فخر الدین عراقی (دیوان، عشاق نامہ، لمعات، نامہ ہا و اصطلاحات

صوفیہ)۔ بہ تصحیح و توضیح دکتور نسرین محتشم خزاعی، انتشارات زوار تہران چاپ اول

۱۳۷۲ھ-ش

- ۵- دیوان عراقی: شیخ فخر الدین ابراہیم عراقی (شامل مقدمہ دیوان، دیوان، عشاق نامہ، لمعات، اصطلاحات) مؤسسہ انتشارات نگاہ تہران ۱۳۷۲ھ-ش
- ۶- دیوان کامل شیخ فخر الدین عراقی، مقدمہ و تصحیح اسماعیل شاہرودی بیدار، انتشارات فخر رازی، تہران اپ سوم ۱۳۷۲ھ-ش
- ۷- کلیات دیوان عراقی، با مقدمہ نعمت احمدی، انتشارات گلشانی تہران ۱۳۶۱ھ-ش
- ۸- عراقی نامہ: تحقیق درد دیوان عراقی (مشمول بر آیات، احادیث، اقوال مشائخ وغیرہ)، تالیف دکتر سید حمید طبیبیان، انتشارات روزنہ تہران چاپ اول ۱۳۷۲ھ-ش

## ۲- مثنوی عشاق نامہ (۱۵)

عشاق نامہ کے علاوہ اس مثنوی کو دہ فصل (۱۶)، دہ نامہ، عشق نامہ (۱۷) اور کاشف الاسرار سبحانی (۱۸) کے ناموں سے یاد کیا گیا ہے۔ یہ مثنوی حدیقۃ الحقیقہ حکیم سنائی غزنوی کے وزن پر بحر خفیف مسدس محذوف (فاعلاتن - مفاعلن - فعلن) کی صورت میں ہے۔ آربری کی اشاعت میں ۱۰۵۸-ایات اور سعید نفیسی کی شائع شدہ کلیات میں ۱۰۶۳-اشعار پر مشتمل ہے۔ اسے حضرت عراقی نے مراتب عشق، حالات عاشقان اور حکمت و عرفان کی کیفیات کے بیان میں ایک پر مغز خلاصے کی شکل میں نظم کیا ہے۔ اس کا مطلع یہ ہے:

ہر کہ جان دارد و روان دارد

واجب است آنکہ درد جان دارد

حضرت عراقی نے مثنوی کے آغاز میں اسلاف کے شیوہ پر عمل کیا ہے۔ مفصل دیباچہ میں خدائے ذوالجلال کی حمد و ثنا حضرت رسول اکرم ﷺ کی نعت، مناقب چاریاراں، خواجہ مدوح شمس الدین صاحب دیوان کی توصیف اور اپنی اندرونی کیفیت کو بڑی گہرائی اور دلسوزی سے بیان کیا ہے۔ آربری کی اشاعت کے مطابق دس فصلوں کے عنادین یوں درج ہیں:

فصل اول: در صفت عشاق

فصل دوم: در صفت عاشق و معشوق

فصل سوم: در صفت عاشقان و عارفان

فصل چہارم: در بیان عشق



فصل پنجم: در کمال انسان در عشق

فصل ششم: در بیان شوق دوست

فصل ہفتم: در غلبات عشق

فصل ہشتم: در خطاب بہ معشوق

فصل نہم: در بیان حقیقت عشق

فصل دہم: در خاتمت کتاب

ہمارے شاعر نے مثنوی کے دیباچہ، دس فصلوں اور خاتمہ میں عرفانی، اخلاقی اور حکمی مباحث کو تمثیلات و حکایات کے ہمراہ منظوم کیا ہے۔ عشق مجازی کے پردے میں عشق خدائی کا ذکر فرمایا ہے۔ معروف صوفیہ میں سے شیخ ابوبکر شبلی، حضرت بابا کوہی، شیخ روز بھان بقلی، شیخ احمد غزالی اور شیخ نجم الدین کبریٰ کے ذوقِ جمال پرستی اور عشق مجازی کو حکایات کی صورت میں بیان کر کے ثابت کیا ہے کہ وہ اس وسیلہ سے عشق الہی و حقیقی کی انتہا تک پہنچے اور اصل بحق ہوئے۔ پروفیسر براؤن کے بقول اس مثنوی کا اسلوب منفرد اور بدیع ہے۔ جس کی بدولت اس کو دوسری مثنویوں سے امتیازی حیثیت حاصل ہے۔ وہ اس طرح کہ ہر فصل کا آغاز عشق کی حقیقت پر منحصر ہے، پھر عشقیہ داستان کا بیان اور ایک غزل بھی اسی مثنوی کی بحر میں شامل ہے۔ (۱۹) یہ بڑی دلچسپ بات ہے کہ شیخ عراقی نے مثنوی میں چند غزلوں کو بھی سمودیا ہے اور ساقی نامہ سے بھی شغف فرمایا ہے۔ (۲۰)

بلند پایہ ایرانی سکا لڑاکو عبدالحسین زرین کوب کے مطابق شیخ عراقی نے اپنی مثنوی میں حدیقہ حکیم سنائی کا وزن اور مثنویاتِ خواجہ عطار نیشاپوری کا پُر شور لحن اور ہیجان اختیار کیا، تاہم تنوع اور کثرت معانی کے اعتبار سے حضرت عراقی کی مثنوی حدیقہ سنائی کے مرتبے کو نہیں پہنچتی، لیکن اس کی سلاست و روانی اور درد و سوز اس سے بڑھ کر ہے۔ (۲۱) دوسری طرف از لحاظ معانی بکر، مضامین عالی اور مطالب عرفانی، کسی طرح بھی خواجہ عطار کی منطق الطیر اور مولانا روم کی مثنوی معنوی سے قابل مقایسہ نہیں ہے۔ بہر حال حضرت عراقی نے مثنوی عشاق نامہ کو بہ طرز احسن و بہ روش جدید نظم کیا اور اس روش میں اپنی استادی کو ظاہر کیا۔ اس طرح آپ نے صوفیانہ ادب اور فارسی ادب میں ایک مخصوص اسلوب ایجاد کیا اور مثنوی میں غزل کو سمو کر ایک سبک ابتکاری پیدا کیا جس کو حسن ظن سے دیکھا گیا اور بعد میں عشاق نامہ یا دہ نامہ کے عنوان سے اُن کی تقلید میں متعدد مثنویان معرض وجود میں آئیں۔

اس بارے میں راقم الحروف کی تالیف ”مقام شیخ فخر الدین ابراہیم عراقی در تصوف اسلامی“ کی فصل ہفتم ملاحظہ کی جاسکتی ہے۔

یورپی مستشرق پروفیسر آربری نے مثنوی عشاقنامہ پر بڑا عمدہ کام کیا ہے۔ بڑی تحقیق و جستجو کے ساتھ اسے فارسی میں ایڈٹ کر کے، منظوم انگلش ترجمہ میں ڈھال کر اور مقدمہ دیوان کو سوانح عمری کے عنوان سے شامل کر کے سلسلہ نشریات انجمن تحقیقات اسلامی بمبئی کے توسط سے شمارہ: ۸ کے تحت ۱۹۳۹ء میں کیمرج سے شائع کیا ہے۔ اس کے علاوہ حضرت عراقی کے دیوان اشعار کے ہمراہ کلیات میں شامل ہند، پاکستان اور تہران کے مختلف نشریاتی موقر اداروں کی معرفت متعدد بار زیور طباعت سے آراستہ ہو چکی ہے۔ (۲۲)

یہ بات پوشیدہ نہ رہے ایک دوسرے یورپی مستشرق جولیان بالڈیک ..... اہل انگلستان جو ۱۹۷۳ء کے اواخر میں دانشگاہ تہران ایران میں راقم الحروف کو ملے تھے ..... نے مجلہ ٹوڈیا ایرانیکا مطبوعہ پیرس میں انگریزی زبان میں ایک مقالہ کے ذریعے مثنوی عشاقنامہ کو حضرت عراقی کی بجائے، ایک نام نہاد شاعر شیخ عطائی کے نام منسوب کرنے کی ناکام کوشش کی ہے۔ راقم الحروف نے موصوف کی اس نازیبا حرکت کو آڑے ہاتھوں لیا اور اپنی تصنیف ”مقام شیخ فخر الدین ابراہیم عراقی در تصوف اسلامی“ میں عشاقنامہ کی ذیل میں مستند دلائل کے ساتھ جولیاں بالڈیک کے اس موقف کی بھرپور طریقہ سے تردید کی ہے۔ (۲۳)

بہ بین تفاوت رہ از کجاست تا بہ کجا

کہ ایک مستشرق آربری کتنے اشتیاق اور اہتمام کے ساتھ عشاقنامہ عراقی کی اشاعت کے لیے جدوجہد کرتا ہے اور دوسرا مستشرق بالڈیک اس عشاقنامہ کی نسبت کو جھٹلانے میں کس قدر کوشاں ہے۔

### ۳- ابیات پراکنده فارسی

دیوان اشعار اور مثنوی عشاقنامہ کے علاوہ حضرت عراقی کے کچھ اشعار اور رباعیات پاکستان و ہند، ایران اور غیر ممالک کی لائبریریوں میں موجود قلمی مجموعہ جات اور مخطوطات میں محفوظ ہیں۔ بعض تذکروں میں بھی کبھی کبھی آپ کے اشعار دستیاب ہوئے ہیں جو آپ کے مطبوعہ کلام میں شامل اشاعت نہیں ہو سکے مگر اس مختصر رسالے میں ان کے حوالہ جات کی گنجائش نہیں ہے۔ مثلاً ہفت اقلیم، ریاض الشعراء، مخزن الغرائب اور شمع انجمن میں آپ کے چند نایاب اشعار اور

رباعیات مندرج و مسطور ہیں۔

ایک بڑا دلچسپ اور مفید ”قصیدہ عراقی“ کتابخانہ مجلس شورائے ملی تہران کے ایک مخطوطہ در علم کیسیا میں محفوظ پڑا ہے جس کا مطلع یہ ہے:

حیوة خضر صناعت ز آب حیوان است  
توہم بجو کہ بہ ظلمات خاک پنہاں است

یہ قصیدہ ۳۴- اشعار پر مشتمل ہے۔ البتہ یہ بات قطعی طور پر ثابت نہیں ہے کہ یہ قصیدہ ہمارے شاعر عراقی ہمدانی کا ہے یا کسی اور شاعر متخلص عراقی کا کارنامہ ہے۔ (۲۴) واللہ علم بالصواب

۴- اشعار متفرقہ عربی

شیخ عراقی نے عربی زبان میں بھی اشعار اور قطعات یادگار چھوڑے ہیں جو مصراع یا کھل شعر کی صورت میں آپ کی مختلف منظوم و منثور عرفانی تصانیف میں ملتے ہیں۔ ملامعات کی شکل میں کچھ عربی اشعار آپ کی غزلیات اور ترجیعات میں شامل ہیں۔ راقم الحروف نے کتابخانہ مرکزی دانشگاه تہران میں محفوظ دیوان عراقی کے ترکی سے در آمد شدہ عکسی نسخوں میں ایک نہایت ہی خوبصورت عربی حمدیہ قصیدہ ملاحظہ کیا جس کا مطلع یہ ہے:

تعالیٰ من توحدا بالکمال

تقدس من تفرد بالجلال (۲۵)

یہ قصیدہ کلیات عراقی چاپ سنگی لاہور اور لکھنؤ میں بھی بعض دوسرے عربی قطعات کے ساتھ طبع ہو چکا ہے۔ علاوہ ازیں عراقی کے نثری رسائل از قبیل لمعات، لطیفہ فی الذوقیات، حمدانہ اور منشآت و مکاتیب میں بھی عارفانہ و صوفیانہ مطالب کی پختگی کے لیے کہیں کہیں لطیف عربی اشعار مندرج و مسطور ہیں۔

سبک عراقی در نظم

سبک شعر کے اعتبار سے شیخ عراقی اپنی فارسی شاعری میں سبک عراقی کے اہم ترین نمائندوں میں شمار ہوتے ہیں۔ انہوں نے تقریباً تمام اصنافِ سخن میں قسمت آزمائی کی ہے۔ آپ کا کلام سادہ، استوار اور استادانہ ہے۔ عاشقانہ شورا انگیز غزل سرائی میں آپ کو فارسی ادب کے سرکردہ سخنوروں میں گنا جاتا ہے۔

اختصار کے پیش نظر یہاں صرف سعید نفیسی کی رائے نقل کرنے پر اکتفا کیا جاتا ہے۔ وہ لکھتے ہیں:

”میں فارسی زبان و ادب کے کسی شاعر کو نہیں پہچانتا جو عشق (خواہ مجازی و خواہ حقیقی) کے بیان میں اس حد تک دلیر، پیماک، بے پروا اور بلند پرواز ہو حتیٰ کہ دیگر زبانوں کے ادب میں بھی عشق کے بارے میں اس انداز کی بلند پروازی نظر نہیں آتی۔ وہ عاشقانہ شیفتگی اور آشفنگی جو آپ کے شرح حال میں مرقوم ہے ان کے اشعار میں ہر جگہ صریح اور آشکار ہے۔ فارسی زبان کے معروف عاشق پیشہ شعرا مثلاً سعدی، حافظ اور وحشی بھی عشق و دلدادگی کی گفتار میں عراقی کے اوج بیان اور صراحت گفتار تک نہیں پہنچتے۔ خمریات جو آپ کی غزلیات سے البتہ کمتر ہیں، وہ بھی بہت بلند پایہ لگتی ہیں اور وہ ہمیں بلاشبہ یونان قدیم کے معروف شاعر انا کرؤن، عرب کے مشہور سخنور ابو نواس اور مصر کے بلند مرتبہ عارف نامدار ابن الفارض کے شاہکار کی یاد دلاتی ہیں۔ (۲۶)

## ب- آثار منشور

### ۵- رسالہ لمعات

حضرت شیخ فخر الدین عراقی کی مشہور ترین اور مقبول ترین نثری تصنیف رسالہ لمعات ہے جو عشق و عاشق و معشوق کے احوال و اسرار پر مشتمل ایک پُر مغز اور پُر معنی عارفانہ تصنیف ہے۔ یہ ادب فارسی اور عرفان اسلامی کی شاہکار تصانیف میں سے ہے۔ معروف ایرانی استاد دکتر ذبیح اللہ صفا کے بقول لمعات زمانہ تالیف سے ہی تصوف اسلامی کی درسی کتب میں شمار ہوتی ہے۔ (۲۷)

خانم دکتر نسرین محتشم کی روایت ہے: ”یقیناً اولین خانقاہی کہ لمعات در آن تدریس شدہ خانقاہ توقات بودہ است۔“ (مجموعہ آثار عراقی، مقدمہ ص ۶۴)

شیخ عراقی نے لمعات کے آغاز میں حمد و ثناء الہی اور درود و سلام مصطفوی ﷺ کے بعد لکھا ہے: اما بعد کلمہ ای چند در بیان مراتب عشق، برسنن سوانح بہ زبان وقت املاء کردہ میشود، تا آئینہ معشوق نہای ہر عاشق آید۔“ (۲۸) دراصل لمعات کا اسلوب نگارش شیخ احمد غزالی کے رسالہ سوانح کے تحت تاثیر ہے اور اصول تصوف اور تعلیم عرفان کے نکتہ نظر سے یہ کتاب شیخ اکبر محمدی الدین ابن عربی کے وحدت الوجودی افکار و نظریات پر مبنی ہے۔



لمعات کے زمانہ تالیف اور ارادہ تحریر کے متعلق روایت ہے کہ شیخ عراقی نے شیخ الاسلام حضرت بہاء الدین ذکریا کی رحلت کے بعد ملتان کو خیر باد کہہ دیا اور حرمین شریفین کے سفر کے بعد قونیہ جا کر سکونت اختیار کر لی۔ وہاں آپ نے شیخ اکبر کے خلیفہ اعظم شیخ صدر الدین قونیوی کی شاگردی کا شرف حاصل کیا۔ اور دوسرے اکابر دوراں کے ہمراہ شیخ صدر الدین کی خدمت میں شیخ اکبر کی مشہور عالم تصانیف فصوص الحکم اور فتوحات مکیہ کے دروس میں شرکت کی۔ فصوص الحکم کے ہر درس کے بعد آپ نے ایک لمحہ تحریر کیا۔ چنانکہ مقدمہ دیوان کی روایت کے مطابق:

”شیخ صدر الدین رامحبتی و اعتقادی عظیم در حق شیخ فخر الدین بود و ہر روز زیادت می شد۔ و شیخ فخر الدین ہر روز در اثنای آنکہ فصوص می شنید ”لمعات“ رامی نوشت چون تمام بنوشت، گویند بر شیخ عرضه کرد۔ شیخ صدر الدین تمام بخواند، بوسید و بردیدہ نہاد و گفت: ”فخر الدین عراقی سرسخن مردان آشکارا کردی و لمعات بہ حقیقت لب فصوص است۔“ (۲۹)

سوائے دولت شاہ سمرقندی کے بقیہ تمام تذکرہ نگاروں کا اس بات پر اتفاق ہے کہ حضرت عراقی نے لمعات قونیہ میں شیخ صدر الدین کی خدمت میں تالیف کی (۳۰)۔ تذکرہ دولت شاہ میں مرقوم ہے:

”شیخ عراقی لمعات را در کرمان و بہ خانقاہ شیخ اوحد الدین کرمانی نوشتہ۔“ (۳۱)

جمالی دہلوی مؤلف سیر العارفین نے بہ قول خاوری..... شارح لمعات..... رسالہ لمعات کے بارے میں بڑی دلچسپ بات ضبط تحریر کی ہے۔ وہ لکھتا ہے:

”شیخ عراقی لمعات را در صحبت شیخ صدر الدین قونیوی نبشتہ است..... ولیکن پیش ارباب نظر و اصحاب بصر مخفی نیست کہ لمعات قطرہ سحاب فیض است کہ از دریای معرفت حضرت شیخ الاسلام بہاء الدین ذکریا قدس سرہ روحہ در کام روحش چکیدہ۔“ (۳۲)

ڈاکٹر یوگ دایان آہوجہ نے بھی شیخ عراقی اور لمعات کے متعلق اپنے مضمون میں جمالی دہلوی کے اس نظریہ کو درست تسلیم کیا ہے کہ حضرت عراقی نے شیخ الاسلام ذکریا سہروردی کے سایہ تربیت و ارشاد میں رہ کر معرفت الہی کے میدان میں جو ترقی کی تھی، شیخ قونیوی کے حوزہ درس میں جا کر وہ

معرفت دو آتش ہوگئی اس طرح ان ثمرات طیبات کے نتیجے میں رسالہ لمعات معرض وجود میں آیا۔ (۳۳)

لمعات کے جملہ مطالب سے آگاہی کی خاطر ہر لمعہ کے موضوعات کا خلاصہ بطور عنوان یہاں

درج کیا جاتا ہے:

- |          |                            |
|----------|----------------------------|
| لمعہ ۱:  | پیدائش عشق                 |
| لمعہ ۲:  | تجلی عشق                   |
| لمعہ ۳:  | رویت عشق                   |
| لمعہ ۴:  | اتحاد معشوق و عاشق         |
| لمعہ ۵:  | تجلیات گوناگون عشق         |
| لمعہ ۶:  | یکی بودن محبوب و محبت      |
| لمعہ ۷:  | سریان عشق درہمہ جا         |
| لمعہ ۸:  | جلوہ صوری و معنوی محبوب    |
| لمعہ ۹:  | دیدن محبت محبوب را         |
| لمعہ ۱۰: | ظہور دایم محبوب            |
| لمعہ ۱۱: | حلول و اتحاد               |
| لمعہ ۱۲: | بیان وصول ساکان            |
| لمعہ ۱۳: | حجب نورانی و ظلمانی        |
| لمعہ ۱۴: | قوس وجوب و امکان           |
| لمعہ ۱۵: | محبت سایہ محبوب            |
| لمعہ ۱۶: | تطورات محبوب               |
| لمعہ ۱۷: | تنوع تجلیات معشوق          |
| لمعہ ۱۸: | وجد و حرکت عاشق            |
| لمعہ ۱۹: | حوصلہ عاشق و وسعت دل عارف  |
| لمعہ ۲۰: | نیاز عاشق و بی نیازی معشوق |

لمعہ ۲۱: بی غرضی عاشق

لمعہ ۲۲: قرب و بعد عاشق و معشوق

لمعہ ۲۳: یگانگی عاشق و معشوق

لمعہ ۲۴: اتحاد صفات عاشق و معشوق

لمعہ ۲۵: عین الیقین و حق الیقین

لمعہ ۲۶: مراقبت محبت محبوب را

لمعہ ۲۷: فنائے عاشق

لمعہ ۲۸: بقا بعد الفنا و وصول عاشق (۳۴)

حضرت عراقی سے کہیں کہیں مطالب عرفانی کی آسان تفہیم کی خاطر مختصر حکایات اور کوتاہ تمثیلات بھی درج کی ہیں اور عبارات کو فارسی عربی ابیات و قطعات و رباعیات سے بھی مزین کیا ہے۔ ڈاکٹر عبدالحسین زرین کوب کے قول کے مطابق:

”گاہی نثر آن مثل شعر آکنده از شوق و جذبہ و ذوق و عرفان می شود کہ

ازینرو آن رامیتوان شعر منشور خواند“ (۳۵)

ان سب لطیف اور شعور انگیز اشعار و عبارات سے مؤلف کے اندر کی گرمی، گیرندگی اور

سوختگی ہو پید اور آشکار ہے۔

چنانچہ صوفیان و بزرگان و مصنفان نامدار گرامی نے اپنے اپنے ادوار میں لمعات کے بارے میں

حسن ارادت کا اظہار کیا ہے۔ عدم فرصت کی بنا پر فقط چند ایک کی رائے کے اندراج پر اکتفا کیا جاتا ہے۔

۱- اللہجات فی شرح اللہجات میں مسطور ہے:

”ہر لمعہ ای از آن بحر است متضمن جواہر کشف و لالی وجدان، و حدیقہ

ایست مشتمل بر ازہار علو و اشجار عرفان، در بیان منازل عشق و محبت و در ذکر

مقامات توحید و معرفت.....“ (۳۶)

۲- تذکرہ دولت شاہ سمرقندی میں منقول ہے:

”لمعات لمعہ از اشعہ خاطر پرنور آن بزرگوار است.“ (۳۷)

۳- معدن الاسرار میں مرقوم ہے:

”آن در بحر تصوف مثل در در صدف است.“ (۳۸)

۴- تذکرہ میخانہ میں شیخ عراقی کی ذات و صفات اور لمعات کے ضمن میں یوں درج ہے:

”وصف ذاتش و فضیلت و صفت رتبہ و حالت آن بحر معرفت از کتاب

لبعائش لامع است و آنچنان نسخه در علم تصوف کم کسی از ارباب

تصوف تصنیف نموده مصدریست از برای راست روی عاشقان و

دلیلیست جهت راہبری اہل عرفان.“ (۳۹)

لمعات در اصل شیخ اکبر ابن عربی کی تعلیمات و معتقدات و افکار کی ایک طرح سے تلخیص ہے

جسے حضرت عراقی نے فارسی زبان میں تحریر کر کے فارسی خوان طبقوں کے لیے شیخ اکبر کے عقاید تک

رسائی کو آسان اور ممکن بنایا لیکن اس کے باوجود عارفانہ اور فلسفیانہ مباحث کی تشریح و تفسیر ضروری تھی۔

اس کے لیے ایران اور برصغیر پاکستان و ہند کے اکابر فضلانے رسالہ لمعات کی متعدد شروح اور حواشی

لکھ کر اس کو اہل ارادت و محبت کی تفہیم کے لیے سہل بنانے کی مقدور بھرکوشش کی۔ چنانکہ راقم الحروف

نے عراقی شناسی کے نقطہ نظر سے ابھی تک تیس ۳۰ کے لگ بھگ شروح اور حواشی کا ریکارڈ اکٹھا کیا

ہے۔ (۴۰) جن کا اجمالی تعارف اگلے صفحات میں پیش کیا جائے گا۔

لمعات کے خطی اور قلمی نسخہ جات بے شمار تعداد میں مشرق و مغرب کی لائبریریوں میں محفوظ

ہیں۔ (۴۱) اور اس کے مختلف مطبوعہ ایڈیشن جن تک راقم الحروف کی رسائی ممکن ہو سکی، درج ذیل ہیں:

۱- لمعات، ضمیمہ کلیات شیخ فخر الدین عراقی، بہ کوشش سعید نفیسی،

انتشارات کتابخانہ سنائی تہران، از سال ۱۳۳۵ تا ۱۳۷۱ھ - شہت ہفت بار

۲- رسالہ لمعات عراقی مع شرح عارف کامل مولانا جامی، مطبع بشیر دکن، ہند

۳- رسالہ لمعات و اصطلاحات تصوف عراقی، بہ سعی دکتور جواد نوربخش، انتشارات

خانقاہ نعمت اللہی تہران

۴- لمعات تصنیف جمال العارفین فخر الدین عراقی، بہ انضمام سہ شرح،

با مقدمہ و تصحیح محمد خواجوی، انتشارات مولیٰ تہران، سال ۱۳۶۲ ش و ۱۳۷۱ ش دو بار

۵- لمعات، با مجموعہ آثار فخر الدین عراقی، بہ تصحیح و توضیح دکتور نسیرین محتشم خزاہی،

انتشارات زوار تہران ۱۳۷۲ ش



## ۶- رسالہ اصطلاحات صوفیہ

یہ اصطلاحات تصوف یا مصطلحات صوفیہ کے عنوان سے ایک مختصر سا رسالہ ہے۔ اس میں ان اصطلاحات کی تعریفات بیان کی گئی ہیں جنہیں مشائخ صوفیہ اور عرفا اپنے بیانات اور اشعار میں استعمال کرتے رہے ہیں۔ دراصل قضیہ حضرت حسین بن منصور حلاج کے بعد بزرگان اولیا و عرفائے گرانمایہ نے اپنے آپ کو مقتدر قوتوں کی سزا اور سختی سے محفوظ رکھنے کے لیے اصطلاحات کے پردے میں اپنی بات کرنے کا اسلوب اختیار کیا۔ ڈاکٹر نسرتین مختتم خزاعی نے رسالہ اصطلاحات صوفیہ کے تعارف کا آغاز ان الفاظ میں کیا ہے:

”جس زمانے میں تصوف حال سے قال کی طرف مائل ہوا اور نظری و حکمی صورت میں اس کی تدریس کا آغاز ہوا تو بعض عرفانی متون..... جن سے عوام اور معترضین کو انکار تھا اور رمز و استعارہ کے پردے میں ان کو بیان کیا جاتا تھا..... کی شرح اور توضیح مطالب کے لیے صوفیہ نے اصطلاحات کی داغ بیل ڈالی۔ چنانچہ حضرت عراقی سے قبل شیخ محی الدین ابن عربی نے عربی زبان میں اصطلاحات عرفانی کی تدوین کی اور عراقی کے بعد شاہ نعمت اللہ ولی کرمانی نے اس کام کو آگے بڑھایا۔ یہ اصطلاحات مخصوص سالکین کے لیے بہت مفید اور قابل استفادہ رہی ہیں۔“ (۴۲)

حضرت عراقی سے پہلے شیخ نجم الدین کبریٰ اور شیخ شہاب الدین عمر سہروردی کے نام بھی اصطلاحات صوفیہ کے زیر عنوان رسائل منسوب ہیں (۴۳) مگر حضرت عراقی کے رسالہ اصطلاحات تصوف کو سب پر فوقیت حاصل ہے۔ یہ رسالہ نہ مطلب یا جزو پر مشتمل ہے:

مطلب اول: ان کلمات کے بیان میں جن میں اکثر محبوب کے لیے مخصوص ہیں اور بعض محبت سے بھی متعلق ہیں۔

مطلب دوم: وہ اسامی جو عاشق اور معشوق کے مابین مشترک ہیں اور کسی اسم سے اطلاق میں خصوصیت کے حامل نہیں ہیں، لیکن معانی کے اعتبار سے کبھی خصوصیت رکھتے ہیں اور کبھی نہیں رکھتے۔

مطلب سوم: چند کلمات جو عاشق اور اس کے احوال کے لیے مخصوص ہیں اور کبھی کبھار معشوق پر بھی ان کا اطلاق ہو جاتا ہے۔

استاد سعید نفیسی کی کوشش سے شائع شدہ کلیات عراقی کے ضمیمہ میں ”من اصطلاحات فخر الدین عراقی علیہ الرحمہ“ کے عنوان سے ۳۰۱- اصطلاحات شامل اشاعت ہیں۔ سعید نفیسی نے دیباچہ کلیات میں اظہار خیال کیا ہے کہ یہ رسالہ مؤلفات عراقی میں سے ہے یا شاید کسی دوسرے شخص یا شاگرد نے گفتار و اشعار عراقی کے ادراک کے لیے تدوین و تالیف کیا ہے۔ (۴۴) اس طرح محققین اس رسالہ کے عراقی کے نام انتساب میں شک کرتے ہیں۔ تاہم ڈاکٹر محترم خزاعی کے گمان کے مطابق عراقی نے ”ہنگام تدریس در خانقاہ توقات“ آثار متصوفین کے مطالب و معانی کی دریافت کی خاطر اس رسالہ کی تدوین کو لازم سمجھا اور بعض اصطلاحات کی توضیح فرمائی۔ یہ امر بعید از قیاس نہیں ہے۔ ممکن ہے آپ کے شاگرد نے ان اصطلاحات کی جمع آوری کی ہو اور احتراماً اپنے استاد اور مراد بزرگوار کے نام رسالہ مزین کر کے اپنا نام ظاہر کرنا مناسب نہ سمجھا ہو۔ (۴۵)

ڈاکٹر نصر اللہ پور جوادی کے بقول ”رسالہ اصطلاحات تصوف“ کا اصلی مؤلف شرف الدین حسین الفتی تبریزی ہے اور فخر الدین عراقی کے نام بھی اسے نسبت دی گئی ہے۔ (۴۶)

البتہ پوشیدہ نہ رہے کہ حضرت عراقی اکابر ہم عصروں میں بھی اصطلاحات عرفانی کے حوالے سے موزوں شہرت رکھتے تھے۔ جواہر الاسرار اور نفعات الانس میں بڑی دلچسپ بات درج ہے کہ ایک زمانے میں حضرت عراقی اور شمس الدین تبریزی، حضرت بابا کمال جندی کی خدمت میں زیر تربیت اور مشغول مراقبت تھے۔ حضرت عراقی اپنے انکشافات باطنی کو نظم و نثر کے لباس میں اظہار کر کے بابا کمال جندی کی نظر سے گزارتے تھے اور شیخ شمس تبریزی کسی قسم کا اظہار نہیں کیا کرتے تھے۔ ایک روز بابا کمال جندی نے شیخ شمس کو مخاطب کر کے فرمایا کہ وہ اسرار و حقائق جو فرزند عراقی ظاہر کرتا ہے۔ کیا وہ تجھ پر نمودار نہیں ہوتے؟ شیخ شمس نے فرمایا کہ ”مجھے بھی ان اسرار و موز معنوی کا کافی مشاہدہ میسر ہے لیکن عراقی ان کو بعض علوم مصطلحات عرفانی کی رُو سے نیکو لباس میں جلوہ نمائی کر لیتا ہے اور مجھے یہ قوت دستیاب نہیں ہے۔ (۴۷)

کتب فہارسِ مخطوطات اور خود مخطوطات و قلمی نسخہ جات کی ورق گردانی کے دوران یہ بات منظر عام پر آئی ہے کہ بعض رسالے مثلاً رسالہ اصطلاحات دیوان حافظ اور رشف الالحاظ فی کشف الالفاظ با استفادہ از رسالہ اصطلاحات صوفیہ عراقی یا اس سے معمولی تغیر و تبدل کے ساتھ تسوید و ترتیب دیئے گئے ہیں۔ (۴۸) رسالہ عراقی کی درج ذیل تین اشاعتوں تک راقم الحروف کی

رسائی ممکن ہو سکتی ہے:

۱- رسالہ اصطلاحات فخر الدین عراقی، شامل کلیات عراقی، بہ کوشش سعید نفیسی

۲- رسالہ اصطلاحات تصوف ہمراہ رسالہ لمعات عراقی، بہ سعی جواد نور بخش

۳- رسالہ اصطلاحات صوفیہ، با مجموعہ آثار فخر الدین عراقی، بہ تصحیح نسرین محتشم

۷- رسالہ لطیفہ فی الذوقیات (۴۹)

اس رسالے کا نام مع مؤلف، اصل مخطوطہ میں یوں درج ہے: ”رسالہ لطیفہ فی الذوقیات من کلام الشیخ المحقق قطب السالکین فخر الملة والدين عراقی قدس سرہ“۔ یہ رسالہ وحدت وجود اور عشق و معرفت کی مصطلحات و مطالب پر مشتمل ہے۔ مؤلف نے بڑی صراحت کے ساتھ آیات قرآن اور احادیث نبوی سے استشہاد کیا ہے۔ عربی فارسی اشعار بھی ضبط تحریر کئے ہیں۔ ایک فارسی شعر لمعات میں بھی منقول ہے:

هرچه گیرد از و بدو گیرد

هرچه بخشد از و بدو بخشد (۵۰)

دلچسپ بات یہ ہے کہ حضرت عراقی نے عرفانی اصطلاحات ذوق و ہدایت، شوق، عشق، وصول فنا اور بقا کی شرح بڑے لطیف اور دلآویز انداز میں بیان کی ہے اور اختتام پر عربی لہجے میں بڑی خوبصورتی کے ساتھ ان جملہ اصطلاحات کو سمویا ہے۔

۸- رسالہ فی الحمد لہ (۵۱)

اس رسالے کا نام قلمی نسخہ کے اندر ثبت نہیں ہے البتہ فہرس المخطوطات الفارسیہ دار الکتب قاہرہ میں رسالے کا نام ”رسالہ فی الحمد لہ ومعناہا فی التصوف“ درج ہے۔ فہرست نسخہ ہائے خطی فارسی میں ”حمد لہ رسالہ ای در تفسیر.....“ لکھا ہے۔ چنانچہ یہ رسالہ الحمد للہ کی تفسیر میں تالیف کیا گیا ہے اور مولف نے عارفانہ اسلوب میں الحمد للہ کی تفسیر بڑے چمچے تلے الفاظ میں بیان کی ہے۔ اس میں حامد و محمود کا ذکر جمیل ہے اور حضرت نے کمالات محمود کو کمال ذاتی، کمال صفاتی اور کمال فعلی کی تین اقسام میں منقسم کیا ہے۔ آیات و احادیث و اشعار و رباعیات فارسی کی مدد سے مطالب و مفاہیم کو بڑی گہرائی سے ترتیب دیا ہے۔ درج ذیل رباعی کلیات عراقی میں بھی شامل

(۵۲): ہے

ای جان جهان ترابہ جان می طلبم پیوستہ تراگرد جهان می طلبم  
تو در دل من نشسته، ومن شب وروز از نور جهانیان نشان می طلبم

## ۹- منشآت و مکاتیب

راقم الحروف ۷۴-۱۹۷۲ء میں جب اپنے ڈاکٹریٹ کے مقالے ”مقام شیخ فخر الدین عراقی در تصوف اسلامی“ کی تکمیل کے سلسلے میں تہران یونیورسٹی، ایران میں مشغول تھا تو اس دوران کتابخانہ ملی تہران میں ایک نیا مجموعہ رسائل قلمی آیا۔ اس میں حضرت عراقی کے پانچ مکتوبات شامل تھے۔ (۵۳) ان میں سے آپ کی زندگی، روحانی مقامات اور علمی درجات کے بارے میں بیش قیمت معلومات دستیاب ہوتی تھیں۔ وہ مکتوبات درج ذیل شخصیات کے نام لکھے گئے ہیں۔ [دیکھئے: ملحقات، اسی کتاب کے آخر میں]

انشائیہ یا مکتوب اول بنام قاضی احمد برادر بزرگوار

انشائیہ یا مکتوب دوم بنام قاضی احمد برادر بزرگوار

انشائیہ یا مکتوب سوم بنام قاضی احمد برادر بزرگوار

انشائیہ یا مکتوب چہارم بنام شمس الدین برادر کوچک

انشائیہ یا مکتوب پنجم بنام قاضی بہاء الدین

ان کے علاوہ مکتوب ششم بنام شیخ کبیر صدر الدین قونیوی، آقائے محمد خواجوی نے کتاب

الفکوک کے مقدمہ میں جو تہران سے شائع کیا ہے: (۵۴)

پہلے مکتوب کے مخطوطے میں عنوان یوں درج ہے: ”ہذا رسالہ کتبہا سلطان المحققین

فخر الدین العراقی قدس اللہ روحہ العزیز“ اور مکتوب کے اختتام پر حضرت عراقی نے اپنا نام،

تاریخ اور محل صدور کو اس طرح یادداشت کیا ہے: ”وہو اخوک ابراہیم بن بزر جہم بن

عبدالغفار العراقی تعریفاً پانزدہم سنہ احدی و سبعین و ستمانہ، این تحیت در علم

آمد، از شہر توقات“ اس خط میں حضرت عراقی نے حضرت شیخ الاسلام بہاء الدین ذکر یاملتانی کی

خدمت میں پہنچنے اور سترہ سال ان کی خدمت میں گزارنے کا ذکر خیر بڑے واضح الفاظ میں کیا ہے۔



دوسرے مکتوبات میں ہند سے روم جانے اور لسعات کا نسخہ اپنے برادر قاضی احمد کو ارسال کرنے کا حوالہ دستیاب ہے۔ تیسرے مکتوب میں اسی بھائی کی عدم توجہی اور مکتوب کا جواب نہ دینے کا شکوہ ملتا ہے۔

چوتھا مکتوب حضرت نے اپنے چھوٹے بھائی شمس الدین کے خط کے جواب میں رقم فرمایا ہے۔ اس میں آپ نے اُسے علم فکری و نظری سے باز رہنے کی وعظ و نصیحت کی ہے اور سلوک و تصوف کی تعلیمات کی طرف رغبت رکھنے کی تلقین سے نوازا ہے۔ اس برادر کے لیے حضرت عراقی نے ایک قصیدہ بھی نظم کیا ہے جو دیوان اشعار میں موجود ہے اور اس کا مطلع خط میں بھی لکھ بھیجا ہے:

یارب، این بوی چنین خوش ز گلستان آمد

یازباغ ارم و روضہ رضوان آمد

پانچواں مکتوب قاضی بہاء الدین کے نام ہے جو اہل معرفت اور فضلاء دہر میں سے ہیں۔ شیخ عراقی اُن سے ملاقات اور تبادلہ خیالات کے متقاضی ہیں اور اُن کے علم و فضل سے متاثر نظر آتے ہیں۔ چھٹا مکتوب نو مکشوفہ ہے جسے شیخ عراقی نے اپنے استاد اجل شیخ صدر الدین قونیوی کے نام ارسال کرنے کی سعادت حاصل کی ہے۔ آپ نے اس میں استاد بزرگوار کے پورے احترام و آداب کو ملحوظ خاطر رکھا ہے۔ آخر میں مختصر الفاظ میں یوں اظہار خیال کیا ہے:

”قصہ دراز است و عمر کوتاہ و یارای دمزدن نہ۔“

تمام منشآت و مکاتیب میں حضرت عراقی نے جملات زیبا اور زبان مسجع و رواں استعمال کی ہے۔ پہلے چار مکاتیب میں طرز بیان انتہائی صمیمانہ ہے۔ ان میں آپ نے اپنے برادران اور خاندان سے تیس سالہ مجوری اور دوری کا تذکرہ کیا ہے اور ان سے ملاقات کی خواہش ظاہر کی ہے۔ پانچواں اور چھٹا مکتوب اکابر زمانہ کے نام ہے۔ ان میں شخصیات کے حسب مراتب القابات کی فراوانی، قدرتِ قلم اور ترکیبِ معانی کا استعمال بدرجہ اتم پایا جاتا ہے۔ تمام مکتوبات میں درد و سوز و عشق و عرفان کی تاثیر نمایاں ہے۔ عربی فارسی قطعات و ابیات اور کلمات قصار سے عبارات کو خوب مزین کیا گیا ہے۔ (۵۵)

مکتوبات پنجگانہ کے اختتام پر کاتب نسخہ کا نام ”علی بن محمد بن شرف شاہ الدامغانی“ اور تاریخ تحریر ۲۲ ربیع الآخر ۷۱۰ ہجری ثبت ہے۔ کتابت بڑی عمدہ اور اعلیٰ ہے۔ خانم دکتر نسرتین مجتہم خزاعی نے اہل پانچ مکتوبات کو دو اقساط میں: نامہ ای از فخر الدین عراقی اور چہار نامہ دیگر از فخر الدین عراقی کے

عنوان سے تصحیح و توضیح کے ساتھ مجلہ رشد آموزش ادب فارسی میں تہران سے سال ۲ شمارہ: ۱ بہار ۱۳۶۵ ش اور شمارہ مابعد میں شائع کر کے عراقی شناسی میں اضافہ کیا ہے۔ اور چھٹا مکتوب آقائے محمد خواجوی نے کتاب الفکوک تالیف شیخ صدرالدین قونیوی کے مقدمہ میں شائع کر دیا ہے۔ علاوہ ازیں اس مکتوب کا انگلش ترجمہ مستشرق ولیم چنگ اور پیٹر لمبارن ولسن کی کوشش سے رسالہ لسعات کے انگلش ترجمہ کے ساتھ مقدمہ میں ۱۹۸۲ء میں طبع ہو چکا ہے۔ (ہفت گفتار درباره سنائی و عطار و عراقی، دکتر محمد سلیم اختر، تجلی اندیشہ و آثار عراقی، ص ۱۸۷، حاشیہ ۱)

### ج۔ آثار مفقود

#### ۱۰۔ مکتوبات

آثار موجود میں منشآت و مکاتیب کے علاوہ حضرت عراقی کے احوال و آثار و تصانیف کے مطالعہ سے پتہ چلتا ہے کہ انہوں نے اپنی زندگی میں کچھ اور مکتوبات بھی ارسال کئے تھے جو ابھی تک منصف شہود پر نہیں آئے۔ شیخ جمالی دہلوی تذکرہ سیر العارفین میں حضرت عراقی کی نامہ نگاری کے ضمن میں رقمطراز ہیں کہ شیخ عراقی نے قونیہ میں لسعات تصنیف کی اور اس میں بیان کردہ وحدت الوجودی کلمات و نکات عرفان مکتوب میں لکھ کر حضرت صدرالدین عارفؒ کو ملتان ارسال کئے۔ پھر معلوم نہیں ہے کہ انہوں نے کیا جواب لکھا۔ (۵۶)

آب کوثر میں بھی شیخ جمالی کی تائید میں درج ہے کہ ان دنوں حضرت عراقی کا شیخ صدرالدین عارفؒ ملتان کے ساتھ مکاتبہ تھا۔ چنانچہ عراقی نے تعلیمات ابن عربی و قونیوی کے ضمن میں قونیہ سے ملتان خط بھیجا۔ (۵۷)

حضرت کے دیوان اشعار سے بھی ان کی نامہ نگاری کی علامت دستیاب ہوتی ہیں۔ ایک قطعہ ابیات جو کتابخانہ جلال اللہ استنبول کے معتبر قلمی نسخہ کے استفادہ سے باہتمام سعید نفیسی کلیات عراقی میں شامل ہے اس امر پر دلالت کرتا ہے کہ اسے عراقی نے دوران اقامت قونیہ یا تو قات نظم کیا اور اس میں عراقی و شیخ صدرالدین عارف کے درمیان نامہ و پیام کے رد و بدل کا یوں ذکر ہے:

گر چہ بیماری، ای نسیم سحر	خبر من بہ مولتان برسان
بہ زبانی کہ بیدلان گویند	سخن من بدان زبان برسان
ور جوابی دہد ترا کرمش	بہ من شیفتہ روان برسان

بہ من دلشده، اگر بتوان نامہ دوست محریاں برسان (۵۸)

مذکورہ بالا دلائل سے ظاہر ہوتا ہے کہ شیخ عراقی کی سیلانی طبیعت مکتوبات کے رد و بدل کی طرف مائل رہتی تھی مگر افسوس کہ گذشتہ زمانہ کے ساتھ ذخیرہ مکتوبات عراقی ضائع ہو گیا اور تاحال منکشف نہیں ہو سکا۔

## ۱۱- ملفوظات

مؤلف ناشناس کے مقدمہ دیوان سے چند اشارات ایسے ملتے ہیں جو اس چیز کی دلیل ہیں کہ شیخ عراقی نے مختلف مواقع پر سیر و سلوک اور تصوف و عرفان کے موضوعات پر دلچسپ گفتگو فرمائی لیکن ان کلمات و ارشادات و ملفوظات کی جمع آوری نہ ہو سکی اور وہ ضائع ہو گئے مثلاً

۱- جس زمانہ میں خواجہ شمس الدین صاحب دیوان جوینی کو تاتار فرما کر روانہ کیا گیا، مولانا امین الدین اور بعض دیگر علما بھی خواجہ جوینی کے ہمراہ تو قات گئے تو مولانا امین الدین اور شیخ عراقی ایک دوسرے کی احوال پرسی کے بعد سلوک و معرفت کی گفتگو میں مشغول ہو گئے۔ مولانا امین نے مسلمان تین روز خانقاہ میں قیام کیا اور ہر لحظہ انہوں نے ایک دوسرے کے مکالمہ و مشاہدہ سے آسودگی پائی۔ پھر مولانا امین جب خواجہ جوینی اور دوست احباب کے پاس واپس گئے تو یوں اظہار خیال کیا:

”میں شیخ فخر الدین عراقی کی خدمت میں گیا تھا، ان کی صحبت سے فیضیاب ہوا اور ایسی ایسی باتیں ان سے سنیں کہ ساری عمر کسی سے نہ سنی تھیں۔ اگر مجھ پر خواجہ جوینی اور دوستوں کا اشتیاق غالب نہ آتا تو میں ساری زندگی حضرت عراقی کی صحبت میں گزار دیتا اور مفارقت پر کبھی آمادہ نہ ہوتا۔“

خواجہ جوینی یہ بات سن کر حضرت عراقی کی زیارت کے لیے بے تاب ہو گیا اور شرف ملاقات کے لیے خدمت میں پہنچ گیا۔ خواجہ کے ساتھ ہر طرح کی باتیں ہوتی رہیں۔ بالآخر حضرت عراقی طریقت و تصوف کے موضوع پر سرگرم ہو گئے۔ خواجہ ان ملفوظات گرانمایہ سے اس قدر متاثر ہوا کہ اس کی آنکھوں سے آنسو رواں ہو گئے۔ (۵۹)

۲- جن ایام میں شیخ عراقی سلطان مصر سے روبرو ہوئے۔ آیہ قرآن: ﴿قُلْ مَتَاعُ الدُّنْيَا

قلیل والآخرہ خیر لمن اتقى ولا تظلمون فتیلاً ﴿۶۰﴾ کی تفسیر آپ نے ایسے انداز میں فرمائی کہ سلطان مصر ہکا بکارہ گیا۔ مسند سلطنت سے نیچے اتر کر وہ شیخ عراقی کی خدمت میں باادب ہو کر بیٹھ گیا اور دل و جان سے محویت کے ساتھ آپ کی گفتگو سننے لگا۔ کہتے ہیں کہ سلطان اس روز اتنا رویا کہ زندگی بھر کبھی نہیں رویا تھا۔ (۶۱)

۳- علاوہ ازیں عمان، مصر اور شام میں رتبہ شیخ الشیوخ کے دوران اور تو قات میں شیخ خانقاہ کی حیثیت سے لازماً شیخ عراقی نے مجالس اور محافل منعقد کیں اور ان میں طبقہ حاکمہ اور عوام الناس کی اصلاح احوال اور سالکان طریقت کی تربیت باطنی کے لیے مصالحانہ، صوفیانہ، عارفانہ اور عاشقانہ باتیں بیان کیں۔ اگر ان سارے پُرسوز اور پُر مغز ارشادات عالیہ کو جمع کیا جاتا جو سلاطین و امراء وقت کو گریہ پر مجبور کرتے اور علما و فضلاء دہر کو ورطہ حیرت میں ڈال دیتے تھے، تو آپ کے ملفوظات طیبات کا بہترین مجموعہ تیار ہو سکتا تھا۔

## د- آثار منسوب

### ۱۲- رسالہ زمان و مکان / غایۃ الامکان فی درایۃ المكان (۶۲)

یہ رسالہ تاریخ ادبیات میں مختلف ناموں سے موسوم ہے از قبیل: غایۃ الامکان فی درایۃ المكان، غایۃ الامکان فی معرفۃ الزمان و المكان، غایۃ المكان فی درایۃ الزمان، رسالۃ الامکنہ و الازمنہ اور رسالہ زمان و مکان۔ اسی طرح مختلف مصنفین کے نام منسوب ہے مثلاً: شیخ تاج الدین محمود ہمدانی، عین القضاۃ ہمدانی، شمس الدین محمد دیلمی، شیخ فخر الدین عراقی ہمدانی اور حضرت سید علی ہمدانی..... علامہ ڈاکٹر محمد اقبال لاہوری مفکر و شاعر ملی پاکستان نے اسے حضرت عراقی ہمدانی کے نام منسوب سمجھتے ہوئے اپنی تصنیف *Reconstruction of Religious Thought in Islam* میں اس سے اقتباسات نقل کئے ہیں۔ لیکن یہ بات اب پایہ ثبوت کو پہنچ چکی ہے کہ اس رسالہ کے مصنف اصلی شیخ تاج الدین محمود اشہمی یا اشہوی ہیں۔

یہ رسالہ امکانہ جسمانیات و روحانیات اور ان کے ازمنہ کے متعلق حق تعالیٰ کے قرب کی شناخت کے لیے بڑے دلچسپ پیرائے اور فاضلانہ انداز میں تصنیف کیا گیا ہے جو ایک مقدمہ اور چار فصلوں بہ ترتیب: فصل توحید، فصل مکان، فصل امکانہ اور فصل ازمنہ پر مشتمل ہے اور ایران اور پاکستان کے مختلف



شہروں میں متعدد بار چھپ چکا ہے۔

### ۱۳- فردوس العارفین (۶۳)

کتاب فردوس العارفین کتاب و سنت، توحید و معرفت اور تصوف کے موضوعات پر عربی زبان میں تالیف کی گئی ہے اور اس کا فقط ایک قلمی نسخہ کتابخانہ مدرسہ سریزدی یزد (ایران) میں محفوظ ہے۔ مخطوطہ کے سرورق پر تین بزرگوار مشائخ کے اسمائے گرامی اس طرح درج ہیں:

۱- من مؤلفات شیخ الاسلام سلطان سلاطین الاقطاب ..... عمر بن محمد السہروردی اعلیٰ اللہ درجاتہ

۲- للشیخ قطب المحققین عبدالقادر الجیلی قدس اللہ روحہ کلامی عقار.....

۳- من منشآت الشیخ الفاضل العارف ملک الحقایق قدوة المشائخ فخر البلت والدين العراقي قدس اللہ روحہ

فردوس العارفین کے بعد چار دیگر رسائل میں سے دوسرا فتوحات ..... اور چوتھا از صفحہ

۲۶۷ تا ۲۱۷ رشف النصایح الایمانیہ و کشف الفضایح الیونانیہ تصنیف شیخ عمر بن محمد السہروردی مجموعہ میں شامل ہے۔ اس دلیل سے فردوس العارفین کے شیخ عمر سہروردی کے نام

انتساب کے حوالہ سے بھی کوئی امر مانع نہیں ہے البتہ الذریعہ اور فہرست مشترک نسخہ ہائے خطی فارسی احمد منزوی میں اسے عراقی کے نام نسبت دی گئی ہے۔ (۶۳) فردوس العارفین کے اختتام پر کاتب نسخہ کا نام ”عمر بن محمد بن الحاج محمد بن ابی القاسم معروف بہ شیرکان یزدی“ اور تاریخ کتابت ۲۰ رمضان ۷۱۱ ہجری مثبت ہے۔

### ۱۴- مجمع البحرین

مجمع البحرین کا یگانہ قلمی نسخہ کتابخانہ لینن گراڈ، روس میں محفوظ ہے۔ یہ کتاب شراب سے متعلق ادبیانہ، صوفیانہ اور عارفانہ مطالب پر مشتمل فارسی زبان میں تالیف کی گئی ہے۔ کتاب کا نام متن میں یوں درج ہے: ”واذ غیب موسوم گشت این رسالہ بہ مجمع البحرین“ فہرست نسخہ ہائے خطی فارسی کتابخانہ لینن گراڈ میں مجمع البحرین کے تعارف میں مذکور ہے کہ یہ کتاب صوفیانہ مطالب میں نثر و نظم پر مشتمل تین حصوں میں منقسم ہے: (۱) مقدمہ (۲) اصل متن (۳) ذیل میں چند اصطلاحات تصوف مرقوم ہیں۔

ڈاکٹر اولک اکیموشکین (Dr. Oulak Akimushkin) فہرست نگار کتابخانہ لینن گراڈ کو نسخہ مجمع البحرین کے اختتام پر نسخہ کے قلم سے القابات کے بعد ”العراقی“ کے لفظ سے مغالطہ ہوا حالانکہ کاتب نسخہ نے کسی بزرگ ہستی بنام مولانا شرف دین الحق والدین..... العراقی کے زیر سایہ ۱۸۹۰ء میں اس کتابت کو پایہ تکمیل تک پہنچایا۔ دوسرے یہ کہ اصطلاحات صوفیہ بھی چونکہ حضرت عراقی سے مخصوص ہیں۔ قیاس ہے کہ اس چیز نے بھی فہرست نگار کا رخ حضرت فخر الدین عراقی کی طرف موڑ دیا ہوگا۔ (۶۵)

بہر حال مجمع البحرین کا نسخہ خوبصورت اور خوشخط لکھا ہوا ہے۔ شراب کے موضوع پر ایک دلچسپ کتاب ہے اور اس میں مولوی، عراقی، محمود شبستری اور حافظ شیرازی جیسے اساتذہ فن کے اشعار سے جا بجا استشہاد کیا گیا ہے۔ لیکن شبستری و حافظ حتماً شیخ عراقی کے زمانہ مابعد میں ظہور پذیر ہوئے، اس لیے مجمع البحرین کو کسی صورت حضرت عراقی کی تالیفات میں شمار نہیں کیا جاسکتا۔

## سبک عراقی درنثر

شیخ فخر الدین عراقی کی شخصیت الفاظ سے بالاتر ہے۔ وہ آسمان عرفان کے شہباز اور میدان عشق کے شہسوار ہیں۔ تاہم آپ کی نثری نگارشات کے معنوی مشخصات کی طرف مختصراً اشارہ کیا جاتا ہے۔ چونکہ آپ کی منشور تصانیف میں سے کتاب لہعات سب سے زیادہ مقبول، متداول اور معروف ہے۔ اس لیے اسی کے اسلوب نگارش پر زیادہ توجہ مرکوز کی جائے گی۔

لہعات ایک عارفانہ اور عاشقانہ تالیف ہے۔ جو عشق الہی اور اس کے اسرار و مطابقات معرفت کے متعلق بڑی دلجوئی، دلہانگی، شیفنگی اور شور انگیزی کے ساتھ ترتیب دی گئی ہے۔ نوع بیان عموماً سادہ اور بے تکلف ہے لیکن از لحاظ زبان پر مغز و پر معنی اور مترادفات سے بھرپور ہے۔ بہ قول خود لہعات کو انہوں نے ”برسن سوانح“ شیخ احمد غزالی تحریر کیا ہے۔ مولانا عبدالرحمن جامی نے اشعة اللہعات کے آغاز میں لہعات کا نام لے کر یوں اظہار خیال فرمایا ہے:

”..... بہ عباراتی خوش و اشاراتی دلکش جواہر نظم و نثر برہم ریختہ و

لطافت عربی و فارسی درہم آمیختہ۔ آثار علم و عرفان از آن پیدا و انوار

ذوق و وجدان در آن ہویدا. خفتہ را بیدار کند و بیدار را واقف اسرار گرداند. آتش عشق برافروزد و سلسلہ شوق بجنباند. “ (۶۶)

”مصنف نے عمدہ عبارات اور دلکش اشارات میں نظم و نثر کے جواہر کو اکٹھے سمویا ہے اور عربی فارسی کی لطافت کو باہم بیان کیا ہے۔ علم و عرفان کے آثار اس سے ظاہر ہیں اور ذوق و وجدان کے انوار اس میں آشکارا ہیں۔ سوئے ہوئے کو بیدار کرے اور بیدار کو واقف اسرار بنائے۔ دل میں عشق کی آگ روشن کرے اور سلسلہ شوق کو حرکت دے۔“

ڈاکٹر نسرتین محترم خزاہی نے بحوالہ ڈاکٹر عبدالحسین زریں کوب لکھا ہے کہ لسعات میں مورد بحث مسائل کے ابہام اور پیچیدگی کے باوجود شیخ عراقی کا طرز نگارش بہت سادہ و رواں ہے۔ البتہ صریح و بلیغ مسجع اور شاعرانہ ہے۔ یہاں تک کہ اس کو شعر منشور کہا جاسکتا ہے۔ (۶۷) چنانچہ لسعات کی نثر ضالیہ لفظی اور معنوی سے پر ہے۔ عراقی نے کبھی اپنے اور کبھی شعرائے عارف نامدار از قبیل سنائی و عطار و ابن الفارض کے فارسی عربی اشعار کو بڑے حسن سلیقہ سے عبارات میں شامل کیا ہے بعض اوقات مطالب کی تفہیم کے لیے مختصر حکایات اور تمثیلات بھی بیان کی گئی ہیں۔

منشآت و مکاتیب کی نثر بھی سادہ اور رواں ہے۔ بقیہ رسائل اصطلاحات تصوف، حمدلہ اور لطیفہ فی الذوقیات کا سبک تحریر بھی سلیس، آسان اور خوبصورت ہے۔ سبھی رسائل میں مصنف کی قدرتِ قلم اور ذوق سرشار نمایاں ہے۔ ان کی انشاء میں حضرت عراقی کا مخصوص اسلوب جو عشق و شوق و سوز و گداز و اشتیاق و معرفت سے لبریز ہے بدرجہ اتم موجود ہے۔ آیات و احادیث، عربی قطعات اور مشائخ سابقین کے اقوال سے عبارات کی پختگی کے لیے جا بجا استدلال کیا گیا ہے۔ (۶۸)



### پیروان و شارحان عراقی

صوفیہ کے آثار و تصانیف، اپنے اندر عشق و معرفت کے بلند مطالب رکھتے ہیں یہی وجہ ہے کہ دنیائے تصوف میں ان کی ایک خاص اہمیت ہے۔ شیخ عراقی سہروردی بھی ان بلند پایہ صوفیہ میں سے ایک ہیں جن کے آثار و اشعار عشق و معرفت اور آرزوئے وصال سے لبریز ہیں جو سالک اور عارف

الہی کا اصلی ہدف ہے۔ حضرت عراقی نے عشق مجازی سے متاثر ہو کر عشق حقیقی کے میدان میں قدم رکھا۔ آپ کے احوال و آثار و اشعار اسی چیز پر دلالت کرتے ہیں۔ ایک جگہ فرماتے ہیں:

عشق مشاطہ ایست رنگ آمیز

کہ حقیقت کند بہ رنگ مجاز (۱)

آپ کے منظوم آثار میں سے دیوان اشعار و غزلیات اور مثنوی عشاق نامہ معروف ہیں کہ بعد کے شعرا نے ان کی تقلید اور پیروی کی ہے۔ آثار منشور میں سے کتاب لمعات نے ساتویں صدی ہجری سے لے کر آج تک شہرت جہانی حاصل کی ہے۔ عارفان حق نے اس پر متعدد شروح اور حواشی لکھے ہیں جن کا آئندہ صفحات میں اجمالی ذکر کیا جائے گا۔

حضرت عراقی کے علمی و عرفانی آثار کی تقلید کے حوالے سے درج ذیل تین شعبوں کو مد نظر رکھا

جائے گا:

الف: مقلدان غزلیات

ب: پیروان مثنوی عشاق نامہ

ج: شارحان لمعات

### مقلدان غزلیات

حضرت عراقی نے اکثر انواع سخن میں طبع آزمائی کی ہے۔ آپ کے قصائد اساتذہ کی روش سے ہٹ کر توحید و معرفت کی ذیل اور بزرگان دین کی مدح میں آتے ہیں۔ ترکیبات، ترجیعات اور رباعیات آپ کے مخصوص اسلوب شعر کے عکاس ہیں اور انتہائی ذوق و شوق، سوز و درد اور جذب و تڑپ سے آراستہ ہیں لیکن حضرت عراقی کا اصل روپ غزل میں نمایاں ہوتا ہے اور آپ کی بعض غزلیات شہرت کی انتہائی بلندیوں پر پہنچ گئی ہیں اور خواص و عوام میں مقبول ہیں۔ (۲)

چھٹی صدی ہجری تک فارسی شعر بالخصوص غزل میں تاثر تصوف کا رجحان نمودار ہو چکا تھا۔ خاقانی شیروانی اور نظامی گنجوی کے علاوہ حکیم سنائی اور خواجہ عطار کے ہاں عارفانہ و صوفیانہ غزلیات کی بھرمار نظر آتی ہے۔ پھر ساتویں صدی ہجری میں حملہ مغول و تاتار کے بعد علوم تصوف نے مکتب عمومی کی شکل اختیار کر لی اور جگہ جگہ خانقاہیں اور روحانی تربیت گاہیں معرض وجود میں آگئیں۔ مصائب کے



ستائے ہوئے لوگوں نے خانقاہوں میں پناہ لینی شروع کر دی۔ اس طرح تصوف اور شعر کے ارتباط سے غزل سرائی کے میدان میں اضافہ ہوا۔ مصلحتاً اصطلاحات مجازی کے پردے میں مطالب معنوی کا بیان غالب آیا۔ شعر ابظاہر معشوق مجازی سے محو گفتگو نظر آئے مگر دراصل وہ خدائے حقیقی سے ہم کلام ہوئے۔ اس دور کے غزل گو شعرا میں مولوی بلخی، عراقی ہمدانی اور سعدی شیرازی کے نام نمایاں ہیں۔ اگرچہ عرفانی لطافت اور معنوی نکات کا بیان مولوی کی غزلیات کا خاصہ ہے، لیکن سعدی کی غزل بھی تاثر تصوف سے یکسر خالی نہیں ہے تاہم لطف و روانی اور عشق سوزان مجازی کا اظہار سعدی کی غزلیات میں زیادہ منعکس ہے اور حضرت عراقی کی غزلیات کو ان دونوں بزرگ شخصیات کے افکار کے مابین قرار دیا جاسکتا ہے کہ وہ عرفانی لطافت سے بھی مزین ہیں اور عشق مجازی کے شائبہ سے بھی ہم آہنگ ہیں، لیکن ان میں سوز، درد، لگن، تڑپ، جذبہ، ذوق، حقیقت اور معرفت کے آثار اس قدر ممتاز ہیں کہ وہ غزل کے مجازی اثرات پر غالب آجاتے ہیں..... ایلخانی عہد کے ان تین اساتذہ کے بعد اور خواجہ حافظ شیرازی سے ماقبل چند دیگر اہم غزلسراؤں کے ناموں کے ذکر سے صرف نظر کرنا مناسب نہیں ہے۔ چنانچہ ہمام تبریزی، امیر خسرو دہلوی، امیر حسن بجزی، اوحدی مراغی، خواجہ کرمانی، عماد فقیہ کرمانی اور سلمان ساوجی نے اپنے اپنے رنگ اور آہنگ میں غزل سرائی میں خوب قسمت آزمائی کی تھی۔ (۳)

فارسی غزل کے ان نمائندگان کے بعد فارسی غزل کا فروزاں ستارہ خواجہ حافظ شیرازی ایران کے آسمان ادبیات پر طلوع ہوا اور اس نے غزل کو اوج کمال پر پہنچا دیا۔ با استفادہ از کمالات حافظ شیرازی، تیموری دور میں بعض ایسے غزل گو شاعر ظہور پذیر ہوئے جن کا کلام ذوق عرفانی سے سزاوار ہے مثلاً کمال بخندی، ملا شیریں مغربی تبریزی، عصمت بخاری، شاہ نعمت اللہ ولی کرمانی، شاہ قاسم انوار، شیخ آذری اسفراینی طوسی اور پیر جمال اردستانی کی خدمات غزل کے حوالے سے قابل داد ہیں۔ (۴) ان میں سے شاہ نعمت اللہ ولی اور پیر جمال اردستانی سلاسل طریقت کے پیشواؤں میں شمار ہوتے ہیں۔ البتہ از لحاظ بیان افکار و عقاید فکری و نظری ملا شیریں مغربی، حضرت عراقی سے نزدیک تر ہے کہ ہر دو بزرگوار مکتب ابن عربی کی نمائندگی کا دم بھرتے ہیں۔ (۵)

نویں صدی ہجری میں مولانا عبدالرحمن جامی نقشبندیہ سلسلہ تصوف سے فیضیاب ہو کر منصب شہود پر آئے اور مزے کی بات یہ ہے کہ وہ فارسی شعر و ادب کی سربر آوردہ شخصیت قرار پائے اور ”خاتم الشعرا“

کے لقب سے معروف ہوئے۔ ہم یہاں عدم فرصت اور مجالِ ناکافی کے پیش نظر باقی فارسی غزل سراؤں سے صرف نظر کرتے ہوئے اپنی بحث اور تحقیق کو حافظ شیرازی..... ایران کے درجہ اول کے غزل سرا..... اور مولانا جامی..... فارسی ادب کے خاتم الشعرا..... کے لیے مخصوص کرتے ہیں کہ وہ حضرت عراقی سے والہانہ عقیدت رکھتے تھے اور ان کی عمدہ غزلیات کی تقلید اور پیروی کو حرزِ جاں سمجھتے تھے۔

### عراقی اور خواجہ حافظ شیرازی

خواجہ شمس الدین محمد حافظ شیرازی فارسی ادب کے دنیا جہان میں مانے ہوئے پانچ معتبر ترین، بزرگ ترین اور افضل ترین شعرا میں سے ایک ہیں۔ (۶) اُن کو سلطانِ غزل اور حافظِ آسمانی کہا جاتا ہے۔ مولانا جامی نے انہیں ”لسان الغیب“ اور ”ترجمان الاسرار“ کے القاب سے یاد کیا ہے۔ (۷) جامع دیوان حافظ محمد گلندام کے بقول ”اصحابِ طاہر کے لیے انہوں نے آشنائی کے ابواب کھولے اور اربابِ باطن کے لیے روشنائی کے سامان کا اضافہ کیا۔ ہر واقعہ میں مناسب حال بات کہی اور ہر معنی کے لیے لطیف نکتہ بیان کیا“ (۸)

خواجہ حافظ نے آٹھویں صدی ہجری کے پہلے نصف میں شیراز میں ولادت پائی اور اسی شہر میں ادبی، شرعی، قرآنی، حکمی، فلسفی اور عرفانی تعلیمات حاصل کیں اور اکابر کے برعکس ساری زندگی اپنے جنم بوم میں گزار دی۔ مختلف ممالک کے شاہان و امیران کی دعوت کو بھی درخورِ اعتنا نہیں سمجھا۔ حافظ قرآن ہونے کی نسبت سے اشعار میں حافظ تخلص اختیار کیا اور اپنی غزلیات میں قرآنی مضامین اور عرفانی مطالب کو خوب سمویا۔ ۹۲ھ میں شیراز میں وفات پائی وہیں دفن ہوئے۔ (۹)

شیخ عراقی اور خواجہ حافظ کے سال وفات ۶۸۸ھ اور ۹۲ھ کے مابین تقریباً ایک صدی کا فرق ہے۔ ظاہری بات ہے حافظ نے عراقی کے کلام کو پڑھا، اس سے استفادہ کیا اور پھر یوں خراجِ تحسین پیش کیا ہے:

غزلیاتِ عراقی است سرودِ حافظ

کہ شنید این رہ دلسوز کہ فریاد نکرد (۱۱)

حافظ کے آثار و تصانیف میں اس کی ساری زندگی کا نچوڑ ایک دیوانِ غزلیات ہے۔ عراقی اور حافظ کے مشترک افکار سے آگاہی کے لیے ان کی چند ہم قافیہ و ہم ردیف و ہم معنی غزلیات بطور نمونہ پیش کرتے ہیں:

## عراقی:

ہزار فتنہ و آشوب در جهان انداخت (۱۲) بہ یک گرہ کہ دو چشمت بر ابروان انداخت  
حافظ:

بہ قصد جان من زار ناتوان انداخت (۱۳) خسی کہ ابروی شوخ تو در کمان انداخت  
عراقی:

ہم پردہ مابدردیدہم توبہ ما بشکست (۱۴) از پردہ برون آمد یارم قدحی در دست  
حافظ:

مست لڑمی و میخواران لڑنگس مستش مست (۱۵) در دیر مغان آمد یارم قدحی در دست  
عراقی:

نظارہ رخت از عاشقان دریغ مدار (۱۶) نظر ز حال من ناتوان دریغ مدار  
حافظ:

وزو، بہ عاشق بیدل خبر دریغ مدار (۱۷) صبا ز منزل جانان گذر دریغ مدار  
عراقی:

سرمہ چشم روشن خاک در سرای تو (۱۸) ای دل و جان عاشقان شیفته لقای تو  
حافظ:

پردہ غنچہ می درد خندہ دلگشای تو (۱۹) تاب بنفشہ می دہد طرہ مشکسای تو  
عراقی:

چون می شویم عاشق بر چہرہ توباری (۲۰) تا چند عشق بازیم بر روی ہر نگاری  
حافظ:

یاران صلای عشقت گرمی کنید کاری (۲۱) شہریست پر ظریفان وز ہر طرف نگاری

## شیخ عراقی اور مولانا جامی (۲۲)

حضرت مولانا نور الدین عبدالرحمن جامی عہد تیموری میں نویں صدی ہجری کے معروف ترین اور بزرگ ترین شاعر اور ادیب تھے۔ انہیں صوفیانہ شاعری کا آخری نمایندہ شمار کیا جاتا ہے۔

بعض تذکرہ نگاروں نے انہیں فارسی زبان کے ”خاتم الشعرا“ کا لقب عطا کیا ہے۔ آپ کے حین حیات میں آپ کی دانش، معرفت، فضیلت اور شہرت صرف خراسان و ایران تک محدود نہیں تھی بلکہ افغانستان، ہندوستان، ماوراء النہر، آسیائے صغیر اور ترکی تک اُن کے علم و عرفان کا ڈنکا بج رہا تھا۔ (۲۳) شاہان امیران بھی جامی سے ارادت رکھتے تھے۔ انہیں سلطان حسین بایقرا اور امیر علی شیرنوائی کا قرب خاص حاصل تھا۔ بادشاہ ہند سلطان ظہیر الدین بابر اور ترکی کے سلطان محمد فاتح عثمانی بھی ان کے بڑے قدردان تھے۔ (۲۴) اس لحاظ سے حضرت عراقی اور مولانا جامی میں مماثلت پائی جاتی ہے کہ وہ اپنے اپنے ادوار میں مختلف ممالک کے شاہان و امرا کے ہاں بڑے احترام کی نگاہ سے دیکھے جاتے تھے۔

مولانا جامی نے ۸۱۷ھ میں قصبہ خرجرد جام واقع خراسان میں ولادت پائی۔ دینی، ادبی اور عربی فارسی تعلیمات ہرات اور سمرقند میں حاصل کیں۔ مولانا سعد الدین کاشغری (م-۸۶۰ھ) کے دستِ حق پرست پر بیعت کر کے سلسلہ طریقت نقشبندیہ میں داخل ہو گئے۔ مرشد کی خدمت میں رہ کر مراحل سلوک و تصوف طے کئے، فقر و معرفت کے عالی مقام پر فائز ہو کر شیخ عراقی کی مانند پیر و مرشد کے شرف دامادی سے سرفراز ہوئے (۲۵) اور دولت شاہ کی روایت کے مطابق ”پس از وفات پیرو مرشد جانشین مسند طریق وی شد۔“ (۲۴) مولانا جامی سلسلہ نقشبندیہ کے ایک اور مقتدر پیشوا خواجہ عبید اللہ احرار (م-۸۹۵ھ) سے بھی نہایت ارادت رکھتے تھے۔ دونوں بزرگوار ہستیوں کی شان میں آپ نے قصاید اور مثنویاں کہی ہیں۔ مولانا جامی کی تاریخ وصال ۸۹۸ھ/۱۴۹۲ء اور آپ کا مزار شریف ہرات میں مرجع خواص و عوام ہے۔

مولانا جامی کے منظوم و منثور عربی اور فارسی زبان میں آثار و تصانیف پینتالیس کے لگ بھگ موجود ہیں۔ نثر میں تفسیر قرآن، علم حدیث، اثبات نبوت، تذکرہ اولیاء و صوفیہ، صرف و نحو اور قافیہ و عروض کے موضوعات پر آپ کی تصانیف ہیں۔ خسنہ نظامی کی طرز پر ہفت اور نک کے نام سے سات مثنویاں منظوم کی ہیں۔ آپ کا دیوان غزلیات مشہور ہے۔ بقول خود مولانا جامی آپ کی غزلیات عاشقانہ اسلوب کی حامل ہیں:

ہست دیوان شعری من اکثر

غزل عاشقانہ شیدانی (۲۷)



ہاشم رضی دیوان کامل جامی کے مقدمہ میں لکھتا ہے کہ مولانا جامی نے فارسی غزلسراؤں مثلاً سعدی، امیر خسرو، امیر حسن دہلوی، اوحدی مراغی، حافظ، کمال بخندی کے استقبال اور تتبع میں غزلیں کہی ہیں۔ موصوف نے عراقی کے نام سے صرف نظر کیا ہے، لیکن بہ استدلال قوی یہ بات مسلم ہے کہ حضرت عراقی کے آثار و اشعار مولانا جامی کے زیر مطالعہ تھے کہ انہوں نے عراقی کو "صاحب النثر الفایق والنظم الرایق" قرار دیا ہے اور لہجات عراقی کی اشعة اللہجات کے عنوان سے بہترین شرح لکھی ہے اور غزلیات میں بھی جامی نے عراقی کی پیروی کی ہے۔ ڈاکٹر یوگ دایان آہوجہ نے از نظر شباهت فکری لفظی و معنوی، عراقی اور جامی کی غزلیات کا خوب موازنہ پیش کیا ہے۔ (۲۸) حقیقت یہ ہے کہ ہمارے دونوں اکابر شیخ ابن عربی اور ان کے شاگرد شیخ صدر الدین قونیوی کی آبخور سے سیراب ہوئے ہیں اور ان کے مکتب کو توسیع دی ہے اور ان کے عرفانی و نظریاتی معتقدات سے طالبان حق کی تربیت فرمائی ہے اور ایک روایت کے مطابق مولانا جامی بھی شیخ عراقی کی طرح انسانی زیبائی اور عشق مجازی سے عاری نہیں ہے۔ (۲۹)

اب عراقی و جامی کی مشابہت ہم رنگ و آہنگ غزلیات کے چند نمونے یہاں پیش کئے جاتے ہیں:  
عراقی:

مشو، مشو زمن خستہ دل جدا ای دوست

مکن، مکن بہ کف اندھم رہا ای دوست (۳۰)

جامی:

دور از رخ تو چنانم ای دوست

کز مستی خود بہ جانم ای دوست (۳۱)

عراقی:

خیز تا قصد کوی یار کنیم

گذری بر در نگاہ کنیم (۳۲)

جامی:

عید فطرسست بیاتابہ می افطار کنیم

عید گہ خاک در خانہ خبار کنیم (۳۳)

عراقی:

دلربائی دل زمن ناگہ ربودی کاشکی

آشنائی قصہ دردم شنودی کاشکی (۳۴)

جائی:

برسر آن کوسر من خاک بودی کاشکی پایمال آن بت چالاک بودی کاشکی (۳۵)

عراقی:

میان خاک و خون چون مرغ بسمل (۳۶)

جائی:

بہ خاک و خون چو مرغ نیم بسمل (۳۷)

عراقی:

جمال خود بہ لباس دگر بیارائی (۳۸)

جائی:

ہر لحظہ جمال خود نوع دگر آرائی (۳۹)

### تأثیر غزل عراقی بعد از جابی

ہم نے دیکھا کہ ساتویں صدی ہجری میں تاتاری بربریت کے باوجود سرزمین ایران اور فارسی خوان ممالک میں مکتب تصوف نے بہت ترقی کی۔ آٹھویں صدی ہجری خواجہ حافظ کے دور میں بھی مکاتب تصوف: از قبیل صفویہ، بکتاشیہ، نقشبندیہ اور حروفیہ کی تاسیس ہوئی۔ نویں صدی ہجری مولانا جابی کے عہد کے اندر بھی سلوک و تصوف کا بازار گرم تھا اور سلاسل طریقت مثل نعمت اللہیہ، نوربخشیہ، نقشبندیہ، احراریہ اور پیر جمالیہ سالکان و طالبان کی تربیت میں مصروف کار تھے۔ جس کے نتیجے میں صوفیانہ غزل کا دور دورہ چلتا رہا۔ مولانا جابی کے بعد صفوی دور میں سلاسل تصوف قدرے انحطاط کا شکار ہو گئے اور فارسی شعر میں سبک ہندی نے رواج پکڑنا شروع کر دیا جو دقیق اور باریک مضامین کی طرف تامل رکھتا ہے۔ اس دور میں دیگر اصناف شعر کی نسبت غزل کا بول بالا زیادہ نظر آتا ہے اور شعرا کی کثیر تعداد برصغیر ہندوستان کے نواح میں مغلیہ درباروں کا رخ کر لیتی ہے لیکن مانند ادوار سابقہ تمام معنی غزل گو صوفی شاعر دستیاب نہیں ہے۔ البتہ غزل کاملاً افکار تصوف سے خالی نہیں ہے۔ چنانچہ نظیری نیشاپوری (م-۱۰۲۱ھ/۱۶۱۱ء) کے متعلق روایت ہے کہ اُس نے عمر کے آخری حصے میں ترک دنیا کر لیا تھا اور اسے غزل میں حافظ کے سخت مقلدین میں شمار کرتے ہیں۔ دیوان نظیری میں جستجو سے حضرت عراقی کی غزل کی پیروی کے نکات بھی تلاش کئے جاسکتے ہیں مگر اس مختصر میں اس کی گنجائش نہیں ہے۔

شیخ بہاء الدین محمد عالمی معروف بہ شیخ بہائی (م- ۱۰۳۰ھ/ ۱۶۲۰ء) کے احوال و آثار کے مطالعہ سے پتہ چلتا ہے کہ اُس نے غزل اور رباعی میں شعرائے متصوف ایران کا اسلوب اختیار کرتے ہوئے صوفی شعرا میں سے بالخصوص عراقی اور گاہ گاہ حافظ کارنگ اپنایا ہے۔ (۴۰)

برصغیر کے نامور عالم و عارف شاہ ولی اللہ محدث دہلوی متخلص بہ امی (م- ۱۱۷۲ھ/ ۱۷۶۲ء) نے عراقی کی مشہور و معروف غزل ”نخستین بادہ کانداز جام کردند“ کی بڑے دلچسپ لہجے میں تفسیر اور پیروی کی ہے۔ (۴۱)

علامہ ڈاکٹر محمد اقبال (م: ۱۹۳۸ء) جو مولانا روم کو اپنا پیرومرشد معنوی تسلیم کرتے ہیں، انہوں نے اپنے کلام میں حضرت عراقی اور بعض دوسرے مشائخ تصوف کی اتباع بھی کی ہے۔ عراقی اور جامی کو اس طرح یاد کرتے ہیں:

گی شعر عراقی را بخوانم گھی جامی زند آتش بجانم (۴۲)

حضرت عراقی کی الہامی غزل کی علامہ اقبال نے یوں تقلید کی ہے:

فنا را بادہ ہر جام کردند چہ بی دردانہ او را عام کردند (۴۳)

اس طریقہ سے شیخ عراقی کی غزل کے تاثرات موجودہ دور تک فارسی گو شعرا میں دستیاب ہیں۔

### پیروانِ مثنوی عشاقنامہ

شیخ عراقی نے مثنوی عشاقنامہ میں انوکھی روش ابتکاری اختیار کی۔ مثنوی کو دس فصلوں میں تقسیم کیا اور ہر فصل میں ایک ایک غزل بھی شامل کی۔ یہ روش بعد میں فارسی گو شعرا میں اتنی مقبول ہوئی کہ آٹھویں اور نویں صدی ہجری میں عشاقنامہ، عشق نامہ، محبت نامہ اور دہ نامہ کے عناوین سے کئی مثنویاں معرض وجود میں آئیں۔ بعض شعرا نے اس طرز اسلوب میں تصرفات بھی کئے لیکن بہر صورت شیخ عراقی کو اس مکتب یادستان کا مؤسس شمار کرنا چاہئے۔ چند مثنویاں جن میں غزل کی آمیزش ہے، عشاقنامہ اور دہ نامہ کے ناموں سے معروف ہیں اور ان کے چاپی، قلمی یا عکسی نسخے راقم الحروف کی نظر سے گزرے یا دسترس میں آئے، حسب ذیل ہیں:

۱- دہ نامہ منسوب بہ مولانا ہمام الدین تبریزی

۲- منطق العشاق یا دہ نامہ از اوجہ الدین مراغی

۳- تحفة العشاق یا دہ نامہ از رکن الدین صابن سمنانی

۴- دہ نامہ یا عشق نامہ از عبیدزاکانی

۵- محبت نامہ یا دہ نامہ از ابن نصح فارسی

۶- روضة المحبین یا دہ نامہ از ابن عماد خراسانی

ان مثنوی سراؤں کے ناموں سے ظاہر ہے کہ وہ سب ذوق عرفان سے آشنا نہیں تھے لیکن چونکہ حضرت عراقی عارف الہی کے علاوہ شاعر کی حیثیت بھی رکھتے ہیں اس لیے ممکن ہے انہوں نے شعر کے حوالے سے اس کی تقلید کی ہو۔ ان چھ شعرا کے علاوہ خواجہ عماد الدین فقیہ کرمانی کے دہ نامہ اور مولانا کاتبی تریزنی (م: ۸۳۹ھ) کے دہ باب کے ناموں سے صرف نظر کرنا بھی درست نہیں ہے۔ (۴۴) مگر ان مثنویوں کے مطالعہ سے معلوم ہوتا ہے کہ ہر دو مثنویاں سوائے نام کی مماثلت کے شیخ عراقی کی مثنوی دہ فصل سے کوئی مطابقت نہیں رکھتیں۔

علاوہ ازیں کچھ دیگر شعرا نے بھی دہ نامہ کے نام سے مثنوی سرائی کی ہے۔ دولت شاہ سمرقندی نے مولانا عارفی ہروی (م: ۸۴۲ھ)، مولانا یحییٰ سبیک نیشاپوری (م: ۸۵۲ھ)، خواجہ محمود برسہ (م: ۸۷۲ھ) اور ڈاکٹر ذبیح اللہ صفانے خواجہ کرمانی (م: ۷۵۳ھ) کی مثنوی دہ نامہ کا ذکر کیا ہے مگر ان کے نسخوں کی کوئی نشانی تا حال راقم کے ہاتھ نہیں لگی۔ (۴۶) عراقی کے بعد مولانا نائے روم کے پسر سلطان ولد نے عشق نامہ کے عنوان سے مثنوی لکھی۔ (۴۷) نویں صدی ہجری کے شاعر و عارف شاہ داعی شیرازی (م: ۸۷۰ق) کی مثنویات شش گانہ میں سے ایک مثنوی عشق نامہ بھی ہے۔ یہ مثنوی اگرچہ سبک عراقی سے مطابقت نہیں رکھتی تاہم عراقی کی تاثیر سے خالی بھی نہیں ہے کہ ساری مثنوی عشق و عرفان کے مطالب سے پُر ہے اور عرفا مثلاً رابعہ، بشر حافی، ذوانون، بایزید، ابن عربی، شمس تبریزی، مولانا روم اور عراقی وغیرہ کی حکایات سے مزین ہے۔ حضرت عراقی کی داستان میں اس کے احوال زندگی اور عاشقانہ افکار کا بیان ہے۔ لگتا ہے کہ شاعر نے عراقی کے مقدمہ دیوان والی سوانح عمری سے استفادہ کیا ہے۔ شاہ داعی نے داستان کا آغاز اس طرح کیا ہے:

شیخ فخر الدین کہ بنود اہل کمال

خواندہ خود را (او) عراقی در مقال (۴۸)



اب ہم مذکورہ بالا چھ فضلا کا مع ان کی مثنویوں کے تعارف پیش کرتے ہیں۔

### ۱- مولانا ہمام تبریزی اور وہ نامہ (منسوب) (۴۹)

مولانا ہمام الدین محمد بن علاء تبریزی ایلخانی عہد میں آذربائیجان کے معروف علماء عرفا اور شعرا میں شمار ہوتے ہیں۔ تاریخ پیدائش ۶۳۶ھ ہے۔ دولت شاہ سمرقندی نے انہیں ”مفخر العرفا“ اور ”مرد عارف صاحب دل“ کے القاب سے یاد کیا ہے۔ خواجہ شمس الدین محمد جوینی صاحب دیوان نے آپ کی خانقاہ کے اخراجات کے لیے سالانہ ایک ہزار دینار مقرر کر رکھے تھے اور یہ خانقاہ تالیف تذکرۃ الشعراء ۸۹۲ھ تک تبریز میں ساکان کی تربیت کے لیے موجود تھی۔ (۵۰) مولانا ہمام نے بہ روش صوفیہ بغداد مکہ مدینہ اور روم کے سفر اختیار کئے۔ مولانا ہمام، خواجہ شمس الدین جوینی کے ہمراہ روم گئے اور توقات میں حضرت عراقی کی خانقاہ تک پہنچے۔ مقدمہ دیوان اور تذکرہ میخانہ کی روایات کے بموجب خواجہ شمس جوینی نے خانقاہ کے اندر جا کر حضرت عراقی سے ملاقات کی جبکہ مولانا ہمام اس سعادت سے محروم رہے۔ (۵۱) مولانا ہمام کی رحلت ۱۲۷ھ میں تبریز میں واقع ہوئی۔

مولانا ہمام کے آثار و تصانیف میں سے دیوان غزلیات اور مثنوی صحبت نامہ مشہور ہیں۔ مثنوی وہ نامہ مولانا ہمام کے نام ویسے منسوب ہے۔ مثنوی صحبت نامہ میں مولانا ہمام نے چار غزلیات کو مناسب مقامات پر سمویا ہے، اس لحاظ سے مثنوی گوئی کے اسلوب میں عراقی اور ہمام میں ہم آہنگی اور قربت پائی جاتی ہے۔ وہ نامہ منسوب بہ ہمام کے ضمن میں ڈاکٹر رشید عیوضی کی تحقیق اس طرح ہے کہ یہ وہ نامہ عشقی بحر ہزج (مسدس مقصود یا محذوف) میں ایک ہزار اشعار پر مشتمل ہے کہ ناظم شاعر نے اسے ”محبوب القلوب“ کے نام سے یاد کیا ہے۔ شاعر کا اسم ”حریری“ ہے۔ وہ ایک عرصہ تک بغداد اور تبریز سے دور چلا گیا تھا۔ ۸۰۰ھ میں یہ مثنوی نظم کی گئی۔ (۵۲) بہر حال یہ وہ نامہ دلچسپ اور شیریں ہے اور دوسرے وہ ناموں سے قابل مقایسہ ہے۔ شاعر نے بڑی ترتیب اور تنظیم کے ساتھ اسے منظوم کیا ہے۔ نامہ اول، سوم، پنجم، ہفتم، نہم عاشق کی زبان سے اور نامہ دوم، چہارم، ششم، ہشتم، دہم معشوق کی زبانی ادا کردہ ہیں۔ ہر نامہ میں غزل، حکایت اور دوسرے عنوانات بالترتیب منقول و مذکور ہیں۔

### ۲- شیخ اوحہ الدین مراغی اور منطق العشاق یادہ نامہ (۵۳)

شیخ اوحہ الدین مشہور بہ اوحہ مراغی ساتویں آٹھویں صدی ہجری کے شعرائے متصوف میں

سے ہیں۔ ”عراقی و سہروردیان“ کی ذیل میں اُن کا تعارف پیش کیا جا چکا ہے اس لیے یہاں تکرار سے صرف نظر کر کے صرف مثنوی منطق العشاق یا وہ نامہ کے مختصر جائزہ پر اکتفا کیا جاتا ہے۔ منطق العشاق تاریخی اعتبار سے شاید پہلی مثنوی ہے جو عشاق نامہ یا وہ فصل شیخ عراقی کے بعد معرض وجود میں آئی۔ شیخ اوحدی نے اسے اپنے دور جوانی میں ۱۷۰۶ھ میں خواجہ وجیہ الدین شاہ یوسف نبیرہ استاد البشر خواجہ نصیر الدین طوسی کی خواہش پر نظم کیا تقریباً پانچ صد اشعار پر مشتمل ہے۔ سر آغاز مثنوی اس طرح ہے:

بہ نام آنکہ مارا نام بخشید

زبان را در فصاحت کام بخشید (۵۴)

خدا تعالیٰ و رسول ﷺ کی مدح، اپنے احوال اور مدوح کی صفت اور مناجات وغیرہ کے بعد اصل وہ نامہ کو شروع کیا گیا ہے۔ ایک دلچسپ شعر میں شاعر نے مثنوی کا نام ”منطق العشاق“ اس طرح سمویا ہے:

چو دیدم در سخن خیر الکلامش

نہادم ”منطق العشاق“ نامش (۵۵)

ہمام تبریزی کی طرز پر نامہ اول، سوم، پنجم، ہفتم، نہم عاشق کی زبان سے اور نامہ دوم، چہارم، ششم، ہشتم، دہم معشوق کی زبان سے جواب میں ادا کئے ہیں اور ہر نامہ میں غزل بھی شامل ہے۔ آخر میں قطعہ ”در خاتمہ کتاب“ درج ہے۔ منطق العشاق کی داستان نہایت سادہ، دلچسپ اور مختصر ہے۔ حسب معاملات عشق و عاشقی، عاشق کی طرف سے عاجزی و انکساری کا اظہار ہے اور معشوق کی جانب سے بے نیازی جھلکتی ہے۔ بالآخر معشوق وصل اور سازگاری پر راضی ہو جاتا ہے اور عاشق و معشوق کے اتحاد پر مثنوی اختتام پذیر ہوتی ہے۔ بظاہر مثنوی میں حجاز کا غلبہ نظر آتا ہے مگر شیخ اوحدی کا مقصود و مدعا عاشق سالک کو بارگاہ الہی کے وصال سے ہمکنار کرنا ہے جو شعرائے عاشق مسلک کا اصلی ہدف ہے۔ (۵۶)

۳- مولانا رکن صابن سمنانی و تحفۃ العشاق یا وہ نامہ (۵۷)

مولانا رکن صابن سمنانی آٹھویں صدی ہجری کے شیریں گفتار اور زیبا کلام شعرائے فارسی میں سے ہیں جو سمنان و خراسان کے معتبر سخنوروں میں شمار ہوتے ہیں۔ طغایم و خاں ایلخانی فرمانروائے

خراسان (۷۳۷-۷۵۴ھ) کے عہد میں پیش نماز اور قاضی سمنان کے منصب پر فائز تھے۔ (۵۸)  
 آپ امرائے اسخو اور آل مظفر کی خدمت میں بھی رہے آپ نے ۷۶۵ھ میں وفات پائی۔  
 تذکرۃ الشعراء میں رکن صاین کو خراج تحسین پیش کرتے ہوئے مولف تذکرہ نے وہ نامہ کا  
 ذکر کیا ہے۔ سید حسن کے مضمون ”وہ نامہ ہادر فارسی“ میں تذکرہ صحف ابراہیم اور خلاصۃ  
 الاشعار کے حوالے سے روایت ہے کہ رکن صاین نے مشہد مقدس کی زیارت کے موقع پر ایک جواں  
 سال اور خوب رو شہزادے کے عشق میں گرفتار ہو کر مثنوی تحفۃ العشاق نظم کرنی شروع کی۔ (۵۹)  
 مطلع:

بہ نام آنک اول عشق از و خاست      بہ دست عشق ملک جان بیار است

مثنوی کی تاریخ آغاز، اشعار کی تعداد اور نام کو ہمارے شاعر نے اس طرح یاد کیا ہے:

زہجرت ہفصد و پنجاہ و یک سال      گشودم چہرہ شان در ماہ شوال

چو زلف نو عروساں شد مطرا      مکمل شد بہ پانصد بیت غرا

بہ اندک مدتی کردم تمامش      نہادم تحفۃ العشاق نامش (۶۰)

خداوند کریم، حضرت پیغمبر اکرم ﷺ اور خلفائے راشدین کی مدح و ستائش کے بعد نسخہ خطی  
 کتابخانہ ملی ملک تہران میں تحت عنوان ”در سبب تالیف وہ نامہ گوید“ کے بعد شاعر نے منظومہ کے  
 نامہ جات اور عاشقانہ موضوعات کو چھیڑا ہے اور عجیب بات ہے کہ نسخہ مذکورہ میں نامہ پانزدہم  
 (۱۵) تک مطالب نے طول کھینچا ہے البتہ نامہ دوم، چہارم، ششم، ہشتم اور پانزدہم میں غزل کا  
 اندراج نہیں ہے جو مثنوی وہ نامہ کا لازمہ ہے۔ لہذا قیاس ہے کہ مخطوطہ تحریف شدہ ہے۔ تاہم یہ بات  
 مسلم ہے کہ یہ وہ نامہ عشقی ہے کہ اس کے آغاز میں ”در سبب تالیف وہ نامہ“ اور انجام پر ”در ختم وہ  
 نامہ“ کے عنادین موجود ہیں۔

۴- عبیدزاکانی و عشاق نامہ (۶۱)

خواجہ نظام الدین عبید اللہ قزوینی متخلص بہ عبید اور مشہور بہ عبیدزاکانی خاندان زاکانیان قزوین  
 کے ایک خوش طبع، اہل علم و فضل شاعر اور نثر نگار ہیں۔ وہ ایک عرصہ دیوانی خدمات پر مامور رہے اور

زندگی میں انہوں نے کئی سفر کئے۔ آپ ایک معاشرتی نقاد کی حیثیت سے شہرت اور اہمیت رکھتے ہیں اور یہ روش آپ کی منظوم و منشور تصانیف میں نمایاں ہے۔ آپ کے جملہ آثار و تصانیف میں سے مثنوی عشاقنامہ، موش و گربہ، رسائل اخلاق الاشراف، وہ فصل، دلکشا اور صد پند قابل ذکر ہیں۔ آپ کا سال وفات ۷۷۲ھ ہے۔ (۶۲)

مثنوی عشاقنامہ کو عبید نے ۷۵۱ھ میں بنام شاہ شیخ جمال الدین ابواسحاق انجو (۷۴۳-۷۵۸ھ) ۷۲۶ اشعار پر مشتمل منظوم کیا۔ عشاقنامہ عبید اگرچہ مثنوی عراقی اور دوسرے وہ ناموں سے قدرے مختلف ہے۔ کیونکہ وہ وہ نامہ کی طرز اور تقسیم سے عاری ہے لیکن چونکہ اس مثنوی کا عنوان، عشاقنامہ عراقی کے عین مطابق ہے۔ پھر اس میں چھ غزلیات درج ہیں کہ ان میں سے دو غزلیں ہمام تبریزی کا نام لے کر شاعر نے منظومہ میں شامل کی ہیں اور مضامین و مطالب بھی عاشقانہ اسی قبیل کی دیگر مثنویوں سے ملتے جلتے ہیں اور ڈاکٹر ذبیح اللہ صفائی نے بھی تاریخ ادبیات در ایران میں اسے اسی طرز کی عاشقانہ مثنویوں میں شمار کیا ہے۔ (۶۳) لہذا ہم نے بھی یہاں اسے اسی صنفِ سخن میں شمار کرتے ہوئے تعارف کرانا ضروری سمجھا ہے۔

#### ۵- ابن نصح فارسی و محبت نامہ یادہ نامہ

خواجہ کمال الدین فضل اللہ ابن نصح فارسی فضلاء شعرائے شیراز اور بزرگ زادگانِ فارس میں شمار ہیں۔ سلطان ابوسعید خاں بہادر (۷۱۶-۷۳۶ھ) ملوک ایلخانیہ کے آخری فرمانروا کے عہد حکومت میں وفور عقل و فراست اور کثرت علم و کیاست کی بابت سب سے برتر سمجھے جاتے تھے۔ (۶۴) ایک روایت کے مطابق وہ تصوف میں شیخ علاء الدولہ سمنانی کے مرید اور شاعری میں سلمان ساوجی کے شاگرد تھے۔ وہ سلاطین آل جلابری کی خدمت میں عراق میں بھی مقیم رہے۔ انہوں نے ۷۹۳ھ میں رحلت فرمائی۔

دولت شاہ سمرقندی لکھتا ہے کہ ”ابن نصح نے سلطان ابوسعید خاں کے زمانے میں وہ نامہ نظم کیا۔ اسے خواجہ غیاث الدین محمد بن رشید الدین فضل اللہ وزیر کے نام معنون کیا اور وہ نسخہ اہل فن کے نزدیک بہت شہرت کا حامل ہے۔ (۶۵)

کتابخانہ ملی ملک تہران میں اس مثنوی کا محفوظ قلمی نسخہ بعنوان محبت نامہ یادہ نامہ ایک دوسرے مخطوطہ کے حاشیہ میں ضبط تحریر ہے۔ اس کا آغاز مع نام اس طرح درج ہے:



بہ نام آنک نامش حرز جانہاست ثنائش روز و شب ورد زبانہاست  
کلیسی گشتہ ہر نطق از کلامش محبت نامہ ہا نامی ز نامش

محبت نامہ مذکورہ کے پہلے صفحات میں ”نعت النبی“، ”مناجات“ اور ”سبب نظم کتاب“ کے تین  
عنوانات کے تحت دلکش اشعار ثبت ہیں اور باقی کے سارے نسخہ میں عنوانات کی جگہ خالی پڑی ہے۔  
مطالعہ سے واضح ہوتا ہے کہ دوسری مثنویات وہ ناموں کی طرح اس میں بھی عشقیہ مضامین اور غزلیات  
شامل ہیں اور رکن صاین اور عبیدزاکانی کی مانند ابن نصوح نے بھی اس کو اپنے عشق کے احوال میں  
منظوم کیا ہے۔ البتہ ابن نصوح، شیخ عراقی کے عین مطابق ظاہر سے باطن کی طرف مائل ہے جو کہتا ہے:

نظربر صورت ظاہر ندارم

مرید قدرت صورت نگارم (۶۶)

نسخہ حاضر میں ۱۱۳۰ اشعار اور آٹھ غزلیں ہیں۔ آخر کے چند صفحات غائب ہیں۔ یوں لگتا ہے کہ  
آٹھ نامے رہ گئے ہیں اور آخری دو نامے مفقود ہیں۔

۶- ابن عماد خراسانی و روضۃ الحخبین یادہ نامہ (۶۷)

ابن عماد خراسانی شیرازی عالم و فاضل اور تقویٰ شعرا فارسی گو شاعر ہے۔ اس کا خمیر خراسان  
کی سرزمین سے اٹھا لیکن زندگی کا بیشتر وقت شیراز میں بسر ہوا۔ ابن عماد نے غزل، قصیدہ اور مثنوی  
میں طبع آزمائی کی۔ دیوان اشعار کا نسخہ قاہرہ مصر کی لائبریری میں محفوظ ہے۔ سال وفات ۸۰۰ھ ضبط  
تحریر ہے۔ (۶۸)

دولت شاہ سمرقندی کے مطابق وہ نامہ ابن عماد مشہور ہے۔ مثنوی روضۃ الحخبین یادہ نامہ کا ایک  
مخطوطہ کتابخانہ مرکزی دانشگاه تہران میں محفوظ ہے۔ اس کے ابتدائی عناوین ”فی نعت النبی صلی اللہ علیہ وسلم“،  
”مناجات“، ”سبب نظم کتاب“ اور ”در بیان عشق گوید“ مرقوم ہیں۔ اس میں ایک جوان رعنا مثل  
نوجوان مثنوی منطق العشاق شیخ اوحدی مراغی، ایک زیبا زود داستان کو دل دے بیٹھتا ہے۔ وہ بادِ صبا کو  
وسیلہٴ پیغام بناتا ہے، وہ ناموں کو ترتیب وار شروع کرتا ہے اور اپنے پیشرو کی طرز پر نامہ اول، سوم،  
پنجم، ہفتم، نہم عاشق کی زبان سے اور نامہ دوم، چہارم، ہشتم، دہم معشوق کی زبانی ادا کرتے ہوئے ہر  
نامہ میں ایک مرغوب غزل بھی سموتا ہے۔ قطعہ آخر ”در خاتمت کتاب“ کے زیر عنوان رقم ہے اور اس میں

اسم مثنوی ”روضۃ المحبین“ تعداد ابیات ۷۶۰ اور تاریخ اتمام ۷۹۴ھ اس طرح ثبت ہے:

القسمہ مہ ربیع الاوّل      این نظم بدیع شد مکمل  
در هفتصد و شصت بیت غرّا      چون طرہ دلبران مطرّا.....  
منظوم بسان عقد پروین      موسوم بہ روضۃ المحبین  
از ہجرت مدت محمّد      رفتہ نو دو چہار و ہفتصد (۶۹)  
مجموعی طور پر یہ مثنوی وہ نامہ بھی اسلاف کی روش کے عین مطابق عاشقانہ افکار و نظریات کی حامل ہے۔

### تبصرہ

مثنویات عشاق نامہ، عشق نامہ، محبت نامہ اور وہ نامہ جات کے جائزہ کے بعد یہ نتیجہ اخذ کیا جاتا ہے کہ بہ دلائل تاریخی شیخ عراقی اس نوع کی مثنویوں کے مؤسس اعلیٰ ہیں۔ دستیاب شدہ معلومات کے مطابق حضرت عراقی کے بعد شیخ اوحدی مراغی نے اس اسلوب خاص میں قسمت آزمائی کی مگر افسوس کہ سید حسن نے اپنے مطبوعہ مضمون ”وہ نامہ ہادر فارسی“ میں حضرت عراقی کی مثنوی وہ فصل یا عشاق نامہ کا قطعاً ذکر نہیں کیا ہے۔

ہم نے دیکھا کہ مذکورہ بالا مثنویات میں بیشتر مثنوی سراؤں نے سلف..... شیخ عراقی..... کی بجائے خلف..... شیخ اوحدی..... کی طرف توجہ مبذول رکھی ہے اور اس کی پیروی کی ہے، لیکن بلحاظ گرمی، گیرندگی، شوریدگی، جوش، جذبہ اور عشق و عرفان کے نکات کے بیان میں ان میں سے کسی ایک مثنوی سرا کو بھی حضرت عراقی کے پایہ تک رسائی میسر نہیں ہے اور نہ ہی ان کو اس مردِ حق آگاہ کے ہم پلہ قرار دیا جاسکتا ہے۔ بیشک یگانہ، مثنوی عراقی پر از ذوق و شوق و جذبہ معنوی و روحانی ہے اور یہ دوسروں کی تعلیم و تربیت باطنی کا ایک مؤثر ذریعہ ہے۔

بہر صورت ان مثنویات کی اہم ترین خصوصیت ان میں مثنوی اور غزل کا حسین امتزاج ہے۔ یہ خاصیت وہ نامہ جات سے قطع نظر بعض دوسری مثنویوں مثلاً صحبت نامہ ہمام تبریزی اور قران السعدین امیر خسرو دہلوی میں بھی پائی جاتی ہے اور یہ اسلوب بہ گمان غالب پہلی مرتبہ ساتویں صدی ہجری کے اواخر میں حضرت عراقی کے توسط سے رواج پذیر ہوا۔ جدید دور میں ڈاکٹر محمد اقبال اس سبک کی طرف بڑے مائل نظر آتے ہیں کہ مثنوی اسرار خودی اور رموز بیخودی کے علاوہ انہوں نے تقریباً باقی

ساری مثنویات فارسی میں غزل کو شامل کیا ہے۔ چنانچہ جاوید نامہ میں دلا ویز، دلپذیر اور دلکش غزلیات کی فراوانی ہے کہ بہ قول ڈاکٹر سید محمد اکرم شاہ ”بہ گفتہ بعضی ہا این سبک شاید نخستین بار در تاریخ شعر فارسی بہ دست اقبال شروع شدہ است۔“ (۷۰) حالانکہ بلا تردید یہ اسلوب علامہ اقبال سے سات صدیاں پہلے شعر و ادب فارسی میں رواج پذیر ہو چکا تھا۔

### شراحان لمعات (۷۱)

بلا تردید لمعات زبان و ادبیات فارسی اور تصوف و عرفان اسلامی کی شاہکار کتابوں میں شمار ہوتی ہے۔ اس کتاب لطیف نے اپنے زمانہ تالیف سے ہی تصوف اسلامی کی درسی کتب میں اعلیٰ مقام حاصل کر رکھا ہے۔ ڈاکٹر ذبیح اللہ صفائی نے تاریخ ادبیات در ایران میں ساتویں صدی ہجری کی بحث ”صوفیہ“ میں لکھا ہے:

”..... کتابهای فصوص الحکم و فتوحات مکیہ و فکوک و لمعات و قصاید ابن فارض و شرحهای آنها از قرن ہفتم بہ بعد در شمار کتابهای درسی عرفانی در آمدند و هنوز ہم ہمیں حال را دارند۔“ (۷۲)

کتابہائے فصوص الحکم، فتوحات مکیہ، فکوک، لمعات اور قصاید ابن فارض اور ان کی شرحیں ساتویں صدی ہجری کے بعد سے عرفان کی درسی کتابوں میں شامل ہو گئیں اور ابھی تک ان کی یہی کیفیت ہے۔

لمعات چونکہ شیخ محی الدین ابن عربی کی تعلیمات اور معتقدات کی تلخیص ہے اور اس کا اسلوب نگارش فلسفیانہ رنگ سے عبارت ہے، عام سالکان طریقت کے لیے اس کا فہم و ادراک قدرے مشکل اور محال تھا۔ اس لیے بعض مشائخ اور صوفیہ نے مختلف ادوار میں اس کی شرح اور تفسیر کا بیڑا اٹھایا تاکہ رہروان معرفت کے لیے اصول تصوف و عرفان کو سمجھنا اور اس پر عمل کرنا سہل اور آسان ہو جائے۔ مختلف کتب فہارس مخطوطات میں فارسی زبان میں لکھی گئی شرح لمعات کی تعداد حسب ذیل ہے:

۱- کشف الظنون (۱۵۶۳/۲) میں تین شرح لمعات کا ذکر ہے۔

- ۲- فہرس المخطوطات الفارسیہ قاہرہ (۲/۹۷) میں چار شرح کا حوالہ دیا گیا ہے۔  
 ۳- تاریخ ادبیات فارسی، ایۃ (ص ۱۷۷) میں پانچ شرح کے بارے میں لکھا ہے۔  
 ۴- سعید نفیسی دیباچہ کلیات عراقی (چاپ چہارم ص ۳۸-۳۹) میں چھ شرح یاد کرتے ہیں۔

۵- جرمن سکا لریٹر مجلہ در اسلام (شمارہ: ۲۱ ص ۹۵-۹۹) میں آٹھ شرح ضبط تحریر کرتے ہیں۔

۶- ڈاکٹر ممتاز بیگم نے تاثیر معنوی ایران در پاکستان (ص ۱۲) میں دس شرح کی بات کی ہے۔

۷- راقم الحروف نے اپنی تصنیف مقام عراقی در تصوف اسلامی کی پہلی اشاعت (ص ۳۰۳ ج ۱) میں ۷ شرح لمعات کا تعارف پیش کیا تھا۔

۸- راقم الحروف نے مقام عراقی در تصوف اسلامی کی دوسری اشاعت (ص ۲۶۰-۲۸۴) میں مجموعی طور پر ۳۰ شروح و تفاسیر دستیاب کر کے ان کو روشناس کرایا ہے۔

اب یہاں ساری شروح لمعات کا ایک ایک کر کے مع شارح و مفسر، بہ ترتیب زمانی و تاریخی، ان کا اجمالی خاکہ پیش کیا جاتا ہے:

۱- درویش علی بن یوسف الکرکری (۷۳) و شرح لمعات

استاد سعید نفیسی کی تحقیق کے مطابق درویش علی فرزند یوسف الکرکری نویں صدی ہجری کے اوائل کے مشائخ متصوفہ میں سے تھے۔ انہوں نے زبداۃ الطریق کے نام سے ایک کتاب یادگار چھوڑی جسے ۸۰۵ھ میں پایہ تکمیل تک پہنچایا اور لمعات عراقی پر ایک شرح بھی لکھی۔ اس کے کتابخانہ مدرسہ عالی سپہسالار تہران والے مخطوطہ کا آغاز اس طرح ہے:

”حمد بیحد و شکر بیعد ذات واجب الوجودی راست کہ وجود جملہ

موجودات از پر تو ذات اوست.....“

مؤلف نے حمد خدا تعالیٰ اور نعت پیغمبر حضرت محمد مصطفیٰ ﷺ کے بعد تحریر کیا ہے کہ اس کے بعض جانی دوست علم توحید کے جو یا تھے وہ روز و شب شیخ عراقی کے رسالہ لمعات کے مطالعہ میں



مشغول رہتے تھے اور اس کے رنگین الفاظ اور شیریں عبارات کے عاشق تھے، پھر بھی وہ صعوبت ترکیب و دقت معنی کی بابت اس کی تفسیر و تعبیر کے محتاج تھے۔ انہوں نے اس فقیر سے اس نسخہ شریفہ کی شرح لکھنے کی درخواست کی تو فقیر نے اُن کے حسب ارشادہ لمعات کی شرح لکھنی شروع کر دی۔

شارح نے لمعات کے متن کی شرح کے دوران شیخ ابن عربی، شیخ صدر الدین قونیوی، شیخ اوحید الدین کرمانی، حکیم سنائی، خواجہ عطار اور مولانا رومی کے اقوال و ابیات کو بطور شواہد استعمال کیا ہے۔ بعض دیگر بزرگصوفیہ کے حوالہ جات بھی ملتے ہیں۔ مصنف لمعات کی عبارات کو ”قولہ“ اور توضیحات کو ”یعنی“ کے کلمات سے مشخص کیا گیا ہے۔ سوال و جواب بھی مرقوم ہیں۔ شارح نے حقائق و دقائق عرفانی کی وضاحت کے لیے تمثیلات و حکایات کا سہارا بھی لیا ہے۔ چنانچہ یہ شرح بڑی مفید، سودمند، نغز اور طالبان حقیقت کے لیے نہایت ہی قابل استفادہ اور کارآمد ہے۔

## ۲- شیخ یار علی شیرازی و اللمعات فی شرح اللمعات (۷۴)

شیخ یار علی بن عبداللہ تبریزی شیرازی آٹھویں نویں صدی ہجری کے عرفا و مشائخ صوفیہ میں سے ہیں۔ انہوں نے ۸۱۲ھ سے ۸۱۶ھ کے درمیان رحلت فرمائی۔ آپ کی تصانیف میں سے اللمعات فی شرح اللمعات، شرح فصوص الحکم اور ترجمہ نشر اللامی کے نام ملتے ہیں۔ (۷۵)

اصفہان میں محفوظ اللمعات کے قلمی نسخہ کے مطابق اس کی تاریخ تحریر جمادی الاول ۸۱۲ھ ہے۔ آغاز اس طرح ہے: ”سزای ثنای بیحد و لائق سپاس بیقیاس وجود مقدس خدایی است کہ.....“ مؤلف معظم نے حمد الہی و درود نبوی کے بعد اولیائے عظام پر بھی صلوٰۃ و سلام پہنچائی اور شیخ فخر الدین ابراہیم عراقی اور رسالہ اللمعات کو یاد کیا اور مخلص احباب کی طرف سے لمعات کی شرح لکھنے کے اصرار پر روشنی ڈالی اور اللمعات فی شرح اللمعات کے نام سے اس کو موسوم کیا۔ (۷۶)

شیخ یار علی شیرازی نے چار لمحہ پر مشتمل مقدمہ لکھ کر لمعات کی شرح کا آغاز فرمایا۔ درویش علی الکرکری کی مانند ”تنبیہ“ کے تحت عنوان شیخ اکبر ابن عربی، شیخ کبیر قونیوی، شیخ مطلق اوحید الدین کرمانی، حکیم سنائی غزنوی، خواجہ عطار نیشاپوری اور مولانا بلخی رومی کو خراج تحسین پیش کیا اور تمام کتاب میں مذکورہ اولیا، عرفا و حکما کے اقوال سے استناد کر کے مطالب کے بیان کو تقویت بخشی ہے۔ ان کے علاوہ بھی سرکردہ عرفا و فضلائے سلوک و معرفت کی حکیمانہ مؤلفات سے نقل قول کیا ہے جو مؤلف کے وسیع تر مطالعہ کا ثبوت ہے۔ مؤلف اور شارح نے لمعات کی اصل عبارات کو ”قولہ“ کے عنوان سے مشخص کیا ہے

اور سارے نسخہ شریفہ میں تنبیہ، لمحہ، سوال و جواب، تمثیل، تتمیم اور ایضاح کے عناوین بہ تکرار دستیاب ہوتے ہیں۔ شارح نے بعض مقامات پر بہ روش انتقادی مسائل معنوی کی توضیحات میں نقد و نظر سے بھی کام لیا ہے اس سے آپ کی علمی بصیرت کا پتہ چلتا ہے۔

### ۳- صاین الدین ترکہ اصفہانی ضو اللمعات

خواجہ صاین الدین علی بن محمد ترکہ اصفہانی، شاہ رخ میرزا کے عہد حکومت کے معتبر فضلا، حکما اور عرفا میں سے ہیں۔ انہوں نے ابتدائی تعلیم و تربیت اپنے برادر بزرگوار سے حاصل کی۔ پھر انہی کے امر سے علوم عقلی و نقلی کی تحصیل اور بلاد اسلامی کی سیاحت میں پندرہ سال گزار دیئے۔ آپ حجاز، شام اور مصر تک گئے، متعدد صلحا و صوفیہ سے اکتساب فیض کیا۔ دوبار خراسان کا سفر کیا۔ دوسرے سفر میں شاہ رخ کے مورد التفات ٹھہرے اور یزد کے منصب قضا پر فائز ہوئے لیکن جلد ہی حاسدوں کے حسد کا شکار ہو گئے۔ بالآخر ۸۳۰ھ یا ۸۳۵ھ میں آپ نے ہرات میں رحلت فرمائی۔ (۷۷)

خواجہ صاین الدین علوم عقلی و نقلی و عرفانی اور علوم غریبہ مثلاً علم نقطہ و حروف و اعداد میں تبحر کامل رکھتے تھے اور عربی فارسی زبانوں میں صاحب تصانیف تھے۔ نثر کے علاوہ شعر گوئی سے بھی دلچسپی تھی۔ آپ کے کلام میں شیوا اور شیریں غزلیات پائی جاتی ہیں۔ (۷۸) ہم ان کی دوسری تصانیف سے قطع نظر یہاں صرف ضو اللمعات کا تعارف پیش کرتے ہیں۔

ضو اللمعات، رسالہ لمعات عراقی کی شرح ہے جو ۸۱۵ھ میں تالیف کی گئی مجموعہ چہارم رسالہ فارسی صاین الدین ترکہ میں شامل تہران سے ۱۳۵۱ھ ش میں شائع ہوئی۔ صحیح سید ابراہیم دیباجی نے اپنے فاضلانہ مقدمہ میں لکھا ہے:

۱- شیخ عراقی نے سوانح العشاق احمد غزالی سے الہام پایا اور شیخ صدر الدین قونوی اور فصوص الحکم ابن عربی کی تعلیمات وحدت وجودی سے فہم و ادراک حاصل کیا اور لمعات جیسا پر مغز و نغز رسالہ حیطہ تحریر میں آیا۔

۲- اس میں علم عرفان کے موضوع کے بیان اور بعض اصول و قواعد و حقائق و دقائق کے ضمن میں مقدمہ کا اندراج ہے۔

۳- کتاب لمعات میں ترتیب شدہ ۲۸ لمعوں کی شرح اور ہر لمعہ کی مشکلات کا ازالہ کیا گیا ہے۔ لمعات کے الفاظ و تراکیب کی تشریح باعنوان ”قولہ“ شروع کر کے ”الی آخرہ“ کی

ذیل میں ختم کر کے ممتاز کی گئی ہے۔ شارح نے فرزانگانِ عرفانِ اسلامی شیخ ابن عربی، شیخ قونوی اور حضرت عراقی کے افکار و اشارات کو مباحثِ عشق کے پیرامون میں خاص تعبیرات و ترکیبات کے ساتھ مرقوم فرمایا ہے۔ (۷۹)

اس شرح کی خاص بات یہ ہے کہ دوسرے شارحین کی مانند اس میں مطالب کو زیادہ طول نہیں دیا گیا بلکہ لمعات سے بھی کمتر الفاظ میں عشق و تصوف کے نکات و معارف باطنیہ کو صفحہ بصریہ قرطاس کی زینت بنایا گیا ہے۔

### ۴- شاہ نعمت اللہ ولی و شرح لمعات

سید نور الدین معروف بہ شاہ نعمت اللہ ولی کرمانی ایران کے نامدار مشائخ اور بزرگوار اقطاب میں سے ہیں۔ انہوں نے ۷۳۱ھ میں میر شاہ عبداللہ کے ہاں حلب (شام) میں ولادت پائی۔ آپ کا نسب انیس (۱۹) واسطوں سے حضرت پیغمبر ﷺ سے متصل ہوتا ہے۔ علوم ظاہری و صوری کی تحصیل کے بعد آپ سفر پر روانہ ہوئے اور اکابرِ زمانہ کی روحانی مجالس سے کسب فیض کیا۔ مکہ مکرمہ میں شیخ عبداللہ یافعی سہروردی (م- ۷۶۸ھ) کے حلقہٴ ارادت میں شامل ہو گئے اور ان کے برکتِ انفاس سے شاگردی سے استادی اور مریدی سے مرادی کے رتبے تک پہنچ کر ساکانِ طریقت کی دستگیری فرمانے لگے۔ آپ نے عمر کا بیشتر حصہ مصر، ماوراء النہر، ہرات، یزد اور ماہانِ کرمان میں بسر کیا۔ انجام کار ماہانِ کرمان میں خانقاہ اور دستگاہ ارشاد قائم کر کے مریدین کی تربیت باطنی میں مصروف ہو گئے اور سلسلہ عالیہ نعمت اللہیہ کے چراغِ تصوفِ اسلامی کو نئی تازگی کے ساتھ روشن و منور کیا۔ ایران اور برصغیر پاکستان و ہند میں آپ کے سلسلہٴ طریقت کو بڑا فروغ حاصل ہوا۔ ۸۳۴ھ میں وصال فرمایا۔ ماہانِ کرمان میں خانقاہ نعمت اللہیہ کے اندر آپ کی آخری آرامگاہ سرچشمہٴ فیض عام ہے۔ (۸۰)

آپ علم تصوف و شعر میں کثیر تصانیف کے حامل ہیں۔ دیوان اشعار بھی مشہور ہے۔ آپ کے جملہ رسائل و آثار کی تعداد پانچ سو تک بتائی جاتی ہے۔ (۸۱) ہمارا محظوظ نظر یہاں فقط شرح لمعات عراقی کا مختصر تعارف ہے۔ شاہ نعمت اللہ ولی نے مقدم و متاخر شارحین کے برعکس تمہیدات سے صرف نظر کرتے ہوئے حضرت عراقی کے مرقوم شدہ عربی کلمات ”الحمد لله الذی نور وجه حبیبہ بتجلیات الجبال.....“ سے اپنی تالیف اور شرح کا آغاز کیا ہے۔ ابن فارض مصری کے عربی شعر کے بعد شاہ نعمت اللہ نے اپنا ایک فارسی بیت اس طرح سمویا ہے:

بیا چون عارفانِ نعتِ اللہ بگو حمد الہ الحمد للہ

شارح معظم نے عربی کے مقدماتی قطعہ کی شرح کے بعد شیخ عراقی و کتاب لمعات کا ذکر جمیل ان لطیف الفاظ میں فرمایا ہے: ”..... بہ التماس محبی محبان محبت قدوة العرفا شیخ فخر

الملة والدين عراقی علیہ الرحمہ، ذوقیات بالمعات خواہیم آمینخت.“ (۸۲)

لمعة ہفتم کی گزارش کے شروع میں شیخ ابن عربی و فصوص الحکم کو یاد فرماتے ہوئے اس طرح لکھا ہے: ”و شیخ علیہ الرحمہ در فص الہیہ در کلمہ آدمیہ فرمود.....“ اسی لمعة کے آخر میں شاہ نعمت اللہ نے حضرت عراقی کو منظوم خراج تحسین سے اس طرح نوازا ہے:

نہ جام ونہ می، نہ رند و ساقی نہ مغربی ایم ونہ عراقی

یہ ایک عارفانہ شرح لمعات ہے۔ شارح نے سخنانِ عراقی کو رمز ”ع“ کے ساتھ اور گفتار شاہ نعمت اللہ کو رمز ”ن“ کے ساتھ ضبط تحریر کیا ہے۔

#### ۵- امیر عبد اللہ برزش آبادی و شرح لمعات (۸۳)

شارح کا نام شرح لمعات کے اختتام پر مخطوطہ کتابخانہ گنج بخش کے کاتب نے ”الشیخ الاجل الکبیر المدعو بہ امیر عبد اللہ البرزش آبادی“ لکھا ہے۔ مطالب کی شرح کے دوران بھی چند جگہوں پر بعنوان مؤلف ”عبد اللہ“ (ص ۵، ۹، ۲۳، ۵۳) لکھا ہوا دستیاب ہے۔ ایک جگہ ”عبد اللہ عبدالحی“ (ص ۱۰) بھی ملاحظہ کیا جاسکتا ہے۔ فہرست نگار احمد منزوی نے قیاس آرائی کی ہے کہ یہ شخص امیر عبد اللہ فرزند عبدالحی بن علی موسیٰ برزش آبادی اپنے زمانے کے مشائخ نامدار میں سے ہے۔ اس کے صوفیانہ اشعار بھی ملتے ہیں۔ (۸۴)

سعید نفیسی نے تاریخ نظم و نثر در ایران (۱/۳۲۰) میں یہ روایت اس طرح دہرائی ہے کہ: ”امیر عبد اللہ برزش آبادی مشہدی نویں صدی ہجری کے مشائخ صوفیہ میں سے خواجہ اسحاق ختلانی کا مرید اور سلسلہ ذہبیہ کے پیشواؤں میں شمار ہے..... رسالہ کمالیہ بھی اس کی تالیف ہے۔ غزل سرائی بھی اس نے کی ہے۔ عبد اللہ تخلص کرتا تھا اور دیوان غزلیات دسترس میں ہے۔“

اس شرح لمعات کے شارح نے دیباچہ میں سبب تاریخ و تالیف کتاب کے بارے میں اس

طرح اندراج کیا ہے:



”از من خواسته می شد که شرحی نغز بر رساله لمعات برای فهمیدن حقایق مراتب عشق و توحید آن بنویسیم کہ بعضی ها آن رساله را بیہودہ فرسودہ می سازند و سخنان الحاد آمیز فساد انگیز را در میان می اندازند، ولی این معاملہ تاخیر می یافت تا در سلخ شہر شعبان سنہ اربع و ستین و ثمانمانہ [۸۶۴ / ۱۴۶۰ء] صباح فلاح یکشنبہ قلم برداشتم و در اتمام این رسالہ و انتظام این مقالہ اہتمامی از باطنش ظاہر شد.“ (۸۵)

کتاب کے آخری جملہ میں سال ۹۷۴ھ اس طرح مندرج ہے: ”وَلَقَدْ الْفَتْهَ وَصَنْفَتْهَ فِي أَوَاخِرِ شَهْرِ الْحَرَمِ الْحَرَامِ سَنَةِ أَرْبَعٍ وَسَبْعِينَ وَتِسْعِينَ [۹۷۴ھ] الْبَتَّةَ كَاتِبِ مُحَمَّدِ بْنِ الطَّالِبِ الْحَسَنِيِّ فِي تَارِيخِ كِتَابَتِهِ ۱۰۰۳ھ يَوْمَ جُمُعَةٍ بَلَدَهُ كَيْشَ فِي رَقْمٍ كِي هِيَ.“

ہمارے شارح نے رسالہ لمعات کی شرح سے قبل چودہ صفحات پر مشتمل ایک مبسوط مقدمہ لکھا ہے پھر ۲۸ لمعوں کی عارفانہ اور موحدانہ تفسیر مرقوم فرمائی ہے۔ لمعات کی عبارات کو ”قولہ“ سے تشخیص دی ہے۔ شارح عبداللہ نے شرح کے صفحہ ۷ پر اپنی ایک تالیف کشف الحجاب کا نام بھی یاد کیا ہے۔ یہ کتاب، لمعات کے دوسرے شارح برہان الدین عبداللہ ختلانی کے آثار میں بھی شامل ہے جس کا ذکر آئندہ صفحات میں آئے گا۔ احمد منزوی (فہرست مشترک ۱۸۴۴/۳) کے مطابق یہ بھی ممکن ہے کہ برش آبادی و ختلانی ایک ہی فرد ہو۔ یہ بات بھی پوشیدہ نہ رہے کہ اللمعات فی شرح اللمعات بھی اسی سال یعنی ۸۶۴ھ میں جیڑہ تحریر میں آئی تھی۔

## ۶- شارح ناشناس اللمعات فی شرح اللمعات (۸۶)

اللمعات فی شرح اللمعات کے مؤلف نے بزرگوں کی روش کے مطابق اپنے آپ کو فقیر و حقیر لکھا لیکن افسوس کہ اپنا نام ظاہر نہیں کیا ہے۔ اس کے مطالعہ سے معلوم ہوا کہ رسالہ کشف الاسرار بھی انہی کی تالیف ہے۔ (۸۷)

اللمعات کا منفرد نسخہ یزد میں محفوظ ہے۔ اس کا آغاز و انجام مفقود ہے۔ لہذا نسخہ کی موجودہ وضع قطع کے اعتبار سے یہاں گفتگو کی جائے گی۔ مؤلف نے کتاب کے سبب تالیف کے متعلق یوں اظہار خیال کیا ہے:

”بعد هذا جمعی از اخوان صفا و خلان وفا کہ اعتقاد کرده بود ند کہ این فقیر حقیر بہ قدر قابلیت بر اسرار عوارف الہیہ مطلع کند، و از انوار معارف اولیاء مقتبس شدہ التماس نمودند کہ کتاب لمعات را کہ درة البیضاء رسایل تصوف و شمة الزمراء وسائل تعرف است، شرحی می باید نوشت، و رموز و اشارات آن را مبین و روشن در حیطہ تحریر در آورد کہ صغار و کبار را بہ مطالعہ این کتاب میلی تمام است.“ (۸۸)

شارح نے تاریخ نگارش ذی الحجہ ۸۶۳ھ لکھی اور اسے امیر عبدالخالق کے نام سے منسوب کیا ہے۔ ”آنحضرت رامیل خاطر اشرف بہ مطالعہ این کتاب بود“ اور کتاب کو اللہجات فی شرح اللہجات کے نام سے موسوم کیا ہے۔

اس کے بعد شارح نے مقدمہ میں امام فخر الدین رازی کی طرف سے سوال اور شیخ نجم الدین کبریٰ کی جانب سے جواب لکھا ہے۔ پھر ”تنبیہ“ کے زیر عنوان لمعات کی طرح شیخ یار علی شیرازی، شیخ محقق ابن عربی، شیخ کامل صدر الدین قونیوی، شیخ مطلق اوحمد الدین کرمانی، حکیم سنائی، خواجہ عطار اور مولوی رومی کو خراج تحسین پیش کیا ہے۔ اور حض دوسرے سر کردہ و سر برد آورده اسلاف کے حوالے سے بھی اقوال تحریر کیے ہیں۔ مزید برآں شیخ محمود شبستری اور شاہ قاسم انوار تبریزی کے افکار عالیہ کا اضافہ بھی کیا ہے۔ پھر لمعات کی شرح اور تفسیر کا آغاز کر کے حضرت عراقی کو ”مصنف“ کے لقب سے یاد کیا ہے۔

بظاہر اللہجات کے مصنف نے اللہجات شیخ یار علی سے استفادہ کیا اور بعض پہلوؤں میں اس کی تقلید بھی کی ہے لیکن تصنیف اور شرح کو اپنا علیحدہ رنگ و آہنگ عطا کیا ہے۔ ماسوائے ”تنبیہ“ کے کسی دوسرے عنوان کا تکرار نظر نہیں آتا۔ عربی عبارات نسبتاً زیادہ ہیں۔ کاتب نسخہ نے رسالہ لمعات کے کلمات کے اوپر تشخیص کے لیے خط لگا دیا ہے۔ نسخہ مذکورہ اللہجات از لحاظ ترتیب لعمہ ۱۹ کے بعد اصل لمعات سے مطابقت نہیں رکھتا اور لعمہ ۲۰ اور ۲۱ نسخہ سے بالکل غائب ہیں۔

### ۷۔ سید محمد نور بخش کی شرح لمعات

سید محمد نور بخش کاظمی سلسلہ کبرویہ کے نامور علماء، ادبا، عرفا اور روحانی پیشواؤں میں سے ہیں۔ تصوف اسلامی میں ”فرقہ نور بخشیہ“ کے مؤسس اور بانی ہیں۔ ۱۹۵۷ھ میں ولادت پائی۔ علوم معقول و منقول کی تکمیل کے بعد خواجہ اسحاق ختلانی سے باطنی تربیت حاصل کی اور مسند خلافت و ارشاد پر متمکن ہوئے۔ علوم تصوف و معرفت کی ذیل میں آپ کے متعدد رسائل و منشآت دستیاب ہیں۔ شیخ محمد لاہجی

صاحب شرح گلشن راز شبستری آپ کے معروف خلیفہ شمار ہوتے ہیں۔ آپ نے ۸۶۹ھ میں وصال پایا۔ (۸۹)

راقم نے کتابخانہ مرکزی دانشگاہ تہران میں نسخہ خطی شمارہ: ۲۵۵۰ بعنوان شرح لمعات عراقی ملاحظہ کیا، فہرست نگار نے مؤلف کا نام نامعلوم ظاہر کیا ہے۔ مگر راقم دوران مطالعہ اس نتیجے پر پہنچا ہے کہ یہ شرح بہ گمان غالب، سید محمد نور بخش کے آثار میں سے ہے جس کی دو دلیلیں ہیں:

۱- لمعات میں درج شعر:

فی الجملہ مظهرہمہ اسہاست ذات من بل اسم اعظم بہ حقیقت چو بنگرم (۹۰)

کی شرح اور تفسیر کے ضمن میں شارح نے انسان کامل کی تعریف و تمجید بیان کرتے ہوئے اسے ”قطب الاقطاب و قطب الارشاد اور قطب عالم“ کے القاب سے نوازا ہے اور لکھا ہے: ”این امام زمان و ہادی و مہدی افراد انسان باشد .....“ اور دوسرے مقامات پر بھی ”صاحب زمان“ کی ترکیب استعمال کی ہے۔

۲- مؤلف شارح ایک جگہ حضرت علی کرم اللہ وجہہ کا قول عربی زبان میں نقل کرتا ہے اور اس کے بعد فارسی کے چند اشعار درج کر کے ان میں اپنا نام یوں صریحاً استعمال کرتا ہے:

..... نور بخش زمان شدم اکنون شد منور ز نور ماہمہ جا  
تناسخ نبود این کز روی معنی ظهور است در عین تجلی (۹۱)

چنانچہ میرا گمان غالب ہے کہ موجودہ شرح لمعات شاید سید محمد نور بخش کی مصنفات میں سے ہو کیونکہ انہوں نے اپنے زمانہ حیات میں اپنے افکار و خیالات میں مسئلہ امامت و مہدویت کو بہت اُجاگر کیا تھا، دوسرا وہ شیخ ابن عربی کے فلسفہ عرفان نظری کے بھی فکری لحاظ سے بڑے معتقد تھے۔ اس نسخہ میں بھی شیخ ابن عربی کی مشہور و معروف کتب فصوص اور فتوحات سے بکثرت نقل قول کیا گیا ہے۔

شرح لمعات کے اس مخطوطہ کی کیفیت اس طرح ہے کہ آغاز و انجام مفقود ہیں اور درمیان میں بھی خاصی کمی بیشی محسوس ہوتی ہے۔ فقط لمحہ نمبر ۱، ۳، ۶، ۸، ۹، ۱۴، ۱۵، ۲۱، ۲۲ محفوظ ہیں جن کی تعداد نو لمعات سے زیادہ نہیں بنتی۔ شرح لمعات کے متن میں عنوان ”بدانکہ“ بہ تکرار ملاحظہ کیا جاسکتا ہے۔

## ۸- مولانا عبدالرحمن جامی و اشعة اللمعات (۹۲)

حضرت مولانا نور الدین عبدالرحمن جامی ہروی نویں صدی ہجری / پندرھویں صدی عیسوی کے بزرگترین شعراء، ادباء، عرفاء، صوفیہ اور اساتذہ فن میں سے ہیں۔ علوم و معارف اسلامیہ کی تحصیل کے بعد عالم طریقت میں قدم رکھا اور مولانا سعد الدین کاشغری نقشبندی کے حلقہ ارادت میں شامل ہو کر فقر و تصوف میں اعلیٰ مقام حاصل کیا، رتبہ ارشاد پر متمکن ہوئے اور طریقت نقشبندیہ کے رؤسا میں آپ کا شمار ہوتا ہے۔ آپ عاشق رسول ﷺ کی حیثیت سے بھی ایک نمایاں شناخت کے حامل ہیں۔

مولانا جامی مختلف علوم و فنون اور نظم و نثر میں صاحب آثار و تصانیف عدیدہ ہیں۔ عربی فارسی زبانوں پر آپ کو عبور حاصل تھا۔ تذکرہ مجالس العشاق کی روایت ہے کہ:

”جامی در تالیف بر طریق اہل تصوف تتبع حضرت شیخ محی الدین ابن

عربی و شیخ صدر الدین قونیوی کردہ است۔“ (۹۳)

ہمارا مقصود یہاں فقط لمعات عراقی کی شرح اشعة اللمعات کا تعارف پیش کرنا ہے۔ مولانا جامی نے دیگر شروح لمعات کے برعکس اشعة اللمعات کا آغاز دو عربی اشعار سے کیا ہے۔ پھر اللہ تعالیٰ کی حمد و ثنا اور حضرت رسول اکرم ﷺ پر درود و سلام ارسال کر کے ”اما بعد“ کے زیر عنوان مختصر اور پر مغز دیباچہ ضبط تحریر فرمایا ہے جس میں حضرت عراقی اور رسالہ لمعات کی تعریف و توصیف، سبب تالیف اشعة اللمعات نام ممدوح اور شیخین کبیرین ابن عربی و قونیوی کے اسماء گرامی کا اندراج بڑے آداب و اکرام کے ساتھ کیا ہے۔ ازاں بعد جامی نے اپنے ممدوح اور محرک تالیف شرح امیر علی شیرنوائی کا نام بڑے دلچسپ اور ایہامی انداز میں لکھا ہے۔ (۹۴)

شارح نے تعارفی دیباچہ کے بعد ”تمہید“ کے عنوان کے تحت تصوف کے مختلف حقائق و دقائق اور مصطلحات اہل صفا کو سوال و جواب کے پیرائے میں لکھا ہے۔ اس کے بعد لمعات کے ۲۸ لمعوں کی شرح و تفسیر اور رفع مشکلات مطالب کو بطریق احسن انجام دیا ہے۔ دوسری شروح کی طرح، یہاں بھی شیخین کبیرین کے شواہد اور معتقدات بکثرت دستیاب ہیں۔ ان کے علاوہ سرار باب ولایت حضرت امیر المومنین علی بن ابی طالبؑ، شیخ ابوالحسن شاذلیؒ، خواجہ عطارؒ، ابن فارضؒ اور امیر حسینی ہروی سہروردی وغیرہ کے اقوال سے بھی عارفانہ، موحدانہ اور عاشقانہ مفاہیم کی گتھیاں سلجھانے کے لیے استفادہ کیا گیا ہے۔

شیخ عراقی کو ”شیخ مصنف“ کہہ کر اکثر و بیشتر یاد کیا ہے۔ ہر لمحہ کی شرح کا آغاز تقریباً



ضوء اللغات کے طرز نگارش سے ملتا جلتا ہے۔ بعض دیگر شروح کو مولانا جامی نے مور و تنقید بھی ٹھہرایا ہے۔ آپ نے اشعة اللغات کو ۸۸۶ھ میں تالیف کیا اور سچ یہ ہے کہ باقی تمام شروح متقدم و متاخر کی نسبت اس کی شہرت، اہمیت اور عظمت بدرجہا زیادہ ہے۔

### ۹- برهان الدین عبداللہ ختلانی و شرح لغات

رضا قلی خاں ہدایت کی روایت کے مطابق برهان الدین عبداللہ ختلانی نویں صدی ہجری کے مشاہیر مشائخ، عرفا اور فضلا میں سے تھے۔ انہوں نے تصوف میں محققانہ اور موحدانہ طور پر چند کتابیں تصنیف فرمائیں کہ ان میں سے کشف الحجاب اور شرح لغات کے نام لیے جاتے ہیں۔ ۸۹۳ھ میں وصال ہوا۔ (۹۵) افسوس کہ اس شرح کے کسی خطی نسخہ کی اطلاع تا حال موصول نہیں ہوئی۔

### ۱۰- مولانا خاوری و شرح لغات

مولانا خاوری کے متعلق تاریخ و تصوف کی کتابوں سے معلومات دستیاب نہیں ہو سکی ہیں۔ نفیسی کے مطابق ”ظاہراً وی در قرن نہم ہجری می زیستہ است۔“ (۹۶) تذکرہ سیر العارفین میں ان کی شرح کا ذکر یوں منقول ہے:

”اور خاوری نے جو لغات کا شارح ہے، اپنی شرح میں لکھا ہے کہ شیخ فخر الدین عراقی نے لغات، شیخ صدر الدین قونوی کی صحبت میں لکھی ہے۔ چنانچہ خاوری نے اپنی شرح میں یہ شعر لکھا ہے: شعر

چو در سنبل چرد آہونے تاتار نسیمش نافہ مشک آورد بار (۹۷)

یاد رہے کہ یہ شعر ضوء اللغات ترکہ اصفہانی کے دیباچہ میں بھی ہو بہودرج ہے۔ مولانا خاوری کی شرح کا مخطوطہ تا حال دسترس میں نہیں ہے۔

### ۱۱- مولانا سماء الدین دہلوی و حواشی بر لغات

مولانا سماء الدین کنبوہ سہروردی دہلوی جامع علوم ظاہری و باطنی و ورع و تقویٰ تھے۔ وہ سید جلال الدین مخدوم جہانیاں جہانگشت بخاری کے نبیرہ سید کبیر الدین اسماعیل (م- ۸۲۵ھ) کے خلفاء میں سے تھے۔ انہوں نے میر سید شریف جرجانی (م- ۸۱۶ھ) کے شاگرد مولانا ثناء الدین کی خدمت میں زانوئے تلمذ طے کیا تھا۔ ایک مدت تک مولانا سماء الدین ملتان میں مقیم رہے۔ پھر بعض حوادث اور

واقعات کے پیش نظر وہاں سے ترک سکونت کر کے دہلی جا کر آباد ہو گئے اور ۹۰۱ھ میں رحلت فرمائی۔ اخبار الاخیار اور بعض دیگر کتب کی روایت ہے کہ مولانا سماء الدین سہروردی نے شیخ عراقی کی لمعات پر حواشی تحریر کئے اور اس کے عرفانی مفاہیم و معانی کے حل میں کافی کوشش کی، لیکن افسوس کہ اس ذی قیمت حواشی کا کوئی نسخہ دستیاب نہیں ہے۔ ایک رسالہ مسکمی بہ مفتاح الاسرار بھی آپ کی تصنیف ہے۔ (۹۸)

### ۱۲- مولانا عبدالغفور لاری (۹۹) وحاشیہ اشعة اللمعات

حضرت مولانا رضی الدین عبدالغفور لاری، حنفی اور نحوی مشہور ہیں۔ روایت ہے کہ صحابی رسول حضرت سعد بن عبادہ انصاری کی اولاد سے ہیں۔ مولانا جامی کے اصحاب اور اجلہ تلامذہ میں سے ہیں۔ کتاب رشحات عین الحیات کے مؤلف فخر الدین علی صفی (م: ۹۳۹ھ) مولانا لاری کے شاگردوں میں سے ہیں۔ ان کے بقول مولانا لاری جملہ علوم عقلی و نقلی میں یگانہ زمان اور فرزانہ دوراں تھے۔ علی اصغر حکمت نے اپنی تالیف جامی میں مولانا لاری کی وسعت معلومات اور مباحث و معارف عرفانی کا ذکر کیا ہے۔ ۹۱۲ھ میں وصال پایا اور ہرات میں مولانا جامی کے مزار کے قریب دفن ہوئے۔ (۱۰۰) مولانا لاری کی دیگر تصانیف سے قطع نظر حاشیہ اشعة اللمعات کے متعدد قلمی نسخے کتابخانہ سعدیہ خانقاہ سراجیہ کنڈیاں میانوالی (پنجاب، پاکستان) میں محفوظ ہیں۔ (۱۰۱)

### ۱۳- شیخ عبدالقدوس گنگوہی (۱۰۲) و شرح لمعات

شیخ عبدالقدوس بن اسماعیل بن صفی الدین حنفی گنگوہی سلسلہ چشتیہ صابریہ کے اکابر اولیاء اللہ میں سے ہیں۔ آپ صاحب علم و عمل اور حامل ذوق و حالت تھے۔ وجد و سماع، اشتیاق اور دلسوزی سے سرشار تھے۔ شیخ محمد بن شیخ احمد بن شیخ عبدالحق کے مرید اور خلیفہ تھے۔ آپ کا زمانہ حیات ۸۶۰ھ سے ۹۴۴ھ تک ہے۔

شیخ گنگوہی کے سارے پسران عالم، عارف، زاہد اور شب بیدار تھے۔ خصوصاً ”شیخ رکن الدین“ آپ کے فقر و تصوف چشتیہ صابریہ کے علمبردار تھے۔ (۱۰۳) خلفا میں سے شیخ جلال الدین تھانیسری معتبر تر تھے کہ انہوں نے اپنے بھتیجے شیخ نظام الدین تھانیسری کی باطنی تربیت فرمائی۔

نظام تھانیسری نے معدن الاسرار اور تجلیات جہال کے نام سے لمعات کی دو شرحیں لکھیں۔ شیخ گنگوہی کی ایک گرانمایہ تصنیف شرح عوارف المعارف بھی ہے۔

شیخ عبدالقدوس گنگوہی اور ان کی تعلیمات میں شرح لمعات کا ذکر یوں ملتا ہے کہ شیخ گنگوہی نے شیخ جلال الدین تھانیسری کی توجہ اپنی تالیف لطیف شرح لمعات کی جانب مبذول کرانے کے لیے ایک مکتوب میں انہیں رقم فرمایا:

”باید کہ شرح لمعات در پیش دارند، تاهزاران و ہزاران ذوق و شوق درکار دارند۔ ہر چند مختصر است، شرحی است قدسی، نوری است علوی۔“  
(۱۰۴)

اس شرح لمعات کا مخطوطہ ڈاکٹر ذاکر حسین سابق صدر ہندوستان کے ذاتی کتب خانہ دہلی میں محفوظ پڑا ہے۔ (۱۰۵)

### ۱۴- شیخ نظام الدین تھانیسری (۱۰۶) و معدن الاسرار

شیخ نظام الدین بن عبدالشکور فاروقی تھانیسری بلخی اپنے چچا شیخ جلال الدین تھانیسری (م: ۹۸۹ھ) کے داماد، مرید اور خلیفہ تھے۔ سلسلہ چشتیہ صابریہ کے نامور عرفا میں آپ کا شمار ہوتا تھا۔ شاہان مغل اکبر و جہانگیر آپ کا احترام بجالاتے تھے مگر بعد میں حاسدوں کی بدگوئی کے زیر اثر انہی شاہوں نے دوبار آپ کو ملک بدر کر دیا۔ پہلے اخراج میں شیخ نظام الدین حرمین شریفین تشریف لے گئے اور مکہ و مدینہ میں قیام کے دوران آپ نے لمعات عراقی کی دو شرحیں تصنیف فرمائیں۔ (۱۰۷) ازاں بعد ہند لوٹ آئے۔ دوسرے اخراج کے موقع پر آپ بلخ چلے گئے اور تا آخر حیات وہیں سکونت پذیر رہے۔ سال وفات ۱۰۲۲ھ اور ۱۰۳۶ھ مرقوم ہے۔ آپ کی مرقد مبارک بلخ میں واقع ہے۔ آپ کے حین حیات میں لکھے گئے تذکرہ ہفت اقلیم میں منقول ہے کہ:

”خواص و عوام بہ خدمت ش لوازم حسن عقیدت و ارادت بہ جای می آرند و با آنکہ تتبع متداولات ننموده و از کتب صوفیہ ہیچ مطالعہ نکرده، چند نسخه در تصوف تصنیف فرموده کہ جملہ پسند اہل عرفانست۔“ (۱۰۸)

”خواص و عوام آپ کی خدمت میں حسن عقیدت و ارادت کو لازمی سمجھتے ہیں باوجود اس کے کہ آپ نے مروجات کا اتباع نہیں کیا اور صوفیہ کی کتابوں کا مطالعہ نہیں کیا، تصوف کے موضوع پر چند نسخے تصنیف فرمائے کہ سب اہل معرفت کے پسندیدہ ہیں۔“

شیخ نظام کی تصانیف میں سے درج ذیل معروف و مشہور ہیں: معدن الاسرار، تجلیات الجہال، بحر التصوف (شرح سوانح احمد غزالی)، تفسیر نظامی، رسالہ وحدت، رسالہ حقیقت، رسالہ بلخیہ اور رسالہ حسانیہ (۱۰۹)

معدن الاسرار کا قلمی نسخہ مخطوطات شیرانی کتابخانہ پنجاب یونیورسٹی لاہور میں ملاحظہ کیا گیا (۱۱۰) اگرچہ ناقص الاول والاخر اور کرم خوردہ ہے لیکن قابل استفادہ ہے۔ صرف ایک دو ورق آغاز و انجام سے مفقود ہیں۔ نسخے کا موجودہ آغاز دیباچے کا حصہ ہے جس میں شارح نے معدن الاسرار اور اپنی شرح کا تذکرہ فرمایا ہے اور اپنا نام الہامی انداز میں درج کیا ہے۔ پھر ۲۸ لمعوں کی ترتیب وار شرح اور تفسیر بیان کی ہے۔ کاتب نے لہعات کے متن کو "م" اور شرح کے مطالب کو "ش" سے مشخص کیا ہے اور خاتے پر مولانا جامی کی رباعی نقل کی ہے۔

### ۱۵- شیخ نظام الدین تھانیسری و تجلیات الجہال

احمد منزوی نے فہرست مشترک نسخہ ہائے خطی فارسی پاکستان (۱۸۲۸/۳) میں تجلیات الجہال کے تین مخطوطات کا تعارف پیش کیا ہے۔ ان میں سے راقم الحروف نے نسخہ مملوکہ دیال سنگھ ٹرسٹ لاہور میں ملاحظہ کیا اور نسخہ مولوی شفیع و خواجہ سلیم تک رسائی ممکن نہ ہو سکی (۱۱۱) البتہ تجلیات الجہال از مؤلف ناشناس محفوظ کتابخانہ گنج بخش اسلام آباد کا عکس راقم نے حاصل کیا اور دیال سنگھ ٹرسٹ والے نسخہ سے مقابلہ کیا تو دونوں نسخوں کو یکساں پایا۔ صرف اتنا فرق ہے کہ اسلام آباد والے نسخہ میں شارح اور شرح کا نام کہیں درج نہیں جبکہ دیال سنگھ لاہور والے نسخہ کے آغاز و انجام میں شیخ نظام الدین تھانیسری کا نام باقاعدہ ثبت ہے۔ شارح نے مباحث عرفانی کی شرح اور تفسیر بڑے احسن طریقے سے تحریر کی ہے۔

دیال سنگھ لاہور والا نسخہ ۱۱۱۸ھ میں کتابت شدہ ہے۔ ہر صفحے پر ۷ اسطریں اور کاتب کا نام صادق چشتی رقم ہے۔ کاتب نے لہعات کی عبارات پر سرخ قلم کے ساتھ لکیریں لگائی ہیں اور عنوانات کو مشخص کیا ہے نسخہ کی حالت اچھی اور قابل استفادہ ہے۔

### ۱۶- شیخ عبدالنبی شطاری (۱۱۲) و سوارق اللہعات

شیخ عبدالنبی عماد الدین محمد عارف عثمانی شطاری گیارہویں صدی ہجری میں سلسلہ شطاریہ ہند کے ایک عالم فاضل اور عارف باللہ بزرگ ہوئے ہیں۔ شریعت میں حنفی مسلک اور طریقت میں شیخ



عبداللہ صوفی شطاری اکبر آبادی کے مرید تھے۔ (۱۱۳)

شیخ عبدالنبی نے بہ کثرت تصانیف یادگار چھوڑی ہیں جن کی فہرست تذکرہ علمائے ہند میں دیکھی جاسکتی ہے۔ (۱۱۴) آپ نے شوارق اللہمعات فی شرح اللہمعات کے نام سے لمعات کی شرح لکھی ہے اس کے قلمی نسخہ کے بارے میں بھی تا حال کوئی اطلاع دستیاب نہیں ہو سکی۔

#### ۱۷- شاہ حبیب اللہ قنوجی و حاشیہ لمعات

کتاب جیود الاحرار من تذکار جنود الابرار میں منقول ہے کہ شاہ حبیب اللہ قنوجی علوم ظاہر و باطن میں مہارت تامہ رکھتے تھے۔ ریاضت و عبادت اور مجاہدہ و تدریس آپ کا مشغلہ تھا۔ نبی مکرم آخضر صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کی کشائش علوم کے لیے خصوصی نگاہ کرم فرمائی تھی۔ شاہ حبیب اللہ شاہ عبدالجلیل الہ آبادی کے مرید، وہ شاہ محمد صادق کے مرید، وہ شیخ ابوسعید کے مرید تھے۔ شیخ ابو سعید، شیخ عبدالقدوس گنگوہی کے احفاد ماجد میں سے تھے۔ شاہ قنوجی کی تاریخ وفات ۱۱۴۰ھ ہے اور محلہ مومناں قنوج میں آپ کا مقبرہ، مسجد اور خانقاہ مرجع خلائق ہے۔ سیرت نبوی، فقہ اسلامی اور تصوف و سوانح کی ذیل میں آپ کی متعدد تصانیف ہیں۔ آپ نے مناقب الاولیاء، نفحات الانس جامی کی تقلید میں تالیف کی۔ (۱۱۵)

فارسی زبان میں لمعات پر حاشیہ قلمی نسخہ کی صورت میں کتابخانہ راجہ محمود آباد لکھنؤ میں موجود ہے۔ یہ نسخہ آٹھ صفحات پر مشتمل ہے۔ ہر صفحہ پر ۱۹ سطریں اور خط نستعلیق میں کتابت شدہ ہے۔ (۱۱۶)

#### ۱۸- شیخ محمد حسین عشاق و حاشیہ بر لمعات (۱۱۷)

حضرت شیخ محمد حسین عشاق کے حالات زندگی اور زمانہ حیات کے متعلق کوئی مصدقہ اطلاع دسترس میں نہیں صرف اتنا معلوم ہوا ہے کہ ان کی قبر اورنگ آباد دکن میں واقع ہے۔ ہمارے مطبع نظر نسخہ خطی کے سرورق پر رقم ہے کہ

”لمعات شریفہ من شیخ فخر الدین عراقی قدس اللہ سرہ و حواشی آن از

قطب الاقطاب حضرت شیخ محمد حسین عشاق قدس سرہ العزیز.....

کہ در اورنگ آباد دکن مرقد اوست..... مرقوم است۔ در مسجد چنپا

قریب مزار شاہ نظام الدین اورنگ آبادی قدس سرہ (م- ۱۱۴۲ھ)“ (۱۱۸)

اس طرح عنوان تالیف، اسم حواشی نگار اور اس کے مقام مرقد کے بارے میں مختصر معلومات

حاصل ہوئی ہیں۔ یہ مخطوطہ کتابخانہ مدرسہ عربیہ اسلامیہ، جمشید روڈ کراچی میں محفوظ ہے۔ راقم الحروف نے اس کی عکسی کاپی حاصل کر کے اس سے استفادہ کیا ہے۔ نسخہ میں شامل رسالہ لمعات کے اطراف پر کہیں کہیں شیخ محمد حسین نے لمعات کے مطالب کی تفہیم کے لیے حواشی کا اندراج کیا ہے۔ جو نہایت مفید ہے۔

### ۱۹- ملا علی مہانگی و شرح ترجمہ لمعات

شیخ علاء الدین علی بن احمد معروف بہ ملا علی مہانگی اپنے زمانہ کے بڑے عالم، عارف اور وحدت الوجود کے سخت قائل تھے۔ تفسیر مہانگی کے علاوہ ان کی معتبر تصانیف میں عوارف المعارف کی شرح زوارف شرح عوارف المعارف، شرح فصوص الحکم اور شرح و ترجمہ لمعات ہیں۔ ۸۳۵ھ میں ان کا انتقال ہوا۔ مہانم (دکن) میں دفن ہوئے۔ (۱۱۹)

خواجہ عبدالحمید یزدانی نے تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و ہند میں ”تصوف“ کی ذیل میں ان کی شرح و ترجمہ لمعات کی نشان دہی کی ہے۔ (۱۲۰)

### ۲۰- علامہ عبدالقادر اربلی و شرح اللمعات

حضرت علامہ شیخ عبدالقادر بن محی الدین الاربلی القادری شری، دینی اور عرفانی علوم و معارف پر حاوی تھے۔ وہ شیخ عبدالرحمن طالبانی کے شاگرد رشید، ایک اجل صوفی اور عارف تھے۔ انہوں نے زندگی کا بیشتر وقت اورفہ (ترکی) میں بسر کیا اور وہیں ۱۳۱۵ھ/ ۱۸۹۷ء میں واصل بحق ہوئے۔ ہدیۃ العارفین میں علامہ اربلی کے جملہ عربی آثار کی فہرست موجود ہے۔ انہی میں سے شرح اللمعات لفخر الدین العراقی ہمارا مدعا مقصود ہے۔ (۱۲۱) البتہ اس کے مخطوطہ و نسخہ کی اطلاع ابھی تک دسترس میں نہیں آئی۔

### ۲۱- شیخ محمد زاہد و شرح لمعات

جناب شیخ محمد زاہد کے ترجمہ حال و دوران حیات کے بارے میں معلوم نہیں ہو سکا۔ ان کی شرح لمعات کا نام مجلہ در اسلام، شمارہ: ۲۱، چاپ برلن ۱۹۳۳ء (ص ۹۶) سے دستیاب ہوا ہے۔

### ۲۲- شارح ناشناس و شرح لمعات

احمد منزوی فہرست نگار کی توضیح کے مطابق لمعات پر کسی نامعلوم مؤلف نے شرح لکھی ہے

جس کا خطی نسخہ بارہویں صدی ہجری کا کتابت شدہ ۹۹ ورق پر مشتمل کتابخانہ امیر المومنین نجف اشرف (عراق) میں شمارہ: ۱۵۱۹ کے تحت موجود ہے۔ (۱۲۲)

### ۲۳- شارح ناشناس و شرح لمعات

احمد منزوی نے فہرست مشترک پاکستان ۳/۱۸۴۹ شمارہ: ۳۳۸۹ کے تحت اس شرح لمعات ناشاختہ کے دو نسخوں کو متعارف کرایا ہے:

۱- نسخہ خطی شرح لمعات، کتابخانہ جی معین الدین لاہور میں بہ حوالہ ڈاکٹر ظہور الدین احمد درج کیا گیا۔ باوجود کوشش کے راقم الحروف کو نسخہ تک رسائی نہ ہو سکی۔

۲- مخطوطہ شرح لمعات، مخطوطات شیرانی کتابخانہ دانشگاہ پنجاب لاہور میں شمارہ ۳۵۰/۳۳۵۴ شامل مجموعہ رسائل پہلے نمبر پر زیر عنوان ”هذا کتاب اللمعات فی علم السلوک الانوار“ موجود ہے۔ (۱۲۳) اس کے آخر پر ”تمت الکتاب اللمعات“ مرقوم ہے۔ اس نسخے کا آغاز لمعات مطبوعہ خانقاہ نعمت اللہی تہران کے عین مطابق ہے۔

البتہ خاتمے پر لمعات کے درج ذیل شعر:

کسی بود ما ز ما جدا مانده      من و تو رفتہ و خدا مانده  
کے بعد دو بیتی ضبط تحریر ہے:

تا باد مدام باده خوردن بادا      با ساقی خویش عیش کردن بادا  
بادا عمر مرچنین و چون مرک رسد      با ساقی و با شراب مردن بادا

### ۲۴- مؤلف ناشناس و شرح لمعات

فہرست نسخہ ہائے خطی فارسی کتابخانہ ندوۃ العلماء لکھنؤ ۲۲۲-۲۲۳ پر شرح لمعات عراقی شمارہ: ۱۵۳ اردیف ب/۸۳ کی نشان دہی کی گئی ہے۔ شارح کا نام معلوم نہیں ہے۔ شرح کا آغاز ناقص ہے۔ کل ۲۸۰ صفحات، ہر صفحہ ۲۱ سطر پر مشتمل خط نستعلیق میں تحریر شدہ ہے۔

### ۲۵- مؤلف ناشناس و شرح لمعات

فہرست فوق الذکر لکھنؤ ۲۲۳ کے مطابق شرح لمعات عراقی کا دوسرا نسخہ از شارح ناشناس شمارہ: ۱۵۳ اردیف ۸۳ محفوظ ہے۔ اس شرح کے ۱۵۲ صفحات، ہر صفحہ ۲۱ سطر خط نستعلیق میں کتابت شدہ

ہے اس نسخے کا آغاز درست مگر انجام ناقص ہے۔

۲۶- مشارق اللبعات

۲۷- انعکاس اشعة اللبعات

مجلہ در اسلام شمارہ: ۲۱، برلن ۱۹۳۳ء، ص ۹۶-۹۹، ان دونوں شروع کے عناوین، شارحین کے ناموں کے بغیر مذکور ہیں اور ان کے مخطوطات بارے اتنے پر ہی اکتفا کیا گیا ہے کہ خارج از ایران و برصغیر محفوظ ہیں۔

۲۸- فتوحات در شرح لمعات

۲۹- شرح.....ازسکا کی

۳۰- نشاة العشق

آقائے محمد خواجوی نے رسالہ لمعات کو بہ انضمام سہ شرح از شروع قرن ہشتم ہجری بہ اہتمام انتشارات مولیٰ تہران ۱۳۶۳ھ ش میں شائع کیا ہے اور اپنے مقدمہ صحیح (ص ۱۸) میں ان تینوں شروع کے نام لکھ کر وضاحت کی ہے کہ کتابخانہ ملی ملک تہران میں شمارہ: ۲۰۵۵ کے تحت ہمراہ نسخہ لمعات موجود ہیں اور آقائے بہروز صاحب اختیاری نے بھی اپنے محققانہ مقالہ بعنوان ”شیخ فخر الدین عراقی و رسالہ لمعات“ مطبوعہ کیمھان اندیشہ، شمارہ: ۳۷ مرداد و شہر پورہ ۱۳۷۰ھ ش، ص ۱۴۴ میں ان کی جانب اشارہ کیا ہے۔

۳۱- ترجمہ انگلش لمعات عراقی (Divine Flashes)

ڈاکٹر محمد سلیم اختر نے اپنی تالیف ہفت گفتار در بارہ سنائی و عطار و عراقی میں مقالہ: ”تجلی اندیشہ و آثار عراقی“ کے حواشی (ص ۱۸۷) میں لمعات کے انگلش ترجمہ کا حوالہ دیا ہے بہ ایں الفاظ: بعنوان مثال التفات غریبہ اندیشہ عراقی، نگاہ کنید:

The song of Lovers Translation introduction (عشاقنامہ) By Arberry

Divine Flashes (لمعات) Translation and Introduction

by William C. Chittick and Peter L. Wilson, Damsay, N. J; 1982

ہم نے دیکھا کہ لمعات عراقی، عشق الہی و حقیقی اور فلسفہ وحدت الوجود کی ذیل میں ادبیات



عرفانی کا ایک بہترین اور اہم ترین نمونہ ہے۔ لمعات کے مطالب و مفاہیم کی تسہیل و تفہیم کے لیے لکھی گئی شروح، حواشی اور تفسیر ناموں کی فراوانی کے مطالعہ اور اُن کی کتاب شناسی سے واضح ہوتا ہے کہ لمعات، تصوف اسلامی کی رائج ترین کتابوں میں سے ایک دلکش اور مفید کتاب ہے۔ خانم ڈاکٹر نسیرین محترم خزاہی لکھتی ہیں کہ:

”لمعات از طرفی حلقہ ارتباط بین آراء ابن عربی و ادبیات عرفانی فارسی شدہ و عرفا و شعرا بی چون حافظ و جامی و شمس مغربی و شاہ نعمۃ اللہ ولی و شیخ محمود شبستری راتحت تأثیر قرار داد..... از سوئی نیز بعنوان یکی از امہات کتب عرفان نظری مورد مطالعہ علاقمندان آن و تدریس در خانقاہ ہا و حلقہ های درس عرفا قرار گرفت..... یقیناً اولین خانقاہی کہ لمعات در آن تدریس شدہ خانقاہ توقات بودہ است۔ کما اینکه یکی از قدیم ترین شروح بنام ضو اللمعات نیز در ہمان شہر توقات تدوین شدہ منتهی در تاریخ ۸۱۵ھ۔“ (۱۲۳)

”لمعات ایک طرف سے آراء ابن عربی اور ادبیات عرفانی فارسی کے مابین حلقہ ارتباط کا ذریعہ بن گئی اور حافظ، جامی، شمس مغربی، شاہ نعمت اللہ ولی اور شیخ محمود شبستری جیسے عرفا و شعرا کو اپنے تحت تاثیر سے آئی..... دوسری جانب سے امہات کتب عرفان نظری میں سے ایک اہم کتاب کے ناطے علاقہ مندوں کے لیے مورد مطالعہ واقع ہوئی اور خانقاہوں اور عرفا کے حوزہ ہائے درس میں تدریس کا ذریعہ قرار پائی..... یقیناً سب سے پہلی خانقاہ جہاں لمعات کا درس ہوا، خانقاہ توقات ہے۔ حتیٰ کہ قدیم ترین شروح میں سے ایک شرح بنام ضو اللمعات بھی وہیں شہر توقات (ترکی) میں ۸۱۵ھ میں تدوین ہوئی۔“

بعض شارحین کرام کے ہاں تاثر و تاثر کا پہلو نمایاں ہے۔ ظاہر آدر و لیش علی بن یوسف الکرکری کی شرح اولین شرح لمعات معلوم ہوتی ہے۔ اور اللمعات کے مؤلف نے اس کے طرز نگارش کی تقلید کی ہے۔ امیر عبداللہ برزہ آبادی اور مؤلف ناشناس التنبیہات نے بھی اُن کے شیوہ و اسلوب

تحریر سے بھرپور استفادہ کیا۔ صابن الدین ترکہ اصفہانی اور شاہ نعمت اللہ ولی نے جداگانہ روش اختیار کی۔ مولانا جامی چونکہ فکری لحاظ سے شیخ ابن عربی و حضرت قونیوی کے قریب تر تھے۔ اس لیے انہوں نے لہجات کی عبارات کی تشریح میں نسبتاً قوی تر اسلوب اختیار کیا اور ان کی اشعة اللہیات شائقین کے ہاں بیشتر مورد قبول واقع ہوئی۔ سید محمد نور بخش اور شیخ عبدالقدوس گنگوہی نے اپنے اپنے مسالک و مکاتب معرفت کے مطابق مطالب کو پیش کیا۔ شیخ نظام الدین تھانیسری نے اُمی ہونے کے باوجود اپنی دونوں شروح میں بڑھ چڑھ کر عارفانہ موضوعات کی تفاسیر بیان کی ہیں۔ مولانا سماء الدین دہلوی، عبدالغفور لاری، شاہ حبیب اللہ قنوجی اور شیخ محمد حسین عشاق نے صرف لہجات کے حواشی لکھنے کی سعی بلیغ فرمائی ہے۔ علامہ عبدالقادر اربلی نے عربی زبان میں شرح الہیات مترجم لکھ کر داد سمیٹنے کی کوشش کی ہے۔ اسی طرح شارحان ناشناس اور مؤلفان شروح بے نسخہ کی بھی ایک معتدبہ تعداد پائی جاتی ہے کہ خریداران یوسف کی مانند ان کو بھی گنتی شمار میں لانا بے حد ضروری ہے۔

آٹھویں نویں صدی ہجری میں سرزمین ایران و خراسان اور دسویں گیارھویں صدی ہجری اور مابعد کے ادوار میں برصغیر پاکستان و ہند اور ترکی تک شروح لہجات کی تسوید کی صورت میں آواز سنائی دیتی ہے اور مختلف سلاسل طریقت کے عرفا و مشائخ، لہجات کی تشریح و توضیح سے شغف فرماتے نظر آتے ہیں۔ خانم ڈاکٹر نسرین محترم نے لہجات اور شروح لہجات پر تبصرہ کرتے ہوئے اختتامی کلمات میں بڑے دلچسپ پیرائے میں یوں اظہار خیال کیا ہے:

”بدینسان از برکت وجود عراقی آثاری بوجود آمد و نام گویندگان آن در تاریخ ادب صوفیہ ثبت شد و تشنہ کامان معرفت از ہر مکتب و مسلک، از چشتیہ و نقشبندیہ و سہروردیہ و شطاریہ و نعمۃ اللہیہ، از فیض سخنان دربار او سیراب گشتند و سراخلاص برآستانش نہادند۔“ (۱۲۵)

”اس طرح کہ حضرت عراقی کے وجود کی برکت سے ایسے آثار معرض وجود میں آئے اور ان کے نام تاریخ ادبیات صوفیہ میں ثبت ہوئے اور ہر مکتب اور مسلک از قبیل چشتیہ، نقشبندیہ، سہروردیہ، شطاریہ اور نعمت الہیہ کے تشنگان معرفت، ان کے دربار

بیانات کے فیض سے سیراب ہوئے اور انہوں نے اپنے سرِ نیاز و اخلاص اُس  
(عراقی) کے آستانہ عالیہ پر رکھ دیئے۔“

چنانچہ مشائخ، صوفیہ اور عرفا سے قطع نظر، امیران، شاہان اور شاہزادگان بھی لمعات کے  
دلپذیر عاشقانہ مضامین اور عارفانہ مطالب سے متاثر ہوئے بغیر نہ رہ سکے اور اس کے مطالعہ کا ذوق  
فرماتے رہے جیسا کہ التنبیہات کی گزارش میں امیر عبدالحق کا ذکر آیا۔ بادشاہ ظہیر الدین بابر  
(م: ۹۳۷ھ) بھی لمعات کے شوقِ مطالعہ سے سرشار تھا۔ (۱۲۶) اور شاہزادہ داراشکوہ تک اس صحیفہ  
نادرہ سے رغبت رکھتا تھا کہ اُس نے حسنات العارفین اور رسالہ حق نہا میں اکثر موارد میں اس  
سے نقل قول کیا ہے۔ (۱۲۷)

خاتمے پر بہ مصداق گفتار بعض شارحانِ عالی مرتبت کہنا چاہئے کہ علما و فضلا، شعرا و عرفا، امیران  
و شاہان، درویشان و صوفیان، عاشقان و دلسوخگان، اہل مجاز و اہل حقیقت غرضیکہ سب طبقات اس  
کتاب لطیف اور تالیف منیف سے فیض یاب ہوئے، ہو رہے ہیں اور انشاء اللہ آئندہ بھی رہتی دنیا تک  
مستفیض ہوتے رہیں گے۔ ہم تذکرہ میخانہ کے دلچسپ مقولے پر اپنی تحقیق دلائل کا اختتام کرتے ہیں:  
”لمعات مصدریست از برای راست روی عاشقان و دلیلیست بہ جہت  
راہبزی اہل عرفان۔“ (۱۲۸)

بلاشک و تردید یہ کہنا بیجا نہ ہوگا کہ تنہا یہ مختصر سا نادرونایاب رسالہ جمال العارفین حضرت شیخ فخر  
الدین عراقی سہروردی ہمدانی کے نام نامی کو تصوف اسلامی اور ادبیات عرفانی فارسی کے میدان میں  
زندہ محفوظ رکھنے کے لیے کافی ہے۔

وما علینا الا البلاغ

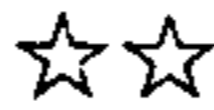


## مآخذ و حواشی

(الف) احوال و مقامات

(ب) آثار و تصانیف

(ج) پیروان و شارحان عراقی



### (الف: احوال و مقامات)

- ۱- شیخ ایشیوخ شہاب الدین عمر سہروردی (م: ۶۳۲ھ) کو شیخ شہاب الدین مقتول شیخ اشراق سہروردی (م: ۵۸۷ھ) سے خلط ملط نہ کیا جائے۔ یہ بالکل دو مختلف شخصیات کے نام ہیں۔ البتہ دونوں صاحب تصانیف بزرگ ہیں۔ فارسی تذکروں میں دونوں کے احوال زندگی درج ہیں۔
- ۲- سعید نفیسی، کلیات عراقی، ص ۲۴۴
- ۳- سعید نفیسی، کلیات عراقی، ص ۹۴
- ۴- سعید نفیسی، کلیات عراقی، مقدمہ، ص ۵۴/ آربری، عشاقنامہ، سوانح عمری ص ۱۴
- ۵- انتشارات زوار، تہران مقدمہ ص ۱۲۱ اور ملاحظہ کیجئے ص ۲۳ کہ مرقوم ہے: "تاسال ۶۸۱ھ در خانقاہ توقات مریدان و ملازمانی گرد عراقی را فرامی گیرند۔"
- ۶- نظام الدین غریب یمنی، لطایف اشرفی، ج ۲، ص ۳۶۵
- ۷- جامی، نفحات الانس، ص ۶۰۴/ احمد علی خیر آبادی، قصر عارفان، خطی پنجاب.....، ص ۱۲۷
- ۸- سعید نفیسی، کلیات عراقی، مقدمہ ص ۶۵
- ۹- شیردانی، بستان السیاحہ، ص ۳۷۸/ معصوم علی شیرازی، طرائق الحقائق، ج ۲، ص ۳۵۶
- ۱۰- محمد اختر چیمہ، مقام شیعہ عراقی در تصوف اسلامی، مطبوعہ ۱۹۹۳ء، ص ۲۶۰-۲۶۶/ اور ملاحظہ کیجئے: عبدالباقی، مقالہ: "شیخ فخر الدین عراقی اور ان کے ورثا کا ملتان میں فارسی زبان و ادب کے فروغ



- میں حصہ "مطبوعہ پیغام آشنا، مجلہ ثقافتی تونصیلت اسلامی جمہوریہ ایران، اسلام آباد، شمارہ: ۲۵، اپریل تا جون ۲۰۰۶ء، ص ۳۲-۵۷
- ۱۱- محمد اختر چیمہ، مقام شیخ عراقی در تصوف اسلامی، مطبوعہ ۲۰۰۶ء، ص ۳۲ حاشیہ: ۳
- ۱۲- سعید نفیسی، کلیات عراقی، مقدمہ ص ۵۸، ۶۲/ افلاکی، مناقب العارفین: ج ۱، ص ۳۹۹
- ۱۳- سعید نفیسی، کلیات عراقی، مقدمہ ص ۵۸
- ۱۴- وہی، ص ۵۷-۵۹
- ۱۵- محمد اختر چیمہ، مقام شیخ عراقی در تصوف اسلامی مطبوعہ ۲۰۰۶ء، ص ۴۵
- ۱۶- نفیسی، کلیات عراقی، عشاقنامہ، ص ۳۵۸/ آربری، عشاقنامہ، ص ۷۷
- ۱۷- جامی، نفحات الانس، ص ۳۶۵
- ۱۸- تذکرۃ الشعراء، ص ۸۸ بہ گمان غالب جندی کی بجائے نجدی غلطی سے لکھا گیا ہے۔
- ۱۹- رسالہ زندگانی، مولانا، ص ۵۱
- ۲۰- ہدایت، ریاض العارفین، ص ۱۶۳
- ۲۱- نفیسی، کلیات عراقی، دیباچہ ص ۲۲/ صفا، تاریخ ادبیات ج ۳، ص ۵۷۳
- ۲۲- مناقب اوحد الدین کرمانی، حکایت ۱۶، ۲۷، ۳۰، ۷۱/ جامی، نفحات الانس، ص ۵۸۸
- ۲۳- مناقب اوحد الدین کرمانی، مقدمہ فروزانفر، ص ۵۰
- ۲۴- تذکرہ دولت شاہ، ص ۲۳۶/ سلم السنوات ج ۵، ص ۸ "شیخ اوحد الدین کرمانی صاحب خلوت و خانقاہ بودہ، سید حسینی سادات و شیخ عراقی ہمدانی و شیخ اوحد الدین مراغی بہ صحبت او شتافتہ اند و از مجالست با او تربیت یافتہ اند۔"
- ۲۵- اختر چیمہ، مقام شیخ عراقی در تصوف اسلامی، مطبوعہ ۱۹۹۴ء، ص ۱۶۸
- ۲۶- نفیسی، کلیات عراقی، مقدمہ ص ۶۳/ ملاحظہ کیجئے: آربری عشاقنامہ سوانح عمری ص ۲۵/ فخر الزمانی، میخانہ، ص ۴۷
- ۲۷- مستوفی، تاریخ گزیدہ، لندن جلد ۱ ص ۷۸۸/ جامی، نفحات الانس، ص ۵۹۰
- ۲۸- نفحات الانس، ص ۶۰۶
- ۲۹- ہدایت، ریاض العارفین، ص ۳۱/ ہدایت، مجمع الفصحا، ج ۱ ص ۲۳۶ مرقوم ہے: "بہ قول بعضی مدتی

اوحدی مراغی و فخر الدین عراقی در چله خانه وی آسوده بودند۔“ / براؤن، حکمت از سعدی تا جامی، ص ۱۸۳

۳۰- معصوم علی شیرازی، طریق الحقایق، ۲/ ۳۶۷

۳۱- نفیسی، کلیات عراقی، قصیدہ ۱: ص ۶۸-۶۹؛ قصیدہ ۲: ص ۷۶؛ قصیدہ ۳: ص ۸۹

۳۲- نفیسی، کلیات عراقی، ص ۱۱۶

۳۳- علامہ عبدالحی، نزہۃ الخواطر، ج ۱ ص ۲۰۹-۲۱۰

۳۴- عبدالحق محدث دہلوی، ص ۶۱

۳۵- امیر حسینی، کنز الرموز، خطی مرکزی.....، ص ۶

۳۶- اخترچیمہ، مقام شیخ عراقی در تصوف اسلامی، مطبوعہ ۲۰۰۶ء، ص ۱۵۶

۳۷- نفیسی، کلیات عراقی، ص ۷۲

۳۸- اخترچیمہ، مقام شیخ عراقی در تصوف اسلامی، مطبوعہ ۲۰۰۶ء، ص ۱۵۷-۱۵۸

۳۹- جمالی دہلوی، سیر العارفین، مترجم لاہور ص ۱۵۰

۴۰- تالیف نور احمد خاں فریدی، ص ۱۶۷-۱۸۶

۴۱- تفصیلی شرح احوال و آثار کے لیے ملاحظہ کیجئے:

(i) خانم دکتر فروغ حکمت، شرح احوال و آثار سید امیر حسینی سروردی، تھمیز پی- ایچ- ڈی

دانشکدہ ادبیات و علوم انسانی، دانشگاه تہران، ۱۳۲۷ھ

(ii) نجیب مایل ہروی، شرح حال و آثار امیر حسین غوری سروردی، افغانستان ۱۳۴۴ھ

(iii) محمد اخترچیمہ، شمعہ ای از احوال و آثار امیر حسینی سروردی

معارف..... نشریہ مرکز نشر دانشگاهی..... تہران، شمارہ: ۳۰ فروردین- تیر ۱۳۷۶ھ

دانش..... فصلنامہ مرکز تحقیقات فارسی اسلام آباد، شمارہ: ۵۰ پاییز ۱۳۷۶ھ

۴۲- شرح حال و آثار امیر حسینی غوری سروردی، ص ۱۱

۴۳- نقل از صفحات الانس، ص ۵۰۴ اور صدر الدین عارف کی مدح والے اشعار ان کی ذیل میں درج کئے جا چکے

ہیں۔

۴۴- از انتشارات دانشگاه پنجاب لاہور، ج ۸، ص ۳۴۱

- ۳۵- نظام الدین غریب یمنی، ج ۲، ص ۳۶۶ اور ملاحظہ کیجئے: نور احمد فریدی، تذکرہ بہاء الدین ذکریا، ص ۳۱۹
- ۳۶- نظام الدین غریب یمنی، ج ۲، ص ۳۶۷
- ۳۷- رسالہ فریدون بن احمد سپہسالار، ص ۲۴-۲۵؛ ابراہیم بغدادی، مناقب ابن عربی، ص ۲۵، ۲۹/ شبلی نعمانی، سوانح مولوی رومی، ص ۲۵
- ۳۸- جامی نفعات الانس، ص ۵۳۶/ ابراہیم بغدادی، مناقب ابن عربی، ص ۳۵
- ۳۹- اختر چیمہ، مقام شیخ عراقی در تصوف اسلامی، مطبوعہ ۱۹۹۳ء، ص ۱۹۶
- ۵۰- ملا عبدالنبی قزوینی، باہتمام گلچیں معانی، ص ۲۷
- ۵۱- مقالہ: احوال و آثار شیخ فخر الدین عراقی، مطبوعہ مجلہ روزگار نو، ص ۲۶
- ۵۲- جمالی دہلوی، سیر العارفین، خطی شیرانی پنجاب یونیورسٹی، ص ۱۶/ سیر العارفین، اردو ترجمہ، ص ۱۵۳/ احمد علی خیر آبادی، قصر عارفان، خطی پنجاب پنجاب یونیورسٹی، ص ۱۲۷
- ۵۳- مناقب اوحد الدین کرمانی، ص ۸۷/ و مطابق روایت حسین کر بلائی، مروضات الجنان، ج ۱، ص ۶۱ "شیخ صدر الدین قونیوی نے وصیت کی تھی کہ ان کی وفات کے بعد دفناتے وقت خرقة شیخ ابن عربی کو ان کے جسم پر پہنا دیں اور سجادہ شیخ اوحد الدین کو قبر کا فرش بنادیں۔"
- ۵۴- افلاکی، مناقب العارفین، ج ۲، ص ۵۹۳/ جامی، نفعات الانس، ص ۵۵۷
- ۵۵- جامی، نفعات الانس، ص ۵۵۵-۵۵۶/ ورک: معصوم علی شیرازی، طریق الحقایق، ج ۲، ص ۳۵۹/ فروزانفر، رسالہ زندگانی مولانا، ص ۱۱۸-۱۱۹
- ۵۶- کلیات عراقی، مقدمہ دیوان، ص ۵۵
- ۵۷- فروزانفر، رسالہ زندگانی مولانا، ص ۴۹/ ورک: مجلہ آریانا، شمارہ ۶، ۵، سال ۲۳، ص ۳۳۱ "مولانا بلخی وشمس تبریزی" کے زیر عنوان مقالہ میں درج ہے: "از مطالعہ و بررسی اقوال پیشین بدین نتیجہ می رسیم کہ شمس تبریزی و پدرش ہندی الاصل بوده اند۔"
- ۵۸- جامی، نفعات الانس، ص ۴۶۲-۴۶۵/ معصوم شیرازی، طریق الحقایق ج ۲، ص ۳۱۷
- ۵۹- افلاکی، مناقب العارفین ج ۲، ص ۶۹۳
- ۶۰- ہمائی، تفسیر مثنوی مولوی، ص ۵۶
- ۶۱- جامی، نفعات الانس، ص ۴۶۵
- ۶۲- برائے تفصیلی شرح احوال مولانا روم ملاحظہ کیجئے:

- (i) رسالہ فریدون بن احمد سپہ سالار
- (ii) افلاکی، مناقب العارفين، فصل سوم
- (iii) فروزانفر، رسالہ در تحقیق احوال و زندگانی مولانا جلال الدین مولوی
- (iv) شبلی نعمانی، سوانح مولوی رومی (اردو)
- ۶۳- جامی، نفعات الانس، ص ۲۵۷
- ۶۴- تذکرہ دولت شاہ، ص ۲۱۲/ اور ملاحظہ کیجئے: جامی، نفعات الانس، ص ۳۶۰
- ۶۵- افلاکی، مناقب العارفين: ج ۱ ص ۳۲
- ۶۶- رسالہ فریدون بن احمد سپہ سالار، ص ۲۲-۲۵
- ۶۷- دکتر زریں کوب، ارزش میراث صوفیہ، ص ۱۶۷-۲۰۷/ اختر چیمہ، مقام شیخ فخر الدین عراقی در تصوف اسلامی، ص ۱۳۷۲، ص ۲۰۲-۲۰۷/ ۱۳۸۵ھ، ص ۱۷۷-۱۷۵
- ۶۸- فروزانفر، شرح مثنوی شریف ج ۱ ص ۱۲/ ملاحظہ کیجئے افلاکی، مناقب العارفين ج ۱ ص ۳۰۰
- ۶۹- علی دشتی، سیری در دیوان شمس، ص ۸۷
- ۷۰- کلیات شمس، ج ۱، ص ۲۵۵
- ۷۱- کلیات عراقی، ص ۱۵۷
- ۷۲- کلیات شمس، ص ۱۲، ۳
- ۷۳- کلیات عراقی، ص ۲۰۹
- ۷۴- کلیات شمس، ج ۶ ص ۲۱۱
- ۷۵- کلیات عراقی، ص ۲۷۷
- ۷۶- کلیات شمس، ج ۶ ص ۲۹۵
- ۷۷- کلیات عراقی، ص ۲۹۵
- ۷۸- کلیات عراقی، نقیسی، ص ۱۰۷
- ۷۹- مناقب العارفين، ج ۱ ص ۳۶۰
- ۸۰- سیر العارفين، خطی پنجاب..... ص ۱۵، مؤالدین جندی کی بجائے نور الدین جندی ضبط تحریر ہے۔  
بظاہر یہ کاتب نسخہ کی اشتباہ معلوم ہوتی ہے۔



- ۸۱- مجالس العشاق، خطی دانشکدہ ادبیات، ص ۷۱
- ۸۲- افلاکی، ج ۱ ص ۳۹۹
- ۸۳- افلاکی، مناقب العارفین، ج ۲ ص ۵۹۲
- ۸۴- جامی، نفعات الانس، ص ۵۵۹/ کلیات عراقی، لمعات ص ۳۸۰
- ۸۵- اخترچیمہ، مقام شیخ عراقی در تصوف اسلامی، مطبوعہ ۲۰۰۶ء، ص ۵۲، حاشیہ
- ۸۶- کلیات عراقی، مقدمہ ص ۵۳
- ۸۷- کلیات عراقی، مقدمہ ص ۵۳/ عشاقنامہ، سوانح عمری، ص ۱۲ و ترجمہ انگریزی ص ۱۸/ فخر الزمانی، میخانہ ص ۳۶-۳۵
- ۸۸- فروزانفر، رسالہ زندگانی مولانا، ص ۱۳۷-۱۳۸/ شبلی نعمانی، سوانح مولانا نے رومی، ص ۳۵ اور ملاحظہ کیجئے: عبدالحی حسینی، شذرات الذهب، ج ۵، ص ۳۵۲/ کلیات عراقی، دیباچہ نفیسی، ص ۲۹
- ۸۹- سید کاظم امام، حقایق الحدائق، تعلیقات ص ۲۰۸ کہ بہ عنوان ”بزم پروانہ“ مرقوم ہے، اس مجلس مشاعرہ و مناظرہ کو ”پنج تن از فحول شعرا و استادان سخن پارسی“ منعقد کرتے تھے یعنی خواجہ شمس الدین محمد صاحب دیوان، ملک معین الدین محمد پروانہ، رومی، مولانا نور الدین اسدی، ملک افتخار الدین زوزنی اور مجد الدین ہمگر
- ۹۰- افلاکی، مناقب العارفین، ۱/۴۰۰
- ۹۱- کلیات عراقی، مقدمہ ص ۵۵-۵۷/ عشاقنامہ، آربری، سوانح عمری، ص ۱۲-۱۶/ فخر الزمانی، میخانہ ص ۳۷-۳۰
- ۹۲- کلیات عراقی، مقدمہ ص ۵۹/ عشاقنامہ، آربری، سوانح عمری ص ۱۹/ فخر الزمانی، میخانہ ص ۴۱
- ۹۳- براؤن، تاریخ ادبیات ایران (انگلیسی) ج ۳ ص ۲۷/ حکمت، از سعدی تا جامی، ص ۳۸
- ۹۴- آیتی، تاریخ و صاف، ص ۳۲، ۸۳/ خوانی، مجمل فصیحی، ج ۲ ص ۳۵۲-۳۵۵
- ۹۵- رازی، ہفت اقلیم، ج ۲ ص ۳۰۴
- ۹۶- کلیات عراقی، مقدمہ ص ۶۰/ آربری، عشاقنامہ، سوانح عمری، ص ۲۱/ فخر الزمانی، میخانہ، ص ۴۳
- ۹۷- آربری، عشاقنامہ، ص ۳۸ ”سعد الدین“ درج ہے۔
- ۹۸- کلیات عراقی، عشاقنامہ، ص ۳۳۳/ آربری، عشاقنامہ، ص ۳۸

- ۹۹- خوانی، مجمل فصیح، ج ۲ ص ۲۵۵/ براؤن، تاریخ ادبیات ایران (انگلیسی) ص ۲۸/ حکمت، از سعدی تا جامی ص ۳۹
- ۱۰۰- عبدالحی، شذرات الذهب، ج ۵ ص ۳۵۰
- ۱۰۱- خواند امیر، حبیب السیر، ج ۳ ص ۲۵۳/ عبدالحی، شذرات الذهب، ج ۵ ص ۳۲۹-۳۵۰
- ۱۰۲- کلیات عراقی، دیباچہ نفسی، ص ۳۲
- ۱۰۳- جامی، نفحات الانس، ص ۶۰۲
- ۱۰۴- کلیات عراقی، مقدمہ، ص ۶۲/ آربری، عشاقنامہ، سوانح عمری، ص ۲۳/ فخر الزمانی، میخانہ، ص ۲۵
- ۱۰۵- صلاح الدین الصفدی، امراء دمشق فی الاسلام، ص ۲۱۶-۲۱۷
- ۱۰۶- الصفدی، امراء دمشق فی الاسلام، ص ۱۵، ۱۱۵/ عبدالحی، شذرات الذهب، ج ۵ ص ۲۵۶/ محمد بن محمد ابن صری، الدرہ البقیئہ فی الدولہ الظاہریہ (عربی) ج ۲ ص ۱۸۱؛ انگلش ۱/ ۲۳۷-۲۳۸
- ۱۰۷- الصفدی، امراء دمشق فی الاسلام، ص ۷۲، ۱۵۵-۱۵۶/ محمد بن محمد ابن صری، الدرہ البقیئہ فی الدولہ الظاہریہ (عربی) ج ۲ ص ۱۸۱؛ انگلش ج ۱ ص ۲۳۸
- ۱۰۸- کلیات عراقی، مقدمہ ص ۶۳-۶۵/ آربری، عشاقنامہ، سوانح عمری ص ۲۵-۲۶



### (ب: آثار و تصنیفات)

- ۱- لمعات مع شرح جامی، ص ۳
- ۲- سیر العارفین، خطی پنجاب، ص ۳/ احمد علی خیر آبادی، قصر عارفان، خطی پنجاب ص ۱۲۷
- ۳- کلیات عراقی، مقدمہ، ص ۲۷/ آربری، عشاقنامہ، سوانح عمری، ص ۴
- ۴- وہی، وہی ص ۵
- ۵- تذکرۃ الشعراء، ص ۲۳۸
- ۶- اخترچیمہ، مقام شیعہ عراقی در تصوف اسلامی، مطبوعہ ۱۳۷۲ ش ص ۷۲-۱۱۸، مطبوعہ ۱۳۸۵ ش، ص

- ۷- نفیسی، کلیات عراقی، ص ۲۹۱
- ۸- تاریخ گزیدہ ص ۳۸/ غریب یمنی، لطایف اشرفی، ج ۲ ص ۳۶۲/ جامی، نفحات الانس، ص ۶۰۱
- ۹- تذکرہ دولت شاہ، ص ۲۳۸
- ۱۰- فخر الزمانی، میخانہ، ص ۲۸
- ۱۱- شبلی نعمانی، سوانح مولوی رومی، ص ۳۸-۳۹
- ۱۲- علی دستی، قلمرو سعدی، ص ۲۱۹/ سیری در دیوان شمس، ص ۸۷
- ۱۳- صفا، کنج سخن، ج ۲، ص ۱۷۵
- ۱۴- براؤن، تاریخ ادبیات (انگلش)، ج ۳ ص ۱۲۲/ حکمت، از سعدی تا جامی، ص ۱۷۰-۱۷۱/ فہرست کتابخانہ اودہ، ج ۱ ص ۲۲۰
- ۱۵- عشاقنامہ کے بارے میں معلومات کی غرض سے راقم الحروف کے حوالے سے ملاحظہ کیجئے:
- (۱) اختر چیمہ، مقام شیخ عراقی در تصوف اسلامی، مطبوعہ ۱۹۹۲ء ذیل عشاقنامہ ص ۷۷-۸۱/ و تحت عنوان ”پیروان عشاقنامہ یادہ فصل عراقی“ ص ۲۸۹-۳۰۳
- (۲) فارسی مضمون: اختر چیمہ، ”نگاہی بہ عشاقنامہ عراقی“ دانش اسلام آباد شمارہ (۳۵) ص ۳۱-۴۳
- (۳) فارسی مضمون: اختر چیمہ، ”عشاقنامہ عراقی“، نامہ پارسی، تہران سال شمارہ: ۳ ص ۱۲۲-۱۲۹
- ۱۶- کلیات عراقی، عشاقنامہ، ص ۳۳۶ بہ قول شیخ عراقی:
- تا نوانسی ز عشق آغازم      وین چنین تحفہ ہا بپردازم  
کلما تیسست از مخارج اصل      اندر و ہست مندرج دہ فصل
- ۱۷- ابن یوسف شیرازی، فہرست کتابخانہ مجلس، ج ۳ ص ۲۵۵/ احمد منزوی، فہرست نسخہ ہائے خطی فارسی، ۳/۳۰۰۳
- ۱۸- فخر الزمانی، میخانہ، ص ۲۵
- ۱۹- براؤن، حکمت، از سعدی تا جامی، ص ۱۷۷
- ۲۰- اختر چیمہ، مقام عراقی در تصوف اسلامی، مطبوعہ ۱۹۹۲ء صفحہ ۸۰، حاشیہ ۲
- ۲۱- ارزش میراث صوفیہ، ص ۱۸۱
- ۲۲- اختر چیمہ، مقام عراقی در تصوف اسلامی، مطبوعہ ۱۹۹۲ء، ص ۸۱

- ۲۳- اخترچیمہ، مقام عراقی در تصوف اسلامی، مطبوعہ ۱۹۹۲ء، ص ۷۷؛ مطبوعہ ۲۰۰۶ء، ص ۶۵
- ۲۴- اخترچیمہ، مقام عراقی در تصوف اسلامی، مطبوعہ ۱۹۹۲ء، ص ۸۲-۸۳ اور ملاحظہ کیجئے: ابن یوسف شیرازی، فہرست کتابخانہ مجلس، ج ۹، ۱/۲۲۷
- ۲۵- دیوان عراقی، نسخہ عکسی کتابخانہ مرکزی، شمارہ: ۱۱۰۹، ۱/۳۰، شمارہ: ۱۰۷۲، ۲/۱۲۹؛ مزید برآں: کلیات عراقی، چاپ لاہور، ص ۳۱؛ و چاپ لکھنؤ، ص ۳۳
- ۲۶- کلیات عراقی، دیباچہ سعید نفیسی، ص ۳۸
- ۲۷- راقم الحروف اخترچیمہ نے ”مقام عراقی در تصوف اسلامی“ میں لہجہ کا مختصر تعارف پیش کرنے کے علاوہ مختلف فارسی مجلات میں بھی دو بار اس کے خصائص پر روشنی ڈالی ہے ملاحظہ کیجئے:
- (i) نگاہی بہ لہجہ عراقی، رشد آموزش ادب فارسی..... نشریہ گروہ ادب فارسی..... تہران جمہوری اسلامی ایران، شمارہ مسلسل ۱۳، سال چہارم بہار و تابستان ۱۳۶۷ھ، صفحات ۸-۱۱
- (ii) معرفی لہجہ عراقی، اقبالیات شمارہ فارسی، مجلہ اقبال اکادمی پاکستان، لاہور، ۱۳۷۰ھ، ۱۹۹۲ء، صفحات ۱۳۹-۱۵۲
- ۲۸- تاریخ ادبیات در ایران، انتشارات دانشگاه تہران، ج ۳، ص ۱۷۰
- ۲۹- کلیات عراقی، سعید نفیسی، لہجہ ص ۳۷۶
- ۳۰- کلیات عراقی، سعید نفیسی، مقدمہ دیوان ص ۵۵/ آربری، عشاق نامہ، سوانح عمری ص ۱۴
- ۳۱- دولت شاہ ص ۲۴۶
- ۳۲- سیر العارفین، مخطوطہ پنجاب یونیورسٹی لاہور، ص ۱۵
- ۳۳- مجلہ علوم اسلامیہ، علی گڑھ، جلد ۳، شمارہ ۲، ص ۱۰۴
- ۳۴- ملاحظہ کیجئے: اخترچیمہ، مقام عراقی در تصوف اسلامی، ۱۹۹۲ء، ص ۹۱-۹۲
- ۳۵- ارزش میراث صوفیہ، ص ۱۵۹-۱۶۰
- ۳۶- شیخ یار علی شیرازی، نسخہ عکسی کتابخانہ مرکزی دانشگاه تہران، شمارہ ۱۳، ص ۵
- ۳۷- تصحیح محمد عباسی، ص ۲۳۸
- ۳۸- تالیف شیخ نظام الدین تھانی، قلمی کتابخانہ پنجاب یونیورسٹی، شیرانی کولیکشن، ص ۱
- ۳۹- ملا عبدالباقی فخر الزمانی، تہران ص ۲۷



۴۰- / شرح لمعات سے بیشتر آگاہی کی خاطر راقم الحروف نے ”بررسی شرح لمعات عراقی“ کے عنوان سے فارسی میں کاوش کی اور مقام عراقی در تصوف اسلامی، مطبوعہ ۲۰۰۶ء، ص ۲۶۰-۲۸۴ کے علاوہ دو مجلات علمی میں مقالہ چھپوایا:

(i) فصلنامہ دانش (۴۳)، اسلام آباد، سربامہ ۱۹۹۵ء، ص ۱۲۴-۱۲۶

(ii) معارف..... نشریہ مرکز نشر دانشگاهی..... تہران، سال ۱۳، شماره ۲، ص ۴۸-۷۹

۴۱- احمد منزوی، فہرست نسخہ ہائے خطی فارسی، تہران، جلد ۲، ص ۱۳۳۵-۱۳۳۷

۴۲- مجموعہ آثار فخر الدین عراقی، مقدمہ صحیح، ص ۷۱-۷۲

۴۳- احمد منزوی، فہرست نسخہ ہائے خطی فارسی، تہران جلد ۲، ص ۱۰۳۵-۱۰۳۸

۴۴- کلیات عراقی، دیباچہ ص ۳۶

۴۵- مجموعہ آثار فخر الدین عراقی، مقدمہ صحیح، ص ۷۲/ ڈاکٹر محمد ریاض نے اپنے اردو مضمون بعنوان ”شاہ ہمدان“ مطبوعہ ایسران نامہ، ص ۷۳ پر رسالہ اصطلاحات صوفیہ کو حضرت سید علی ہمدانی کی تصانیف میں شمار کیا ہے۔

۴۶- معارف..... نشریہ مرکز نشر دانشگاهی، تہران..... سال ۲، شماره ۳، ص ۴

۴۷- مولانا حسین بن حسن سبزواری، جواہر الاسرار، ص ۵۱؛ جامی، نفعات الانس، ص ۲۶۵

۴۸- احمد منزوی، فہرست نسخہ ہائے خطی فارسی، ج ۲، ص ۱۰۳۴، ۱۱۷۶

۴۹- اس رسالے کا نام فہرس المخطوطات الفارسیہ قاہرہ، ج ۱، ص ۲۶۵ میں ”رسالہ لطیفہ در ذوقیات“

مذکور ہے اور اس کا مخطوطہ دارالکتب والوثائق القومیہ قاہرہ میں محفوظ مجموعہ رسائل شماره: ۱۱۸۰ ص ۲۳-۲۵ شامل ہے اور اس کی قلم کتابخانہ مرکزی دانشگاه تہران میں شماره: ۳۹۴۴ اور عکسی نسخہ راقم الحروف کے پاس موجود ہے۔

دوسرا قلمی نسخہ بغیر عنوان کے مجموعہ رسائل عرفانی کتابخانہ مرکزی دانشگاه تہران شماره: ۳۲۹۹ ص ۱۳۳-۱۳۷ محفوظ ہے اور فہرست نسخہ ہائے خطی کتابخانہ مرکزی دانشگاه تہران ج ۱ ص ۲۲۷ پر اس کا عنوان ”سلوک“ ثبت ہے جو نویں صدی ہجری کا کتابت شدہ ہے۔

۵۰- کلیات عراقی، نفیسی، لمعات ص ۳۹۰ / مجموعہ آثار عراقی، نسرین محتشم، لمعہ ۱۳، ص ۲۸۸

۵۱- اس رسالے کا یگانہ قلمی نسخہ دارالکتب والوثائق القومیہ قاہرہ میں مجموعہ رسائل شماره: ۱۰۳۲ میں ص ۲۵ سے ۲۷

تاریخ کتابت کے بغیر محفوظ ہے (فہرس المخطوطات قاہرہ، ج ۱ ص ۲۳۸)؛ اور ملاحظہ کیجئے: احمد منزوی،

فہرست نسخہ ہائے خطی فارسی، ج ۱ ص ۲۴

راقم الحروف کی درخواست پر ۴۳-۱۹۷۲ء میں رسالہ حمدانہ اور لطیفہ فی الذوقیات کی فلم مصر سے کتابخانہ مرکزی دانشگاه تہران میں منگوائی گئی اور راقم نے اس سے عکسی نسخہ حاصل کیا۔ پھر ہر دور سالے کا تعارف پہلے اپنے پی ایچ ڈی تھیزس میں پیش کیا، جسے ”مقام شیخ فخر الدین ابراہیم عراقی در تصوف اسلامی“ کے نام سے مرکز تحقیقات فارسی ایران و پاکستان اسلام آباد نے ۱۹۹۳ء اور ۲۰۰۶ء میں دوبار شائع کیا۔ بعد ازاں ان کو ”دور سالہ از عراقی“ کے عنوان سے تصحیح و حواشی کے ساتھ مجلہ معارف..... نشریہ مرکز نشر دانشگاهی..... تہران، سال ۸، شماره: ۱، ص ۱۱۲-۱۲۸ از یورطباعت سے آراستہ کیا۔

۵۲- کلیات عراقی، ص ۲۱۷

۵۳- کتابخانہ ملی، عجائب گھر ایران باستان، تہران، مجموعہ رسائل جدید شماره: ۴، میں منشآت و مکاتیب عراقی صفحات ۲۶، پ ۵۱، شامل ہیں۔

۵۴- کتاب الفکوک، انتشارات مولیٰ تہران ۱۳۷۱ ش، ص ۱۹-۲۰

مکتوب کا عنوان یوں درج ہے: ”ہذا کتاب کتب الشیخ فخر الدین العراقی الی الشیخ المحقق صدر الدین رضی اللہ عنہ و عنہ“۔ البتہ آقائے محمد خواجوی نے مکتوب کے مخطوطہ کا حوالہ درج نہیں کیا کہ انہوں نے یہ مکتوب کہاں سے اخذ کیا ہے۔

۵۵- ملاحظہ کیجئے: اختر چیمہ، مقام عراقی در تصوف اسلامی، ۱۳۷۲ھ، ۱۹۹۳ء، ص ۹۶-۹۷، ۱۳۸۵ھ، ۲۰۰۶ء، ص ۸۱-۸۵/دکتر نسرین مختتم، مجموعہ آثار فخر الدین عراقی، مقدمہ صحیح، ص ۷۰-۷۱

۵۶- سیر العارفین، مخطوطہ کتابخانہ مرکزی دانشگاه پنجاب، ص ۱۵

۵۷- شیخ محمد اکرام، آب کوثر ص ۲۶۲

۵۸- سعید نفیسی، کلیات عراقی، ص ۱۰۵-۱۰۶

۵۹- سعید نفیسی، کلیات عراقی، مقدمہ ص ۵۹-۶۰؛ آربری، عشاقنامہ، سوانح عمری ص ۲۰-۲۱

۶۰- قرآن حکیم، سورۃ النساء (۴)، آیہ ۷۷

۶۱- سعید نفیسی، کلیات عراقی، مقدمہ ص ۶۱-۶۲؛ آربری، عشاقنامہ، سوانح عمری ص ۲۲

۶۲- اختر چیمہ، مقام شیخ عراقی در تصوف اسلامی، مطبوعہ ۱۹۹۳ء، ص ۱۰۵؛ و مطبوعہ ۲۰۰۶ء، ص ۹۰

۶۳- اختر چیمہ، مقام شیخ عراقی در تصوف اسلامی، مطبوعہ ۱۹۹۳ء، ص ۱۱۲-۱۱۳؛ مزید برآں یہ کہ راقم الحروف نے مہر ماہ ۱۳۵۱ ش میں کتاب فردوس العارفین کو ملاحظہ کرنے اور اس سے استفادہ کی غرض سے یزد کا سفر کیا۔ یہ ایک مجموعہ رسائل میں شامل ہے جو ۳۱۸ صفحات پر مشتمل ہے۔ ان میں سے پہلے ۱۵۶ صفحات کی کیفیت کچھ بہتر

ہے۔ بقیہ مجموعہ کا تقریباً نچلا نصف حصہ کرم خوردہ اور نہایت فرسودہ ہے۔ اس طرح نسخہ کوئی اتنا قابل استفادہ نہیں ہے۔

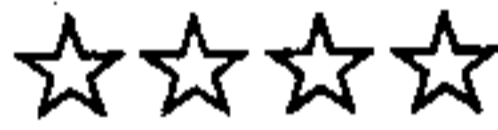
۶۳- آقا بزرگ الطہرانی، الذریعہ، ۱۶/۱۶۶؛ احمد منزوی، فہرست نسخہ ہائے خطی فارسی، تہران، ج ۱، ۱۲۹۷/۱، ۲

۶۵- مجمع البحرین ص ۱۹۹-۲۰۰ پ میں درج شدہ اصطلاحات، رسالہ اصطلاحات تصوف عراقی، مطبوعہ کلیات عراقی، سعید نفیسی ۱۳۳۸ ش، صفحات ۳۱۱، ۳۱۵، ۳۲۲ سے قابل مقایسہ ہیں۔ دکتر اکیمو شکین کوان اصطلاحات کے اندراج نے بھی مغالطہ میں ڈالا۔ سال ۱۳۵۰ ش میں کتابخانہ مرکزی دانشگاه تہران میں آئے ہوئے دکتر اکیمو شکین سے راقم الحروف کی اتفاقاً بالمشافہہ ملاقات ہوئی۔ اس بابت ان سے استفسار کیا گیا تو وہ مجمع البحرین کو حضرت عراقی کے نام منسوب کرنے والے موقف کی تسلی بخش وضاحت نہ کر سکے۔

۶۶- لمعات مع شرح جامی، ص ۲

۶۷- مجموعہ آثار فخر الدین عراقی، مقدمہ ص ۶۲

۶۸- اخترچیمہ، مقام شیخ عراقی در تصوف اسلامی، ۱۹۹۲ء، ص ۱۱۶-۱۱۸



(ج: پیروان و شارحان)

- ۱- کلیات عراقی، لمعات، ص ۳۸۳
- ۲- کلیات عراقی، دیباچہ نفیسی ص ۳۱/ ڈاکٹر صفا، تاریخ ادبیات ایران، ج ۳، ص ۵۷۷
- ۳- مؤتمن، تحول شعر فارسی، ص ۲۲۲-۲۲۵، ۲۳۸، ۲۷۰
- ۴- صفا، ذبح اللہ، گنج سخن، مقدمہ ۷۰/۱
- ۵- حکمت، از سعدی تا جامی، ص ۲۳۶ بہ قول مترجم براؤن: ”شیخ مغربی سلسلہ طریقتش بہ صوفی بزرگ شیخ محی الدین ابن عربی منتهی می شود کہ تأثیر و نفوذ افکار آن بزرگ تا زمان حاضر در ایران باقی است و ما بین ایرانیان بسیاری از شعرائ صوفیہ از پیروان او بودہ اند مانند شیخ عراقی، اوحد الدین مراغی و مغربی و آخرین آنها جامی است۔“

- ۶- فارسی ادبیات ایران کے درجہ اول کے ان پانچ اساتذہ کے نام بہ ترتیب ذیل اس طرح منقول و مذکور ہیں: (۱) فردوسی طوسی (م-۴۰۰ھ)، (۲) نظامی گنجوی (م-۵۹۹ھ)، (۳) مولوی بلخی (م-۶۷۲ھ)، (۴) سعدی شیرازی (م-۶۹۱ھ)، (۵) حافظ شیرازی (م-۷۹۲ھ). ملاحظہ کیجئے: محمد ناصر، مطالعہ تطبیقی اخوان و فیض، مطبوعہ سفینہ، شمارہ: ۷، ص ۵۵
- ۷- نفعات الانس: ص ۶۱۴
- ۸- دیوان خواجہ حافظ، قزوینی، مقدمہ جامع دیوان
- ۹- راقم الحروف اختر چیمہ کو اب تک دو بار:
- (i) جنوری ۱۹۷۰ء میں حج پر جاتے ہوئے شیراز سے جدہ کے لئے فلائی کرتے وقت
- (ii) دسمبر ۱۹۹۸ء میں ایرانی اور غیر ملکی دوستوں کے ہمراہ ہمایش بین المللی زبان و فرہنگ ایرانی کے موقع پر حافظ سعدی کے مزارات پر حاضری کی سعادت حاصل ہوئی.
- ۱۰- بعض متعلقہ حوالہ جات کے لئے ملاحظہ کیجئے: اختر چیمہ، مقام عراقی در تصوف اسلامی، مطبوعہ ۱۹۹۴ء، ص ۲۷۵-۲۷۷؛ مطبوعہ ۲۰۰۶ء، ص ۲۳۶-۲۳۸
- ۱۱- دیوان خواجہ حافظ، قزوینی، ص ۹۸
- ۱۲- کلیات عراقی، نفیسی، ص ۱۳۵
- ۱۳- دیوان خواجہ حافظ، قزوینی، ص ۱۳
- ۱۴- کلیات عراقی، نفیسی، ص ۱۴۷
- ۱۵- دیوان خواجہ حافظ، قزوینی، ص ۲۰
- ۱۶- کلیات عراقی، نفیسی، ص ۲۰۷
- ۱۷- دیوان خواجہ حافظ، قزوینی، ص ۱۶۷
- ۱۸- کلیات عراقی، نفیسی، ص ۲۶۲
- ۱۹- دیوان خواجہ حافظ، قزوینی، ص ۲۸۴
- ۲۰- کلیات عراقی، نفیسی، ص ۲۷۷
- ۲۱- دیوان خواجہ حافظ، قزوینی، ص ۳۰۹



۲۲- مولانا جامی کے شرح احوال و آثار و افکار عالیہ سے آگاہی کی خاطر ملاحظہ کیجئے:

(i) خمسة المتحیرین (بہ زبان ترکی چغتائی) تالیف امیر نظام الدین علی شیر نوائی

(ii) جامی (بہ زبان فارسی)، علی اصغر حکمت، تہران ۱۳۲۰ھ

(iii) جامی تالیف حکمت، ترجمہ اردو از سید عارف نوشاہی، اسلام آباد، ۱۹۸۳ء

۲۳- شفق، تاریخ ادبیات ایران، ص ۲۴۳

۲۴- جامی، نفحات الانس، مقدمہ توحیدی پور، ص ۱۵۹

۲۵- علی صفی کاشفی، مرشحات عین الحیات، ص ۱۶۲

۲۶- تذکرہ دولت شاہ، ص ۵۲۷

۲۷- دیوان کامل جامی، ص ۸۰۲

۲۸- مجلہ انڈیا و ایرانیکا، ۱۷/۳، ۳۰/۳۱: آریانا، ۲۳، ۳-۴، ص ۲۰۱-۲۰۷

۲۹- تذکرہ مجالس العشاق، خطی دانشکدہ ادبیات، ص ۱۶۸

۳۰- کلیات عراقی، نفیسی، ص ۱۵۶

۳۱- دیوان کامل جامی، ص ۲۳۵

۳۲- کلیات عراقی، نفیسی، ص ۲۴۹

۳۳- دیوان کامل جامی، ص ۵۶۸

۳۴- کلیات عراقی، نفیسی، ص ۲۸۷

۳۵- دیوان کامل جامی، ص ۷۴۷

۳۶- کلیات عراقی، نفیسی، ص ۲۲۳

۳۷- دیوان کامل جامی، ص ۴۹۷

۳۸- کلیات عراقی، نفیسی، ص ۲۹۹

۳۹- دیوان کامل جامی، ص ۷۳۸

۴۰- احوال و آثار فارسی شیخ بہانی، ص ۱۲۵؛ شیخ بہائی نے حضرت عراقی کی ایک غزل کے معروف شعر کو تفسیریں

کر کے ایک نہایت خوبصورت محسن نظم کی ہے جو مختلف کتابوں میں درج ہے۔ محسن کا بند ملاحظہ کیجئے:

ز حدود پاک گشتم بہ قدم رہم ندادند

زوجود ہم گذشتہ بہ عدم رہم ندادند

بہ کنشت سجده بردم بہ صنم رہم ندادند

”بہ طواف کعبہ رفتہ بہ حرم رہم ندادند

کہ برون در چہ کردی کہ درون خانہ آئی؟“

(کلیات عراقی، نفیسی، ص ۲۹۶ و دیباچہ نفیسی ص ۴۱-۴۲)

۴۱- عباس مہرین سنوشتری، تاریخ زبان ادبیات ایران در خارج، ص ۱۲۹

۴۲- کلیات اقبال، ارمغان حجاز، ص ۴۴۰

۴۳- اکرام، سید محمد اکرم، اقبال در راہ مولوی، ص ۱۱۳-۱۱۵؛ اور ملاحظہ کیجئے کہ اقبال، شیخ عراقی کی غزل کے پہلے

مصرع کو ایک دوہتی میں یوں تضمین کرتے ہیں:

گناہ عشق و مستی عام کردند

دلیل پختگان را خام کردند

بہ آہنک حجازی می سرایم

”نخستین بادہ کاندرا جام کردند“

(کلیات اقبال، ارمغان حجاز، ص ۴۳۹)

اور عراقی کی اس غزل کے دوسرے مصرع کو دوسری دوہتی میں یوں سموتے ہیں:

بخود باز آورد رند کہن را

می بُرنا کہ من در جام کردم

من این می چون مغان دور پیشین

”ز چشم مست ساقی وام کردم“

(کلیات اقبال، پیام مشرق، ص ۱۹۷)

۴۴- سفینہ سخن، مطبوعہ رازی فی فرہنگی سفارت جمہوری اسلامی ایران، اسلام آباد ۱۹۹۲ء، ص ۳۶؛ اور ملاحظہ

کیجئے ص ۲۱۱ کہ تحت عنوان ”زبان فارسی“ حضرت عراقی کو یوں خراج تحسین پیش کیا گیا ہے:

چون عراقی گفت از اسرار عشق

مولتان شد اصفهان فارسی

۴۵- برائے وہ نامہ خواجہ عماد فقیرہ کرمانی ملاحظہ کیجئے: نسخہ عکسی دیوان و مثنویات عماد فقیرہ کرمانی، کتابخانہ

مرکزی دانشگاه تہران شمارہ: ۱۰۱۳، ص ۱۳۵-۱۵۵؛ و برائے وہ باب کا تہی ترشیزی ملاحظہ کیجئے: نسخہ خطی دیوان

کاتبی، کتابخانہ مرکزی شمارہ ۳۶۸۳، ص ۴۳-۷۶

۴۶- تذکرہ دولت شاہ، ص ۲۷۰-۲۹۶، ۵۳۳؛ اور ملاحظہ کیجئے: گنج سخن، مقدمہ ۸۹/۱ مثنوی ہائے خواجہ

- کرمانی کے ذیل میں وہ نامہ کا نام اس طرح مرقوم ہے: "خواجو کرمانی صاحب مصباح الہدایہ و مونس الابرار و محبت نامہ و صحبت نامہ و وہ نامہ و روضۃ المحبین"
- ۴۷- آربری، مجلہ روزگار نو، جلد ۱، ۳/۲۷؛ مجلہ در اسلام، شمارہ: ۲۱ (۱۹۳۳) ص ۱۰۶
- ۴۸- دیوان شاہ داعی شیرازی، ۱/۲۸۱
- ۴۹- مثنوی وہ نامہ منسوب بہ خواجہ ہمام الدین تبریزی، دیوان ہمام کے عکسی نسخہ شمارہ: ۱۹۵۰ کے آخر پر کتابخانہ مرکزی دانشگاه تہران میں محفوظ ہے۔
- ۵۰- تذکرہ دولت شاہ، ص ۲۴۱-۲۴۲؛ دیوان ہمام، ترجمہ حال، ص ۴۱
- ۵۱- کلیات عراقی، مقدمہ دیوان ص ۵۹-۶۰؛ فخر الزمانی، مینخانہ: ص ۴۱-۴۲
- ۵۲- رشید عیوضی، دیوان ہمام، سر آغاز، ص ۱۲
- ۵۳- مثنوی منطق العشاق، شیخ اوحدی مراغی کے دیگر آثار کے ہمراہ ایک بار باہتمام محمود فرخ مشہد سے ۱۳۳۵ ش میں شائع ہوئی اور دوسری بار کلیات اوحدی مراغی بہ تصحیح سعید نفیسی میں شامل تہران سے ۱۳۴۰ ش میں طبع ہوئی۔ مؤخر الذکر کا حوالہ درج ہے۔
- ۵۴- نفیسی، کلیات اوحدی، منطق العشاق، ص ۲۵۵
- ۵۵- ایضاً، ص ۲۷۹
- ۵۶- اختر چیمہ، مقام عراقی در تصوف اسلامی، مطبوعہ ۲۰۰۶، ص ۲۵۱-۲۵۳
- ۵۷- راقم الحروف نے تحفۃ العشاق یا وہ نامہ کے نسخہ خطی موجود در کتابخانہ ملی ملک تہران شمارہ: ۴۷۵۱ سے استفادہ کیا۔ اور یہ مثنوی، دیوان رکن صاین سمبانی کے ہمراہ بہ تصحیح پروفیسر سید حسن ۱۹۵۹ء میں ہندوستان سے شائع بھی ہو چکی ہے۔
- ۵۸- تذکرہ دولت شاہ، ص ۲۶۲-۲۶۳؛ منزوی، فہرست نسخہ ہائے خطی فارسی، تہران ۲/۲۸۲۹
- ۵۹- انڈیا ایرانیکا (مجلہ انگریزی) ۴/۱۶، ص ۱۱-۱۲
- ۶۰- رکن صاین، تحفۃ العشاق، مخطوطہ کتابخانہ ملک، ص ۲۵۵ پ
- ۶۱- مثنوی عشاق نامہ عبیدزاکانی ایک بار علیحدہ تہران میں ۱۳۱۴ ش میں طبع ہوئی۔ علاوہ ازیں کلیات عبید زاکانی کے ضمیمہ میں متعدد بار تہران سے شائع ہو چکی ہے۔

- ۶۲- تذکرہ دولت شاہ، ص ۳۲۲؛ صفحہ کنج سخن، ۲/۲۷۲
- ۶۳- جلد ۳، ۱/۵۷۷
- ۶۴- رازی، امین احمد، ہفت اقلیم، ۱/۲۱۰
- ۶۵- تذکرہ دولت شاہ، ص ۲۵۰
- ۶۶- محبت نامہ، نسخہ خطی ملی ملک، ص ۱۹۵ اپ
- ۶۷- مشار، خانباہ، فہرست کتابخانے چاہی فارسی، ۱/۸۵۹ کے حوالے سے مشنوی روضۃ المحبین تہران سے ۱۳۱۴ ش میں چھپ چکی ہے۔ لیکن راقم نے اس کے قلمی نسخہ مملوکہ کتابخانہ مرکزی دانشگاه تہران شمارہ: ۳۳۲۳، ۱۹۵۵ سے استفادہ کیا ہے۔
- ۶۸- تذکرہ دولت شاہ ص ۳۵۱/صبا، مولوی مظفر روز روشن، ص ۱۸
- ۶۹- خراسانی، ابن عماد، روضۃ المحبین، قلمی نسخہ کتابخانہ مرکزی تہران، شمارہ: ۱۹۵۵، ص ۱۴۱ اپ
- ۷۰- اقبال در راہ مولوی، ص ۹۸
- ۷۱- راقم الحروف نے چند سال پیشتر ”بررسی شروع لمعات عراقی“ کے عنوان سے ایک تحقیقی اور علمی مضمون لکھ کر شائقین تصوف کی معلومات میں اضافہ کی خاطر، درج ذیل مجلات اور تصانیف میں اس کی اشاعت کا اہتمام کیا ہے:
- (۱) دانش..... فصلنامہ رازی فی فرہنگی سفارت جمہوری اسلامی ایران، شمارہ: ۴۳، زمستان ۱۳۷۲ھ ش؛ ۱۹۹۵ء، صفحات ۱۲۳-۱۲۶
- (۲) معارف..... نشریہ مرکز نشر دانشگاهی، تہران، دورہ: ۱۳، شمارہ: ۲، ۱۳۷۵ھ ش، صفحات ۲۸-۷۶
- (۳) مقام شیخ فخر الدین عراقی در تصوف اسلامی، طبع دوم، صفحات ۲۶۰-۲۸۴
- ۷۲- انتشارات دانشگاه تہران، ج ۳، ۱/۱۷۰
- ۷۳- حموی، یاقوت، معجم البلدان ۷/۲۴۰ بہ استناد ”کرکر“ نسبت ”کرکری“ قرین مصلحت ہے۔
- (۱) نسخہ خطی شرح لمعات عراقی، کتابخانہ مدرسہ عالی سپہسالار، تہران شمارہ: ۶۴۰۹، ص ۱
- (۲) نسخہ خطی شرح لمعات عراقی، کتابخانہ ڈاکٹر ذاکر حسین، جلی (بحوالہ مجلہ وحید شمارہ: ۱۴۰، ۱۳۵۲ ش، ص ۹۴۴) میں بھی مؤلف کی نسبت درویش علی الکرکری ضبط تحریر ہے۔ البتہ سعید نفیسی نے کلیات عراقی، دیباچہ ص



۳۹، تاریخ نظم و نثر در ایران ۱/۲۸۴ اور ڈاکٹر صفائی نے تاریخ ادبیات در ایران، ج ۳، ۲/۱۹۸ میں نسبت ”کوکھری“ لکھی ہے۔ اور احمد منزوی نے فہرست مشترک پاکستان ۳/۱۸۴۳ میں مختلف نسبتیں لکھی ہیں۔ پوشیدہ نہ رہے کہ شرح لمعات درویش علی کا ایک مخطوطہ کتابخانہ موزہ ملی پاکستان کراچی میں محفوظ ہے (حوالہ فہرست نسخہ ہائے خطی فارسی، نوشاخی، ص ۲۶۱)

۷۴- اللہجات فی شرح اللہجات کے متعدد قلمی نسخے مختلف لائبریریوں میں محفوظ ہیں، ایک بار اشعة اللہجات جامی کے حاشیہ پر منسوب بہ مولانا جامی، ان کے دیگر رسائل کے ہمراہ تہران سے ۱۳۵۲ق میں طباعت کے مراحل سے گزر چکی ہے۔

۷۵- منزوی، فہرست نسخہ ہائے خطی فارسی، ۲/۱۳۲۲، ۱۵۷۸

۷۶- شیرازی، شیخ یار علی، اللہجات، عکسی مرکزی شمارہ: ۵۷۱۳، ص ۳

۷۷- مہدی محقق و ہرمان لندنت مجموعہ سخنزینہا، ص ۱۰۳-۱۰۵؛ اور ملاحظہ کیجئے: خواند میر، حبیب السیر ۳/۹-۱۰؛ شوشتری، مجالس المومنین ۲/۳۱-۳۲

۷۸- چہارده رسالہ فارسی از صابن الدین ترکہ، مقدمہ دیباچی ج-ط

۷۹- چہارده رسالہ فارسی از صابن الدین ترکہ، مقدمہ دیباچی، ج

۸۰- تذکرہ دولت شاہ، ص ۳۷۲؛ ہدایت، ریاض العارفین، چاپ محمودی، ص ۲۳۲؛ حکمت از سعدی تا جامی، ص ۶۸۴؛ صفا، گنج سخن ۲/۳۲۲؛ کلیات اشعار شاہ نعمت اللہ، مقدمہ دکتور جواد نوربخش

۸۱- حکمت، از سعدی تا جامی، ص ۶۸۶؛ اور ملاحظہ کیجئے: ہدایت، ریاض العارفین، چاپ محمودی ص ۲۳۲  
”عدہ رسایل شاہ نعمت اللہ سیصد نوشتہ است“

۸۲- شاہ نعمت اللہ، شرح لمعات، خطی مرکزی، ص ۵۸ پ

۸۳- اس شرح لمعات کا یگانہ اور منفرد مخطوطہ کتابخانہ گنج بخش اسلام آباد میں شمارہ: ۵۲۵۰ کے تحت ص ۱ سے ۱۰۱ تک محفوظ ہے (منزوی، فہرست نسخہ ہائے خطی فارسی، کتابخانہ گنج بخش ۲/۷۷۴)۔

۸۴- فہرست نسخہ ہائے خطی فارسی، ۳/۱۸۴۳

۸۵- بزرش آبادی، شرح لمعات، خطی گنج بخش ۵۲۵۰، ص ۳-۴

۸۶- کتاب التنبیہات فی شرح اللہجات کا یگانہ مخطوطہ یزد (اسلامی جمہوریہ ایران) میں محفوظ ہے۔ اس کی قلم شمارہ: ۲۳۸۶ اور نسخہ عکسی شمارہ: ۵۸۲۰ کتابخانہ مرکزی دانشگاہ تہران میں موجود ہے۔ اسی عکسی نسخہ سے راقم الحروف نے

۱- استفادہ کیا۔

- ۸۷- التنبیہات، ننگی مرکزی، دانشگاہ، ص ۲۳
- ۸۸- التنبیہات، ننگی مرکزی، ص ۳
- ۸۹- شوہتری معجالس السومنین، ۱۳۳۲-۱۳۲۸؛ ہدایت، ریاض العارفین، چاپ محمودی، ص ۲۵۱؛ معصوم شیرازی، طریق الحقایق، ۳۸۵-۳۸۶؛ نقیسی، تاریخ نظم و نثر در ایران، ۳۱۸-۳۱۹
- ۹۰- شرح لمعات عراقی، خطی مرکزی، شماره: ۳۵۵۰، ص ۱۲
- ۹۱- شرح لمعات عراقی، ایضاً، ص ۳۱
- ۹۲- اشعة اللمعات کے مخطوطات اور قلمی نسخہ جات، دنیا جہان کے کتابخانوں میں محفوظ پڑے ہیں۔ راقم الحروف نے اس کی درج ذیل اشاعتیں بھی ملاحظہ کی ہیں:
- (i) لمعات حضرت مولانا فخر الدین عراقی مع شرح حضرت مولانا عبدالرحمن جامی، مطبع بشیر دکن (ہند)
- (ii) مجموعہ بنام شرح اشعة اللمعات مولانا جامی تہران میں سال ۱۳۵۲ھ ق میں طبع رنگی پائی۔
- (iii) گنجینہ عرفان... شامل اشعة اللمعات جامی، سوانح غزالی وغیرہ، تصحیح حامد ربانی تہران سے بغیر تاریخ کے شائع ہوئی۔
- ۹۳- نسخہ خطی، دانشگاہ ادبیات، دانشگاہ تہران، ص ۱۶۸
- ۹۴- اشعة اللمعات، چاپ سنگی، ص ۴۰۳؛ اور ملاحظہ کیجئے: حکمت، جامی، ص ۱۸۱
- ۹۵- ریاض العارفین، چاپ محمودی، ص ۱۷۲؛ مجمع الفصحا، ۸۶۷/۲؛ سعید نقیسی، تاریخ نظم و نثر در ایران، ۳۲۹، ۲۸۲/۱
- ۹۶- تاریخ نظم و نثر در ایران، ۲۸۲/۱
- ۹۷- جمالی دہلوی، خطی پنجاب، ص ۱۱۵؛ جمالی دہلوی، اردو ترجمہ ایوب قادری، ص ۱۵۶؛ خیر آبادی، قصر عارفان، خطی، ص ۱۲۶-۱۲۷
- ۹۸- شیخ عبدالحق محدث، ص ۲۰۵؛ سیر العارفین، اردو ترجمہ مقدمہ ص ۳۰-۳۷، متن ص ۲۵۱-۲۶۹؛ خزینۃ الاصفیا، نولکشور، ۷۴/۲؛ تذکرہ علمائے ہند، ص ۸۰؛ تذکرہ علمائے ہند، اردو ترجمہ ص ۲۲۳؛ حدائق الحنفیہ، ص ۳۵۵؛ تذکرہ اولیائے برصغیر، مرزا اختر دہلوی، ۱۸۰/۳

- ۹۹- برائے شرح حال عبدالغفور لاری ملاحظہ کیجئے: رشحات، نو لکھنؤ ص ۱۶۳؛ رشحات عین الحیات، تہران ۱/۲۸۶-۳۰۲؛ طریق الحقایق ۳/۱۱۳؛ حدائق حنفیہ، ص ۳۶۰-۳۶۱؛ ہدیۃ العارفین، ص ۵۸۸؛ کلمہ حواشی نفحات الانس، مقدمہ ص ۲-۲
- ۱۰۰- رشحات عین الحیات، تہران ۱/۲۸۶، ۳۰۱؛ از سعدی تا جامی، ص ۴۸
- ۱۰۱- منزوی، فہرست مشترک پاکستان ۳/۴۷-۱۸۲۶
- ۱۰۲- شیخ گنگوہی کے احوال و مقامات کے لئے ملاحظہ کیجئے: اخبار الاخیار، ص ۲۱۵-۲۱۸؛ سفینۃ الاولیاء، ص ۱۰۱؛ اقتباس الانوار (فارسی)، ص ۲۲۵-۲۵۲؛ اقتباس الانوار (اردو ترجمہ)، ص ۶۰۲-۶۷۲؛ انیس العاشقین، ص ۳۵-۳۹؛ خزینۃ الاصفیاء، ٹرہند، ۱/۴۱۶-۴۱۸؛ تذکرہ علمائے ہند (فارسی)، ص ۱۳۰؛ مکتوبات قدوسیہ، مقدمہ مترجم ص ۲۱-۵۴؛ شیخ عبدالقدوس گنگوہی اور ان کی تعلیمات.
- ۱۰۳- شیخ رکن الدین نے ایک ممتاز خلیفہ شیخ عبدالاحد کی تربیت فرمائی (رود کوثر، ص ۲۲۳) جن کے بیٹے شیخ احمد سرہندی مجدد الف ثانی نے نقشبندیہ مجددیہ سلسلہ کے توسط سے دین اسلام کی گرانقدر خدمات انجام دیں.
- ۱۰۴- اعجاز الحق قدوسی، ص ۲۲۳
- ۱۰۵- مجلہ وحید، تہران، شمارہ: ۱۲۰، آذر ماہ ۱۳۵۲ ش، ص ۹۳۴؛ ملاحظہ کیجئے: تجلی اندیشہ و آثار عراقی، مقالہ دکتر سلیم اختر، مطبوعہ ہفت گفتار در بارہ سائنسی و عطار و عراقی، ص ۱۹۵، ج ۱۰۰
- ۱۰۶- برائے حیات و خدمات شیخ نظام الدین ملاحظہ کیجئے: توزک جہانگیری، اردو ترجمہ ۱/۱۳۰، ۱۷۲؛ انیس العاشقین، خطی پنجاب، ص ۳۰-۳۲؛ نزہۃ الخواطر، ۵/۴۱۸-۴۱۹؛ تذکرہ علمائے ہند، ص ۲۴۱؛ شیخ عبدالقدوس گنگوہی اور ان کی تعلیمات، ص ۵۳۰-۵۳۲؛ شیخ نظام الدین تھائیری، مقالہ از محمد اختر چیمہ، مطبوعہ فصلنامہ دانش شمارہ: ۲۳، ص ۲۰۱-۲۳۲
- ۱۰۷- بعض تذکرہ نویسوں اور فہرست نگاروں نے شیخ نظام الدین کی دو شرح لمعات کو مکی ومدنی کے اضافہ کے ساتھ اس طرح یاد کیا ہے:
- (i) اقتباس الانوار (فارسی)، ص ۱۶۲؛ اقتباس الانوار (اردو ترجمہ)، ص ۶۹۹ "شرح لمعات مکی ومدنی" لکھا ہے.
- (ii) خزینۃ الاصفیاء، ٹرہند، ۱/۳۶۳ "دو شرح لمعات مکی ومدنی قدیم جدید" ضبط تحریر ہے.
- (iii) حدائق الحنفیہ، ص ۶۰۲ فقط "شرح لمعات قدیم و جدید" مرقوم ہے.

(iv) اسٹوری (فہرست مخطوطات بزبان انگریزی ۱۸/۱ "شرح لمعات کی یادنی" ثبت ہے۔

۱۰۸- امین احمد رازی، ۳۵۱/۱

۱۰۹- کتابخانے تصوف بزبان فارسی (غیر مطبوعہ) ۲۰۳/۲-۲۰۹

۱۱۰- شمارہ: ۳۵۰۰/۲۷۶؛ ملاحظہ کیجئے: فہرست مخطوطات شیرانی ۲۵۲/۲

۱۱۱- (۱) مخطوطہ دیال سنگھ ٹرسٹ، شمارہ: ف/۶-۲۹۷-۲۵۰

(۲) فہرست مخطوطات مولوی شفیع، ڈاکٹر بشیر حسین، ص ۲۸۶

(۳) کتابخانہ خواجہ سلیم دالی شرح لمعات کا ذکر مجلہ سہرورد شمارہ: ۹ ص ۹۹ پر ملاحظہ کیا جاسکتا ہے۔

۱۱۲- نامہ مینوی، مقالہ جلال ہائی، ص ۳۹۹ پر مرقوم ہے: "شطاریہ یکی از سلاسل معروف تصوف است کہ بہ

نام سلسلہ طیفوریہ و بایزیدیہ (منسوب بہ بایزید بسطامی) و خاندان عشقیہ نیز نامیدہ می

شوند۔"

۱۱۳- بہ روایت اخبار الاخیار، ص ۱۷۱ "شیخ عبد اللہ شطاری از اولاد شیخ بزرگوار شہاب الدین

سہروردی است۔"

۱۱۴- تذکرہ علمائے ہند، ص ۱۳۲-۱۳۵ تذکرہ علمائے ہند، اردو ترجمہ ص ۳۲۷-۳۲۸ کہ شیخ عبدالنبی شطاری

کی ۴۸ تصانیف کی فہرست درج ہے۔

۱۱۵- تالیف نواب صدیق حسن خان بہادر، بھوپال ۱۲۹۸ھ، ص ۱۹۰-۱۹۱

۱۱۶- فہرست نسخہ ہائے خطی، کتابخانہ راجو محمود آباد، لکھنؤ ص ۱۶۳

۱۱۷- فہرست مشترک پاکستان، احمد منزوی، ۱۸۲۸/۳

۱۱۸- حضرت نظام الدین اورنگ آبادی "سلسلہ عالیہ چشتیہ نظامیہ فخریہ کے عارف نامدار ہیں۔ ملاحظہ کیجئے: مناقب

المحبوبین، ص ۴۷؛ مخزن چشت، ص ۲۹۷؛ تاریخ مشائخ چشت، خلیق نظامی، ص ۳۲۷

۱۱۹- تذکرہ علمائے ہند، اردو ترجمہ، ص ۳۲۹-۳۵۰

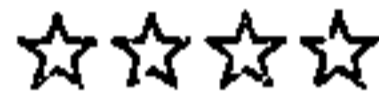
۱۲۰- جلد ۳، فارسی ادب (اول)، لاہور ۱۹۷۱ء

۱۲۱- اسماعیل پاشا بغدادی، ۶۰۵/۱؛ ملاحظہ کیجئے: معجم المؤلفین، ۳۰۳/۵؛ نام و نسب غوثیہ، ص ۹۲۲

۱۲۲- فہرست نسخہ ہائے خطی فارسی، تہران ۱۲۵۲/۲



- ۱۲۲- فہرست مخطوطات شیراز، بشیر حسین ۲/۲۳۳
- ۱۲۳- مجموعہ آثار فخر الدین عراقی، مقدمہ صحیح، ص ۶۲
- ۱۲۵- مجموعہ آثار فخر الدین عراقی، مقدمہ صحیح، ص ۷۰
- ۱۲۶- مجالس النفاوس، ص ۱۲۶، ۳۱۵ منقول ہے: ”بابر مرزا پادشاہی درویش مشرب مؤدب بود و در کرم قدم بر قدم حاتم داشتہ بلکہ از واقدم و اکرم بود، و بہ علم تصوف اشتغالی بہ کمال داشتہ، و لمعات شیخ عراقی را مطالعہ می نمود.“
- ۱۲۷- اد پانیشاد، پیشگفتا، جلالی نائینی، ص ۲۱۳-۲۱۶
- ۱۲۸- فخر الرمائی قزوینی، ص ۷۷



## رسائل

١- رسالة لطيفة فى الذوقيات

٢- رسالة فى الحمد له ومعناها فى التصوف



①

[۲۳پ] رساله لطيفة في الدوقيات

من كلام الشيخ المحقق

قطب السالكين فخر الهلة والدين عراقى قدس سره. (۱)

بسم الله الرحمن الرحيم (۲)

بدان وفقك الله و ايتانا (۳) که مرید این راه و متوجه این بارگاه را  
منازل و مقامات مختلف، و درجات و مشاهدات متنوع، در پیش است.  
و هر مقامی را لایق حال او اسهی نهاده اند مناسب و مطابق چنانک انہود  
جی ذکر رود.

اول سالک را کہ دغدغه طلب و داعیه مطلوب، کہ محبوب حقیقی  
است، در دل پدید آید. سبب این داعیه واردات حضور نوری بود کہ (۴) از  
نسیم عنایت ازلی و از وادی ایمن لایزالی بر مہب قلوب مستعدان و طالبان  
بوزد (۵) و ایشان را (۶) از تعسفات (۷) و مالموفات طبعی (۸) خلاص کند (۹).  
قال عليه السلام (۱۰): انّ النور اذا دخل القلب انشرح (۱۱). وقال تعالى (۱۲):  
هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ (۱۳)، آن را (۱۴) ذوق و ہدایت  
گویند. و بعد از آن کہ مباشر انواع اسباب و اشغال سلوک گردد، چون

مجاهدہ و تزکیہ نفس و تصفیہ دل و تخلیہ روح (۱۵)، آن را شوق گویند. و مشاہدہ کہ آنرا ابتہاج ذاتی گویند (۱۶) کہ بعد از طلب سیر و سلوک شوقی حاصل (۱۷) کند [۲۴] و کلی سعی و تمام ہمت بر آن جمال با کمال معشوق (۱۸) صرف کند، آنرا عشق گویند. و چون (۱۹) از صفات بشری منسلخ شود و تجرید معنوی اورا حاصل گردد، آنرا وصول گویند. و چون از انانیت (۲۰) مضطحل گردد و از نعوت حدود منفرد شود و بہ فناء من لم یکن (۲۱) و بقاء من لم یزل رسد آن را فنا گویند. و چون جہلہ وجود مجازی را مثال (۲۲) پروانہ بر وجود شمع کہ مطلوب حقیقی و موجود یقینی است ترک کند (۲۳) و باز اگر بہر تکمیل ناقصان و ارشاد مستعدان بدین عالم رجوع کند و بہ لباس لاهوتی منخلع شود و بہ حکم یحبہم و یحبونہ (۲۴) بر مسند خلافت نشیند و عدل و قسط کلی نوی دهد (۲۵) کہا قال اللہ تعالیٰ (۲۶): اِنَّا (۲۷) جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْاَرْضِ. (۲۸)

شعر (۲۹)

هرچه گیرد از و بدو گیرد هرچه بخشد از و بدو بخشد (۳۰)

چہ (۳۱) درین مرتبہ آلت ادراک او حق شدہ است (۳۲) کہ فی یسمع و بی یبصر و در مرتبہ دیگر قال علیہ السلام (۳۳) الحق ینطق علی لسان عمر (۳۴) کہ آلت ادراک بندہ حق شدہ است کہ ان اللہ تعالیٰ قال علی لسان عبدہ (۳۵) سمع اللہ لمن حمدہ آنرا بقا گویند. و لیس وراء عبّادان قریۃ. فآین تذهبون. (۳۶)

پس لازم آید کہ در شش شات (۳۷) سلوک واحد عین عشرہ شود کہ لا یصدر من الواحد الا الواحد والواحد لا غیر العشرۃ ولا عین العشرۃ (۳۸)،



پس در جمله مراتب واحد بوده است که سیر کرده است و هیچ مرتبه مقید نشده و همگی همه او بود. (۳۹)

شعر (۴۰)

فانت اذا فرد لك الكلّ ساجد ولاكلّ الا انت باكل صفوه (۴۱)

سبحان من لطف نفسه فسبّاه حقاً ومن (۴۲) كشف نفسه فسبّاه خلقاً

استغفر الله من كلّ قول و فعل (۴۳) اللهم ارزقنا ذوقاً ثم شوقاً ثم عشقاً ثم

وصلاً ثم فناءً ثم بقاءً. لانّ الفناء الفناء (۴۴) بقاء و عدم العدم وجود.

والسلام على من اتبع الهدى. تمت (۴۵)



### مآخذ و حواشی

- ۱- در نسخه کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران (ب)، عنوان رساله و اسم مؤلف درج نگردیده است.
- ۲- ب: پس از بسمله "وبه نستعین" را نیز اضافه نموده، و آغازش چنین است: "الحمد لله و سلام على عباده الذين اصطفى و صلى الله على محمد وآله".
- ۳- الله تعالى تورا و ما را توفيق [خیر] عطا فرماید.
- ۴- ب: "چنانکه نبود جی..... حضور نوری بود که" را ندارد و به جای آن فقط يك كلمه "حون" آمده است.
- ۵- ب: پس از "بوزد" افزوده است "نوری پیدا شود و در دلهای ایشان که همواره ارادت و طلب محبوب حقیقی کنند و دغدغه و داعیه مطلوب یقینی پدید آید که ایشانرا".

- ۶- ب: که ایشانرا.
- ۷- ب: تعشقات.
- ۸- ب: طبیعی.
- ۹- ب: خلاص دهد و از تنعبات دنیاوی منقطع گرداند.
- ۱۰- ب: قال النبی صلی الله علیه وسلم.
- ۱۱- ب: ..... انشرح یعنی نور الهی چون در دل شخصی که منظور نظر ربانیست در آید دل او را گشوده و منشرح گرداند (و رجوع شود به: اتحاف السادة المتقين، ۳۲۷/۹).
- ۱۲- ب: قوله تعالی.
- ۱۳- الفتح: ۴
- ۱۴- ب: این حالت را.
- ۱۵- ب: وبعدها از آن چون به سلوک مشغول شود و مجاهده و ریاضات کشد و تزکیه نفس و تحلیه روح حاصل کند.
- ۱۶- ب: خوانند.
- ۱۷- ب: "شوقی حاصل" را ندارد.
- ۱۸- ب: کلمه "معشوق" را ندارد.
- ۱۹- ب: و چون سالک.
- ۲۰- ب: انانیت خود.
- ۲۱- ب: بقره، ۱۹۶؛ نساء، ۱۱، ۱۲، ۱۳۷، ۱۶۸، ۱۷۴؛ انعام، ۱۳۱؛ اعراف، ۱۱؛ اسراء، ۱۱۱؛ مریم، ۱۴؛ نور، ۶؛ فرقان، ۲؛ شعراء، ۱۹۷؛ روم، ۱۳؛ انسان، ۱؛ بینه، ۱؛ اخلاص، ۴.
- ۲۲- ب: بر مثال.
- ۲۳- ب: نزول کند.
- ۲۴- مائده، ۵۴.
- ۲۵- ب: بوی دهد.

- ۲۶- ب: ندارد.
- ۲۷- ب: که و.
- ۲۸- ب: ص ۲۶.
- ۲۹- ب: ندارد.
- ۳۰- ب: این بیت در رساله "لمعات" چاپ در کلیات عراقی، کتابخانه سنائی تهران، بار چهارم، صفحه ۳۹۰، می توان ملاحظه کرد.
- ۳۱- ب: چون.
- ۳۲- ب: شده باشد آنست.
- ۳۳- ب: رسول علیه السلام فرمود.
- ۳۴- ب: مشکوة المصابیح، باب مناقب عمر، ص ۵۵۷.
- ۳۵- ب: لسان العبد.
- ۳۶- ب: قال الله تعالى: فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ (تکویر ۲۶).
- ۳۷- ب: در نشأت.
- ۳۸- ترجمه: لایصدر..... از واحد صدور نمی شود بجز واحد و واحد نه غیر از ده است و نه عین ده.
- ۳۹- ب: بوده.
- ۴۰- ب: ندارد.
- ۴۱- ب: این بیت را ندارد.
- ۴۲- ب: "من" ساقط شده است.
- ۴۳- ب: "استغفر الله من كل قول و فعل" ساقط شده است.
- ۴۴- اللهم الذوق، ثم الشوق، ثم الوصل، ثم الفناء، ثم البقاء، لأن فناء الفناء.
- ۴۵- تهت الرساله، وبعد زیر آن کاتب نسخه نوشته است "فرزند عزیز نور دید: و سرور سلیبه انبته الله نباتاً حسناً نعمة الله در پنجم ماه ربیع الآخر روز جمعه در وقت چاشت متولد شد، سنه احدى و ثلاثین و ثمانمانه من هجر خیر البرية".

①

اردو ترجمہ

## [۲۳] رسالہ لطیفہ درذوقیات

جان لے کہ اللہ تعالیٰ تمہیں اور ہمیں توفیق خیر عطا فرمائے کہ اس راہ طریقت کے مرید اور اس بارگاہ حقیقت کے متوجہ کو مختلف منازل اور مقامات اور طرح طرح کے درجات اور مشاہدات درپیش ہیں اور ہر مقام کے لیے اُس (سالمک) کے حال کے لائق اور اُس کے احوال کے مطابق مناسب نام رکھا گیا ہے، جیسا کہ یہ طور نمونہ ذکر کیا جائے گا۔

پہلے یہ کہ سالمک کے لیے طلب کا اندیشہ اور مطلوب..... جو کہ حقیقی محبوب ہے..... کی خواہش دل میں نمودار ہو۔ اس خواہش اور منشا کا سبب نوری حضور کی قلبی واردات ہوں جو ازلی عنایت کی ٹھنڈی ہوا اور لازوال امن و سکون کی وادی سے پیدا ہوں، اور وہ ٹھنڈی ہوا مستعد اور اہل طلب سالکوں کے عین قلوب پر چلے، اور اُن کو عاشق ہونے اور طبعی الفت کا موجب بننے سے رہا کر دے۔ چنانچہ نبی کریم ﷺ نے فرمایا: بے شک نور الہی جب رب تعالیٰ کے کسی مقبول بندے کے دل میں داخل ہو جاتا ہے تو اس کو شرح صدر کی کیفیت نصیب ہو جاتی ہے۔

اور اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: وہی ہے جس نے مومنین کے قلوب میں نوری تسکین اتاری تاکہ وہ اس کے وسیلہ سے معرفت کی شان والے ہو جائیں، اس کو ذوق و ہدایت کہتے ہیں۔ اس کے بعد سالمک طریقت کو چاہئے کہ وہ سلوک کے مختلف اسباب اور اذکار میں مشغول ہو جائے مثلاً مجاہدہ، تزکیہ نفس، تصفیہ دل اور خلوت روح جیسے امور میں، اس کو شوق کہتے ہیں اور مشاہدہ..... کہ جسے ذاتی مسرت کے نام سے یاد کرتے ہیں..... یہ ہے کہ سالمک سیر و سلوک کی طلب کے بعد اس کا شوق حاصل کرے

[۲۴] اور اپنی پوری کوشش اور ساری ہمت معشوقِ حقیقی کے جمال باکمال کے نظارے پر صرف کر دے، اس کو عشق کہتے ہیں۔ اور جب سالک بشری صفات سے باہر آ جائے اور باطنی جدائی اور روحانی تنہائی اس کو حاصل ہو جائے تو اس حالت کو وصول کہتے ہیں۔ اور جب سالک اپنی خودی کو مٹا دے اور عدم سے وجود میں آنے کے اوصاف سے متصف ہو کر منفرد حیثیت اختیار کر لے، اور جس کا وجود نہیں اس کی فنا اور جو باقی ہے اس کی بقا تک رسائی حاصل کر لے تو اس کو فنا کہتے ہیں۔ اور جب وہ اپنے سارے مجازی وجود کو پروانہ کی مانند شمع کے وجود پر..... جو اس کی حقیقی مطلوب اور اس کے لیے یقینی موجود ہے..... قربان کر دے، اور پھر اگر ناقصوں کی تکمیل اور مستعد لوگوں کی رشد و ہدایت کے لیے اس جہان (معرفت) کی طرف رجوع کرے اور لاہوتی لباس میں ملبوس ہو جائے اور ”پیار کرتا ہے وہ اُن کو اور پیار کرتے ہیں وہ اُس کو“ کے مصداق خلافت اور نیابت کی مسند پر بیٹھ جائے اور اس کے ساتھ پورا عدل و انصاف کرے جیسا کہ اللہ تعالیٰ نے فرمایا: ”ہم نے آپ کو زمین میں خلیفہ اور نائب مقرر کیا ہے۔“

ہرچہ گیرد از وبد و گیرد ہرچہ بخشد از وبد و بخشد

ترجمہ: وہ جو کچھ اس سے لیتا ہے اسی کی خاطر لیتا ہے اور جو کچھ اس کی طرف سے بخشتا ہے اسی کو بخشتا ہے۔

چنانچہ اس مرتبہ کے حصول میں اُس کی قوتِ ادراکِ رام ہو کر حق ثابت ہو گئی ہے۔ پس وہ میرے ذریعے سنتا ہے اور میرے ذریعے دیکھتا ہے۔ اور دوسرے مرتبہ کے ضمن میں حضرت رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: ”حق عمر فاروق رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی زبان پر جاری ہے“ تو بندہ کی قوتِ ادراکِ رام ہو کر حق ثابت ہو گئی ہے کہ بے شک اللہ تعالیٰ نے اپنے بندے (حضرت محمد ﷺ) کی زبانی فرمایا: ”اللہ تعالیٰ نے اُس کی بات سُن لی جس نے اُس کی حمد بیان کی“ اس کو بقا کہتے ہیں۔ اور عبادان کے اُس پار کوئی بستی نہیں ہے، (اللہ تعالیٰ نے کہا) پھر تم کہاں جا رہے ہو؟

پس لازم ہے کہ سلوک کے چھ مراتب میں واحد عین دس ہو جائے اس لیے کہ واحد سے صدور



نہیں ہوتا مگر واحد ہی کا۔ اور واحد دس کا غیر نہیں ہے اور نہ ہی عین دس ہے۔ پس جملہ مراتب میں واحد کار فرما ہے کہ اُس نے سیر کی ہے اور وہ کسی مرتبہ میں مقید نہیں ہوا اور سب کا سب کچھ وہی تھا۔

فانت اذا فرد لك الكل ساجد ولا كل الا انت باكل صفوه

ترجمہ: اے کل حقیقی جب کہ تیرے سوا ہر فرد تیرے سامنے سجدہ ریز ہے (تیرے حکم کا تابع ہے) اور تیرے سوا کوئی اور چیز کل نہیں ہے ایک خالص کل (کل حقیقی)۔

پاک ہے وہ ذات اقدس جس نے اپنی ذات بابرکات کو لطیف بنایا اور پھر اپنے آپ کو حق کا نام دیا، پھر اس نے اپنی ذات کا انکشاف کیا (اپنے آپ کو ظاہر کیا) اور اُس کو مخلوق کا نام دیا۔ میں اللہ تعالیٰ سے مغفرت طلب کرتا ہوں ہر قول و فعل سے۔

اے اللہ! ہمیں عطا فرما ذوق، پھر شوق، پھر عشق، پھر وصل، پھر فنا اور پھر بقا۔ اس لیے کہ فانی کی فناء اصل میں بقاء ہے، اور معدوم کا عدم باعث وجود ہے۔

اور سلامتی ہو اس پر جو ہدایت (کے واضح طریق) کی پیروی کرے۔



②

## رسالة في الحمد له و معناها في التصوف (۱)

[۲۵] بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

بدان وفقك الله و ايانا که الحمد لله ذکر و ثناء حق است علی وجه تصور التفصیل و علی وجه التفصیل احترازاً عن السّر بلسان الشرع، اما در طریق به عبارت دیگر است. حمد عبارت از تعریف حامد است محبود را (۲) به کمالات محبود. و کمالات محبود بر سه قسم است چنانکه گفته شود: کمال ذاتی و کمال صفاتی و کمال فعلی. کمال ذاتی آن است که تعقل او متوقف نباشد بر تصور غیر، چنانکه گفتی حی میتی لازم نیاید، و چنانکه گفتی قیوم هادمی لازم نیاید. و کمال صفاتی آن است که تعقل او متوقف است بر تصور غیر، چنانکه خالق گفتی مخلوق لازم آید، و چون رازق گفتی مرزوق لازم آید. و کمال فعلی چنانکه حق سبحانه و تعالی می فرماید و می نباید که یَخْلُقْكُمْ فِی بُطُونِ اُمَّهَاتِكُمْ. (۳)

و آن تعریفات بر پنج (۴) قسم است: یا تعریف حق است مرحق را در حق؛ یا تعریف حق است مرخلق را در حق؛ یا تعریف حق است مرحق را در خلق؛ یا تعریف حق است مرخلق را در خلق؛ یا تعریف حق است مرحق را بدین مجموع؛ و برعکس این پنج پنج دیگر: یا تعریف خلق است

مر خلق را در خلق؛ یا تعریف خلق است مرحق را در خلق؛ یا تعریف خلق است مر خلق را در حق؛ یا تعریف خلق است مرحق را در حق؛ یا تعریف خلق است مرحق را [۲۵ پ] بدین مجموع.

(۱)

۱- تعریف حق مرحق را [در حق] (۵) چیست؟ ذاتی است که حق

تعالی و تقدس می دید ذات خود را به ذات خود، در ذات خود مشاهده که زاید نبود بر ذات. شعر

بی بود شها یحبُّهم من گفتم وین درّ یحبُّون (۶) شها من سفتم

چون من دگری نبود کس بشنودی من بودم و من شنیدم و من گفتم

۲- تعریف حق مر خلق را در حق چیست؟ آنست که حق تعالی می

فرماید که وَكُنْتُمْ أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً (۷) فی سابق. علمی لطیفه: آن وقت که نبودیم

چنین در خواست حق بودیم که چنین شویم. و چون چنین شدیم، فرمود:

وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ. (۸) شعر

و غنّالی من قلبی و غنیت کما غنّا و کنا حیث ماکانوا و کانوا حیث ماکانّا

پس حق تعالی را تعریف می کند که ای خلق در ازل ازال شها در علم

من بودیت چنانک اول الفکر آخر العمل.

۳- تعریف حق مر خلق (۹) را در خلق چیست؟ آنست که حق تعالی

می فرماید: وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا تَبْصُرُونَ (۱۰). پس حق تعالی

تعریف می کند خود را در تو که خلقی. شعر

من یک جانم که صد هزارست تنم چه جان و چه تن که هر دو هم خویشتم

خود را به تکلف دگری ساخته ام تا خوش باشد آن دگری را که [منم] (۱۱)

اندر ره فقر اگر شوی لایق تو معشوق تو و عشق تو و عاشق تو

۴- تعریف حق مر خلق را در خلق چیست؟ آنست [که] حق تبارک و

تعالی فرمود: یخلقکم فی بطون [۲۶] امهاتکم (۱۲). حق تعریف می کند

ترا که خلقی آفریدم در شکم مادر تو که خلق بود. شعر

حیوان ز نباتست و نبات از ارکان (۱۳) ارکان اثر جنبش (۱۴) چرخ گردان

چرخ است به نفس قائم و نفس به عقل عقلست فروغ نور ذات یزدان

۵- تعریف حق مر حق را بدین مجبوع چیست؟ آنست که حق

تعالی می فرماید: وَلِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ فَأَيْنَمَا تُولُوْا فَمُؤَوِّجُهُ اللَّهُ (۱۵) کُلُّ

مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ وَيَبْقَى وَجْهَ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ (۱۶) شعر

هر جا که ننگه کنم ترا می بینم سبحان الله مگر تویی دیده من

(۲)

اما برعکس این پنج که ذکر رفت:

۶- تعریف خلق مر خلق را در خلق چیست؟ آنست که مصطفی

صلوات الله علیه می فرماید: انا مدينة العلم و علی بابها. (۱۷) شعر

در دوزخم از زلف تو در چنک آید از حال بهشتیان مراننک آید

ور بی توبه صحرای بهشتم خوانند صحرای بهشت [بر] (۱۸) دلم تنک آید

مصطفی علیه السلام خلق است. تعریف کرد که علی بود مر خلق را

که صحابه بودند.

۷- تعریف خلق مر حق را در خلق قال النبی علیه السلام حکایة عن

الله تعالیٰ انا عند ظنّ عبدی بی. (۱۹) رسول علیه السلام خلق است  
تعریف می کند حق را تبارک و تعالیٰ در تو که خلقی که انا عند ظنّ عبدی  
بی.

ای جان جهان ترا بجان می طلبم پیوسته نرا گرد جهان می طلبم  
تو در دل من نشسته و من شب و روز از نور جهانیان نشان می طلبم (۲۰)

۸- تعریف خلق مر خلق را در حق و این بر دو طریق است بقول یا  
بفعل [۲۶ پ]، اما بقول انبیا می نویسد که لا إله إلا أنا فأعبدنی. (۲۱) اما  
بفعل قوله تعالیٰ فأنظرانی آثار رحمة الله کیف یحیی الارض بعد  
موتها. (۲۲) شعر

تو از عطار بشنو آنچه اصلست برون نی از تو و هم سایه تست (۲۳)  
اکنون پیغمبران خلق آمدند، تعریف می کنند ما را که خلقیم در  
خدا که حق است تبارک و تعالیٰ.

۹- تعریف خلق مر حق در حق چیست؟ آنست که مصطفیٰ علیه  
السلام فرمود که ان الله تعالیٰ حیّ قیوم. (۲۴) موجود ازلی ابدی، مصطفیٰ  
علیه السلام، که خلقت تعریف می کند (۲۵) حق را در حق، چنانکه  
گفتم. شعر

که خردم در خور اثبات تو نیست (۲۶) آسایش جان جز به نجات تو نیست  
من ذات ترا بواجبی کی دانم (۲۷) داننده ذات تو بجز ذات تو نیست

۱۰- تعریف خلق (۲۸) مر حق را درین مجموع چیست؟ آنست که  
نبی علیه السلام فرمود: لا تسبوا الدهر فان الدهر هو الله. (۲۹) وقوله تعالیٰ:



قُلْ لَوْ أَنَّ الْأَرْضَ وَمَنْ فِيهَا إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ . سَيَقُولُونَ لِلَّهِ . (۳۰) شعر  
 ای عین بقا در چه بقایی که نه ای      برجای نه کدام جایی که نه ای  
 ای ذات تواز جا و جهت مستغنی      آخر تو کجایی و کجایی که نه ای (۳۱)  
 والله اعلم بالصواب . تهت



### مآخذ و حواشی

- ۱- این عنوان رساله در فهرست المخطوطات الفارسیه، قاهره، ج ۱، ص ۲۳۸ مندرج گردیده و نسخه خطی بدون عنوان کتابت شده است. این نسخه ای است منحصر به فرد در تفسیر الحمد لله.
- ۲- در نسخه خطی: ((حامد است و محمود را))، چنانکه پیدا است "و" زاید است.
- ۳- زمر ۶؛ در نسخه خطی "خلقکم....." آمده است.
- ۴- در نسخه نگاشته "سه" سهو کاتب است، "پنج" صحیح است.
- ۵- "در حق" در نسخه خطی نگاشته نشده و در اینجا افزوده مصحح است، به دلیل تعریفات سابق.
- ۶- اشاره به يُجِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ، مائده: ۵۴.
- ۷- واقعه: ۷.
- ۸- ق: ۱۶.
- ۹- در نسخه خطی به جای "حق" اینجا کلمه خُلِقَ، نگاشته شده، لکن به دلیل تعریفات سابق "حق" صحیح است.
- ۱۰- واقعه: ۸۵.

- ۱۱- در نسخه خطی "دیگری" آمده است و "منم" ساقط گردیده است.
- ۱۲- زمر: ۶، در نسخه خطی "خلقکم....." نگاشته است.
- ۱۳- ارکان: عناصر، قوای نامیه.
- ۱۴- در نسخه خطی: "جنس"؛ ولی حدس مصحح این است که "جنبش" درست است.
- ۱۵- بقره: ۱۱۵.
- ۱۶- رحمن: ۲۶ و ۲۷.
- ۱۷- زبیدی، اتحاف السادة المتقين، ۶/ ۲۴۴؛ ابن عساکر، تهذیب تاریخ دمشق، ۳۸/۳، فروزانفر، احادیث مثنوی، ص ۳۷، تحلیل اشعار ناصر خسرو، ص ۵۰، نیز رجوع شود به: مخزن چشت (فارسی)، نسخه خطی و عکسی، ص ۲۵ و اردو ترجمه کامل، ص ۷۶ به این طرز مرقوم گردیده است: "وهم قال النبی صلی الله علیه وسلم انا مدینة العلم و اساسها ابوبکر رضی الله عنه و جدارها عمر رضی الله عنه و سقفها عثمان رضی الله عنه و بابها علی رضی الله عنه".
- ۱۸- کلمه "بر" در نسخه اصل محذوف است.
- ۱۹- صحیح البخاری، "کتاب التوحید"، ۲۳/ ۱۹۳؛ مسند امام احمد بن حنبل، ۲/ ۳۱۵، ۳۹۱، ۴۱۳، ۴۴۵، ۴۸۲، ۵۱۶، ۵۱۷، ۵۲۴، ۵۳۴، در نسخه خطی "عبدی" نگاشته است که صحیح نیست.
- ۲۰- رجوع شود به کلیات عراقی، رباعیات، ص ۳۱۷ که به این طریق آمده است:  
ای جان و جهان، تراز جان می طلبم      سرگشته ترا گرد جهان می طلبم  
تو در دل من نشسته ای فارغ و من      از توز جهانیان نشان می طلبم
- ۲۱- طه، ۱۴؛ در نسخه خطی "لا اله الا الله انا فاعبدونی" نوشته است.
- ۲۲- روم، ۵۰.
- ۲۳- غزلیات و قصاید عطار، ص ۲۹، در نسخه خطی "برون نیست" آمده است که سهو کاتب است.
- ۲۴- ابن عساکر، تهذیب تاریخ دمشق، ۱/ ۳۷۶.
- ۲۵- در نسخه خطی: ((می کنند)) نگاشته که سهو است.

۲۶- احتمال می رود که این مصرع چنین باشد: "گفتم خردم در خور اثبات تو نیست".

۲۷- در نسخه خطی: "دائم".

۲۸- در نسخه خطی "حق" نوشته، ولی به دلیل تعریفات سابق "خلق" صحیح است.

۲۹- السنن الكبرى مع الجوهر النقی، ۳/۳۶۵؛ تاریخ بغداد، ۳/۳۰۸؛ تحلیل اشعار ناصر خسرو، ص ۴۶ که در هر سه ماخذ این حدیث چنین آمده است: "لاتسبوا الدهر فان الله هو الدهر".

۳۰- مؤمنون، ۸۴ و ۸۵؛ در نسخه خطی "سیقولون الله" نگاشته است.

۳۱- مصرع آخر در نسخه به این طرز آمده است: "آخر موكجابی وكجا كه نه".



(۲)

[۲۵] حمد لہ..... رسالہ ای در تفسیر

جان لو، اللہ تعالیٰ تمہیں اور ہمیں (بھی سمجھنے کی) توفیق عطا فرمائے کہ ”الحمد للہ“ دراصل حق تعالیٰ شانہ کا ذکر اور اُس کی تعریف ہے (اس حالت میں کہ ذکر و تعریف کے) اس تصور میں تمام تفصیل کا لحاظ رکھا گیا ہو، اور پھر اس کی تمام تفصیل حقیقۃً بھی مراد ہوں، اس طور پر کہ شریعت کی زبان میں اس کی واضح ادائیگی ہو اور اس میں کوئی مخفی مفہوم مراد لینے سے احتراز کیا گیا ہو، لیکن طریقت میں اس سے مراد کچھ اور ہے۔ حمد محمود کے لیے کمالات محمود کے مطابق حامد کی طرف سے کی گئی تعریف سے عبارت ہے اور جیسا کہ کہا جاتا ہے کمالات محمود تین قسم کے ہیں: کمال ذاتی، کمال صفاتی اور کمال فعلی۔

کمال ذاتی یہ ہے کہ اس (سائلک) کی عقلی صلاحیت غیر کے تصور پر ایک ہی مقام پر نہ ٹھہر جائے، چنانچہ وہ حئی (زندہ) کہے تو اس کے لیے موت لازم نہ آئے اور وہ قیوم (ہمیشہ قائم رہنے والا) پکارے تو اس کی خاطر ہادم اللذات (موت) لازم نہ آئے اور کمال صفاتی یہ ہے کہ اس کی عقلی استعداد غیر کے تصور پر مستقر ہے، چنانچہ وہ خالق کہے تو مخلوق لازم آئے، اور جب وہ رازق کا ذکر کرے تو مرزوق کا تذکرہ لازم آئے۔ اور کمال فعلی جیسا کہ حق سبحانہ و تعالیٰ (قرآن کریم میں) فرماتا ہے اور دکھاتا ہے کہ ”وہ تمہاری ماؤں کے پیٹوں میں تمہیں پیدا کرتا ہے۔“

اور وہ تعریفات پانچ قسم کی ہیں:

(۱) یا حق کی تعریف ہے حق کے لیے حق میں۔ یا حق کی تعریف ہے خلق کے لیے حق میں۔ یا حق کی تعریف ہے حق کے لیے خلق میں۔ یا حق کی تعریف ہے خلق کے لیے خلق میں اور یا حق کی تعریف ہے حق کے لیے ان سب میں۔

(۲) ان پانچ کے برخلاف دوسری پانچ تعریفیں اس طرح ہیں:

یا خلق کی تعریف ہے خلق کے لیے خلق میں. یا خلق کی تعریف ہے حق کے لیے خلق میں. یا خلق کی تعریف ہے خلق کے لیے حق میں. یا خلق کی تعریف ہے حق کے لیے ان سب میں.

(۱)

۱- حق کی تعریف حق کے لیے حق میں کیا ہے؟

وہ ذات ہے جو حق سبحانہ و تعالیٰ کو اپنی ذات کے لیے اپنی ذات میں دیکھتی تھی اور وہ اپنی ذات میں ایسا مشاہدہ کرتی تھی جو ذات پر زاید نہیں تھا.

بی بود شبای حبہم من گفتم وین در یجبون شہامن سفتم

چون من دگری نبود کس بشنودی من بودم و من شنیدم و من گفتم

ترجمہ شعر: تمہارے ہونے کے بغیر میں نے تجھم (پیار کرتا ہے وہ ان کو) کہا اور تمہارے اس تجبون (پیار کرتے ہیں وہ) کے موتی کو میں نے پرویا میری طرح کا کوئی دوسرا شخص نہیں تھا، تو نے سنا، وہ میں تھا، میں نے سنا اور میں نے ہی کہا.

۲- حق کی تعریف خلق کے لیے حق میں کیا ہے؟

یہ ہے جو حق تعالیٰ فرماتا ہے کہ ”تم تین قسمیں ہو جاؤ گے“ پہلے کی طرح.

علمی لطیفہ: جس وقت ہم اس طرح نہیں تھے، حق کی خواہش تھی کہ ہم اس طرح ہو جائیں. جب

ہم اس طرح ہو گئے تو اللہ تعالیٰ نے فرمایا: ”اور ہم اس کی رگ جان سے بھی زیادہ قریب ہیں.“

وغنالی من قلبی وغنیت کما غنا وکنا حیث ماکانوا وکانوا حیث ماکنا

ترجمہ شعر: میرے دل کی تمنا نے میرے لیے نغمہ الاپا اور میں نے بھی وہی نغمہ گایا جیسے اُس نے گایا

تھا اور ہم تھے جس طرح دوسرے لوگ تھے، اور دوسرے لوگ اس طرح تھے جیسے ہم تھے.

پس وہ حق تعالیٰ کی تعریف کرتا ہے کہ اے خلق: آپ کا وجود ابتداءً زمانہ سے بھی پہلے میرے



علم میں تھا، جیسا کہ پہلے سوچ والی بات پر آخر میں عملدرآمد کی صورت ہوتی ہے۔  
۳- حق کی تعریف خلق کے لیے خلق میں کیا ہے؟

یہ ہے جو حق تبارک و تعالیٰ فرماتا ہے: ”اور ہم بہت نزدیک ہیں اس کی طرف تمہاری نسبت، لیکن تم نہیں دیکھتے ہو۔“ پس حق تعالیٰ تعریف کرتا ہے اپنے آپ کی تجھ میں کہ تو خلق ہے۔

من يك جانم كه صد هزارست تنم      چہ جان و چہ تن کہ ہر دو ہم خویشتم

خود را بہ تکلف دگری ساختہ ام      تا خوش باشد آن دگری را کہ [منما]

اندر رہ فقر اگر شوی لایق تو      معشوق تو و عشق تو و عاشق تو

ترجمہ شعر: میں ایک جان ہوں مگر میرے تن بدن لاکھوں ہیں، کیا جان اور کیا تن بدن کہ دونوں میں خود ہی تو ہوں۔ میں نے اپنے آپ کو محض تکلف میں دوسرا بنا لیا تا کہ اُس دوسرے کے لیے بظاہر خوشی اور مسرت کا باعث ہو جو درحقیقت میں ہی ہوں۔

فقر کی راہ میں اگر تو اس بات کا اہل ہو جائے، تو معشوق بھی تو، عشق بھی تو اور عاشق بھی تو ہی ہے۔  
۴- حق کی تعریف خلق کے لیے خلق میں کیا ہے؟

یہ ہے کہ حق تبارک و تعالیٰ نے فرمایا: وہ تم کو تمہاری ماؤں کے پیٹوں میں پیدا کرتا ہے، حق تعریف کرتا ہے کہ میں نے تمہاری ماں جو کہ خلق تھی، کے پیٹ میں تجھے خلق کے طور پر پیدا کیا۔

حيوان ز نباتت و نبات از ارکان      ارکان اثر جنبش چرخ گردان

چرخ است بہ نفس قائم و نفس بہ عقل      عقلست فروغ نور ذات یزدان

ترجمہ شعر: جاندار کی زندگی سبزے کی بدولت ہے اور سبزہ عناصر اربعہ کی وجہ سے، عناصر اور اجزائے ترکیبی کو آسمان کی حرکت کی علامت جان آسمان ذات کی بابت قائم ہے اور ذات عقل سے، اور عقل خدا تعالیٰ کی ذات کے نور کے فروغ کی مظہر ہے۔

۵- حق کی تعریف حق کے لیے ان سب کی جامعیت میں کیا ہے؟

وہ ہے جو حق تعالیٰ فرماتا ہے: اور مشرق اور مغرب اللہ کے واسطے ہے، پس تم جدھر کو منہ کرو پس وہیں اللہ کا منہ ہے۔ زمین کے اوپر جو کچھ ہے وہ سب فنا ہونے والا ہے اور باقی رہے گی ذات تیرے پروردگار کی جو بزرگی والا اور انعام والا ہے۔

ہر جا کہ نگہ کنم ترا می بینم سبحان اللہ مگر تو بی دیدن

ترجمہ شعر: میں جہاں کہیں نگاہ کرتا ہوں تجھے ہی دیکھتا ہوں۔ اے اللہ پاک شاید تو ہی میری

آنکھ ہے۔

(۲)

لیکن ان پانچ تعریفوں کے برعکس کہ جن کا ذکر ہوا، دوسری پانچ درج ذیل ہیں:

۶۔ خلق کی تعریف خلق کے لیے خلق میں کیا ہے؟

وہ ہے جو حضرت محمد مصطفیٰ ﷺ فرماتے ہیں: میں علم کا شہر ہوں اور علی کرم اللہ وجہہ اس کا

دروازہ ہے

در دوزخم از زلف تو در چنک آید از حال بہشتیان مرانک آید

وربی توبہ صحرای بہستم خوانند صحرای بہشت [بس] دلم تنک آید

ترجمہ شعر: دوزخ میں بھی اگر تیری زلف میرے ہاتھ آ جائے تو مجھے اہل بہشت کے حال سے

شرم آئے گی اور اگر تیرے بغیر مجھے بہشت کے صحرا میں بلائیں تو بہشت کا صحرا میرے دل پر تنگی کا

باعث ہوگا۔

حضرت محمد مصطفیٰ ﷺ خلق ہیں، آپ ﷺ نے تعریف کی کہ حضرت علی کرم اللہ وجہہ خلق

کے لیے تھے کہ وہ صحابہ میں سے تھے۔

۷۔ خلق کی تعریف حق کے لیے خلق میں کیا ہے؟

جناب نبی اکرم ﷺ نے اللہ تعالیٰ کی طرف سے بیان کرتے ہوئے فرمایا: ”میں اپنے بندے

کے گمان کے نزدیک ہوتا ہوں جو وہ میرے بارے میں رکھتا ہے۔“

حضرت رسول اللہ ﷺ خلق ہیں، تعریف کرتے ہیں حق تبارک و تعالیٰ کی تجھ میں کہ تو خلق ہے چنانچہ فرمان ہے: ”میں اپنے بندے کے گمان کے نزدیک ہوتا ہوں جو وہ میرے بارے میں رکھتا ہے۔“

ای جان جهان ترا بجان می طلبم پیوستہ ترا گرد جهان می طلبم

تو در دل من نشسته و من شب و روز از نور جهانیان نشان می طلبم

ترجمہ شعر: اے جان جہاں (نبی اُمّی ﷺ) میں تجھے دل و جان سے چاہتا ہوں، ہمیشہ تجھے دنیا جہان کے ارد گرد تلاش کرتا ہوں تو میرے دل میں بیٹھا ہے اور میں شب و روز دنیا والوں کے نور سے تیرا نشان اور پتہ دریافت کرتا ہوں۔

۸- خلق کی تعریف خلق کے لیے حق میں کیا ہے؟

اور یہ دو طرح سے ہے: قول سے یا فعل سے۔

لیکن قول سے تو انبیاء کہتے ہیں کہ ”نہیں کوئی معبود میرے سوا پس عبادت کر میری“، لیکن فعل کی صورت میں اللہ تعالیٰ کہتا ہے: ”پس اللہ تعالیٰ کی رحمت کی نشانیوں کی طرف دیکھ کہ وہ زمین کو اس کی موت کے بعد کیسے زندہ کرتا ہے؟“

تواز عطار بشنو آنچه اصلست برون نی از تو و ہم سایہ تست

ترجمہ شعر: تو خواجہ فرید الدین عطار رحمہ اللہ تعالیٰ علیہ سے سن جو کچھ اصل ہے، کہ یہ چیز تجھ سے اور تیرے سایہ سے بھی باہر نہیں ہے۔

اب یہ کہ پیغمبر مخلوق میں سے آئے، وہ ہماری تعریف کرتے ہیں کہ ہم جو حق تبارک و تعالیٰ ہے، کے فعل میں خلق ہیں۔

۹- خلق کی تعریف حق کے لیے حق میں کیا ہے؟

یہ ہے جو حضرت محمد مصطفیٰ ﷺ نے فرمایا کہ ”بیشک اللہ تعالیٰ زندہ اور ہمیشہ قائم رہنے والا ہے“ موجود ازلی ابدی حضرت محمد مصطفیٰ ﷺ جو خلق ہیں، آپ ﷺ تعریف کرتے ہیں حق کی حق

میں، جیسا کہ میں نے کہا۔

کہ خردم در خور اثبات تو نیست      آسایش جان جز بہناجات تو نیست  
من ذات ترا بواجبی کی دانم      دانندہ ذات تو بجز ذات تو نیست

ترجمہ شعر: کہ میری عقل کی حقیقت تیرے اثبات کے لائق نہیں ہے اور جان کا آرام و آسائش  
تیری مناجات کے سوا نہیں ہے۔ میں تیری ذات کو واجبی طور پر کب جانتا ہوں، تیری ذات کا جاننے والا  
تیری ذات کے سوا کوئی نہیں ہے۔

۱۰۔ خلق کی تعریف حق کے لیے ان سب کی جامعیت میں کیا ہے؟

یہ ہے جو حضرت نبی کریم ﷺ نے فرمایا کہ ”زمانے کو گالی نہ دو بیشک زمانہ تو اللہ ہے“ اور اللہ  
تعالیٰ نے فرمایا: ”کہہ کس کا مال ہے زمین اور جو کچھ اس میں ہے اگر تم جانتے ہو، اب کہیں گے کہ اللہ  
کا“

ای عین بقادر چہ بقایی کہ نہ ای      بر جای نہ کدام جایی کہ نہ ای  
ای ذات تواز جا و جہت مستغنی      آخر تو کجایی و کجایی کہ نہ ای

ترجمہ شعر: اے ہمیشہ کی بقا والے! وہ کونسی بقا ہے کہ جس میں تو نہیں سمایا ہے؟ بقا تو کس پر  
نہیں ہے لیکن وہ کونسی جگہ ہے کہ جہاں تو نہیں ہے؟ اے کہ تیری ذات مکان اور طرف سے مستغنی اور  
لا پرواہ ہے، آخر تو کہاں ہے اور وہ کونسا مقام ہے کہ جہاں تو نہیں ہے

واللہ اعلم بالصواب۔







## مکاتیب و منشآت



## پنج مکتوب

①

[۴۵ پ] هذه رسالة كتبها سلطان المحققين  
فخر الدين عراقى قدس الله روحه العزيز

چون آینه جمال معشوق هر آینه می نهاید پس جست و جوی عاشق  
بر چه می آید؟ بیت:

من این و آن ندانم، دانم که می برآید جانم ز آرزویت ای آرزوی جانم  
اشتیاق دل به مشاهده عزیز برادر اعزّ امجد قاضی احمد، آرائی الله  
[۱] سریعاً جمیل محیّاه و متّعی بلطیف مناد میتّه و کریم لقیّاه، [۲] نه چند  
انست که در بیان گنجد، بنابر شهادت ضمیر این صاحب شهود در شرح  
اشواقی که لایمکن شرحها بکتب و رسول اطناب نمی رود. [۳] بیت:

جاوید شبی باید و خوش مهتابی تابا تو غم تو گویم از هر بابی  
یا آخی، طالّ العهد و امتدّت ایام الفراق و جلبّة الاشواق فهل من  
سبیل الی التلاق الی کم فرقة والی کم اغتراب فما اشکو لغير الله. [۴]

یجدد لی الحوادث کلّ یوم رَحیلاً قسط لم یخطر ببالی  
وما هذا التّغربُ باختیاری ولا قلبی عن الاوطان سالی [۵]  
سالم است که این مهجور برک وصال می سازد و تقدیر آنرا در تأخیر  
می اندازد. والله غالب علی امره. [۶] جز آن چاره نیست که: فاترک ما ارید

لها ترید [۷] با این همه او میدگاه لا تياسوا من روح الله [۸] است. شعر:  
عَسَىٰ وَعَسَىٰ مِنْ بَعْدِ طَوْلِ التَّفَرُّقِ      عَلٰی خَيْرِ مَا نَرْجُو مِنَ الْعَيْشِ نَلْتَقَىٰ [۹]  
هذا ماضی، [۱۰] اما حکایت حال:

این غریب چون از بغداد رخت بریست، بعد از شدت بسیار، به خدمت عم بزرگوار [۴۶] شرف الدین عبدالسلام خصه الله بالسلام، [۱۱] چون او را مشغول منصب و جاه و مستغرق درس و افادت یافت و در آن وقت دل این شکسته اندک مایه ذوق حریت چشیده بود و لذت فراغت یافته، سر غوغا نداشت قرب بیست روز بیش آنجا مقام نکرد، قصد شام کرده باز از آنجا به جانب عراق آمد و علی هذا: بیت:

اندر خم چوگان قضا گوی صفت      می خوردم زخم و سوبه سو می گشتم  
نه در دین قدمی راسخ، نه در دنیا قلبی ناسخ، نه علی به عمل  
مقرون، نه عملی به اخلاص معجون، در غایت بی ذوقی و دشمن کامی در  
بیابان عجز و فرو ماندگی و نایافت یک دو سال متردد مانده بودم تا عنایت  
ازلی این افتاده را دست گرفت و این گم شده را به حضرت والی، شیخ ربانی  
بهاء الحق والدین ذکریا، قدس الله روحه العزیز راه نمود. هفده سال در  
خدمت او ملازم بودم. شعر

وكان ما كان مهالست اذكرة      فظن خيراً وتسل عن الخبر [۱۲]  
بعد از نقل او رضی الله عنه به نیت دریافت خدمت پدر مرحوم  
رضی الله عنه [.....] و از ترك و تجریدش خبر نداشت، بیت:

گرچه غمگین شدم ز فوت پدر      شاد گشتم برادرم برجاست  
حمدت الله الذي حررك عن ريق الاسباب و خيرك من بين الاتراب و  
وقفك لا يثار الخمول و رزقك طرح حظ القبول و أرجو من الله الكريم أن

يُقَوِّبِكَ عَلَيَّ التَّجْرِيدَ مَعَهُ وَالتَّفْرِيدَ لَهُ حَتَّى لَا تَشْتَغَلَ بِغَيْرِهِ وَلَا تَرْكُنَ إِلَى سِوَاهُ. [۱۳]

[۴۶ پ] غرض آنکه این درویش را حق تعالی به واسطه التماس و استیناس فقرای بلاد روم در این دیار مقید گردانید. طالبان حق تعالی رغبت می نمایند و سر می تراشند و خرقة می پوشند و ذکر تلقین می یابند و خلوت اختیار می کنند. حالی مفارقت این جماعت متعذر می نماید تا خود چه پیش آید.

امید دارم که این اجتماع به جمعیت پیوندد و در این دیار طریقت شیوخ (۲) مهتد شود و سنت سلف احیاء پذیرد. شعر:

وَهَا أَنَا (۳) أَرْجُو خُطْوَةً لَوْ دَعَيْتُهُ تَجِيبُ بِنَا دَاعِيَ الْعُلَا وَ الْبَكَارِمِ [۱۴]

توقع از کرم آن کریم آ که بعد از استخارت قدم رنجه کند و این بلاد را به قدم خود متبرک گرداند و این برادر را پیش از وفات دریابد. در خبر است که من زار اخاء المؤمن خاص فی ریاض الجنّة حتی یرجع (۴). [۱۵] تماشای چنین مرغزاری غنیمت شبرد و این غم زده را به وصال خود شاد گرداند. یا اخی اصحب اخی اتوب عنک إذا اذنبت و یعتذر الیک إذا آسأت و یحیل عنک مئونة نفسیک و یکفیک مئونة نفسیه و هو اخوک [۱۶] ابراهیم بن بزرجمهر بن عبدالغفار العراقی تعریفاً. پانزدهم صفر سنه احدى و سبعین و ستمائه این تحیت در قلم آمد. (۵)

از شهرتوقات (۶)





(۲)

وایضاً من انشائه طاب ثراه

اشتیاق دل به منظر دلگشا و مخبر جان افزای برادر بزرگوار، یگانه روزگار، منبع علم وجود، مجمع معرفت و شهود، باقی به بقای حی ابد، قاضی احمد، حَمْدَهُ اللهُ بِحَمْدِ يَلْتَوِي [۴۷] علی جمیع المحامد و جمعنی وایّاهُ فی اشرف المواطن والمشاهد، [۱۷] بیش از آن است که آن رابه قلمریا زبان شرح توان داد. وظیفه وقت این است که:

شوقی الیک شدید لیس یَعْرِفُهُ إِلَّا الْجَوَانِحُ وَالْأَحْشَاءُ وَالْكَبِدُ [۱۸]  
 ”عشقی نه به اندازه مادر سرماست“ هرچند ملاقات روحانی منقطع نیست اما ظاهر طالب حظ خود می طلبد. ”اسود العین یشتهی ان یراکا“ [۱۹] نهضت این مشتاق از هند با روم بر صحت دعوی برهان واضح تواند بود و عجب تر آنکه از این جانب چندین کشش و کوشش و از آن طرف چندان اظهار بی ارادتی و فراغت. آری چه توان کرد؟ مضراع:  
 ”زین سر همه عذر است، وزان سر همه ناز“ هر جزوی (۷) از اجزاء وجود (۸) این ضعیف زمزمه درد انگیز عتاب آمیز می کند، بیت:

عیسی دم است یار دم از من دریغ داشت      بیمار او شدم قدیم از من دریغ داشت  
 من ز آب دیده ام (۹) بنو شتم هزار فصل      او ز آب دوده یک [۲۰] رقم از من دریغ داشت  
 با این همه بر روی تو سالی نه که عمری      بر بستر تیار تو بیمار توان بود  
 چند مکتوب در طلب آن مطلوب ارسال رفت و سعادت جواب نیز  
 مساعدت ننمود. مستجلب [۲۱] این حرمان هم بی دولتی این محروم

تواند بود. مصراع: "این بی نمکی ز شور بختی من است".

آخرای دوست! "ان لم یکن وِبَلّ فطل" (۱۰) [۲۲] مصراع: "گر عین

نباشد به اثر خرسندم" هیئات کجا افتادم؟ نه نه

وإن اکتفی غیرى بطیف خیالیه وانا الذی لا اکتفی بوصولیه [۲۳]

[۴۷پ] از عین به اثر قناعت کردن کار خامان سودایی عشق است.

چون عشق به کمال برسد (۱۱) اجزا و قوا همگی (۱۲) عاشق فراگیرد: زبان

حالش همه این بود. (۱۳) شعر:

ولو ان روحی ما زجت روحه لقلت اذن منى ایها المتباعد [۲۴]

و چون شرح عشق و عاشقی در نامه نبی گنجید در جزوی جمع کرده

آمد (۱۴) پیش از آنکه به مطالعه صاحب کشفی پیوندد به خدمت فرستاد

تا تذکره ای باشد اگر خللی یا زللی در نظر آید و آن را به هیچ وجه مصرفی

نیابد تصحیح فرماید و الاً اینجا باز نباید شاید که اشکال از عدم اطلاع بر

اصطلاح بود، "لان الحقیقة کالکرة" (۱۵) بر هر طرف که انگشت بر آن نهی

حاق [۲۵] وسط او باشد. استماع افتاد که آن عزیز، زاده الله تجریداً و تفریداً،

در بیان کیفیت سیر و سلوک تصنیفی غریب و تالیفی عجیب فرموده است، از

راه کرم آن را و اعتقاد مولانا شرف الدین عبدالجبار (۱۶)، رحمة الله علیه، با

خود همراه کند و بدین ماجرا خرده نگیرد، فان العشاق لایوا خذون قولاً

و فعلاً. [۲۶] در مدارج سیر و معارج (۱۷) طیر مجلی و مصلی باد. والسلام

علی من اتبع الهدی. (۱۸)



(۳)

ایضاً من انشانه رحمة الله عليه

اول که زهر دو کون آثار نبود بر لوح وجود نقش اغیار نبود  
 معشوقه و عشق و مابه هم می بودیم در گوشه خلوتی که دیار نبود (۱۹)  
 ناگاه عشق بیقرار پرده از روی کار بگشود. آن جمع به تفرقه پیوست و  
 آن خلوت به جلوت انجامید. لاجرم هر روز به منزلی [۴۸] و هر شب  
 جایی می باید گذرانید و رنج فراق اهل منزلی می باید کشید. آری با این  
 همه چه توان کرد؟ شعر:

موی کشان می کشدم سوبه سوی

زانست که یک جای ندارم قرار

تنهانه منم که "وَمَا مِنْ دَابَّةٍ إِلَّا هُوَ آخِذٌ بِنَاصِيَّتِهَا" (۲۰) مسکین

محبّ را چه گناه است؟ شعر:

رای البرق شرقیاً فحنّ الی شرق (۲۱)

ولولاح غربیاً یحنّ (۲۲) الی غرب [۲۷]

کس به اختیار از اوطان و دوستان و یاران دور نشود، خصوصاً از برادر  
 اعزّ افضل کاشف دقایق، و اصف حقایق، المتّصف بصفات الصّمد،  
 والمتجلّی (۲۳) باخلاق الواحد الاحد، المعروف بالقاضی احمد، حمده  
 الله (۲۴) بحمد یلتوی علی جمیع المحامد ومدّحه بها به نفع المدح من  
 کلّ مادح و حامد. هر چند که پرتو مهر آن آسمان معرفت در ساحت سینه

جان تابان است کہ دیدۀ دل بواسطہ ای است کہ دائم در شہود جمال برادری جان می پرورد اما دیدۀ ظاہر نیز نصیب خود می طلبد و اگر نہ این طلب بودی نہ معنی بہ حروف پیوستی و نہ موصوف بہ صفت و نہ روح را بدن در بایستی و نہ سر را علن . فی الجملہ تاہمگی از ہمگی محفوظ نگردد شفای علیل و اروای غلیل [۲۸] حاصل نمی آید . چہ می گویم بل کہ علت تضاعف پذیرد . چہ ، اشتیاق عبارت از آن است ، پس لا جرم :

”غہگینم از آن کہ با تو در پوست نیم“ وظیفہ وقت ہمہ این است ، بیت :

گر باز بیابم آن چنانت (۲۵) گیرم

کاندر رک و مغز و استخوانت گیرم

[۴۸ پ] القصہ ، احادیث الاشواق اطول من زمان الفراق ، [۲۹] درین

چند سال کہ این احوال سی سالہ بارہا نوشت و استدعای حضور آن برادر کرد نہ تشریف حضور یافت نہ جواب مکتوب . آخر ای دوست ”إِنَّ لَمَرِيكُنْ وَبِلَ قَطْلَ“ (۲۶) مصراع : ”گر عین نباشد بہ اثر خرسندم“ چہ افتاد :

عَزَّالْبِيَاضَ بِأَرْضِكُمْ أَمْ قَدْ (۲۷) بَخَلْتُمْ بِالْمَدَادِ

أَمْ طَالَ عَهْدُكُمْ بِنَا فَنَسِيتُمْ حَقَّ الْوَدَادِ؟ [۳۰]

موصول این خدمت احوال این طرف بہ تفصیل عرض خواہد داشت .

متقبل شدہ است کہ اگر آن عزیز را عزم این طرف جزم شود خرج راہ آنچه در باید استادگی نماید . [۳۱]

وَالْخَيْرُ فِيهَا اخْتَارَهُ اللَّهُ وَأَفْوُضُ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ وَهُوَ

يَجْمَعُ بَيْنَنَا وَإِلَيْهِ الْبَصِيرُ .



(۴)

## ایضاً من انشائه رحمة الله عليه

غریبی با دل حزین خود در شبی که پهنای آن سی و اند سال تواند بود  
رازی می گفت، نیازی می نبود، شکایتی تقدیم می داشت که:

أَنْسَيْتَ يَا مَسْكِينُ عَهْدَ الْبُرْعِ  
وَسَلَوْتَ عَنِ سُكَّانِ ذَاتِ الْارْجَعِ  
لَا، لَا مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ تَنْسِيَ اللَّوَى  
وَعَهْوَةَ فَلَدَيْهِ كُلُّ تَمْنَعُ  
الْعَيْشِ صَافٍ وَالْإِلَيْفُ مَوْالِفِ  
وَالْبَاءُ جَارٍ فِيهِ مِنْ يَسْتَنْقَعُ [۳۲] (۳۰)

از این نبط هرگونه سخی برمی گرفت با آنکه درنهی گرفت پیوسته در  
این گفت و گوی و جست و جوی می بود. ناگاه سحر گاهی نسیم ریاض  
انس آن دیار و زیدن گرفت شبه ای از آن نفحات به مشام دل رسید حیران  
بهاند که، بیت:

یارب این (۳۱) بوی چنین خوش ز گلستان آمد  
یا ز باغ ارم و روضه رضوان آمد (۳۲)  
الی آخره.

[۴۹] مشرفه مهر آمیز فرح انگیز که در تسوید آن ید بیضا نموده بود و  
در تحریر آن سحر حلال به کار برده رسید، به اعزاز و اکرام متلقى (۳۳)  
کشت و چون با چنان عذوبت و حلاوت معانی، چندان جزالت الفاظ و



لطافت خط مطالعہ کردم گفتم: "أَقْرَأَ اللَّهُ بِكَ الْعَيُونَ وَحَقَّقَ فِيكَ الظُّنُونَ وَ نَظَمَكَ فِي سَلِكِ أَهْلِهِ وَلَا قَطَعَ عَنكَ مَادَّةَ فَضْلِهِ". [۳۳] و چون استماع افتاد کہ آن عزیز در علم فکر و نظر نظری می فرماید عجب داشتم کہ با کمال دیانت و وفور حصانت بروی چگونه پوشیده ماند کہ حاصل علوم فکری کسبی جزئی حاصلی نتیجہ ندهد؟

غایت تحقیق آن نوع علوم بل کہ هر علم کہ بواسطه در است [۳۴] حاصل آید جز اثبات تعینات نبود، باعین، لایعین کار ندارد. حدیث الهی است: (۳۴) لَا تَقُولُوا الْعِلْمُ فِي السَّمَاءِ مَنْ يَنْزِلُ بِهِ وَلَا فِي تَحْوِمِ الْأَرْضِ مَنْ يُصْعَدُ بِهِ وَلَا مِنْ وَرَاءِ الْبَحَارِ مَنْ يَعْبُرُ وَبَاتِي (۳۵) به، الْعِلْمُ مَجْعُولٌ فِي قُلُوبِكُمْ تَادَبُوا بَيْنَ يَدَيْ بَادَابِ الرُّوحَانِيِّينَ وَتَخَلَّقُوا بِاخْلَاقِ الصَّدِيقِينَ أَظْهَرَ الْعِلْمَ فِي قُلُوبِكُمْ حَتَّى يُغَطِّيَكُمْ وَيُغَيِّرَكُمْ. [۳۵] تادب به آداب روحانیان به کسب علوم اینجایی حاصل نیاید. حصول آن مشروط است به تفریغ دل ای عزیز! در تفریغ دل کوش نه در تحصیل علم، فَإِنَّ الْعِلْمَ يَغَيِّرُ مَنْكَ مَا طَلَبْتَ أَنْ تَخْلِيَهُ وَتَفَرِّغَهُ لِاطِّلَاعِ الْحَقِّ عَلَيْهِ وَلَا تَتَعَلَّمْ لَأَنَّكَ إِذَا عَلِمْتَ فَهَتَعَلَّقَ عَلَيْكَ الْحَقُّ أَوْ غَيْرُهُ تَعَلَّقَهُ بِالْحَقِّ مُحَالٌ وَتَعَلَّقَهُ بِالْغَيْرِ حِجَابٌ فَإِنَّتَ بَعِيدٌ عَلَى كُلِّ حَالٍ فَهَالِكٌ وَالْعِلْمُ. [۳۶] در تزکیه نفس و تخلیه دل سعی کن و اتَّقُوا اللَّهَ (۳۶) و يَعْلَمِكُمْ اللَّهُ. [۳۷] به چنین علم آنجا (۳۷) راه بتوان یافت و الا علم اینجایی آنجا پیدا نیاید. [۴۹ پ] از جنید، رحمة الله عليه، پرسیدند بعد از وفات او: "مَا فَعَلَ اللَّهُ بِكَ" گفت: "طَاحَتْ تِلْكَ الْإِشَارَاتُ وَفُنِيَتْ تِلْكَ (۳۸) الْعِبَارَاتُ وَمَا نَفَعَنِي إِلَّا رَكِيعَاتُ كُنْتُ أَرْكَعُهَا قَبْلَ السَّحَرِ. (۳۹) [۳۸] جایی کہ حال چنان اشارات راثره این بود حال دیگر علوم می بین، فَأَنْظُرْ مَاذَا تَرَى. (۴۰)

ای دوست! ”الحقُّ اَبْلَجُ و ذینُ اللہِ بینِ حفیّ ظاہر و باطن، عظیمُ  
 الوجدان کثیرُ الفقدانِ الایمنُ عَبْرَ البحارِ (۴۱) و نعمةُ اللہِ بہِ متابعةُ المصطفی  
 صلوات اللہ علیہ (۴۲) اتمَّ نعمةٍ و أسنى نورٍ و لا یطَّلِعُ علی الاسرارِ  
 المصطفی (۴۳) الامن ذاق من مشربٍ متابعته. [۳۹] قُلْ اِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ  
 اللہَ فَاتَّبِعُونی. [۴۰] جعلنا اللہُ فی متابعتہ و افنانا فی محبّته و فیہ،  
 صلوات اللہ و سلامہ علیہ. [۴۱] برین بی خردگی [۴۲] خردہ نگیرد کہ  
 محض شفقتہ برین حامل. بوک نصحیت بی غرض مؤثر آید انشاء اللہ.



⑤

## هذه رسالة من انشائه الى القاضي بهاء الدين

هر شہال آمال کہ بوی وصال سوی مشتاقان آن جہال برد و ہر صبای  
صفاکہ از مہبّ و فابرجہن اہل ہوا گذرد بر جناب عالی و قدوۃ اماجد  
الامر، حمید الشہایل والشیم، المستعد لقبول فیضان القدم، المؤید من  
اللہ بہ انوار تجلیات القدسیہ، الموفق منہ باقتناء کمالات الانسیہ، صدر  
الافاضل المتأخرین، سید المتبخرین، بہاء الحق والّٰدین، شرف الاسلام  
والمسلمین، لا زالت نفسہ الکاملہ مستغرقة فی بحار دقایق العلوم  
مستخرجةً منها دُرر رقایق (۴۴) البکشف والمعلوم، وزان باد. [۵۰ ر]  
وقوافل عواطف الہی کہ حواصل فضایل نامتناہی اند وفد بارگاہ جلال و  
متوجہ حضرت فلک مثال آن جان جهان و جہان جان باد، عرضہ داشتہ  
می آید کہ چون اطناب در شرح اشتیاق بہ نوعی از تکلف و تعسف، [۴۳]  
چنانکہ بر رای منیر مخفی نہاند مشوب است، لاجرم ازین معنی عنان  
قلم کشیدہ آمد و برین کلمہ اختصار رفت، بیت:

تجاوز حد الوصف شوقی الیکم

فہضون مکتوبی سلام علیکم [۴۴]

چون شہہ ای از ذکر شہایل و نشر فضایل آن بزرگ از عاشقانی کہ در  
بحر عشقش چون این شکستہ منغمس اند [۴۵] و از انوار فضلی چون  
حامل این مکتوب، اَسْبَغَ اللّٰهُ عَلَیْہِ نِعْمَةَ الْاِسْعَادِ (۴۵) بِالنَّظْرِ اِلَىٰ مُحَيِّاهُ  
وَسَعَّرَ (۴۶) فی احشائه من الحبّ حباہ، [۴۶] مقتبس افتد بہ حکم آنکہ

شعر:

يا قومِ اذُنِي لِبَعْضِ الْحَيِّ عَاشِقَةٌ  
والاذُنُ تَعشِقُ قَبْلَ الْعَيْنِ احياناً [٤٧]

مرید صادق بل کہ محب عاشق گشت، شعر:

هذا وقد سَمِعَتْ اذْناهُ عن عَرَضِ  
فكيف لو مُلِئَتْ عيناها بالنَّظْرِ [٤٨]

نی، نی کجا افتادم! به نظر صائب و فکر ثاقب و خلوص طویبت (٤٧) [٤٩] و صفای رویت معلوم توان کرد که جاذبه عشق ازلی است که سلسله شوق می جنباند و محب مشتاق را بر سر آتش طلب می نشاند و اگر، نه این طلب بودی نه معنی به حرف پیوستی و نه موصوف به صفت و نه روح را بدن در بایستی و نه سر را علن.

هذا مضمی، فان الاعراض عن الاعراض من امثال [٥٠] هذه  
الكلمات التي بحال من انتظموها في سلك الواحد من اصحاب الكمالات و  
ارباب الحالات. [٥٠] بر رای غیب نهی جناب معظم پوشیده نیست که  
طلب مواصلت و تاسیس قواعد الفت و محبت با اهل فضل سنتی معهود و  
مألوف است سیما بزرگواری که حق تعالی او را به مزید اجتباء و اختیار  
مخصوص گردانیده باشد و بر اهل عصر خود در انواع علوم و فضایل  
رجحان داده. بنا بر این معنی، این مخلص خواهان فتح باب مواصلت  
گشت و چون التقاء من حيث الصورة حالیا موقوف بود و تا این زمان از  
حضرت عزت مأمور بود (٤٨) به عبارت مناهج مکاتبت و سلوك مدارج  
مراسلت تا گره گشای "ما يفتح الله للناس من رحمة" (٤٩) به اشارت  
"وَلَقَدْ ارسلنا رسلنا بالبينات وانزلنا معهم الكتاب" (٥٠) عقده فرقت به

انگشت قدرت بگشود و به بشارت تو اصلوا بالمکتوب و تقاربوا الی حضرت  
المحبوب، اجازت مطلق فرمود این امنیت از مقام فکر به مقام فعل رسید  
و از چنان تقصیر به چنین تطویل انجامید. اما معذور فرماید، "فان  
العشاق لا یواخذون قولا و فعلاً" (۵۱) و نخواست که از فواید اقلام  
مولوی (۵۲) که بر السنه ادانی و اقصی و ذوالاقدام (۵۳) و النواصی دایرست  
و امروز هر که هستند از نقله نوادر عرب و جمله جواهر ادب از شمار فضایل  
او مقتطف اند و از بحار فواضل او مغترف، [۵۱] محروم ماند، و الا هر  
منادی شهود از راه فعل و وجود ندا می دهد که، بیت:

وعادِ دواعی القیلِ والقالِ وانج من

عوادی دعا و صدقها قصد سمعة

[۵۱] وما عنه لم تفصح فانك اهله

وانت غریب عنه ان قلت فاصبت (۵۴) [۵۲]

ایزد عزّشانه، یافت دولت مشاهده حیات بخش روح پرورش بر وجهی  
که شامل صلاح جانبین باشد کرامت کناد و جناب همایون و ذات میمون  
را (۵۵) که مقصد آمال افاضل و مطلع انوار فضایل است به کمالات لایزالی و  
کرامات ذوالجلالی محفوف و موصوف داراد و دست تصرف زمان و عنان  
تقلب حدشان از ساحت با راحتش مردود و مصروف، بحق محمد و آله.

وقد فرغ من تحریرة العبد الضعیف النحیف الراجی الی رحمة ربه  
الغفور "علی بن محمد بن شرفشاه الدامغانی" فی الثانی والعشرین شهر  
ربیع الاخر سنة عشر و سبعمائه حامداً لربه ومصلياً علی نبیه محمد وآله و  
اصحابه اجمعین.





زیر نویس ہا: از خانم دکتر نسرين محشم..... مصحح اولين پنج مکتوب

علامت حواشی [ ]

مکتوب (۱)

- ۱- قاضی احمد: چنانکہ از این نامہ و دو نامہ دیگر برمی آید قاضی احمد برادر بزرگ فخرالدین عراقی رحمة الله عليه است کہ وی برای او احترامی خاص قایل است.
- ۲- ارنی.....: خداوند بزودی چهره زیبائیش را به من بنمایاند و مرا از ہمنشینی پر لطف و دیدار پر کرامت او بر خوردار کند.
- ۳- لاینکن..... کہ شرح آن با نامہ و فرستادہ امکان پذیر نیست.
- ۴- یا اخی طال..... ای برادر از آخرین دیدار زمان زیادی گذشت و ایام فراق و کشش دل طولانی شد. آیا راهی برای بہم رسیدن (ملاقات) هست؟ فراق تاکی و دوری تا چند؟ و جز خدا بر کسی شکوہ نمی برم.
- ۵- کہ ہر روز حوادث را بر من نومی کند و کوچی کہ ہرگز بر قلبم خطور نمی کرد و این دوری بہ اختیار من نیست و دل از وطن کنده نمی شد.
- ۶- واللہ غالب علی امرہ: خداوند بر کار خود مسلط است (قسمتی از آیہ ۲۱ سورہ یوسف)
- ۷- فاترک..... بس ترک می کنم آنچه را کہ می خواہم برای آنچه کہ تو ارادہ می کنی.
- ۸- لیتأسوا.....: از رحمت خدا مایوس نباشید (از آیہ ۸۷ سورہ یوسف).
- ۹- عسی و.....: شاید و شاید بعد از جدایی طولانی بہ بہترین زندگانی کہ امید آن را داریم برسیم.
- ۱۰- ہذا مزی.....: این گذشت.
- ۱۱- خصہ اللہ.....: خداوند او را بہ سلام خویش مخصوص دارد.
- ۱۲- وکان ما.....: بود آنچه بود کہ آنرا ذکر نمی کنم، گمان نیکو ببر و از خبر مپرس، شعر

از ابن معتر است.

۱۳- حمدت الله.....: شکر کردم خدای را که ترا از بندگی اسباب نجات داد و از میان همگنان ترا برگزید و ترا به برگزیدن گمنامی توفیق داد و صرف نظر کردن از بهره قبول مردم را روزی تو ساخت و از خداوند بزرگ امید دارم که ترا برتجربید با خویش و یگانه شدن با او توانا سازد تا به دیگری سرگرم نباشی و روی دل بر غیر او نداشته باشی.

۱۴- وها أنا.....: واینک من امیدوار گامی زیر گانه هستم که با آن دعوت کننده به سوی بلندی و بزرگواری مرا پاسخ گوید.

۱۵- من زار.....: هر که به دیدار برادر مؤمن خود برود تا هنگام باز گشت در باغهای بهشت درآمده است.

۱۶- یا اخی اصحب.....: ای برادر همنشین، برادری شو که وقتی تو گناه کنی او به جای تو توبه می کند و اگر بدی کردی از تو عذر می خواهد و بار تو را به دوش می کشد و بار خود را هم خود می کشد و او برادر تو.....

### مکتوب (۲)

۱۷- حمدت الله.....: سپاس خدا بر او، سپاسی که تمام محامد را در بر گیرد. و من او را در بهترین وطنها و دیدار گاهها به یکدیگر برساند.

۱۸- شوقی..... شوق من به تو شدید است و شدت این شوق را جز اندرون من نمی شناسد.

۱۹- اسود العین..... سیاهی چشم خواهان دیدار تست.

۲۰- آب دوده: مرگب.

۲۱- مستجلب: کشنده چیزی (اسم فاعل از استجلاب).

۲۲- ان لم یکن..... اگر باران شدید نیست پس نم نم بارانی باشد.

۲۳- وان اکتفی..... اگر دیگری جز من با خیال او بسنده می کند من آنچه نام که به وصال او هم اکتفانی کنم، اگر در مصراع دوم "الا" حذف شده باشد یعنی در اصل

”الابوصاله“ بوده باشد در این صورت معنی مصراع دوم این است: ”من آنچه‌انم که جزبه وصال او اکتفانی کنم“ و این وجه بهتر به نظر می‌رسد.

۲۴- ولوان..... اگر روحم با روحش در آمیخته شد، گفتم ای دور به من نزدیک شو.

۲۵- حاق: وسط چیزی، حقیقت امر و مغز آن (اسم فاعل از حق).

۲۶- فان العشاق: عاشقان از نظر گفتار و کردار مؤاخذه نمی‌شوند.

### مکتوب (۳)

۲۷- رای البرق..... برق را از جانب شرق دید و بدان جانب نالید و اگر برق از غرب لایح می‌گشت به سوی غرب می‌نالید.

۲۸- شفای علیل..... درمان درد مند و سیراب کردن جگر تشنه.

۲۹- احادیث..... باری داستان اشتیاقها طولانی تر از زمان فراق است.

۳۰- عز البیاض..... کاغذ در شهر شما پیدا نمی‌شود یا بر مرگب بخل می‌ورزید یا فاصله دیدار طولانی شد و شما حق دوستی را فراموش کردید؟

۳۱- استادگی نبودن: متقبل شدن، به عهده گرفتن.

### مکتوب (۴)

۳۲- انسیت یا مسکین..... ای بینوا: آیا پیمانی را که در آن مسکن مألوف با یکدیگر بستیم فراموش کردی و دل از ساکنان ذات الارجع برداشتی؟ نه، نه، دور باد و پناه بر خدا که تولوی و روز گاران لوی را فراموش کنی، چرا که هر آنچه کام جویی بود در نزد لوی بود. زندگی باصفا و پاک و روشن بود و یاریکدل بود و آب از چشمه ای جوشان روان بود.

۳۳- خداوند به وسیله تو چشمه‌ها را (خنک) روشن گرداند و گیاههای نیک را درباره تو محقق گرداند و تورا در رشته اهل نیکی کشد و ماده فضل خود را از تو نبرد.

۳۴- درست: درس دادن.

۳۵- لاتقولوا..... نگویید که علم در آسمان است، چه کسی آن را فرود می‌آورد و یادر

نهاد زمین است چه کسی آن را فراز می آورد و یاد آن سوی دریاهاست کیست که از دریاها بگذرد. علم در دلهای شما نهاده شده است. در پیشگاه من به آداب روحانیان متادب گردید و به اخلاق صدیقان خوگر شوید تا علم را در دلهای شما ظاهر گردانم تا به آنجا که شما را ببوشانند. و در خود فرو گیرد.

۳۶- فان العلم..... چون علم هر جای دلت را که بخواهی برای سر بر زدن حق خالی کنی فرا می گیرد. پس علم نیا موز زیرا که تو هر گاه چیزی دانستی معلوم تو و متعلق دانش تو با خداست یا جز خدا، اینکه متعلق علم و معلوم تو خدا باشد محال است و اگر معلوم و متعلق علم تو غیر خدا باشد آن علم پرده و حجاب بین تو و خدا خواهد شد. پس ترا با علم چه کار؟

۳۷- اتقوا الله.....: از خدا بپرهیزید و خداوند شما را می آموزد (سوره بقره، آیه ۲۸۲)

۳۸- طاحت.....: آن اشارات به باد رفت و آن عبارات نابود شد و بهره نداد مرا مگر یکی دور کعتی که قبل از سحر به جای می آوردم.

۳۹- الحق.....: حق روشن است و دین خداوند، آشکار نهان، پیدای نهفته، بسیار یافت شونده و بسیار گم گردنده است. مگر برای کسی که از دریاها گذشته باشد. همانا نعمت خدا که متابعت مصطفی علیه السلام است کاملترین نعمتها و در خشنده ترین نورهاست و آگاه نمی شود بر رازهای حضرت مصطفی صلی الله علیه وسلم مگر آن کسی که از آبشخور متابعت او چشیده باشد.

۴۰- قُلْ.....: بگو ای پیغمبر اگر خدا را دوست می دارید مرا پیروی کنید (قسمتی از آیه ۳۱ سوره آل عمران)

۴۱- جعلنا الله.....: خدا ما را در پیروی او قرار دهد و ما را در دوستی و راه او فانی گرداند و سلام و درود خدا بر او باد.

۴۲- بی خردگی: گستاخی، فضولی.

مکتوب (۵)

۴۳- تعسف: بیراهه رفتن و منحرف شدن از راه.

- ۴۴ - تجاوز.....: اشتیاق من به شما از حدّ وصف در گذشت مضمون نامه امر: "سلام بر شباست".
- ۴۵ - منغمس: غریق، به آب فرو رونده.
- ۴۶ - استبغ.....: خداوند نعمت نگاه به صورت او را ارزانی دارد و تب عشق او را پیوسته در درونش قرار دهد.
- ۴۷ - ای قوم اگوش من شیفته یکی از زیبا رویان قبیلہ است و گاه اتفاق می افتد که گوش قبل از چشم عاشق می شود. (شعر از بشار برد است).
- ۴۸ - هذا وقد.....: این در حالی است که گوشهای او چیزهایی شنیده است، حال چگونند خواهد بود اگر چشمان به دیدار پُر شود.
- ۴۹ - طویت: اندیشه، نیت.
- ۵۰ - فان الاعراض: روی گرداندن از چنین عرضهایی در امثال چنین کلماتی به حال کسانی که در رشته وحدت در میان ارباب کمال منتظم شده اند سزاوارتر است.
- ۵۱ - مغترف: آب به مشمت برگیرنده، آنکه به مشمت آب گیرد برای خوردن.
- ۵۲ - وعاد دواعی.....: ویا آنچه ترا به قیل و قال می کشاند بستیز، و از ادعاهایی که همواره بر سرت باز می گردد و گیرم که راست هم باشد فقط به قصد خودنمایی است پیرهیز و خود را از آن برهان، تو سزاوار و در خور آنچه به زبان نمی آوری هستی و اگر آن را بگویی و بر زبان بیاوری تو از آن بیگانه ای. پس همواره خاموش باش. (این شعر از تائیه ابن فارض است) و یاد آور این شعر سعدی است:
- ای مرغ سحر عشق ز پروانه بیا موز  
کان سوخته را جان شد و آواز نیامد  
این مدعیان در طلبش بی خبرانند  
کانرا که خبر شد خبری با زنیامد

(دکتر نسرین محتشم، مجموعه آثار فخر الدین عراقی، ص ۵۴۹)





## مآخذ و حواشی از دکتر محمد اختر چیمه..... مصحح دوّمین و مترجم پنجم مکتوب

### علامت حواشی ( )

#### مکتوب (۱)

- (۱) - ب: ارنی الله (رشد ادب، ص ۱۳ / ۳)  
 (۲) - ب: منسوخ (رشد ادب، ص ۱۴ / ۲)  
 (۳) - الف: وَاَنَا متن مطابق "ب" است  
 (۴) - البعجم الكبير، حافظ طبرانی، ۸ / ۸۰، و مقایسه شود با: الترغیب والترهیب،

۳۶۵ / ۳

- (۵) - ب: در قلم درآمد (رشد ادب، ص ۱۴ / ۳)  
 (۶) - ب: فقط "شهرتوقات" طبع شده است.

#### مکتوب (۲)

- (۷) - ب: جزئی (رشد ادب، ص ۲۸ / ۱)  
 (۸) - ب: کلمه "وجود" حذف شده  
 (۹) - الف: "دیده ای" دارد، متن مطابق "ب" است  
 (۱۰) - قرآن کریم: ان لم یکن، النساء ۴ / ۱۱، ۱۲، ۱۷۶ - انعام ۶ / ۱۳۱؛ وابل فطل،

البقره ۲ / ۲۶۵

- (۱۱) - ب: عشق جمال (رشد ادب، ص ۲۸ / ۲)  
 (۱۲) - ب: وهیگی (رشد ادب، ص ۲۸ / ۲)  
 (۱۳) - ب: زیان حال این بود (رشد ادب، ص ۲۸ / ۲)  
 (۱۴) - ظاهراً این اشاره به تألیف رساله لبعات (خود شیخ عراقی رحمة الله علیه) است.

- (۱۵) - مقالیه شود با: رساله لبعات چاپ در کلیات عراقی رحمة الله علیه باهتمام

سعید نفیسی، ص ۳۹۳؛ رساله لمعات و رساله اصطلاحات عراقی، به سعی

دکتر جواد نوربخش، ص ۲۹؛ اشعة اللمعات جامی، ص ۱۰۳

(۱۶) - ب: فقط "مولانا عبدالجبار" دارد (رشد ادب، ص ۱/۲۹)

(۱۷) - ب: مدارج (رشد ادب، ص ۱/۲۹)

(۱۸) - حدیث نبوی صلی الله علیه وسلم: مسند الامام احمد بن حنبل، ۱/۲۶۳،

۵۸/۶

### مکتوب (۳)

(۱۹) - ب: مصراع دو و چهار را بهم دیگر تغییر داده است (رشد ادب، ص ۱/۲۹)

(۲۰) - قرآن حکیم، سوره هود ۱۱/۵۶

(۲۱) - ب: الی الشرق (رشد ادب، ص ۱/۲۹)

(۲۲) - الف: مَحْنٌ: متن مطابق "ب" است.

(۲۳) - الف: الصَّمَدُ الْمُتَحَلِّي: متن مطابق "ب" است

(۲۴) - الف: حَمَدُ اللَّهِ، متن مطابق "ب" است

(۲۵) - ب: چنانست (رشد ادب، ص ۲/۲۹)

(۲۶) - رجوع شود به: حاشیه ۱۰ (مکتوب ۲)

(۲۷) - الف: لفظ "قد" را ندارد، و متن مطابق "ب" است

(۲۸) - قرآن حکیم، المومن ۴۰/۴۴

(۲۹) - قرآن حکیم، الشوری ۴۲/۱۵

### مکتوب (۳)

(۳۰) - ب: من مستنقع

(۳۱) - ب: یاریا (رشد ادب، ص ۲/۲۹)

(۳۲) - رجوع شود به: کلیات عراقی، لاهور ص ۲۳، کلیات عراقی، نفیسی، ص ۷۸ که

این بیت مطلع قصیده ایست که در هر دو کتاب با ردیف "آید" طبع گردیده است و شیخ عراقی رحمة الله علیه این را برای برادر کوچک خویش شمس الدین سروده و همراه نامه ای که در پاسخ نامه برادر عزیز نگاشته، به وی ارسال کرده و در بیتی اسبش را چنین گنجانیده است:

شمس دین آنکه به دو دیده من روشن شد

نور او در همه آفاق درخشان آید

(۳۳) - ب: ملتقی (رشد/ادب، ص ۲۹/۲)

(۳۴) - مراد از حدیث الهی، حدیث قدسی میباشد.

(۳۵) - الف: "ویاتی" را ندارد، متن مطابق "ب" است

(۳۶) - الف: فَاتَّقُوا اللَّهَ، متن مطابق "ب" است

(۳۷) - ب: "آنجا" را محذوف ساخته (رشد/ادب، ص ۳۰/۱)

(۳۸) - الف: وَفِينَتْ: متن مطابق "ب" است

(۳۹) - شیخ عطار رحمة الله علیه در تذکرة الاولیا، ص ۴۵۱ این قول جنید رحمة الله

علیه را چنین نقل نموده است:

"جُریری رحمة الله علیه گفت: جنید رحمة الله علیه را بخواب دیدم، گفتم:

"خدای عزوجل با توجه کرد؟" گفت: "رحمت کرد، و آن همه اشارات و عبارات

باد بود، مگر آن دو سه رکعت نماز که در نیم شبان می کردم."

(۴۰) - قرآن حکیم، الصافات، ۱۰۲/۳۷

(۴۱) - الف: بجای "و" - "لا" دارد، متن مطابق "ب" است

(۴۲) - ب: بمتابعة النبی صلی الله علیه وسلم

(۴۳) - ب: المصطفی

مکتوب (۵)

(۴۴) - ب: دقایق (رشد/ادب، ص ۳۰/۱)

(۴۵) - الف: نعمة الاستسعاد، متن مطابق "ب" است

(۴۶) - ب: وسنهر (رشد/ادب، ص ۲/۳۰)

(۴۷) - الف: صوبت، متن مطابق "ب" است

(۴۸) - ب: بود (رشد/ادب، ص ۲/۳۰)

(۴۹) - قرآن حکیم، فاطر ۲/۳۵

(۵۰) - قرآن حکیم، الحديد ۲۵/۵۷

(۵۱) - این قول عیناً در اختتام مکتوب دوم نیز مذکور افتاده است

(۵۲) - به ظن غالب "مولوی" عبارت از مولانا جلال الدین مولوی رومی رحمة الله

علیه (۶۰۴-۶۱۷۲هـ، ق) صاحب مثنوی معنوی است که شیخ عراقی رحمة الله

علیه قطع نظر از اشتراك طریقه و ذوق شاعری با وی روابط دوستانه ای داشته و

در مجالس سماع وی شرکت جسته است، در مناقب العارفين افلاکی سه

حکایت در این مورد نقل گردیده است

رك: مناقب العارفين، ۱/۳۶۰، ۱/۳۹۹-۴۰۰، ۲/۵۹۴-۵۹۶، رساله زندگانی

مولانا، فروز النفر، ص ۱۲۳-۱۲۵، مقام شیخ فخر الدین عراقی، ۲۵۱-۲۵۸

بروایت افلاکی، ۱/۴۰۰ "..... با جازت آنحضرت (مولانا جلال الدین مولوی)

معین الدین پروانه، شیخ فخر الدین عراقی رحمة الله علیه را بجانب توقات

روانه کرده خانقاهی عالی، جهت او عبارت فرمود و شیخ خانقاه شد و پیوسته

شیخ فخر الدین در سماع مدرسه حاضر شدی و دائماً از عظمت مولانا باز

گفتی....."

(۵۳) - الف: ذوی الاقلام، متن مطابق "ب" است

(۵۴) - رك: دیوان ابن الفارض، ص ۶۴-۶۵

(۵۵) - ب: میبون



①

[۴۵پ] بنام قاضی احمد..... برادر بزرگوار

یہ وہ خط ہے جو سلطان المحققین حضرت فخر الدین عراقی رحمۃ اللہ علیہ نے لکھا

اللہ تعالیٰ ان کی روح عزیز کو پاک کرے

جب جمال معشوق کا آئینہ ظاہر و باطن دکھا دیتا ہے، تو پھر عاشق کی جستجو کس مقصد کے لیے ہوتی ہے؟

من این و آن ندانم، دانم کہ می برآید

جانم ز آرزویت ای آرزوی جانم

ترجمہ بیت: ”اے میری جان کی آرزو! میں یہ اور وہ نہیں جانتا، میں تو صرف اتنا جانتا ہوں کہ

تیری آرزو کی وجہ سے میری جان نکلی جا رہی ہے۔“

عزیز برادر قاضی احمد..... اس کی عزت اور بزرگی میں اصافہ ہو اور اللہ تعالیٰ جلدی مجھے اس کا

خوبصورت چہرہ دکھائے اور اس کی پر لطف ہمنشینی اور پر کرامت دیدار سے سرفراز فرمائے..... کے

مشاہدہ کے لیے دلی اشتیاق اس قدر نہیں ہے جو بیان میں سما سکے۔ اس صاحب شہود کے ضمیر کی شہادت

کی بنا پر اس کے شوق کی تشریح میں کہ جس کی شرح مکتوب اور پیغام کی بدولت ممکن نہیں ہے، طول دینا

مناسب معلوم نہیں ہوتا۔

جاوید شبی بآید و خوش مہتابی

تاباتو غم تو گویم از ہربابی

ترجمہ بیت: ”ہمیشہ رہنے والی اور خوشگوار چاندنی والی رات چاہئے، تاکہ تیرے ساتھ تیرے غم



کے ہر عنوان سے بات کر سکوں۔“

اے برادر! آخری دیدار کو بہت زمانہ گزر گیا۔ اب فراق کے ایام اور شوق کی کشش طولانی ہو گئی۔ کیا آپ سے ملاقات کی کوئی سبیل ہو سکتی ہے؟ یہ فراق اور دوری کب تک رہے گی؟ میں اللہ کے سوا کسی سے شکوہ نہیں کرتا۔

يُجَدِّدُ لِي الْحَوَادِثَ كُلَّ يَوْمٍ  
رَحِيلاً قَسِطاً لَمْ يَخْطُرْ بِي سَالِي  
وَمَا هَذَا التَّغْرِبُ بِاخْتِيَارِي  
وَلَا قَلْبِي عَنِ الْاَوْطَانِ سَالِي

ترجمہ بیت: ”جو ہر روز حوادث کو مجھ پر تازہ وارد کرتا ہے اور ہجرت جو ہر گز میرے قلب پر خطرہ کا موجب نہیں بنتی اور یہ دوری میرے اختیار میں نہیں ہے اور میرا دل اپنے وطنوں سے ایک سال کے لیے بھی کٹنے والا نہیں ہے۔“

لیکن اب کئی سال ہو گئے ہیں کہ یہ مہجور وصال کا سامان کرتا ہے اور تقدیر اس کو تاخیر میں ڈال دیتی ہے۔ بیشک اللہ تعالیٰ اپنے کام پر غالب ہے۔ سوائے اس کے کوئی چارہ کار نہیں ہے کہ: پس میں ترک کرتا ہوں جس کو میں چاہتا ہوں اس لیے کہ تو ارادہ کرتا ہے۔ ان سب امیدوں کے باوجود اللہ کی رحمت سے مایوس نہیں ہونا چاہئے۔

عَسَىٰ وَعَسَىٰ مِنْ بَعْدِ طَوْلِ التَّفَرُّقِ  
عَلَىٰ خَيْرٍ مَا نَرْجُو مِنَ الْعَيْشِ نَلْتَقَىٰ

ترجمہ شعر: ”شاید کہ لمبی جدائی کے بعد بہترین زندگانی تک پہنچ جائیں کہ جس کی ہم امید رکھتے

ہیں۔“

اس طرح وقت گزر گیا، لیکن حکایت حال یوں ہے کہ:

اس مسافر نے جب بغداد سے سامان سفر باندھا، بہت دشواری کے بعد عم بزرگوار [۳۶ ر] شیخ

شرف الدین عبدالسلام..... اللہ تعالیٰ اُن کو سلامتی کے ساتھ مخصوص رکھے..... کی خدمت میں [پہنچا]، تو

اُن کو منصب و مرتبہ میں مشغول اور درس و افادہ میں مستغرق پایا۔ اور اس وقت اس شکستہ دل اور رنجیدہ خاطر نے قدرے آزادی کا مزہ چکھ لیا اور فراغت کی لذت پالی تھی، دماغ میں شور و غل نہیں رہا تھا، تقریباً بیس روز سے زیادہ وہاں قیام نہ کیا اور شام کا قصد کر لیا۔ پھر وہاں سے عراق کی جانب آ گیا اور اس پر:

اندر خم چوگان قضا گوی صفت

می خوردم زخم و سوبہ سومی گشتم

ترجمہ بیت: ”چنانچہ چوگان کے خم میں تقدیر کی گیند کی طرح میں بار بار زخم کھاتا تھا اور ادھر

ادھر گھومتا رہتا تھا۔“

در اصل نہ دین میں قدم پائدار ہیں، نہ دنیا میں لکھنے والا قلم میسر ہے، نہ ایسا علم پاس ہے جو عمل کے ساتھ ہم آہنگ ہو، نہ ایسا عمل پلے ہے جس میں اخلاص شامل ہو، انتہائی بے ذوقی اور سیاہ بختی کے عالم میں عاجزی، بیچارگی اور نایابی کے بیابان میں ایک دو سال تک تردد کی حالت میں تھا کہ عنایت ازلی نے اس عاجز کا ہاتھ پکڑا اور اس گمراہ کو حضرت والی شیخ ربانی حضرت بہاء الحق والدین ذکر کیا..... اللہ تعالیٰ اُن کی روح عزیز کو پاک کرے..... [کی درگاہ] کا راستہ دکھایا۔ پھر سترہ سال اُن کی خدمت میں ملازم رہا۔

وکان ماکان مبالست اذکرہ

فظن خیراً وتسنل عن الخبر

ترجمہ شعر عربی: ”اور تھا جو کچھ تھا کہ میں اس کا ذکر نہیں کرتا تو نیک گمان رکھ اور خبر کے بارے

میں مت پوچھ۔“

حضرت مرشد رضی اللہ عنہ کے انتقال کے بعد والد مرحوم رضی اللہ عنہ کی خدمت کی سعادت

حاصل کرنے کی نیت سے [روانہ ہوا] اور بندہ اُن کے ترک دنیا اور تہجد و پسندی سے بے خبر تھا۔

گرچہ غمگین شدم ز فوت پدر

شاد گشتم برادر مر بر جاست

ترجمہ بیت: ”اگرچہ میں والد بزرگوار کی وفات سے غمگین ہوا مگر اس بات سے خوش تھا کہ میرا بھائی اُن کا جانشین ہے۔“

میں نے اللہ کریم کا شکر ادا کیا کہ اُس نے تجھے اسباب کی بندش سے نجات دلائی اور سب میں سے تجھے منتخب کیا اور تجھے گمنامی اختیار کرنے کی توفیق دی اور لوگوں کی قبولیت کے لطف سے صرف نظر کرنے کو تیری روزی بنایا۔ میں اللہ کریم سے یہ امید کرتا ہوں کہ وہ تجھے اپنے ساتھ تجرہ پسندی پر اور اس کے ساتھ انفرادیت رکھنے پر قوت بخشے گا تا کہ تو کسی غیر کے ساتھ اشغال نہ رکھے اور اس کے سوا کسی دوسرے کی طرف متوجہ نہ ہو۔

[۲۶ پ] غرض یہ کہ اس درویش کو حق تعالیٰ نے بلا دروم کے فقر کی خواہش اور انس کی بدولت اس شہر میں مقید کر دیا۔ ساکان طریقت اور طالبان حقیقت رغبت کا اظہار کرتے ہیں، سرمنڈاتے ہیں، خرقة پہن لیتے ہیں، ذکر تلقین حاصل کرتے ہیں اور خلوت اختیار کر لیتے ہیں۔ ابھی اس جماعت کی جدائی محال معلوم ہوتی ہے، دیکھیں آگے کیا پیش آتا ہے۔

مجھے امید ہے کہ یہ اجتماع انشاء اللہ بہت بڑے ہجوم کی شکل اختیار کرے گا اور اس شہر میں مشائخ کی طریقت وسعت پذیر ہوگی اور اسلاف کی سنت کا احیا ہوگا۔

وہا انا ارجو خطوة لودعية

تجيب بنا داعي العلاء والمكارم

ترجمہ شعر عربی: ”اور یہ کہ میں آپ سے دانشمندانہ اقدام کی توقع کرتا ہوں کہ آپ اس دعوت

پر داعی کو سر بلندی اور بزرگواری کی طرف بڑھنے کا مشورہ اور جواب دیں گے۔“

اُس صاحب کرم کے کرم سے یہ توقع ہے کہ عہد استخارہ کے بعد قدم رنجہ فرمائے اور اس شہر کو

اپنے مبارک قدموں سے نوازے اور اس بھائی کو وفات سے پہلے ضرور مل لے۔ حدیث شریف میں

منقول ہے کہ جو کوئی اپنے مومن بھائی کے دیدار کے لیے جائے وہ گویا تاواپسی جنت کے باغوں میں

داخل ہے۔ اس صورت میں وہ اس طرح کے سبزہ زار کے نظارے کو غنیمت شمار کرے اور اس غمزدہ کو

اپنے وصال اور دیدار سے خوش کر دے۔

اے بھائی! تو اپنے بھائی کا مصاحب اور ہم نشین بن کہ جب تو گناہ کرتا ہے وہ تیری جگہ توبہ کرتا ہے، اور جب توبہ کرتا ہے وہ تیری خاطر معافی مانگتا ہے اور تیرا بوجھ بھی اپنے کندھوں پر اٹھاتا ہے اور اپنا بوجھ بھی خود برداشت کرتا ہے اور وہ تیرا بھائی تعارفاً ابراہیم بن بزرجمبر بن عبدالغفار عراقی رحمۃ اللہ علیہ ہے۔

۱۵/۱۵ صفر ۶۷۱ کو یہ سلام تحریر کیا گیا۔

از شہر توقات

(۲)

بنام قاضی احمد..... برادر بزرگوار  
اور اُن کے خط سے بھی اُن کی قبر پاکیزہ رہے۔

برادر بزرگوار، یگانہ روزگار، علم وحدت وجود کے منبع، معرفت وشہود کے مجمع، حی ابد کی بقا سے باقی قاضی احمد..... اُس پر اللہ تعالیٰ کا احسان ہو، ایسا احسان [۱۳۷] جو تمام محامد پر مشتمل ہو اور وہ مجھے اور اُسے بہترین وطنوں اور مشاہدوں میں ایک دوسرے سے ملادے..... کے دل کو لبھانے والے منظر اور جان کو فرحت بخشنے والے نظارے کے لیے، دل میں اشتیاق اس سے زیادہ ہے کہ اُس کو قلم یا زبان سے بیان کیا جاسکے۔ وقت کا فریضہ (تقاضا) یہ ہے کہ:

شوقی الیک شدید لیس یَعْرِفُهُ

الْجَوَانِحُ وَالْأَحْشَاءُ وَالْكَبِدُ

ترجمہ شعر عربی: ”میرا شوق تیرے لیے اس قدر شدید ہے کہ اس شدت کو میرے اندر کے سوا

اور کوئی نہیں پہچان سکتا۔“

حتیٰ کہ ”ہمارے سر میں سمایا ہوا عشق ہمارے اندازے کے مطابق نہیں ہے۔“ اگرچہ روحانی

ملاقات منقطع نہیں ہے لیکن طالب اپنے ظاہری لطف کا بھی طلبگار ہے، کیونکہ ”آنکھ کی سیاہی بھی

تیرے دیدار کی آرزو مند ہے۔“ اس مشتاق کی ہند سے روم کے لیے حرکت اور روانگی دعویٰ کی صحت و صداقت پر واضح دلیل ہو سکتی تھی مگر عجیب یہ ہے کہ اس جانب سے اتنی کشش و کوشش کا اظہار ہے اور اُس طرف سے اس قدر بے ارادتی اور آسودگی کا مظاہرہ کیا جا رہا ہے، ہاں کیا کیا جاسکتا ہے؟

”زین سرہبہ عذر است، وزان سرہبہ ناز“

”ادھر سے سب عذر ہے اور ادھر سے سب ناز خزاہ۔“

اس ضعیف کے اجزاء و اعضاء جسمانی میں سے ہر ایک نہایت درد انگیز اور عتاب آمیز لہجے میں آہستہ سے دعا کرتا ہے۔

عیسیٰ دم است یار دم از من دریغ داشت  
بیمار او شدم قدم از من دریغ داشت  
من ز آب دیدہ ام بنو شتم ہزار فصل  
او ز بدودہ یک رقم از من دریغ داشت



با اینہمہ بروی تو سالی نہ کہ عمری  
بر بستر تیمار تو بیمار توان بود

☆ ”میرا دوست عیسیٰ نفس ہے مگر مجھے نوازنے سے اُس نے دریغ کیا۔ میں اس کی خاطر بیمار

ہوا لیکن اُس نے میری طرف قدم اٹھانے سے اجتناب کیا۔

☆ میں نے اپنے آنسوؤں سے ہزار فصلیں لکھیں مگر اُس نے سیاہی کے ساتھ لکھ کر ایک خط

بھی میری طرف ارسال کرنے میں تامل سے کام کیا۔“

☆ اس سب کچھ کے باوجود تیری خوشبو پر ایک سال کے لیے نہ کہ عمر بھر کے لیے تیری

تیمارداری کے بستر پر بیمار ہوا جاسکتا تھا۔

اُس مطلوب کی طلب میں کئی مکتوب ارسال کئے گئے مگر جواب کی سعادت بھی نصیب نہ ہوئی۔

اس بد نصیبی کو مارنے والی چیز بھی اس محروم کی بے اقبالی ہو سکتی تھی۔



”این بی نمکی ز شور بختی من است“

”یہ بے نمکی میری سیاہ بختی کی وجہ سے ہے۔“

آخر اے دوست! ”ان لم یکن وبل فطل“ اگر شدید پیش ممکن نہ ہو تو پس شبہم ہی کافی ہے۔

”گر عین نباشد بہ اثر خر سندان“

”اگر ہو بہو (دیدار) نہیں ہوگا تو نشانی سے ہی خوش ہو جاؤ گی گا۔“

ہائے افسوس، میں کہاں گرا؟ نہیں نہیں۔

وان اکتفی غیری بطیف خیالہ

وانا الذی لا اکتفی بوصولہ

ترجمہ ”میرے سوا اگر کوئی دوسرا اس کے خیال کے ساتھ کفایت کرتا ہے، تو میں ایسا ہوں جو اُس

کے وصال پر بھی اکتفا نہیں کر سکتا۔“

[۴۷پ] ہو بہو دیدار کی نسبت نشانی پر قناعت کرنا عشق میں خام سودائیوں کا کام ہے۔ جب

عشق درجہ کمال تک پہنچ جائے تو وہ عاشق کے سارے اجزا اور قوا پر گرفت حاصل کر لیتا ہے۔ اس کی زبان حال اس طرح اظہار کرے گی۔

ولو ان روحی ما زجت رَوْحَهُ لَقُلْتُ

أذُنٌ مِّنِّي أَيُّهَا الْمُتَّبَاعِد

☆ ”اگر میری روح اُس کی روح کے ساتھ مل جائے تو میں کہوں گا، اے دُور رہنے والے

میرے قریب آ جا۔“

چونکہ عشق و عاشقی کی شرح مکتوب میں نہیں سماتی تھی، ایک رسالے کی صورت میں جمع کر دی

گئی۔ پیشتر اس کے کہ کسی صاحب کشف کے مطالعہ میں آئے اسے آپ کی خدمت میں بھیجا تا کہ کچھ

تذکرہ ہو جائے۔ اگر آپ کو اس میں کوئی خرابی یا لغزش نظر آئے اور اس کا آپ کسی طرح کوئی مصرف نہ

پائیں تو تصحیح فرمادیں ورنہ یہاں نشاندہی کر دیں شاید کہ اصطلاح سے عدم اطلاع کی بنا پر آپ کے لیے

مشکل پیدا ہو رہی ہو۔ ”کیونکہ حقیقت گیند کی مانند ہے“ کہ اس کے جس طرف بھی انگلی رکھی جائے، وہی

جگہ اس کا وسط ہوگی۔

سنا ہے کہ عزیز نے..... اللہ تعالیٰ آپ کے تجرید و تفرید میں اضافہ کرے..... سیر و سلوک کی کیفیت کے بیان میں ایک عجیب و غریب کتاب تصنیف فرمائی ہے، ازراہ کرم اس کتاب اور مولانا شرف الدین عبدالجبار رحمۃ اللہ علیہ کے اعتقاد کو اپنے ہمراہ رکھئے اور اس ماجرا پر تنقید نہ کیجئے۔ بیشک عاشقوں کے قول و فعل پر کوئی مواخذہ نہیں ہے۔ اللہ کرے آپ کی ذات سیر کے مدارج اور طیر کے معارج میں تجلی گاہ اور جائے صلوة ہو۔ اور سلامتی ہو اس پر جو ہدایت کے واضح طریق کی پیروی کرے۔

(۳)

بنام قاضی احمد..... برادرِ بزرگوار  
ان کے خط سے بھی اللہ تعالیٰ ان پر رحمت کرے

اول کہ زہر دو کون آثار نبود  
بر لوح وجود نقش اغیار نبود  
معشوقہ و عشق و ما بہ ہم می بودیم  
در گوشہ خلوتی کہ دیار نبود

☆ ”پہلے جبکہ دونوں جہانوں کے نشانات موجود نہ تھے، وجود کی تختی پر اغیار کا کوئی نقش نہیں تھا۔ خلوت گاہ کے کونے میں جب کوئی صاحب خانہ یا باشندہ نہیں تھا تو معشوقہ، عشق اور ہم اکٹھے رہتے تھے۔“

اچانک بیقرار عشق نے اس کے اوپر سے پردہ اٹھایا، وہ جمع تفرقہ میں مل گیا اور وہ خلوت جلوت میں انجام پذیر ہو گئی۔ لازمی طور پر ہر روز کسی منزل میں [۴۸] اور ہر رات کسی مقام پر گزارنی چاہئے، اور اہل منزل کی جدائی کا رنگ برداشت کرنا چاہئے۔ ہاں اس سب کے باوجود کیا کیا جاسکتا ہے؟

موی کشان می کشدم سوبہ سوی  
 زانست کہ یک جای ندارم قرار  
 ☆ ”میں بال کھڑے کئے ہوئے ایک طرف سے دوسری طرف کھینچا چلا جاتا ہوں، اس لیے کہ مجھے ایک جگہ قرار نہیں ہے۔“

تہا میں نہیں ہوں کہ مطابق قرآن حکیم ”اور کوئی جلتے والا نہیں جس کی چوٹی اس کے قبضہ قدرت میں نہ ہو“ مجھ مسکین محبت کا کیا گناہ ہے؟

رای البرق شرقاً فحنّ الی شرق  
 ولو لاح غریباً یحسنّ الی غرب  
 ☆ ”اُس نے برق کو مشرق کی جانب سے دیکھا، پس وہ مشرق کی جانب رویا، اور اگر برق مغرب کی طرف سے روشن ہوتی تو وہ مغرب کی طرف روتا۔“

کوئی شخص اپنے اختیار سے وطنوں، دوستوں اور یاروں سے دور نہیں ہوتا، خصوصاً کاشف دقائق، واصف حقائق، صفات حمدیہ سے متصف اور خدائے واحد کے اخلاق سے منور، زیادہ عزت اور زیادہ فضیلت والے بھائی المعروف قاضی احمد سے کہ اللہ پاک اس کی ایسی عزت بنائے جو تمام عزتوں پر حاوی ہو، اور اس کی ایسی توصیف فرمائے جس سے ہر توصیف کرنے والے اور حامد کی توصیف میں فائدہ مضمر ہو۔ اس بڑی پتی جان کے سینہ کے میدان میں اُس آسمان معرفت کی محبت کا پر تو اس قدر غالب ہے کہ دل کی آنکھ اس واسطے کا ایک ذریعہ ہے۔ جو ہمیشہ بھائی کے جمال کے شہود میں جان پروری کرتی ہے، لیکن ظاہری آنکھ بھی اپنا نصیب طلب کرتی ہے، اگر یہ طلب نہ ہوتی، نہ حروف میں معنی ملتے، نہ موصوف صفت سے متصف ہوتا، نہ روح کو بدن کی ضرورت پیش آتی اور نہ بھید کو اعلان کی غرض ہوتی۔ مختصر یہ کہ جب تک ہر کوئی ہر کسی سے محفوظ نہ ہو جائے، مریض کو شفا اور تشنہ جگر کو سیرابی میسر نہیں آتی۔ میں کیا کہتا ہوں بلکہ مرض دو چند ہو جاتا ہے۔ چنانچہ تحریر کا اشتیاق اس لیے ہے پس یقیناً ”میں غمگین اس لیے ہوں کہ تمہارے ساتھ کھال میں نہیں ہوں۔“ وقت کا وظیفہ سب یہی ہے۔

گرباز بیابم آن چنانت گیرم

کاندرک و مغز و استخوانت گیرم

☆ ”اگر میں آپ کو پھر پاؤں تو اس طرح پکڑ لوں کہ رگ، مغز اور ہڈی میں آپ کو گرفت کر

لوں۔“

[۲۸ پ] قصہ کوتاہ، اشتیاق کی داستانیں فراق کے زمانے سے طولانی تر ہیں۔ ان چند سالوں

میں تیس سال کے حالات کئی بار لکھے اور برادر گرامی سے حاضری کی استدعا کی، نہ آپ کی تشریف آوری ہوئی اور نہ مکتوب کا جواب موصول ہوا۔ آخر اے دوست! اگر یہ ممکن نہیں تو اس کافی ہے۔

”گر عین نباشد بہ اثر خر سندانم“

ترجمہ ”اگر آنکھ میسر نہ ہو تو میں نشانی سے ہی خوش ہو جاؤں گا، پھر کیا ہوا؟“

عَزَّالْبِيَاضِ بِأَرْضِكُمْ

أَمْ قَدْ بَخَلْتُمْ بِالْمَدَادِ

أَمْ طَالَ عَهْدُكُمْ بِنَا

فَنَسِيتُمْ حَقَّ الْوَدَادِ؟

ترجمہ ”تمہاری سرزمین میں کاغذ دستیاب نہیں یا سیاہی کے معاملے میں آپ بخل کرتے ہیں۔ یا

یہ کہ دیدار کا فاصلہ طولانی ہو گیا اور آپ نے دوستی کے حق کو فراموش کر دیا۔“

جناب سے بوقت ملاقات بندہ اپنے جملہ احوال تفصیل کے ساتھ عرض کرے گا۔ یہ بات بھی

قابل قبول ہے کہ اگر آپ کا اس طرف آنے کا مصمم ارادہ ہو، تو سفر خرچ جتنا بھی اٹھے وہ اس بندہ کے

ذمہ ہوگا۔

اور بہتری اسی میں ہے جسے اللہ تعالیٰ پسند فرمائے اور میں اپنا معاملہ اللہ کے سپرد کرتا ہوں،

پیشک اللہ تعالیٰ اپنے بندوں کو دیکھتا ہے اور وہی ہم سب کو قیامت کے روز جمع کرے گا اور اسی کی طرف

لوٹ کر جانا ہے۔

(۴)

برادر عزیز شیخ شمس الدین کے خط کے جواب میں

اُن کے خط سے بھی اللہ تعالیٰ ان پر رحمت کرے

ایک مسافر اپنے غمگین دل کے ساتھ ایک ایسی رات میں جس کی وسعت تیس سال سے زیادہ

ہو سکتی ہے۔ ایک راز کی بات کہہ رہا تھا، نیاز مندی ظاہر کر رہا تھا اور شکایت پیش کر رہا تھا کہ:

أَنْسَيْتَ يَا مَسْكِينُ عَهْدَ الْمَرْبَعِ      وَ سَلَوْتَ عَنْ سُكَّانِ ذَاتِ الْأَرْجَعِ  
لَا، لَا مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ تَنْسِيَ اللَّوَى      وَعَهْوَدَهُ فَلَدَيْهِ كُلُّ تَمْنَعِ

الْعَيْشُ صَافٍ وَالْأَلِيفُ مَوْالِفُ      وَالْبَاءُ جَارٍ فِيهِ مَنْ يَسْتَنْقَعِ

☆ ”اے مسکین بے نوا! تو نے اس پیمان کو جو ہم نے مسکن مألوف میں ایک دوسرے کے

ساتھ باندھا تھا، فراموش کر دیا ہے اور تو ساکنانِ ذاتِ الاربع سے دلبرداشتہ ہو گیا ہے۔ نہیں خدا کی پناہ

اس بات سے کہ توریت کے ٹیلے کو نہیں بھلا سکتا اور نہ اس کے وعدوں کو۔ بس اس ٹیلے کے پاس ہر چیز

ایسی ہے جس سے تو لطف اندوز ہو جائے۔ چنانچہ زندگی خوشگوار اور دوست محبت کرنے والا ہے، اور پانی

سے پیاس بجھانے والے کے لیے پانی اُلتے چشمے سے جاری اور رواں ہوگا۔“

اس طریقہ سے بندہ ہر طرح کی بات کرتا تھا، اس کے باوجود کہ کوئی اثر نہیں ہوتا تھا، تاہم وہ

ہمیشہ اس گفتگو اور جستجو میں رہتا تھا کہ اچانک ایک صبح اُس دیا رحمت کے باغ کی ٹھنڈی ہوا چلنے لگی اور

اس کی خوشبو کا کچھ حصہ میرے مشام دل تک پہنچ گیا۔ میں حیران رہ گیا کہ:

يَا رَبِّ اَيْنَ بُوِي چنين خوش زگلستان آمد

يَا زباغ ارم و روضه رضوان آمد

☆ ”یارب یہ اس طرح کی عمدہ خوشبو باغ سے آئی، یا باغ ارم اور روضہ رضوان سے آئی ہے۔“

[۴۹] آخر تک.



خوشنختی سے محبت آمیز فرحت انگیز مکتوب گرامی جو آپ کے ید بیضا سے لکھا ہوا نظر آیا اور اس تحریر میں جو سحر حلال استعمال کیا گیا تھا، میرے ہاتھ میں پہنچا تو اعزاز و اکرام کا باعث ہوا اور جب میں نے اسے اتنے عذوبت و حلاوت معانی اور اس قدر جزالت الفاظ و لطافت خط کے ساتھ مطالعہ کیا تو کہا: اللہ تعالیٰ تیرے ذریعے آنکھوں کو روشن (ٹھنڈا) کر دے اور تیرے بارے میں نیک گمان محقق کر دے اور تجھے اپنے اہل اللہ کی لڑی میں شامل کر دے اور تجھ سے اپنے مادہ فضل و کرم کو منقطع نہ کرے۔

جب میں نے سنا کہ آپ علم فکر و نظر میں شوق فرماتے ہیں تو مجھے تعجب ہوا کہ کامل دیانت اور وافر طہارت کے باوجود آپ پر کیسے یہ بات پوشیدہ رہی کہ فکری کسی جزئی حاصلی علوم کا حصول کوئی نتیجہ نہیں دیتا؟

اس نوع علوم بلکہ ہر علم جو کتاب و درس کے واسطے سے حاصل ہو، کی انتہائی تحقیق تعینات کے اثبات کے سوا نہیں ہو سکتی۔ باعین کالابعین کے ساتھ کوئی سروکار نہیں ہے۔ حدیث الہی ہے:

”نہ کہو کہ علم تو آسمانوں میں ہے کون اسے نیچے لائے گا؟ اور نہ زمین کی تہوں میں ہے، کون اسے اوپر لائے گا؟ اور نہ سمندروں سے پرے ہے کہ کون ان کو عبور کرے اور لائے؟ علم تو تمہارے قلوب میں رکھا گیا ہے، لہذا روحانیوں کے آداب کے مطابق میرے سامنے مؤدب ہو جاؤ اور صدیقین کے حسن اخلاق کو اپنالو، میں تمہارے دلوں میں علم کا ظہور کر دوں گا حتیٰ کہ وہ تمہیں ڈھانپ لے اور تم پر غالب آ جائے۔“

روحانیوں کے آداب کے مطابق مؤدب رہنا یہاں کے علوم کے حصول سے ممکن نہیں ہے۔ اس کا حصول دل کی فراغت کے ساتھ مشروط ہے۔ اے عزیز! دل کی فراغت میں کوشاں رہ نہ کہ علم کے حصول میں۔ بیشک علم تجھ سے وہ حصہ ڈھانپ لے گا جسے تو چاہتا ہے کہ خالی رہے اور فارغ رہے تاکہ تو حق کو پہچان سکے اور تو علم حاصل نہ کر کیونکہ جب تو علم حاصل کرے گا تو تیرے علم کا متعلق یا حق ہو گا یا غیر حق۔ حق کے ساتھ اس کا تعلق ہونا تو محال ہے اور غیر کے ساتھ اس کا تعلق ہونا حجاب ہے۔ پس ہر حال میں تو دور ہے حق سے لہذا تجھے علم سے کیا واسطہ۔ لہذا تزکیہ نفس اور تخلیہ دل میں سعی کرو، اور اللہ سے ڈرو۔ اللہ تعالیٰ تمہیں سکھاتا ہے۔ اس طرح کے علم سے وہاں راستہ پایا جاسکتا ہے۔ ورنہ یہاں کا علم وہاں

نہیں ملتا۔ حضرت جنید رحمۃ اللہ علیہ سے وفات کے بعد لوگوں نے پوچھا: اللہ پاک نے تمہارے ساتھ کیا سلوک کیا؟ انہوں نے جواب دیا: وہ اشارات ہو ایسے اڑ گئے اور وہ عبادات نابود ہو گئیں اور مجھے انہوں نے کوئی نفع نہ دیا ماسوائے ان چند کعتوں کے جو میں سحرئی سے پہلے ادا کرتا تھا۔ جہاں اس طرح کے اشارات کے حال کا یہ ثمر تھا تو دوسرے علوم کا حال آپ خود دیکھ لیں۔ مزید دیکھتے کیا نظر آتا ہے۔

اے دوست! حق روشن ہے اور اللہ کا دین واضح، مخفی، ظاہر اور باطن ہے۔ یہ جو عظیم وجدان اور کثیر فتنان کا باعث ہے سوائے اس کے جو سمندروں کو عبور کرے اور اللہ تعالیٰ کی نعمت حضور مصطفیٰ صلوٰت اللہ علیہ وسلم کی اتباع کے ساتھ مکمل ترین نعمت اور روشن ترین نور ہے اور ان اسرار سے مطلع نہیں ہو سکتا مگر وہی جس نے حضرت محمد ﷺ کی متابعت کے گھاٹ سے ذائقہ چکھا اور پانی پیا ہو۔ ”تم کہہ دو اگر تم اللہ سے محبت رکھنا چاہتے ہو تو میری پیروی کرو۔“ اللہ تعالیٰ ہمیں آنحضور ﷺ کی فرمانبرداری کرنے والا بنائے اور آپ کی ذات اقدس میں اور آپ کی محبت خالص میں ہمیں فنا کرے۔ اللہ تعالیٰ کا درود اور سلام آپ پر ہو۔ بندہ کی اس گستاخی اور فضولی پر تنقید نہ کیجئے کہ محض میری شفقت ہی اس کی حامل ہے، شاید کہ بے غرض نصیحت مؤثر ثابت ہو۔ انشاء اللہ

### ⑤

## بنام قاضی بہاء الدین

یہ خط قاضی بہاء الدین کی طرف لکھا گیا ہے

امیدوں کی ہر بادِ شمال جو اس صاحبِ جمال کے مشتاقوں کی طرف چلے وصال کی خوشبو لے جائے، اور صفا کی ہر بادِ صبا جو وفا کی ہوا چلنے کے مقام سے اہل خواہش کے باغ پر سے گزرے تو وہ جناب عالی، امتوں کے بزرگوں کے قد وہ، قابلِ تعریف نادات و خصائل والے، قدم کے فیضان کو قبول کرنے کے لیے مستعد، تجلیاتِ قدسیہ کے انوار سے المؤمنین من اللہ، انسانی کمالات کو حاصل کرنے میں کامیاب، متاخرین افاضل کے صدر، تبحرین کے سردار بہاء الحق والدین شرف الاسلام

والمسلمین..... کہ ان کا کامل نفس ہمیشہ دقائق علوم کے سمندروں میں مستغرق رہے اور ان سمندروں سے مکشوفات و معلومات کے باریک موتی نکالتا رہے..... [۵۰] اور میلانات الہیہ کے قافلے جو لامتناہی فضائل حاصل کرنے والے ہیں وہ اس جان جہاں اور جہان جاں کے جلال کی بارگاہ کے وفد میں شامل ہوں اور فلک مثال حضرت کی جانب متوجہ ہوں۔ خدمت عالیہ میں عرض کی جاتی ہے کہ جب ایک طرح سے تکلف اور راستے سے انحراف کی بدولت شرح اشتیاق میں اطناب (طول کلام) واقع ہو، چنانچہ آپ کی روشن رائے سے پوشیدہ نہ رہے تو یہ آلودگی ہے۔ لازمی طور پر اس بات سے قلم کی باگ کھینچ لی گئی اور اس کلمہ پر اختصار کیا گیا۔

تجاوَزَ حَدَّ الوَصْفِ شَوْقِي اليكُم  
فمضمون مکتوبی سلام علیکم

☆ ”آپ کی خاطر میرا شوق حد و وصف سے بڑھ گیا ہے، پس میرے خط کا مضمون فقط السلام

علیکم ہے۔“

چنانچہ عاشقوں کی طرف سے جو اس کے عشق کے سمندر میں اس شکستہ کی طرح غرق ہیں، اس بزرگ کے شمائل کے ذکر اور فضائل کی اشاعت کا کچھ حصہ اور فضل کے انوار میں سے قدرے..... اس مکتوب کے حامل کی طرح کہ اللہ تعالیٰ اسے اس کے چہرے پر نگاہ ڈالنے کی سعادت کی نعمت سے سرفراز فرمائے اور اللہ تعالیٰ عشق کی حرارت کو ہمیشہ اس کے باطن میں بھڑکائے رکھے۔ اقتباس کیا جاتا ہے اس طرح کہ:

يا قوم اُذْنِي لِبَعْضِ الحَيِّ عاشقَةٌ  
والاُذُنُ تعشقُ قبلَ العینِ احياناً

☆ ”اے قوم میرے کان اپنے قبیلہ کے حسینوں میں سے کسی ایک فرد کے عاشق ہیں اور کبھی

اتفاقاً کان آنکھ سے پہلے عاشق ہو جاتے ہیں۔“

اسی طرح بندہ مرید صادق بلکہ محبت عاشق ہو گیا۔

هذا وقد سمعتُ اذناه عن عَرَضِ

## فکیف لوملنت عیناہ بالنظر

☆ ”یہ کیفیت اس وقت ہے جبکہ اس کے کانوں نے ایک طرف سے صرف اس کی آواز سنی

ہے، اگر اس کی آنکھیں اس کے دیدار سے لبریز ہو جائیں تو پھر کیا حالت ہوگی؟“

نہیں نہیں میں کہاں چلا گیا، صائب نظر، روشن فکر، خلوص نیت اور صفائے تامل سے معلوم کیا جا

سکتا ہے کہ عشقِ ازلی کا جاذبہ ہے جو سلسلہ شوق کو جنبش دیتا ہے اور مشتاقِ محبت کو طلب کی آتش کے اوپر

بٹھا دیتا ہے اور اگر یہ طلب نہ ہوتی، نہ لفظ سے معنی ملتے، نہ موصوف صفت سے متصف ہوتا، نہ روح کو

بدن کی ضرورت پیش آتی اور نہ مخفی بھید کو اعلان و اظہار کی غرض ہوتی۔

یہ بات تو گزر چکی، اس طرح کے کلمات کی امثال میں ایسی عرضداشتوں سے اعراض کرنا ان

اشخاص کے زیادہ لائق ہے جو اصحابِ کمالات اور اربابِ حالات میں سے وحدت (دید) کی لڑی میں

پروئے گئے ہیں۔ جنابِ معظم کی غیب نما رائے سے یہ بات پوشیدہ نہیں ہے کہ وصال کی طلب، الفت

کے قواعد کی تائیس اور اہل فضل کے ساتھ محبت ایک معبود اور مالوف سنت ہے، بالخصوص وہ بزرگوار

جسے حق تعالیٰ نے مزید انتخاب اور اختیار سے خاص طور پر نوازا ہو، اور مختلف علوم و فضائل میں اسے اپنے

معاصرین پر ترجیح دی ہو۔ اس بنا پر یہ مخلص باب وصال کھولنے کا خواہشمند ہوا، اور چونکہ شکل کے لحاظ

سے ملاقات تا حال موقوف تھی اور اس وقت تک حضرت عزت مآب کی جانب سے مکاتبت کی روشن

راہ کی عمارت تعمیر کرنے اور مراسلت کے مدارج کی روش اختیار کرنے کا امر نہیں تھا۔ یہاں تک کہ گره

کشانی ”اللہ جو رحمت لوگوں کے لیے کھولنے والا ہے“ کے اشارہ سے ”اور بیشک ہم نے اپنے رسولوں

کو دلیلوں کے ساتھ بھیجا اور ان کے ساتھ کتاب نازل کی۔“ فرقت کا عقیدہ قدرت کی انگشت سے کھول

دیا ”اور خط کے ذریعے میل جول رکھو اور حضرت محبوب کے قریب رہو“ کی بشارت سے مطلق اجازت

فرمادی۔ یہ آرزو مقام فکر سے مقام فعل تک پہنچ گئی اور ایسی تقصیر سے ایسی طوالت پہ انجام پذیر ہوئی لیکن

آپ معذور فرمائیں۔ بیشک عاشقوں کے قول و فعل کا کوئی مواخذہ نہیں اور بندہ نے نہ چاہا کہ وہ مولوی

کے قلموں کے فوائد..... جو ادنیٰ اور دور بننے والوں اور قدموں اور پیشانیوں والوں کی زبانوں پر رائج

ہیں اور آج عرب کے منقولہ نوادر اور ادب کے جملہ جواہر میں سے جو کوئی میسر ہیں، وہ انہی کے فضائل

کے پھلوں کو چننے والے ہیں اور انہی کے اعلیٰ انعامات کے سمندروں سے چلو بھرنے والے یعنی

اكتساب فیض کرنے والے ہیں..... سے محروم رہے، ورنہ ہر منادی شہود، فعل اور وجود کے راستے سے ندا دیتا ہے کہ:

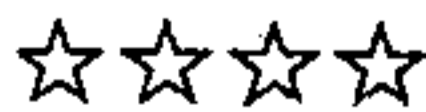
وعادِ دواعی القیلِ والقالِ وانج من  
عوادی دعا وصدقها قصد سبعة  
[۵۱] وما عنہ لم تفصح فانك اهلہ  
وانت غریب عنہ ان قلت فاصبت

ترجمہ ”اور قیل و قال کے بلائے والوں کے ساتھ دشمنی رکھ اور نجات حاصل کر۔ بار بار کہئے جانے والے دعوؤں سے جن کا سچ بولنا بھی شہرت کی غرض سے ہوتا ہے۔ [۵۱] اور جس بات کو تو نے وضاحت سے بیان نہیں کیا تو ہی اس کا اہل ہے اور اگر تو ایسی بات کہنا چاہتا ہے جس سے تو بیگانہ اور اجنبی ہے تو اس سے خاموشی اختیار کرنا بہتر ہے۔“

ایزد عزّ شانہ (اللہ تعالیٰ بڑی شان والا ہے) حیات بخش روح پرور مشاہدہ کی دولت کی یافت کو ایسے طریقے سے عطا کرے، جس میں جانبین کی صلاح شامل ہو اور جناب ہمایوں و ذات مبارک جو کہ فضلائے دہر کی امیدوں کے مقصد اور بے بہا فضائل کے انوار کے مطلع ہیں، کو اللہ تعالیٰ کمالات لایزالہ اور کرامات ذوالجلالی سے موصوف اور گہرا ہوار کھے۔ اور زمانے کے تصرف کا ہاتھ اور واقعے کے تقیر کی عنان انہیں با راحت و سکون میدان سے گزار دے اور مصروف رکھے محمد ﷺ اور آپ ﷺ کی آل اطہار کے طفیل۔

[ترقیمہ]

کمزور نحیف بندہ اپنے بخشنے والے رب کی رحمت کا امیدوار علی بن محمد بن شرفشاہ دامعانی اپنے رب غفور کی تعریف کرتے ہوئے اور اس کے نبی حضرت محمد ﷺ اور ان کے جملہ آل و اصحاب پر درود بھیجتے ہوئے ۲۲ ربیع الآخر ۱۰۷۱ھ میں اپنی اس تحریر سے فارغ ہوا۔





بیخ فخر الدین العراقي  
دین رضی اللہ عنہ و عنہ (۱)

ذین اصطفاہ: عشق شور انگیز درد آمیز  
و مشعل نایرہ تحنن و التیاع است، در  
ق چنان می افروزد و خزف عیش او را  
تاک کوی و آب روی مولانا الامام الہدیین  
ریقہ و مظهر الحق و الحقیقہ لزال ملاذاً  
بیق منطقی نشود و عیش مکار، صافی

از در تو باز بگذرم؟

تو باز آیی از درم؟ (۲)

مدت غریب کار به جان [رسید] و کارد  
مستولی گشت و آن راز چنانکہ بود در  
اب مقفل و الحجاب مدال، و الہفتاح و

و اء الحجاب و ..... کہ فقیہ و کہ

یقیم علی بساط الشهود، ویقطع الطريق بمعاله (کذا) من محل الی محل  
ومن نور الی نور، یتقلب (ینقلب) فی انهار الاسماء والصفات ویتخطی  
اطوار المعارج والارتفاءات، وهو ساکن لا حراک به ولا اضطراب، وترى  
الجبال تحسبها جامدة وهى تهرمرالسحاب، (ه) فهناک یسافر مع الرفیق  
الاعلی فی طریق الایاد والازال ویتقلب (ینقلب) به (له) فی الغدو  
والاصال، لتقلبه، فی الشئون والاحوال قائلاً بلسان الحال:.....

وصاحب هذا المقام مثل حضرة مولائی و سیدی لایحتاج الی غریبه  
ولا الی اوبه، فاما من لم یصل الی هذا المشهد العزیز، مثل هذا الغریب،  
فمتحرك دائماً الی ان ینتهی عما فیہ بذنا ویدخل فیها منه خرج، الا الی الله  
تصیر الامور، (٦) میل طبع و حکم شرع، دائم محرك و باعث می باشد بر  
مراجعت با وطن اصلی و معدن وصل، وآن جناب اظهر و مقام انور مولانا  
است، اما هر بار که این بی مقدار (قدار) قصد آن دیار می کند و متوجه آن  
مزار می آید تعویقی دامنگیر می شود که خلاص از آن محال می نماید.....  
امید است که مغناطیس سبت عالیہ جاذب و محرك آید.

[شعر ۲]

سر رشته به دست توست و من دست آموز چون سوی خودم کشی به سرباز آیم

[شعر ۳]

جزکه من زفراق (کذا) تو در سر آمده ام (٧) گرم تو دست نگیری کجا توان برخاست

هبت مرتقاضای مراجعت می کند و ادب می گوید: الا ان یؤذن

لکم. (٨) والعبد یتحیر بینهما، فانظر ماذا ترى؟ (٩) فهل سبیل الی الوصال؟

[شعر ۴]

شود میسر و گویی در این جهان بینم (١٠) که باز با تو دمی شادمانه بنشینم

(ii) سلیم اختر، دکتر محمد: "تجلی اندیشه و آثار عراقی در گستره ادب و عرفان در شبه قاره ہندو

پاکستان" چاپ در ہفت گفتار در بارہ سنائی و عطار و عراقی ص ۱۸۷-۱۸۸، یادداشتها (۱)

۲- کلیات عراقی، نفیسی، مطلع غزل ص ۲۳۲

مصراع اول چنین نگاشته: آن بخت کو کہ بر تو.....

۳- قرآن حکیم، المومنون ۲۳، آیہ ۳۶

۴- قرآن حکیم، البقرہ ۲، آیہ ۱۷۳

۵- قرآن حکیم، النمل ۲۷، آیہ ۸۸

۶- قرآن حکیم، الشوریٰ ۴۲، آیہ ۵۳

۷- کلیات عراقی، نفیسی، غزل ص ۱۵۰

مصراع اول چنین نگاشته: ع چنین کہ من ز فراق تو سر برآمده ام

۸- قرآن حکیم، الاحزاب ۳۳، آیہ ۵۳

۹- قرآن حکیم، الصفہ ۳۷، آیہ ۱۰۲

۱۰- این غزل شش بیتی در کلیات عراقی، نفیسی ص ۲۳۱ مندرج است

مصراع اول چنین نگاشته: ع شود میسر و گویی کہ در جهان بینم؟

۱۱- کلیات عراقی، نفیسی ص ۲۳۱

مصراع دوم چنین نگاشته: ع اگر بدم و اگر نیک، چون کنم؟ اینم

۱۲- کلیات عراقی، نفیسی ص ۲۳۱، این بیت چنین نگاشته:

بہ سوی من گزری کن کہ سخت مشتاقم بہ حال من نظری کہ، سخت مسکینم

۱۳- کلیات عراقی، نفیسی ص ۲۳۱، این بیت چنین نگاشته:

ز بود من اثری در جهان بودی، گر امید وصل ندادی ہمیشہ تسکینم

۱۴- کلیات عراقی، نفیسی ص ۲۳۱

مصراع دوم مقطع چنین نگاشته: ع ازان سبب دلب تست جان شیرینم



اردو ترجمہ

## ایک مکتوب

مکتوب حضرت شیخ فخر الدین عراقیؒ

بنام حضرت شیخ محقق صدر الدین قونیوی رضی اللہ عنہ

سب تعریفیں اللہ تعالیٰ کے لیے ہیں اور سلام ہے اس بندے پر جس کو اُس نے منتخب کر لیا۔ شور انگزدرد آ میز عشق جو شوق، فساد، اشتیاق اور دل کی سوزش کی آگ کی مشعل کو جلانے کا دائمی محرک ہے، وہ بندہ مخلص عراقی کے دل میں، اشتیاق کی آگ کو اس طرح روشن کرتا ہے، اور اس کے عیش کی ٹھیکریوں کو اس طرح جلاتا ہے کہ اس کی پیش حضرت مولانا امام المبین و قرآن العظیم، صدر الشریعہ و الطریقہ و مظہر الحق و الحقیقہ، اہل طریق کے پناہ گاہ اور اصحاب تحقیق کے کارساز کی گلی کی خاک اور چہرے کی آب و تاب کے سوا نہیں بچھتی اور خراب زندگی شفاف نہیں ہوتی۔

[شعرا]

آن بخت کو کہ از در تو باز بگذرم؟

وآن دولت از کجا کہ تو باز آیی از درم؟ (۲)

☆ ”وہ نصیبہ کہاں ہے کہ تیرے دروازے سے پھر میرا گزر ہو۔ اور وہ خوش بختی کہاں سے

میسر ہو کہ تو پھر میرے دروازے سے اندر تشریف لائے؟“

فراق کی گرمی کی شدت اور مسافرت کی مدت کی طوالت سے کام جان کنی تک پہنچ گیا، ہڈیوں پہ چھری چل کر عمر اختتام تک جا پہنچی اور کمزوری غالب آ گئی؛ اور وہ راز جیسا کہ تھا پردے میں رہ گیا۔ بعید از عقل ہے، بعید از عقل ہے یہ بات کہ دروازہ بند ہے اور پردہ لٹکا ہوا ہے۔ اور چابی اگرچہ دروازے پر لٹکی ہوئی ہے لیکن پردے کے پیچھے ہے..... کب تک جدائی رہے گی اور کب تک غریب الوطنی؟ تو کیا

غیر اللہ کے سامنے میں اپنے حالِ زار کی شکایت کروں؟ اے میرے آقا! جو اپنے گھر والوں سے دور نکل گیا پس وہ اجنبی ہے اور اجنبیت کا عذاب شدید ہے۔ پس خوشخبری ہے اے جو اپنے وطن سے دور نہیں ہوا اور اپنی رہائش گاہ میں حاضری سے غائب نہیں ہوا۔ وہ اپنی ذات کے انوار کے مطالعہ کے ذریعہ اپنی صفات کے انوار کے ملاحظہ سے بے نیاز ہو گیا۔ وہ سفر کرتا ہے اس حال میں کہ عالم شہود کی چٹائی پر وہ مقیم ہوتا ہے۔ اور وہ اپنے اہل و عیال کے ساتھ ایک جگہ سے دوسری جگہ کی طرف راستوں کو کاٹتا (یعنی سفر کرتا) ہے، اور ایک نور سے دوسرے نور کی طرف [رواں دواں رہتا ہے] اور وہ غوطے لگاتا ہے اسماء و صفات کے دریاؤں میں۔ اور وہ بلندیوں اور ترقی کی اونچائیوں کی مختلف حالتوں کو اپنے پاؤں تلے روندنا چلا جاتا ہے، حالانکہ وہ ساکن ہوتا ہے، اس میں کوئی حرکت نہیں اور نہ کوئی اضطراب۔ اور آپ دیکھتے ہیں پہاڑوں کو تو یوں خیال کرتے ہیں کہ وہ جامد ہیں حالانکہ وہ اتنی تیزی سے گردش کرتے ہیں جتنی تیزی سے اڑتا ہوا بادل۔ پس وہ رفیقِ اعلیٰ کے ساتھ ابدی اور ازلی راستے پر گامزن ہوتا ہے۔ اور اس کے ساتھ ہی وہ صبح اور شام مختلف حالتوں میں ہوتا ہے کیونکہ وہ مختلف شوں (معاملات) و احوال میں متقلب (الٹ پلٹ) رہتا ہے اس طرح کہ وہ زبانِ حال سے کہتا ہے.....

اس مقام مرتبے والا جو شخص ہے وہ میرے حضرت آقا اور سردار کی طرح ہوتا ہے کہ نہ تو وہ کسی غریب الوطنی کا محتاج ہوتا ہے اور نہ وہاں سے واپس لوٹنے کا پس اگر کوئی شخص اس طرح کی عظیم الشان حالت تک نہ پہنچ پائے..... جیسا کہ اس غریب الوطن کی حالت ہے..... تو وہ ہمیشہ حرکت میں رہتا ہے یہاں تک کہ اس کی وہ حالت دُور (ختم) ہو جائے، اور وہ داخل ہو جائے اس میں جہاں سے وہ نکلا تھا۔ اور جان لو کہ تمام معاملات اللہ ہی کی طرف لوٹتے ہیں۔

اصل وطن اور وصال کے مرکز کی طرف واپسی کے لیے طبیعت کا میلان اور شریعت کا حکم ہمیشہ محرک اور باعث ہوتا ہے، اور وہ محض جناب مولانا [قونیوی] کی نمایاں ذاتِ اقدس اور مقامِ انور ہی ہے۔ لیکن ہر بار جب یہ بے مقدار اس دیار مقدس کا قصد کرتا ہے اور اس زیارت گاہ کی طرف متوجہ ہوتا ہے۔ پروگرام ملتوی ہو جاتا ہے کہ اس بات سے خلاصی محال نظر آتی ہے..... امید ہے کہ عالی جناب کی جانب سے مقناطیسی کشش میرے لیے جاذب اور محرک ہوگی۔



[شعر ۲]

سر رشتہ بہ دست دوست و من دست آموز  
چون سوی خودم کشی بہ سرباز آیم  
☆ میرا تعلق تیرے دامن سے وابستہ ہے اور میں تیرے ہاتھوں سیکھنے والا ہوں۔ جب تو مجھے  
اپنی طرف کھینچے گا تو میں سر کے بل آؤں گا۔

[شعر ۳]

جز کہ من زفراق (کذا) تو در سر آمدہ ام  
گرم تو دست نگیری کجا توان برخاست  
☆ اس کے سوا کہ میں تیری جدائی سے انجام تک پہنچ چکا ہوں اگر تو میرا ہاتھ نہیں پکڑے گا تو  
میں کیسے اٹھ سکتا ہوں؟

چنانچہ بندہ واپسی کے تقاضا کے لیے ہمت کرتا ہے اور نہایت ادب سے کہتا ہے:  
مگر یہ کہ ہمیں اجازت دی جائے اور بندہ اُن کے درمیان حیران و ششدر رہتا ہے۔ پس نگاہ  
کرم فرما تو کیا دیکھتا ہے؟ کیا وصال کی کوئی سبیل ہے؟

[شعر ۴]

شود میسر و گویی در این جہان بینم  
کہ باز با تو دمی شادمانہ بنشینم  
☆ اگر مجھے یہ بات میسر آئے اور گویا اس جہان میں میں دیکھوں کہ پھر میں ایک لمحہ کے لیے  
تیرے ساتھ خوش ہو کر بیٹھوں۔

[شعر ۵]

بہ گوش دل سخن دلگشای تو شنوم  
بہ چشم جان رخ راحت فزای تو بینم  
☆ میں دل کے کانوں سے تیری دلکش باتوں کو سنوں اور جان کی آنکھوں سے تیرے راحت

افزا چہرے کو دیکھوں۔

[شعر ۶]

اگر چہ در خور تو نیستم قبولم کن

کہ گربدم و اگر نیک، چون کنم؟ اینم

☆ اگر چہ میں تیرے لائق نہیں ہوں پھر بھی تو مجھے قبول کر کیونکہ اگر میں برا ہوں اور اگر نیک

ہوں تو میں کیسے اپنے آپ کو اس طرح آپ کی عنایت کے بغیر [نیک] بنا سکتا ہوں؟

[شعر ۷]

بہ موی من گذری کن کہ نیک مشتاقم

بہ حال من نظری کن کہ سخت مسکینم (۱۲)

☆ تو میری طرف گذر کر کہ میں تیرا بہت مشتاق ہوں اور تو میری حالت پر ایک نظر کرم فرما

کہ میں بہت مسکین ہوں۔

[شعر ۸]

ز بود من اثری در جہان نبود اگر

امید ز وصل ندادی ہمیشہ تسکینم (۱۳)

میری ہستی کا اس دنیا میں کوئی نشان نہ ہوتا اگر تیرے وصل کی امید مجھے ہمیشہ تسکین نہ دیتی۔

[شعر ۹]

بدان خوشم کہ مرا جان بہ لب رسید، آری

از آن سبب کہ لب تست جان شیرینم (۱۴)

☆ میں اس بات پر خوش ہوں کہ میری جان لبوں پر آ پہنچی۔ ہاں اس لیے کہ تیرے لب ہی

میری پیاری جان ہیں۔

البتہ قصہ دراز ہے، عمر تھوڑی اور دم مارنے کی فرصت نہیں ہے۔ بندہ نے شیخ رضی اللہ عنہ کے حکم

کے مطابق بلا دروم سے زیارت گاہ شام اور سرزمین قدس کی راہ اختیار کی۔ پھر وہاں سے حضرت محمد مصطفیٰ

علیہ الصلوٰۃ والسلام کے امر سے حجاز مقدس کا سفر طے کیا اب یہاں مزید اشارہ کے لیے موقوف ہو گیا۔

[شعر ۱۰]

گیرم کہ نیایی و نپرسی عالم

در خواب خیال خویش باری بفرست

☆ میں مانتا ہوں کہ تو نہیں آئے گا اور نہ میرا حال پوچھے گا۔ مؤدبانہ گزارش ہے کہ کبھی خواب

میں ہی اپنے خیال کو بھیج دے۔

چونکہ آنحضرت کی شفقت و محبت عام ہے۔ امید ہے کہ یہ خاص غلاموں کے بارے میں ہوگی۔

اللہ کرے آپ ناقصوں کے مقام کی تکمیل اور کاملوں کے کلمہ کی سر بلندی کے لیے ہمیشہ قیام پذیر رہیں۔

والحمد للہ

☆☆☆



## فہرست ماخذ و مصادر

- ۱- محمد اکرام شیخ، آب کوثر، فیروز سنز لاہور طبع ہفتم ۱۹۶۸ء
- ۲- علامہ الزبیدی، اتحاف السادة المتقين، شرح احیاء علوم الدین، دار الفکر
- ۳- بدیع الزمان فروزانفر، احادیث مثنوی، جمع و تدوین، چاپ دوم، امیر کبیر تہران ۱۳۳۷ھ
- ۴- عبدالحسین نوائی، احوال و آثار شیخ فخر الدین عراقی مقالہ، مطبوعہ مجلہ روزگار نو، جلد ۱، شمارہ ۳، لندن، ۱۹۳۱ء
- ۵- سعید نفیسی، احوال و آثار فارسی شیخ بہائی، تہران ۱۳۱۶ش
- ۶- عبدالحق محدث دہلوی شیخ، اخبار الاخیار فی اسرار الابرار، دہلی ۱۳۰۹ھ
- ۷- اردو دائرہ معارف اسلامیہ، دانشگاه پنجاب، لاہور
- ۸- عبدالحسین زریں کوب دکترا، ارزش میراث صوفیہ، تہران ۱۳۳۳ش
- ۹- محمد ناصر الدین الالبانی، ارواء الغلیل فی تخریج احادیث منار السبیل، الجزء السابع، المکتب الاسلامی بیروت، الطبعة الاولى ۱۳۶۶ھ/۱۹۷۹ء
- ۱۰- محمد اقبال لاہوری، احیائے فکر دینی در اسلام، ترجمہ فارسی از احمد آرام، تہران ۱۳۳۶ش
- ۱۱- ادوارڈ براؤن، از سعدی تا جامی، ترجمہ علی اصغر حکمت، چاپ دوم تہران ۱۳۳۹ش
- ۱۲- ہامد ربانی، بہتج و مقابلہ اشعة اللہیات جامی، سوانح احمد غزالی وغیرہ، تہران
- ۱۳- اشعة اللہیات جامی، ہمراہ چہار رسالہ از عزیز نشئی و رسالات دیگر، تہران سنگی ۱۳۵۳ھ
- ۱۴- سید محمد اکرم ڈاکٹر، اقبال در راہ مولوی، لاہور ۱۹۷۰ء
- ۱۵- محمد اکرم قدوسی شیخ، اقتباس الانوار، اردو ترجمہ واحد بخش سیال، بزم اتحاد المسلمین لاہور ۱۳۰۹ھ
- ۱۶- محمد اکرم قدوسی شیخ، اقتباس الانوار (فارسی)، مطبع اسلامیہ لاہور
- ۱۷- صلاح الدین الصفدی، امراء دمشق فی الاسلام، تحقیق الدکتور صلاح الدین نجد، دمشق ۱۹۵۵ء
- ۱۸- مولانا حسام الدین، انیس العاشقین، نسخہ خطی کتابخانہ دانشگاه پنجاب لاہور شمارہ ۱۹۶۰
- ۱۹- حسین بن محمد ابن بی بی، الاوامر العلانیہ فی الامور العلانیہ، انقرہ ۱۹۵۶ء
- ۲۰- محمد داراشکوہ، اویانیشاد، سیر اکبر ترجمہ، بہ سعی و اہتمام دکترا چندوسید جلالی نائینی، تہران ۱۳۳۰ش



- ۲۱- سهدی درخشان دکتر، بزرگان و سخن سرايان همدان، تهران ۱۳۲۳ش
- ۲۲- صباح الدين عبدالرحمن سيد، بزم صوفيه، اعظم گڑھ (ہند)، ۱۹۳۹ء
- ۲۳- زين العابدين شيروانی، بستان السياحه، چاپ اول کتابخانه سنائی تهران
- ۲۴- رضا شعبانی دکتر، پیوستگی هائے فرهنگي ايران و شبه قاره ... مجله و نشر سنخ انیسویات  
تختین سمنار، اسلام آباد، جلد ۲، ۱۳۷۲ھ
- ۲۵- جعفر قاسمی، تأثیر معنوی ایران در پاکستان، لاہور ۱۳۵۰ش
- ۲۶- رضا زاده شفق دکتر، تاریخ ادبیات ایران، تهران ۱۳۲۱ش
- ۲۷- ذبح اللہ صفا، تاریخ ادبیات در ایران، تهران
- ۲۸- ہرمان اتہ، تاریخ ادبیات فارسی، ترجمہ رضا زاده شفق، تهران ۱۳۳۷ش
- ۲۹- تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و ہند، جلد سوم، بخش اول، فارسی ادب، دانشکادہ پنجاب لاہور،  
طبع اول، ۱۹۷۱ء
- ۳۰- خطیب البغدادی، تاریخ بغداد، الجزء الثالث، المكتبة السلفية المدینة المنورة
- ۳۱- قاسم غنی دکتر، تاریخ تصوف در اسلام، چاپ دوم تهران ۱۳۳۰ش
- ۳۲- عباس مہرین شوشتری پروفیسر، تاریخ زبان و ادبیات ایران در خارج از ایران، تهران ۱۳۵۱ش
- ۳۳- حمد اللہ مستوفی، تاریخ گزیده، ادوارڈ براؤن، جلد ۲، لندن ۱۹۱۰ء؛ و بہ اہتمام عبدالحسین نوائی، تهران ۱۳۳۹
- ۳۴- خلیق احمد نظامی، تاریخ مشائخ چشت، مکتبہ عارفین کراچی ۱۹۷۵ء
- ۳۵- سعید نفیسی، تاریخ نظم و نثر در ایران و در زبان فارسی، جلد ۲، تهران ۱۳۳۳ش
- ۳۶- عبدالحمد آیتی، تاریخ و صاف، تهران ۱۳۳۶ش
- ۳۷- شیخ نظام الدین تھامیری، تجلیات الجمال .. شرح لمعات عراقی، نسخہ خطی کتابخانہ ریال سکو  
ٹرسٹ، لاہور شمارہ: ف/۶-۲۹۷-۲۵۰
- ۳۸- شیخ نظام الدین تھامیری، تجلیات الجمال .. شرح لمعات عراقی، مخطوطہ کتابخانہ سنخ بخش اسلام  
آباد، شمارہ: ۳۶۸۳
- ۳۹- دکتر سلیم اختر، تجلی اندیشہ و آثار عراقی، در گسترہ ادب و عرفان در شبه قارہ، مطبوعہ در  
ہفت گفتار در بارہ سنائی و عطار و عراقی، تهران ۱۳۷۵ش
- ۴۰- منوچہر محسنی، تحقیق در احوال و آثار شیخ نجم الدین کبری، تهران ۱۳۳۶ش

- ۳۱- مہدی محقق، تحلیل اشعار ناصر خسرو، چاپ دوم انتشارات دانشگاه تہران ۱۳۳۹ش
- ۳۲- زین العابدین مؤتمن، تحول شعر فارسی، تہران ۱۳۳۹ش
- ۳۳- فرید الدین عطار، تذکرۃ الاولیاء، دکتر محمد استعلامی، تہران ۱۳۳۶ش
- ۳۴- دولت شاہ سمرقندی، تذکرۃ الشعراء، تصحیح محمد عباسی، تہران ۱۳۳۷ش
- ۳۵- عبدالغنی خاں، تذکرۃ الشعراء، بہ اہتمام محمد مقتدا خاں شروانی، علی گڑھ ۱۹۱۶ء
- ۳۶- اختر دہلوی مرزا، تذکرۃ اولیائے برصغیر پاک و ہند، ملک کمپنی لاہور
- ۳۷- رحمان علی، تذکرۃ علما ہند، چاپ دوم نولکشور لکھنؤ ۱۹۱۴ء؛ اردو ترجمہ محمد ایوب قادری، پاکستان ہسٹاریکل سوسائٹی کراچی ۱۹۶۱ء
- ۳۸- نور احمد خاں فریدی، تذکرۃ حضرت بہاء الدین ذکریا ملتانی، ملتان ۱۹۵۴ء؛ لاہور ۱۹۸۰ء
- ۳۹- نور احمد خاں فریدی، تذکرۃ حضرت صدر الدین عارف ملتانی، ملتان ۱۹۵۷ء
- ۵۰- مظفر حسین صبا، تذکرۃ روز روشن، بہ تصحیح رکن زادہ آدمیت، تہران ۱۳۳۳ش
- ۵۱- زکی الدین عبدالعظیم المنذری امام الحافظ الترمذی والترغیب والترہیب من الحدیث الشریف، الجزء الثالث، بیروت ۲۰۰۱ء
- ۵۲- جلال الدین ہامی، تفسیر مثنوی مولوی، داستان قلعه ذات الصور، انتشارات دانشگاه تہران، ۱۳۳۹ش
- ۵۳- صدیق حسن خان، تقصار جیو دالاحرار من تذکار جنود الابرار، بھوپال ۱۲۹۸ھ
- ۵۴- عبدالغفور لاری، تکملہ حواشی نفعات الانس، بہ تصحیح بشیر بروی، کابل ۱۳۳۳ش
- ۵۵- التنبیہات فی شرح اللہجات عراقی، نسخہ عکسی کتابخانہ مرکزی دانشگاه تہران، شمارہ: ۵۸۲۰
- ۵۶- جہانگیر نور الدین، توزک جہانگیری، ترجمہ و حواشی اعجاز الحق قدوسی، جلد اول لاہور ۱۹۶۸ء
- ۵۷- ابن عساکر، تہذیب تاریخ دمشق الکبیر، الجزء الاول، الجزء الثالث، بیروت، طبعہ الثانیہ ۱۳۶۹ھ
- ق/۱۹۷۹ء
- ۵۸- جامی، تالیف علی اصغر حکمت تہران ۱۳۲۰ش؛ اردو ترجمہ از عارف نوشاھی، لاہور، اسلام آباد ۱۹۸۳ء
- ۵۹- محمد افضل فقیر حافظ، جانِ جہاں، نعتیہ مجموعہ مکتبہ کارواں لاہور ۱۳۰۳ھ
- ۶۰- حسین بن حسن بزوری، جواہر الاسرار..... شرح مثنوی مولوی، نولکشور لکھنؤ ۱۳۱۲ھ
- ۶۱- عبدالغفور لاری، حاشیہ اشعۃ اللہجات، مخطوطہ کتابخانہ سعدیہ خانقاہ مراجیہ کنڈیاں میانوالی (پاکستان)
- ۶۲- محمد حسین عشاق، حاشیہ بر لبغات، نسخہ خطی کتابخانہ مدرسہ عربیہ اسلامیہ، جمشید روڈ، کراچی

- ۶۳- خواند میر، حبیب السیر فی اخبار افراد بشر، طبع خیام، جلد چهارم تهران ۱۳۳۰ ش
- ۶۴- فقیر محمد چلمی مولوی، حدائق الخنفیه، نولکشور لکھنؤ
- ۶۵- شرف الدین حسن رامی، حقائق الحدائق، تصحیح محمد کاظم امام، انتشارات دانشگاه تهران ۱۳۳۱ ش
- ۶۶- غلام سرور لاهوری مفتی، خزینة الاصفیا، چاپ لاہور ۱۲۸۴ھ؛ چاپ نولکشور لکھنؤ ۱۸۷۳ء و ۱۹۱۳ء
- ۶۷- محمد بن محمد مصری، الدرہ البضینہ فی الدولہ الظاہریہ، برکلی ۱۹۶۳ء
- ۶۸- نیمیکا، دمشق در عصر مہالیک، ترجمہ فارسی جلال الدین اعظم، تهران ۱۳۵۱ ش
- ۶۹- دہ باب کاتبی ترشیزی، نسخہ خطی شامل دیوان کاتبی، کتابخانہ مرکزی دانشگاه تهران، شمارہ: ۳۶۸۳
- ۷۰- رکن صابن سمنانی، دہ نامہ، مخطوطہ کتابخانہ ملی ملک تهران، شمارہ: ۴۷۵۱
- ۷۱- دہ نامہ خواجه عباد الدین فقیہ کرمانی، نسخہ عکسی دیوان و مثنویات عماد کرمانی، کتابخانہ مرکزی دانشگاه تهران، شمارہ: ۱۰۱۳
- ۷۲- دیوان ابن الفارص، بیروت ۱۳۸۲ھ
- ۷۳- دیوان خواجه حافظ شیرازی، بہ اہتمام قزوینی وقاسم غنی، تهران ۱۳۳۰ ش
- ۷۴- دیوان شاہ داعی شیرازی، بہ کوشش محمد پیرسیاتی تهران ۱۳۳۹ ش
- ۷۵- دیوان شیخ عراقی، نسخہ عکسی کتابخانہ مرکزی دانشگاه تهران، شمارہ: ۳۸۶، ۳۷۳، ۱۰۷۳
- ۷۶- دیوان غزلیات و قصاید عطار، بہ تصحیح دکتر تقی تفسلی، تهران ۱۳۳۱ ش
- ۷۷- دیوان کامل جامی، بہ اہتمام ہاشم رضی، تهران ۱۳۳۱ ش
- ۷۸- دیوان کامل شیخ اجل سعدی شیرازی، بہ کوشش دکتر مظاہر مصفا، تهران ۱۳۳۰ ش
- ۷۹- دیوان ہمام تبریزی، بہ تصحیح دکتر رشید عیوضی، تبریز ۱۳۵۱ ش
- ۸۰- آقا بزرگ الطہرانی، الذریعہ الی تصانیف الشعیہ، جز ۱۶، ۱۶، تهران ۱۳۳۶ ش
- ۸۱- عبدالحسین نوائی، رجال کتاب حبیب السیر، تهران ۱۳۳۳ ش
- ۸۲- بدیع الزمان فردوزانفر، رسالہ در تحقیق احوال و زندگانی مولانا جلال الدین رومی، انتشارات زوار تهران، چاپ دوم ۱۳۳۳ ش
- ۸۳- رسالہ غایۃ الامکان فی درایۃ امکان، بہ کوشش دکتر رحیم فرمنش، تهران ۱۳۳۹ ش
- ۸۴- فخر الدین عراقی، رسالہ فی الحمد لہ و معناہا فی التصوف، نسخہ خطی دارالکتب والوثائق القومیہ قاہرہ (مصر) شمارہ: ۱۰۴۳؛ فلم کتابخانہ مرکزی دانشگاه تهران، شمارہ: ۳۹۴۴

- ۸۵- فخر الدین عراقی، رسالہ لطفہ فی الذوقیات، نسخہ خطی دارالکتاب والوثائق القومیہ، قاہرہ (مصر) شمارہ: ۱۱۸۰؛ قلم کتابخانہ مرکزی دانشگاه تہران، شمارہ: ۳۹۴۴؛ نسخہ عکسی بہ تحویل اختر چیمہ
- ۸۶- رسالہ لطیفہ فی الذوقیات، (نام رسالہ اور اسم مؤلف کے بغیر)، بعنوان "سلوک" شامل مجموعہ رسائل قلمی کتابخانہ مرکزی دانشگاه تہران، شمارہ: ۳۲۹۹
- ۸۷- فریدون بن احمد سہسالارد، احوال مولانا جلال الدین رومی، بہ اہتمام سعید نفیسی، تہران، ۱۳۲۵ ش
- ۸۸- رسالہ لمعات و رسالہ اصطلاحات تصوف عراقی، بہ سعی دکتہر جواد نوربخش، خانقاہ نعمت اللہی تہران ۱۳۵۳ ش
- ۸۹- علی بن حسین واعظ کاشفی، رشحات، نولکشور کانپور ۱۹۱۱ء
- ۹۰- واعظ کاشفی، رشحات عین الحیات، با تصحیحات علی اصغر معینیان، بنیاد نیکوکاری نوریانی تہران، دو جلد
- ۹۱- محمد اختر چیمہ، روابط مشائخ سہروردیہ ایران و شبہ قاہرہ، مطبوعہ نامہ پاری (فصلنامہ) سال ۳، شمارہ: ۱، تہران بہار ۱۳۷۷ ش
- ۹۲- محمد اکرام شیخ، رود کوثر، لاہور، طبع پنجم ۱۹۷۰ء
- ۹۳- حسین کر بلائی تبریزی، روضات الجنان و جنات الجنان، تصحیح جعفر سلطان القرانی، تہران دو جلد ۱۳۴۴ و ۱۳۴۹ ش
- ۹۴- ابن عماد خراسانی، روضۃ المعبین یادہ نامہ، نسخہ خطی کتابخانہ مرکزی دانشگاه تہران، شمارہ: ۱۹۵۵، ۳۳۲۳
- ۹۵- رصاقلی ہدایت، ریاض العارفین، بکوشش مہر علی گرگانی، چاپ محمودی تہران ۱۳۴۴ ش
- ۹۶- داراشکوہ، سفینۃ الاولیا، نولکشور کانپور ۱۸۸۴ء
- ۹۷- محمد اکرم شاہ دکتہر سید، سفینہ سخن، اسلام آباد ۱۳۷۱ ش
- ۹۸- سید محمد نوربخش، سلسلۃ الذهب، مخطوطہ کتابخانہ مرکزی دانشگاه تہران شمارہ: ۳۲۹۷
- ۹۹- ابوالقاسم انصاری کازرونی، سلم السموات، مرقوم پنجم، بہ اہتمام دکتہر یحییٰ قریب، تہران ۱۳۲۰ ش
- ۱۰۰- بیہقی، السنن الکبریٰ مع الجوہر النقی، الجزء الثالث، نشرائتہ ملتان
- ۱۰۱- سید حسین نصر، سہ حکیم مسلمان، ترجمہ فارسی از احمد آرام، تبریز ۱۳۴۵ ش
- ۱۰۲- جمالی دہلوی، سیر العارفین، نسخہ خطی پنجاب یونیورسٹی لاہور، لاہریری شمارہ: ۱۷۲۸؛ مترجم: اردو محمد ایوب، قادری، مرکزی اردو بورڈ لاہور ۱۹۷۶ء

- ۱۰۳- شبلی نعمانی، سوانح مولوی روم، ترجمہ فارسی سید محمد تقی فخر داعی، تہران ۱۳۳۲ ش
- ۱۰۴- علی دشتی، سیری در دیوان شمس، تہران ۱۳۳۷ ش
- ۱۰۵- عبدالحی ابن العماد الحسینی، شذرات الذهب فی اخبار من ذهب، الجزء الخامس، مصر ۱۳۵۱ھ
- ۱۰۶- شرح احوال و آثار شیخ بہاء الدین ذکریا ملتانی سہروردی و تصحیح خلاصۃ العارفین، تمہیز پی- ایچ- ڈی، دانشکدہ ادبیات دانشگاه تہران سال ۵۰-۱۳۳۹ ش؛ مطبوعہ مرکز تحقیقات فارسی ایران و پاکستان، اسلام آباد
- ۱۰۷- بدیع الزمان فروزانفر، شرح احوال نقد و تحلیل آثار شیخ فرید الدین عطار، تہران ۴۰-۱۳۳۹ ش
- ۱۰۸- مایل ہروی، شرح احوال و آثار امیر حسینی ہروی، افغانستان ۱۳۳۳ ش
- ۱۰۹- بدیع الزمان فروزانفر، شرح مثنوی شریف، جزو نخستین دانشگاه تہران ۱۳۳۶ ش
- ۱۱۰- عبداللہ برزش آبادی امیر، شرح لمعات عراقی، نسخہ خطی کتابخانہ گنج بخش، مرکز تحقیقات فارسی اسلام آباد، شمارہ: ۵۲۵۰
- ۱۱۱- درویش علی بن یوسف الکرکری، شرح لمعات عراقی، نسخہ خطی کتابخانہ مدرسہ عالی سپہ سالار تہران، شمارہ: ۶۳۰۹
- ۱۱۲- شاہ نعمت اللہ ولی، شرح لمعات عراقی، مخطوطہ کتابخانہ مرکزی دانشگاه تہران، شمارہ: ۸۷۵
- ۱۱۳- شرح لمعات عراقی، منسوب بہ سید محمد نور بخش، مخطوطہ کتابخانہ مرکزی دانشگاه تہران، شمارہ: ۴۵۵۰
- ۱۱۳- اعجاز الحق قدوسی، شیخ عبدالقدوس گنگوہی اور ان کی تعلیمات، کراچی ۱۹۶۱ء
- ۱۱۵- عبدالباقی پروفیسر، شیخ فخر الدین عراقی اور ان کے ورثا کا ملتان میں زیان و ادب فارسی کے فروغ میں حصہ، مطبوعہ مجلہ پیغام آشنا، اسلام شمارہ: ۲۵، اپریل تا جون ۲۰۰۶ء
- ۱۱۶- صحیح البخاری بشرح الکرمانی، دار احیاء التراث العربی، بیروت ۱۳۰۱ھ/۱۹۸۱ء
- ۱۱۷- ضوء اللمعات، شامل چہارہ رسالہ فارسی از صابن الدین علی بن محمد ترکہ اصفہانی، بہ تصحیح دکتہ سید موسیٰ بیہبانی، سید ابراہیم دیباجی، تہران ۱۳۵۱ ش
- ۱۱۸- معصوم علی شاہ شیرازی، طرائق الحقایق، بہ اہتمام محمد جعفر محبوب، کتابفروشی بارانی تہران
- ۱۱۹- عشاقنامہ شیخ فخر الدین عراقی مع سوانح عمری، بہ اہتمام آربری، بمبئی ۱۳۵۷ق
- ۱۲۰- عشاقنامہ عراقی، انگلش مضمون از جولیان بالڈیک، شودیا ایرانیکا، ٹوم ۲، ناسکول، پیرس ۱۹۷۳ء



۱۲۱- فخر الدین عراقی و خانوادہ او در ملتان فاری مضمون از آغا محمد صادق، مطبوعہ مجلہ حلال، کراچی، تیر ماہ ۱۳۳۷ ش

۱۲۲- فرندوس العارفین، منسوب بہ شیخ شہاب الدین سہروردی، مخطوطہ کتابخانہ سریزدی یزد (ایران)

۱۲۳- بشر انظر ازی، فہرس المسخطوطات الفارسیہ، دارالکتب والوثائق القومیہ، القسم الاول والثانی، قاہرہ ۱۹۶۶ء

۱۲۴- ستوری، فہرست ادبیات فارسی (انگلش)، لندن، جلد اول ۱۹۲۷ء

۱۲۵- خانباہامشار، فہرست کتابخانے چابی فارسی، تہران دو جلد ۱۳۳۷ و ۱۳۳۲ ش

۱۲۶- مولانا محمد متین ہاشمی و مولانا ساجد الرحمن صدیقی، فہرست مخطوطات عربی و فارسی، مرکز تحقیق کتابخانہ دیال سنگھ ٹرسٹ، نسبت روڈ لاہور، جلد اول

۱۲۷- دکتربشیر حسین، فہرست مخطوطات مولوی شفیع، انتشارات دانشگاه پنجاب لاہور ۱۹۷۲ء

۱۲۸- دکتربشیر حسین، فہرست مخطوطات شیرانی، ادارہ تحقیقات پاکستان دانشگاه پنجاب لاہور جلد ۲، ۱۹۶۹ء

۱۲۹- احمد مزوی، فہرست مشترک نسخہ ہائے خطی فارسی پاکستان، مرکز تحقیقات فارسی ایران و پاکستان، اسلام آباد، جلد اول ۱۹۸۳ء، جلد سوم ۱۹۸۴ء

۱۳۰- احمد مزوی، فہرست نسخہ ہائے خطی فارسی، مؤسسہ فرہنگی منطقہ، تہران جلد ۲، ۱۳۳۹ ش

۱۳۱- فہرست نسخہ ہائے فارسی کتابخانہ راجہ محمود آباد لکھنؤ، مرکز تحقیقات فارسی درہند، خانہ فرہنگ ایران، دہلی نو ۱۳۶۶ھ

۱۳۲- فہرست نسخہ ہائے خطی فارسی کتابخانہ ندوۃ العلما لکھنؤ، مرکز تحقیقات فارسی درہند، خانہ فرہنگ ایران دہلی نو ۱۳۶۵ ش

۱۳۳- احمد مزوی، فہرست نسخہ ہائے خطی فارسی کتابخانہ گنج بخش، مرکز تحقیقات فارسی ایران و پاکستان اسلام آباد، جلد اول و دوم ۱۳۵۷ ش

۱۳۴- عارف نوشاہی، فہرست نسخہ ہائے خطی فارسی موزہ ملی پاکستان کراچی، مرکز تحقیقات فارسی، اسلام آباد ۱۳۶۲ ش

۱۳۵- اولک اکیموہکین، فہرست نسخہ ہائے خطی فارسی و تاجیکی کتابخانہ لینن گراڈ (بہ زبان روسی)، ماسکو ۱۹۶۳ء

- ۱۳۶- محمد تقی دانش پزده، فهرست نسخه هائے خطی کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران، تهران
- ۱۳۷- ابراهیم دیباجی، فهرست نسخه هائے خطی کتابخانه نوربخش، خانقاه نعمت اللہی، تهران، جلد دوم ۱۳۵۰ ش
- ۱۳۸- ابن یوسف شیرازی و عبدالحسین حائری، فهرست نسخه هائے خطی کتابخانه مجلس شورائے ملی، تهران ۱۳۵۰ ش
- ۱۳۹- امیر حسن دہلوی، فواید الفواد، ملفوظات نظام الدین اولیا، لاہور ۱۹۶۶ء
- ۱۴۰- قرآن کریم
- ۱۴۱- احمد علی خیر آبادی، قصر عارفان، نسخہ خطی دانشگاه پنجاب لاہور شماره: ۷۶۷
- ۱۴۲- علی دشتی، قلمرو سعدی، تهران ۱۳۳۹ ش
- ۱۴۳- صدر الدین قونیوی، کتاب الفکوک، تصحیح آقائے محمد خواجوی، انتشارات مولیٰ تهران ۱۳۷۱ ش / ۱۳۱۳ ق
- ۱۴۴- ممتاز بیگم، کتابہائے تصوف بزبان فارسی در پاکستان و ہند، (پایان نامہ ڈاکٹریٹ)، دانشکدہ ادبیات دانشگاه تهران سال ۴۷-۱۳۲۶ ش
- ۱۴۵- جواد نوربخش دکتر، کلیات اشعار شاہ نعمت اللہ ولی، چاپ دوم خانقاه نعمت اللہی تهران
- ۱۴۶- کلیات اشعار فارسی اقبال، بوسیله احمد سرور، چاپ دوم کتابخانہ سنائی تهران
- ۱۴۷- کلیات شمس، مولانا جلال الدین مولوی، با تصحیحات بدیع الزمان فروزانفر، تهران
- ۱۴۸- کلیات شیخ فخر الدین ابراہیم ہمدانی متخلص بہ عراقی (شامل مقدمہ دیوان..... غزلیات، رباعیات، عشاق نامہ یادہ نامہ، لمعات، اصطلاحات تصوف)، بادیاچہ و تصحیح سعید نفیسی، کتابخانہ سنائی تهران، چاپ چہارم ۱۳۳۸ ش
- ۱۴۹- کلیات عراقی، بفرمایش شیخ الہی بخش لاہور
- ۱۵۰- کلیات عراقی، چاپ نولکشور لکھنؤ ۱۳۰۹ھ ق
- ۱۵۱- ذبح اللہ صفا، گنج سخن، انتشارات ابن سینا، تهران
- ۱۵۲- نظام الدین غریب یمنی، لطایف اشرفی، ملفوظات سید اشرف جہانگیر سمنانی، مطبوعہ ہند، جلد دوم ۱۸۹۹ء
- ۱۵۳- لعل شہباز قلندار، ترجمہ از انگلش بوسیله پروفیسر قاضی، تهران ۱۳۵۲ ش
- ۱۵۴- یار علی شیرازی، اللہجات فی شرح اللہجات، کتابخانہ مرکزی دانشگاه تهران، نسخہ تکمیلی شماره: ۵۷۱۳ و

- ۱۵۵- لمعات فخر الدین عراقی، مع شرح مولانا جامی، مطبع بشردکن
- ۱۵۶- محمد خواجوی لمعات فخر الدین عراقی، انتشارات مولیٰ تهران ۱۳۶۳ ش
- ۱۵۷- رکن الدین صابن سمنانی، مثنوی تحفة العشاق یاده نامه، نسخہ خطی کتابخانہ ملی ملک، تهران، شماره: ۴۷۵۱
- ۱۵۸- عباس اقبال، مثنوی عشاقنامه شامل کلیات عبید زاکانی، تهران ۱۳۲۱ ش
- ۱۵۹- مثنوی معنوی رومی، با ترجمہ و مقدمہ قاضی سجاد حسین، پیشکنتار دکترو حید قریشی، مؤسسہ انتشارات اسلامی لاہور دفتر اول ۱۹۷۸ء
- ۱۶۰- مثنوی منطق العشاق شامل کلیات اوحدی مراغی، بہ تصحیح سعید نفیسی تهران ۱۳۴۰ ش
- ۱۶۱- سلطان حسین باقر/اکمال الدین حسین گازگامی، مجالس العشاق، نسخہ خطی قلمی علی اصغر حکمت کتابخانہ دانشکدہ ادبیات دانشگاه تہران، شماره: ۱۰۶
- ۱۶۲- نور اللہ شوشتری، مجالس المومنین، تہران جلد دوم ۱۳۷۶ ق
- ۱۶۳- میر علی شیر نوائی، مجالس النفائس، بہ سعی علی اصغر حکمت، تہران ۱۳۲۳ ش
- ۱۶۴- مجلہ آریانا ..... مجلہ ماہانہ تاریخی، ادبی و ہنری، انجمن تاریخ افغانستان، کابل سال ۲۳، شماره سوم تا ششم ۱۳۴۴ ش؛ مقالہ: جامی و عراقی
- ۱۶۵- مجلہ دانش ..... مرکز تحقیقات فارسی ایران و پاکستان اسلام آباد، شماره: ۵۰ پانیز ۱۳۷۶، مقالہ شہدائی از احوال و آثار امیر حسینی ہروی، از محمد اختر چیمہ
- ۱۶۶- مجلہ در اسلام (انگلش)، شماره مسلسل ۲۱/۳ برلن ۱۹۳۳ء
- ۱۶۷- مجلہ روزگار نو، لندن، جلد ۱، شماره: ۳، زمستان ۱۹۴۱ء، مقالہ: احوال و آثار شیخ فخر الدین عراقی
- ۱۶۸- مجلہ سہرورد، سہروردیہ فاؤنڈیشن لاہور، شماره: ۹، اکتوبر ۱۹۸۹ء
- ۱۶۹- مجلہ علوم اسلامیہ، علی گڑھ انڈیا، جلد ۳، شماره: ۲، دسمبر ۱۹۶۲ء
- ۱۷۰- مجلہ معارف ..... مرکز نشر دانشگاهی تہران، شماره: ۴۰، فروردین ..... تیر ماہ ۱۳۷۶ ش
- ۱۷۱- مجلہ وحید، تہران، آبانماہ ۱۳۵۰، آذر ماہ ۱۳۵۱، آذر ماہ ۱۳۵۲ ش
- ۱۷۲- مجمع البحرین، منسوب بہ عراقی، مخطوطہ کتابخانہ لینن گراڈ (روس) شامل مجموعہ رسائل، شماره: ۷۳۶؛ مائیکروفلم کتابخانہ مرکزی دانشگاه تہران، شماره: ۴۰۵۹
- ۱۷۳- مجمع الفصحا، رضا قلی ہدایت، بہ سعی دکترو مظاہر مصفا، تہران ۴۰-۱۳۳۶ ش

- ۱۷۴- مجمل التواریخ فصیحی خوافی، تصحیح محمود فرخ، مشهد بخش دوم ۱۳۴۰ ش
- ۱۷۵- مجموعه آثار فخر الدین عراقی، دکتر نسرین مختشم، انتشارات زوار تهران ۱۳۷۲ ش
- ۱۷۶- مجموعه در ترجمه احوال شاه نعمة الله ولی کرمانی، تصحیح ژان ادبن تهران ۱۹۵۶ء
- ۱۷۷- مجموعه سخنرانیها و مقاله ها درباره فلسفه و عرفان اسلامی، به اهتمام دکتر مهدی محقق وهران لندنت، تهران ۱۳۴۹ ش؛ مقاله: خرقة هزار منی
- ۱۷۸- محبت نامه یاده نامه ابن نصوح فارسی، مخطوطه کتابخانه ملی ملک تهران، شماره: ۴۹۲۵
- ۱۷۹- خواجہ امام بخش مہاروی، مخزن چشت، نسخہ خطی خانقاہ معلی چشتیاں، پنجاب؛ مکمل اردو ترجمہ از پروفیسر افتخار چشتی، مطبوعہ چشتیہ اکامی فیصل آباد
- ۱۸۰- عبدالرحمن چشتی، مرآة الاسرار، ترجمہ اردو از پکتان واحد بخش سیال لاہور ۱۹۸۴ء
- ۱۸۱- مسند الامام احمد بن حنبل، دار الفکر بیروت، الطبعة الثانية، ۱۹۷۸ء
- ۱۸۲- مشکوٰۃ المصابیح، قدیمی کتب خانہ مقابل آرام باغ کراچی ۱۳۶۸ھ
- ۱۸۳- عزالدین محمود کاشانی، مصباح الہدایہ و مفتاح الکفایہ، تصحیح جلال الدین ہامی، تهران ۱۸۴
- مطالعہ تطبیقی اخوان و فیض، مقالہ از دکتر محمد ناصر، سفینہ مجلہ شعبہ فارسی، دانشگاه پنجاب لاہور، شماره: ۷
- ۱۸۵- یاقوت حموی، معجم البلدان، عشرہ مجلدات، طبع مصر ۱۳۳۳ق
- ۱۸۶- سلیمان بن احمد الطرمانی، المعجم الكبير، حقہ عبد الجید السلفی، الجزء الثامن، بیروت ۲۰۰۲ء
- ۱۸۷- عمر رضا کمالہ، معجم المؤلفین تراجم مصنفی الکتب العربی، الجزء الخامس، بیروت
- ۱۸۸- فیض اللہ بن زین العابدین ملتانی، معدن الاسرار، نسخہ خطی کتابخانہ دانشگاه پنجاب لاہور شماره: ۳۹۶۷/۱۹۵۵ء
- ۱۸۹- نظام الدین تھامیری شیخ، معدن الاسرار..... شرح لمعات عراقی، نسخہ خطی مخطوطات شیرانی، کتابخانہ دانشگاه پنجاب لاہور شماره: ۳۵۰۰/۳۷۶
- ۱۹۰- محمد لاہجی شیخ، مفاتیح الاعجاز فی شرح گلشن راز، با مقدمہ آقای کیوان سمیعی، کتابفروشی محمودی  
تهران ۱۳۳۷
- ۱۹۱- مقالات شمس تبریزی، گفتار مولانا شمس الدین محمد تبریزی، تصحیح احمد خوشنویس، چاپ تهران ۱۳۴۹ ش
- ۱۹۲- محمد اخترچیمہ، مقام شیخ فخر الدین ابراہیم عراقی در تصوف اسلامی، (پایان نامہ  
دکتری) دانشکدہ ادبیات و علوم انسانی، دانشگاه تهران سال ۵۳-۱۳۵۲ ش؛ مطبوعہ مرکز تحقیقات فارسی ایران؛  
پاکستان اسلام آباد ۱۹۹۴ء؛ دوسرا ایڈیشن ۲۰۰۶ء

- ۱۹۳- ابوالقاسم سلامیاں، مکتب شیخ نجم الدین الطامه الکبری (پایان نامہ دکتری)، دانشکده ادبیات و علوم انسانی، دانشگاه تهران
- ۱۹۴- عبدالقدوس گنگوہی شیخ، مکتوبات قدوسیہ، ترجمہ کپتان واحد بخش سیال، لاہور ۱۳۰۹ق
- ۱۹۵- الشیخ ابراہیم بغدادی، مناقب ابن عربی، تحقیق الدكتور صلاح الدین المنجد، بیروت ۱۹۵۹ء
- ۱۹۶- شمس الدین احمد افلاکی، مناقب العارفین، با تصحیحات تحسین یازنجی، انقرہ، دو جلد ۱۹۵۹ و ۱۹۶۱ء
- ۱۹۷- حاجی نجم الدین سلیمانی، مناقب المحبوبین، مطبع محمدی لاہور ۱۳۱۲ق
- ۱۹۸- بدیع الزمان فروزانفر، مناقب اوحد الدین حامد بن ابی الفخر کرمانی، ہنگاوت ترجمہ و نشر کتاب تہران ۱۳۳۷ش
- ۱۹۹- منشآت و مکاتیب عراقی، نسخہ خطی کتابخانہ ملی موزہ ایران باستان تہران شمارہ جدید: ۴
- ۲۰۰- ابوہاجر زغلول، موسوعہ اطراف الحدیث النبوی، احد عشر مجلد، بیروت ۱۹۸۹ء
- ۲۰۱- ملا عبدالحی فخر الزمانی، میخانہ، بہ اہتمام گلشن معانی، تہران ۱۳۴۰ش
- ۲۰۲- نامہ مینوی، مجموعہ سی و ہشت گفتار، زیر نظر حبیب یغمائی و ایرج افشا، تہران ۱۳۵۰ش
- ۲۰۳- نامہ ای از فخر الدین عراقی و چہار نامہ دیگر..... بہ تصحیح و توضیح دکتر نسرین مختتم، چاپ دررشد آموزش ادب فارسی، تہران سال ۲، شمارہ: ۱، بہار ۱۳۶۵ش و شمارہ: ۲
- ۲۰۴- سید نصیر الدین گیلانی، نام و نسب حضرت غوث الاعظم، گولڑہ شریف ۱۹۸۹ء
- ۲۰۵- عبدالحی الحسنی، منزہ الخواطر و بہجۃ المسامع و النواظر، حیدرآباد دکن ۱۳۶۶ق؛ اردو ترجمہ از ابو یحیی امام، لاہور ۱۹۶۵ء
- ۲۰۶- عبد الرحمن جامی، نفحات الانس من حضرات القدس، بہ تصحیح و مقدمہ مہدی توحیدی پور، تہران ۱۳۳۶ش
- ۲۰۷- صلاح الدین الصفدی، الوافی بالوفیات، الجزء الثانی، استنبول ۱۹۴۹ء
- ۲۰۸- اسماعیل پاشا بغدادی، ہدیۃ العارفین اسماء المؤلفین و آثار المصنفین، استنبول ۱۹۵۱ء
- ۲۰۹- امین احمد رازی، ہفت اقلیم، بہ اہتمام جواد فاضل، ۳ جلد چاپ علمی تہران







## عراقی شناسی کے حوالے سے ڈاکٹر محمد اختر چیمہ کی مطبوعات

### فارسی تصانیف

- ۱- دور سالہ از عراقی  
(i) رسالہ لطیفہ فی الذوقیات  
(ii) رسالہ حمدہ..... در تفسیر  
معارف..... نشریہ مرکز نشر دانشگاهی، تہران  
دورہ ۸؛ شماره: ۱، فروردین، تیر ماہ ۱۳۷۰ ش، صفحات ۱۱۴-۱۲۸
- ۴- مقام شیخ فخر الدین ابراہیم عراقی در تصوف اسلامی  
انتشارات مرکز تحقیقات فارسی ایران و پاکستان، اسلام آباد  
اشاعت اول ۱۳۷۳ ش/۱۹۹۴ء، صفحات ۳۸۴
- ۳- اشاعت دوم ۱۳۸۵ ش/۲۰۰۶ء، صفحات ۳۲۰

### فارسی مقالات

- ۴- مختصری در شرح حال و آثار و عقاید شیخ فخر الدین عراقی  
مجلد دانشکدہ ادبیات و علوم انسانی، دانشگاه فردوسی مشهد  
شمارہ: ۲، سال ۱۲، تابستان ۱۳۵۵ ش، صفحات ۳۴۴-۳۶۲
- ۵- نعت گوئی عراقی  
نشریہ دانشکدہ ادبیات و علوم انسانی، دانشگاه تبریز  
شمارہ: ۳، سال ۳۲، پاییز ۱۳۶۳ ش، صفحات ۱۱۷-۱۲۶
- ۶- نگاہی بہ لغات عراقی  
نشریہ..... رشد آموزش ادب فارسی، تہران  
شمارہ مسلسل: ۱۳، سال ۴، بہار و تابستان ۱۳۶۷ ش، صفحات ۸-۱۱
- ۷- معرفی لغات عراقی  
اقبالیات..... شماره فارسی، مجلہ اقبال اکادمی پاکستان، لاہور

۱۳۷۰ ش/۱۹۹۲ء، صفحات ۱۳۹-۱۵۲

۸- نگاہی بہ عشاقنامہ عراقی

دانش..... فصلنامہ رازی فی فرهنگی سفارت جمہوری اسلامی ایران، اسلام آباد

شمارہ: ۳۵، پائیز ۱۳۷۲ ش/ دسمبر ۱۹۹۳ء، صفحات ۳۱-۴۳

۹- بررسی شروع لمعات عراقی

دانش..... فصلنامہ رازی فی فرهنگی سفارت جمہوری اسلامی ایران، اسلام آباد

شمارہ: ۴۳، زمستان ۱۳۷۴ ش/ سرماہ ۱۹۹۵ء، صفحات ۱۲۲-۱۳۶

۱۰- بررسی شروع لمعات عراقی

عارف..... نشریہ مرکز نشر دانشگاہی، تہران، جمہوری اسلامی ایران

دورہ ۱۳، شمارہ: ۲، شمارہ: مسلسل ۳۸

مرداد- آبان ماہ ۱۳۷۵ ش، صفحات ۳۸-۷۹

۱۱- عشاقنامہ عراقی

نامہ پاری..... فصلنامہ شورائے گسترش زبان و ادبیات فارسی، تہران

سال ۱، شمارہ: ۳، زمستان ۱۳۷۵ ش، صفحات ۱۲۲-۱۲۹

۱۲- منقبت گوئی عراقی

کیهان فرهنگی، تہران، جمہوری اسلامی ایران

شمارہ: ۱۳۴، مرداد ۱۳۷۶ ش، صفحات ۵۰-۵۳

### اردو مضامین

۱۳- شیخ الاسلام ذکریا اور فخر الدین عراقی

الولی..... شاہ ولی اللہ اکیڈمی کا علمی مجلہ، حیدرآباد سندھ

جلد ۴، شمارہ: ۱۰-۱۱، جنوری فروری ۱۹۷۶ء، صفحات ۳۰-۴۸

۱۴- شیخ عراقی بحیثیت نعت گو

شامل کتاب "مقالات اختر"، قرطاس پبلشرز فیصل آباد ۱۹۸۵ء

سلسلہ اشاعت: ۵۳، صفحات ۲۶-۳۲، حواشی ۱۶۸-۱۷۰

۱۵- شیخ الاسلام ذکریا اور فخر الدین عراقی

- شامل کتاب "مقالات اختر"، قرطاس پبلشرز فیصل آباد ۱۹۸۵ء  
 سلسلہ اشاعت: ۵۴، صفحات ۱۱۲-۱۱۹، جواشی ۲۰۱-۲۰۳
- ۱۶- حضرت فخر الدین عراقی سہروردی و حضرت سعدی شیرازی سہروردی  
 مجلہ سہروردی..... ویژه نامہ حضرت مصلح الدین سعدی شیرازی سہروردی قدس سرہ  
 سہروردیہ فاؤنڈیشن، ۳۵ میکلوڈ روڈ، لکشمی چوک لاہور  
 شمارہ: ۱۰، مارچ ۱۹۹۱ء، صفحات ۵۳-۷۳
- ۱۷- شیخ فخر الدین عراقی سہروردی..... تصوف اسلامی کی ایک نادرہ روزگار شخصیت  
 ماہنامہ دلیل راہ، لاہور  
 جلد ۱، شمارہ ۱۳-۱۴، اگست ستمبر ۱۹۹۲ء، صفحات ۲۸-۳۱
- ۱۸- عراقی "اور اقبال"  
 مجلہ اقبالیات (اردو)، [اقبال ریویو سابق]  
 اقبال اکادمی پاکستان، لاہور، جلد ۳۴، شمارہ: ۲، جولائی ستمبر ۱۹۹۳ء، صفحات ۳۹-۵۳
- ۱۹- عارف ہمدان مقیم ملتان  
 ماہنامہ السعید، ملتان، جلد ۱، شمارہ: ۴، نومبر ۱۹۹۴ء، جمادی الآخر ۱۴۱۵ھ، صفحات  
 ۳۷-۴۳
- ۲۰- صوفی جمال پرست شیخ فخر الدین عراقی سہروردی  
 ماہنامہ طلوع مہر، آستانہ عالیہ گولڑہ شریف، اسلام آباد  
 جلد ۲، شمارہ: ۸، فروری ۲۰۰۱ء، صفحات ۳۵-۳۷
- ۲۱- جمال العارفین شیخ فخر الدین عراقی ہمدانی سہروردی  
 سہ ماہی مجلہ پیغام آشنا، ثقافتی تونصیلت اسلامی جمہوریہ ایران، اسلام آباد، شمارہ: ۴۶،  
 جولائی تا ستمبر ۲۰۱۱ء، صفحات ۷۳-۸۱



[شعر ۵]

به گوش دل سخنی دلگدای تو شنوم به چشم جان رخ فرازای تو بینم

[شعر ۶]

اگرچه در خور تو نیستم قبولم کن که گردنم و اگر نینک، چون گنم! اینم (۱۱)

[شعر ۷]

به موی من گذاری کن که نیک مشتاقم به حال من نظری کن که سخت مسکنم (۱۲)

[شعر ۸]

ز بود من اثری در جهان نبود اگر امید ز وصل نماند همیشه تسکنم (۱۳)

[شعر ۹]

بدان خوشم که مرا جان به لب رسید، آری از آن سبب که لب تست جان شیرینم (۱۴)

قصه دراز است و عمر کوتاه و یارای دمر زدن نه به اشارت شیخ رضی

الله عنده از بلبل روم به مزار شام و قدس افتاد و از آنجا به امر مصطفی علیه

الصلوة والسلامم به حجاز پیوست. اینجا موقوف اشارت ماند:

[شعر ۱۰]

گیرم که نیایی و نبرسی حالم در خواب خیال خویش یاری بفرست

چون شفقت آن حضرت عام است امید است که در باره بندگان

خاص باشد، در مقام تکمیل ناقصان و اعلائی کلیه کاملان مقیم باد.

والحمد لله.

☆

ماخذ و حواشی

-۱ برای این کتاب نامه نگاره کتبیه:

(۱) کتاب التفکر، صدر الدین آقایی، مقدس نجف و تبریز، مجله خرد آوری، ص ۱۹-۲۰